

BETRIEBSANLEITUNG MULTITOOL

107 L-S



DE

EN

NL

FR

ES

PT

IT

SL

HR

PL

CS

SK

HU

SR

DA

SV

NO

FI

ET

LT

LV

RU

UK

BG

RO

EL

TR

MK



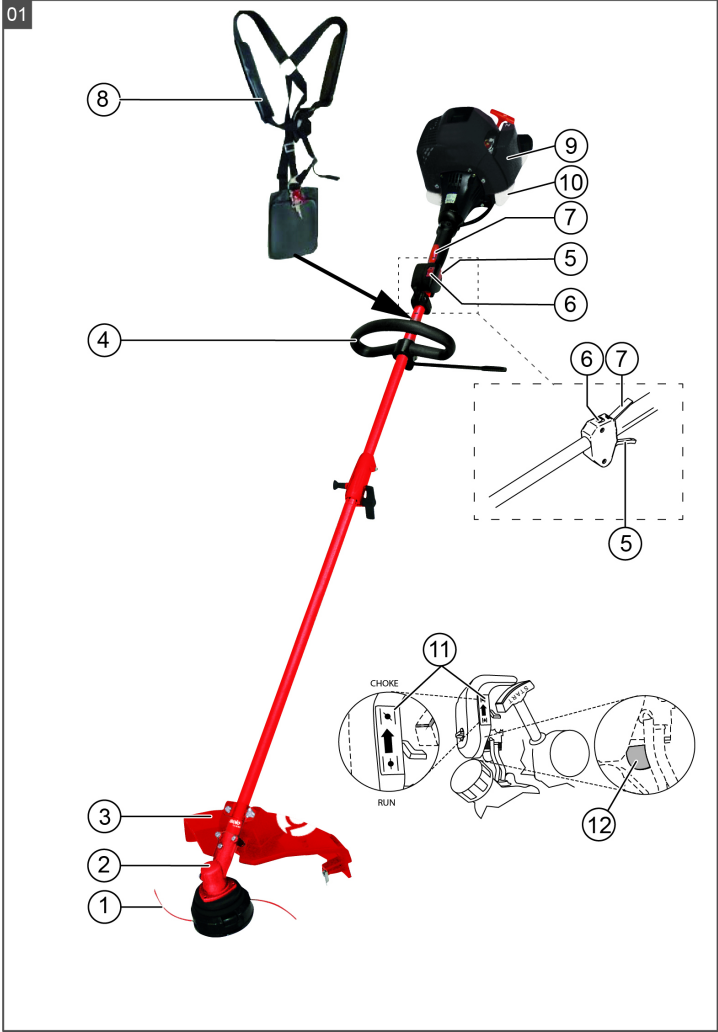
Inhaltsverzeichnis

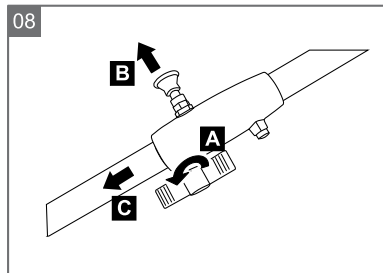
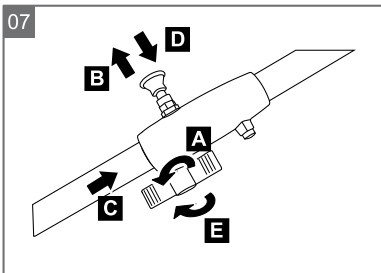
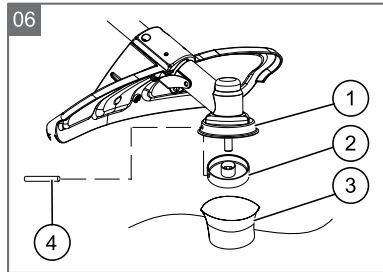
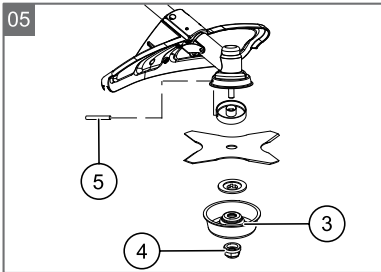
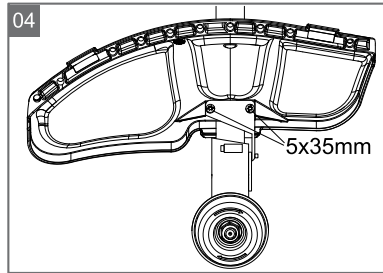
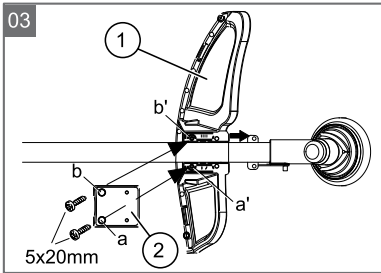
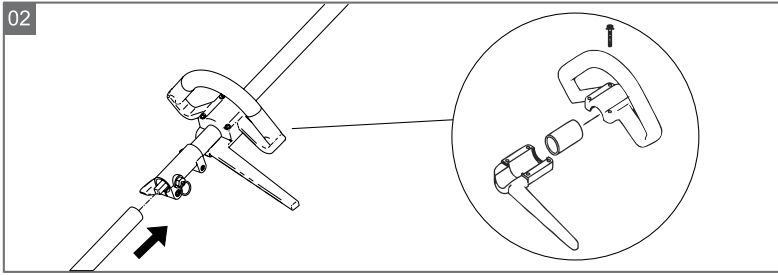
D	Original-Betriebsanleitung.....	7
EN	Translation of the original operating instructions.....	17
NL	Vertaling van de originele gebruikershandleiding.....	27
FR	Traduction du mode d'emploi original.....	37
ES	Traducción del manual de instrucciones original.....	48
PT	Tradução do Manual do Usuário original.....	58
IT	Traduzione delle istruzioni per l'uso originali.....	68
SL	Prevod izvirnika navodila za uporabo.....	79
HR	Upute za uporabu.....	88
PL	Instrukcja obsługi.....	97
CS	Návod k provozu.....	108
SK	Návod na použitie.....	118
HU	Az eredeti használati utasítás fordítása.....	128
SR	О овом приручнику.....	138
DA	Oversættelse af original brugsanvisning.....	148
SV	Översättning av originalbruksanvisning.....	157
NO	Oversettelse av original bruksanvisning.....	166
FI	Alkuperäisen käyttöohjeen käänös.....	175
ET	Tõlge originaalkasutusjuhendist.....	184
LT	Eksploatacijos instrukcija.....	193
LV	Orģinālās ekspluatācijas instrukcijas tulkojums.....	202
RU	Руководство по эксплуатации.....	212
UK	Переклад ориģинального посібника з експлуатації.....	222
BG	Превод на оригиналното ръководство за експлоатация.....	232
RO	Traducerea instrucțiunilor de folosire originale.....	242
EL	Μετάφραση του γνήσιου εγχειριδίου οδηγίων χρήσης.....	252
TR	Orjinal kullanım kılavuzunun çevirisi.....	262
MK	Превод на оригиналното упатство за употреба.....	271

© 2016

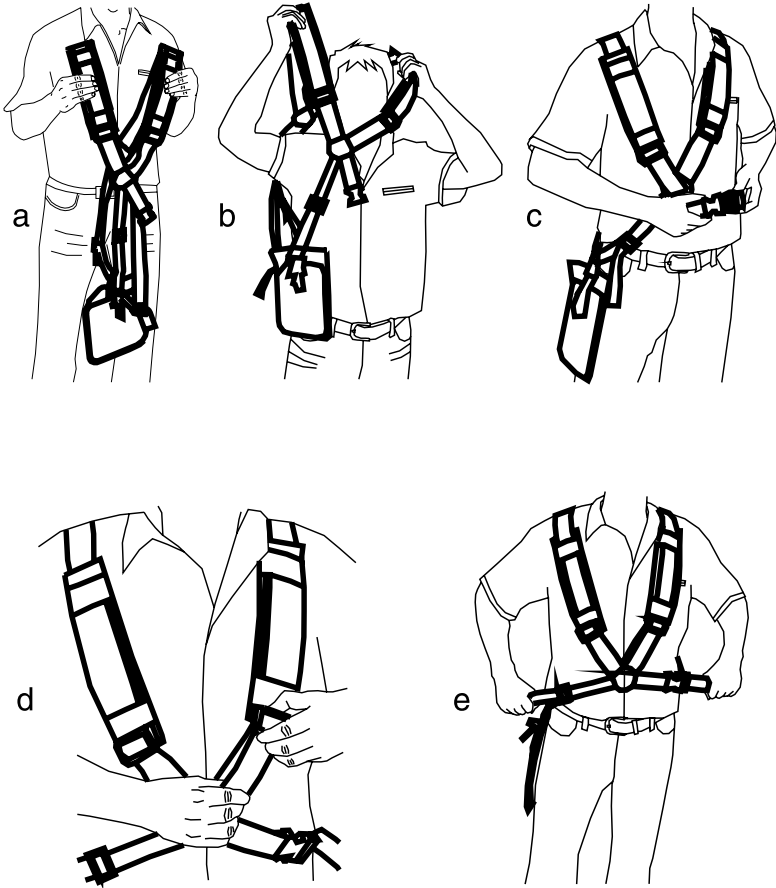
ALOIS KOBER GMBH Kötz, Germany

This documentation or excerpts therefrom may not be reproduced or disclosed to third parties without the express permission of the ALOIS KOBER GMBH.

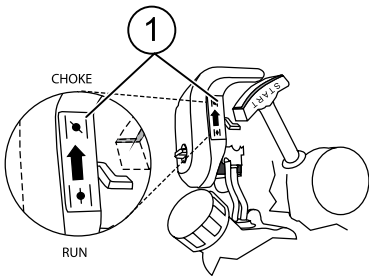




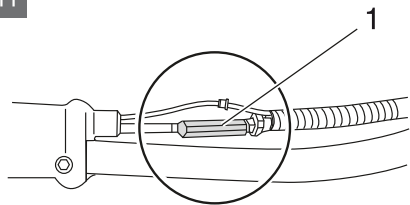
09



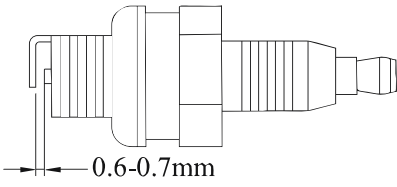
10



11



12



ORIGINAL-BETRIEBSANLEITUNG

Inhaltsverzeichnis

Zu diesem Handbuch.....	7
Produktbeschreibung.....	7
Sicherheitshinweise.....	9
Montage.....	10
Treibstoff und Betriebsmittel.....	11
Inbetriebnahme.....	11
Bedienung.....	12
Wartung und Pflege.....	13
Lagerung.....	14
Wiederinbetriebnahme.....	14
Entsorgung.....	14
Hilfe bei Störungen.....	15
EG-Konformitätserklärung.....	15
Garantie.....	16

PRODUKTBESCHREIBUNG

Diese Dokumentation beschreibt eine handgeführte Sense mit Benzinmotor.

ZU DIESEM HANDBUCH

- Lesen Sie diese Dokumentation vor der Inbetriebnahme durch. Dies ist Voraussetzung für sicheres Arbeiten und störungsfreie Handhabung.
- Beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise in dieser Dokumentation und auf dem Produkt.
- Diese Dokumentation ist permanenter Bestandteil des beschriebenen Produkts und soll bei Veräußerung dem Käufer mit übergeben werden.

Zeichenerklärung



ACHTUNG!

Genaueres Befolgen dieser Warnhinweise kann Personen- und / oder Sachschäden vermeiden.



Spezielle Hinweise zur besseren Verständlichkeit und Handhabung.

Produktübersicht

siehe Abb. 1

1	Fadenkopf
2	Mitnehmer
3	Schutzhaube
4	“Loop“ Griff
5	Gashebel
6	Schalter "Motor aus / ein"
7	Arretierung Gashebel
8	Tragegurt
9	Abdeckung Luftfilter
10	Benzintank
11	Hebel "Choke / Run"
12	Primer (Kaltstart)
13	Splitschaft

Symbole am Gerät

	Achtung! Besondere Vorsicht bei der Handhabung.
	Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung lesen!
	Schutzbrille, Schutzhelm, Gehörschutz tragen.
	Handschuhe tragen.
	Sicherheitsschuhe tragen.
	Körper und Kleidung vom Schneidwerk fernhalten.
	Gefahr durch herausgeschleuderte Gegenstände!
	Der Abstand zwischen dem Gerät und Dritten muss mindestens 15 m betragen.

Sicherheits- und Schutzeinrichtungen

Nothalt

Im Notfall Zündschalter auf „STOP“ schalten.

Steinschlag-Schutzschild

Schützt den Benutzer vor weggeschleuderten Gegenständen. Das integrierte Messer kürzt den Schneidfaden auf die zulässige Länge.

**ACHTUNG!****Verletzungsgefahr!**

Sicherheits- und Schutzeinrichtungen dürfen nicht außer Kraft gesetzt werden.

Splitschaft

Über den Splitschaft können Sie die Motorsense einfach zusammenbauen, nach dem Mähen auseinandernehmen und platzsparend lagern.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist zum Trimmen und Mähen eines Rasenbodens im privaten Bereich bestimmt. Eine andere, darüber hinausgehende Anwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Möglicher Fehlgebrauch**ACHTUNG!**

Das Gerät darf nicht im gewerblichen Einsatz betrieben werden.

TECHNISCHE DATEN

107 L-S

Motortyp	2-Takt, luftgekühlt
Hubraum	32,6 cm ³
Leistung	0,9 kW
Trockengewicht	6,8 kg
Betriebsgewicht ohne Benzin	7,8 kg
Treibstoffmenge	1 l
Zündung	elektronisch
Zündkerze	L8RTC
Antrieb	Fliehkraftkupplung
Griff	„Loop“-Griff

Schalleistungspegel	116 dB(A) K = 5 dB(A)
Schalldruckpegel	104 dB
Vibration	≤ 9 m/s ² K = 1,5 m/s ²
Fadendurchmesser	2,4 mm
Schnittbreite Faden	~ 41 cm
Schnittbreite Blatt	25 cm
Drehzahl Motor max.	10.000 U/min
Drehzahl Motor Leerlauf	2.800 ± 150 U/min
Drehzahl Werkzeug (Messer)	7.800 U/min

Zubehör Messerblatt	Zubehör Fadenkopf
Art. Nr. 127240	Art. Nr. 127234

SICHERHEITSHINWEISE

- Gerät nur in technisch einwandfreiem Zustand benutzen
- Sicherheits- und Schutzvorrichtungen nicht außer Kraft setzen.
- Gerät darf mit anderen Schneidwerkzeugen oder Anbaugeräten nicht betrieben werden.
- Zweckmäßige Arbeitskleidung tragen:
 - Lange Hose, festes Schuhwerk, Handschuhe.
 - Schutzhelm, Schutzbrille, Gehörschutz.
- Beim Arbeiten auf sicheren Stand achten
- Gerät nicht unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten bedienen.
- Gerät immer beidhändig bedienen.
- Griffe trocken und sauber halten.
- Körper und Kleidung vom Schneidwerk fernhalten.
- Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten.
- Fremdkörper im Arbeitsbereich entfernen.
- Schutzschild, Fadenkopf und Motor immer frei von Mährückständen halten.

- Beim Verlassen des Gerätes:
 - Motor ausschalten
 - Stillstand des Schneidwerks abwarten
- Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Kinder oder andere Personen, die die Betriebsanleitung nicht kennen, dürfen das Gerät nicht benutzen
- Örtliche Bestimmungen zum Mindestalter der Bedienungsperson beachten
- Gerät nicht unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamente bedienen
- Gerät vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen prüfen, beschädigte Teile ersetzen lassen
- Achten Sie vor Gebrauch auf festen Sitz aller Schrauben, Muttern und Bolzen am Gerät.
- Stecken Sie den Messerschutz immer auf, bevor sie das Gerät oder das Schneidmesser transportieren oder lagern.

MONTAGE**ACHTUNG!**

Das Gerät darf erst nach vollständiger Montage betrieben werden.

„Loop“ Fahrradgriff montieren

siehe Abb. 2

1. Gummimanschette (3) über den Schaft legen.
2. Mit den vier Innensechskantschrauben (1) die untere Klammer (2) und das Mittelstück (4) befestigen.
3. Griffstange (5) in die Griffhalterung legen und mit der oberen Klammer (6) und den vier Innensechskantschrauben (7) befestigen.

Schutzhaube montieren

siehe Abb. 3

1. Motorsense so legen, dass die Arbeitswelle nach unten zeigt.
2. Das Schaftrrohr anheben und den Schutz (1) an der Unterseite des Schaftrrohres entlang in die richtige Position schieben (auf Anschlag am Winkelgetriebe).
3. Das Schaftrrohr mit dem Schutz ablegen.
4. Das Befestigungsteil (2) zuerst mit einer Schraube 5 x 20 mm durch die Bohrung (a) am Schutz festschrauben.
5. Danach erst die zweite Schraube 5 x 20 mm durch die Bohrung (b) nur leicht eindrehen.



Das Befestigungsteil (2) hat innen bei der Bohrung (a) eine Erhöhung. Daher kann die erste Schraube durch die Bohrung (a) gleich auf Block festgezogen werden ohne dass die Verbindung Schräg sitzt

siehe Abb. 4 und 3

1. Die Motorsense dann so legen, dass die Arbeitswelle nach oben zeigt.
2. Mit den 2 Schrauben 5 x 35 mm durch die Bohrungen am Halteblech des Winkelgetriebes den Schutz und das Befestigungsteil festschrauben. Eventuell die Lage des Schutzes vorher korrigieren, die Bohrungen müssen genau übereinander liegen.
3. Die Schraube in der Bohrung (b) endgültig festziehen.

Schneidmesser montieren

siehe Abb. 5

1. Die Motorsense so legen, dass die Arbeitswelle nach oben zeigt.
2. Das Schneidwerkzeug auf das Druckstück (1) auflegen.



Zur Zentrierung des Schneideblattes muss der Absatz des Druckstückes genau in der Bohrung des Schneideblattes sein.

3. Die Druckscheibe (2) montieren.
4. Den Laufteller (3) aufsetzen und Sicherungsmutter (4) auf die Welle drehen.



Achtung - Linksgewinde - entgegen dem Uhrzeigersinn anziehen!

Darauf achten, dass alle Teile zentriert sind!

5. Die Welle mit Hilfsstift (5) blockieren und die Mutter festziehen

**ACHTUNG!**

Falls die Sicherungsmutter (4) durch häufiges Lösen und Festziehen leichtgängig geworden ist, muss sie unbedingt ausgetauscht werden!

Festen und zentrierten Sitz des Schneideblattes kontrollieren.

Fadenkopf montieren

(Bild 6)

1. Mutter und Flansch entfernen.
2. Sechskantschlüssel in die Bohrung der Mitnehmerscheibe stecken und den Fadenkopf auf den Führungsdorn der Antriebswelle linksdrehend schrauben.
3. Mitnehmerscheibe mit dem Sechskantschlüssel arretieren, um den Fadenkopf anzuziehen.

Holm montieren

(Bild 7)

1. Feststellmutter lösen und den Splint etwas herausziehen.
2. Unteren Holm mit der Schutzhaube in den oberen Holm stecken. Führungsrille auf Splintseite einführen.
3. Splint wieder loslassen und den unteren Holm mit der Feststellmutter fixieren.

Holm demontieren

(Bild 8)

1. Feststellmutter lösen und den Splint etwas herausziehen.
2. Unteren Holm mit der Schutzhaube aus dem oberen Holm ziehen.
⇒ *Motorsense kann platzsparend gelagert werden.*

Schultergurt einstellen

1. Schultergurt über die linke Schulter streifen.
2. Verschlusshaken in die Öse einhaken.
3. Schultergurtlänge mit einigen Schwingbewegungen prüfen, ohne den Motor anzulassen.
 - Fadenschneidkopf oder Schneidmesser müssen parallel zum Boden verlaufen.



ACHTUNG!

Während der Arbeit immer den Schultergurt benutzen. Schultergurt erst nach Motorstart im Leerlauf einhaken.

TREIBSTOFF UND BETRIEBSMITTEL

Sicherheit



WARNUNG!

Brandgefahr! Benzin ist hochgradig entflammbar!

- Benzin nur in dafür vorgesehenen Behältern aufbewahren
- Nur im Freien tanken
- Beim Tanken nicht rauchen
- Den Tankverschluss bei laufendem oder heißem Motor nicht öffnen
- Beschädigten Tank oder Tankverschluss austauschen
- Tankdeckel immer fest schließen
- Wenn Benzin ausgelaufen ist:
 - Motor nicht starten
 - Zündversuche vermeiden
 - Gerät reinigen



WARNUNG!

Vergiftungsgefahr! Motor nie in geschlossenen Räumen laufen lassen.

Treibstoffgemisch herstellen



Nur Kraftstoff im Verhältnis 50:1 verwenden.

Es wird empfohlen, Kraftstoffe mit geringem Bioethanolgehalt < 5% zu verwenden.

1. Benzin und 2-Takt-Marken-Öl in einen entsprechenden Behälter gemäß Tabelle geben.
2. Beide Teile gründlich mischen.

Tabelle für Treibstoff-Mischungsverhältnisse

Mischvorgang	Benzin	Mischöl
50 Teile Benzin: 1 Teil	1 l	20 ml
2-Takt Mischöl	3 l	60 ml
	5 l	200 ml

INBETRIEBNAHME



ACHTUNG!

Vor Inbetriebnahme immer eine Sichtkontrolle durchführen.

- Mit losem, beschädigtem oder abgenutztem Schneidwerk und/oder Befestigungsteilen darf das Gerät nicht benutzt werden.
- Motorsense immer mit Schutzschild betreiben.
- Immer die mitgelieferte Bedienungsanleitung des Motorenherstellers beachten
- Schneidwerk vor Gebrauch auf Beschädigungen oder Risse prüfen, gegebenenfalls beschädigte oder verschlissene Teile durch Original-Ersatzteile ersetzen.

Motor starten



VORSICHT!

Vergiftungsgefahr!

Motor nie in geschlossenen Räumen laufen lassen.

- Schneidfaden vor dem Start auf 13 cm kürzen, um den Motor nicht zu überlasten.
- Landesspezifische Bestimmungen für die Betriebszeiten beachten.

Startklappenstufen (Chokeeinstellung):

Abb. 10

	
CHOKE	RUN

Warmstart

1. Zündschalter auf „Start“ stellen.
2. Chokeyhebel auf „RUN“ stellen.
3. Gashebel wie unter „Kaltstart“ arretieren.
4. Starterschnur maximal 6x schnell ziehen - der Motor springt an. Gashebel voll gedrückt halten, bis der Motor ruhig läuft.

Motor springt nicht an

1. Chokeyhebel auf Position „RUN“ stellen.
2. Starterseil 5x ziehen.

Springt der Motor wieder nicht an

1. 5 Minuten warten und anschließend nochmal mit durchgedrücktem Gashebel probieren.

BEDIENUNG

Motor während des Trimmens und Schneidens immer im oberen Drehzahlbereich laufen lassen.

Sicherheitshinweise



ACHTUNG!

Beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise in dieser Dokumentation und auf dem Produkt.



ACHTUNG!

Bei längeren Arbeiten kann es durch Vibrationen zu Störungen an Blutgefäßen oder des Nervensystems an Fingern, Händen oder Handgelenken kommen. Einschlafen von Körperteilen, Stechen, Schmerzen oder Hautveränderungen können auftreten. Lassen Sie sich bei entsprechenden Anzeichen medizinisch untersuchen!

- Fadenkopf und Schneidmesser niemals über Kniehöhe halten, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Niemals an einem glatten, rutschigen Hügel oder Abhang arbeiten.
- Bei Mäharbeiten am Hang immer unterhalb der Schneidvorrichtung stehen.
- Gerät niemals in der Nähe von leicht entflammaren Flüssigkeiten oder Gasen benutzen - Explosions- und / oder Brandgefahr!

- Nach Kontakt mit einem Fremdkörper:
 - Motor ausschalten.
 - Gerät auf Schäden prüfen.
- Personen, die mit dem Trimmer nicht vertraut sind, sollten den Umgang bei ausgeschaltetem Motor üben.

Rückschlag vermeiden



ACHTUNG!

Verletzungsgefahr durch unkontrolliertem Rückschlag!

Schneidmesser nicht in der Nähe von festen Hindernissen benutzen.

Dichte Vegetation, junge Bäume oder Gestrüpp, können das Schneidblatt blockieren und zum Stillstand bringen.

- Nicht auf der Seite schneiden, zu der sich die Vegetation neigt, sondern von der entgegengesetzten Seite herangehen.
- Wenn sich das Schneidblatt beim Schneiden verfängt:
 - Motor sofort abstellen.
 - Gerät in die Höhe halten, damit das Schneidblatt nicht springt oder bricht.
 - verfangenes Material vom Schnitt wegstoßen.

Trimmen

1. Gelände überprüfen.
2. Fadenkopf in die gewünschte Höhe führen und halten.
3. Gerät mit sichelartiger Bewegung von Seite zu Seite schwingen.
4. Fadenkopf stets parallel zum Boden halten.

Niedriges Trimmen

1. Gerät mit leichter Neigung nach vorne führen, so dass er sich knapp über dem Boden bewegt.
2. Immer vom Körper weg trimmen.

Trimmen an Zäunen und Fundamenten



ACHTUNG!

Verletzungsgefahr durch unkontrolliertem Rückschlag!

Schneidmesser nicht in der Nähe von festen Hindernissen benutzen.

1. Gerät langsam und mit Vorsicht führen, ohne den Faden auf Hindernisse aufprallen zu lassen.

Trimmen um Baumstämme

1. Gerät mit Vorsicht und langsam um Baumstämme herum führen, so dass der Schneidfaden die Baumrinde nicht berührt.
2. Von links nach rechts um Baumstämme mähen.
3. Gras und Unkraut mit der Spitze des Fadens erfassen und den Fadenkopf leicht nach vorne neigen.



Trimmen an Steinmauern, Fundamenten, Bäumen führt zu einem erhöhten Fadenverschleiss.

Mähen

1. Fadenkopf im 30 Grad-Winkel nach rechts neigen.
2. Handgriff in die gewünschte Position stellen.



ACHTUNG!

Verletzungsgefahr durch unkontrolliert hochschleudernde Fremdkörper!
Fremdkörper im Arbeitsbereich entfernen.

Mähen mit Schneidmesser

Beim Mähen mit Schneidmesser wird das Schneidmesser in einer waagrechten, bogenförmigen Bewegung von einer Seite zur anderen geführt.

Vor Einsatz des Schneidmessers zusätzlich beachten:

- Tragegurt verwenden.
- Schneidblatt auf richtige Montage überprüfen.
- Schutzkleidung und Augenschutz tragen.
- Keine Unkraut-Schneideblätter zum Schneiden von Gestrüpp und jungen Bäumen einsetzen.



ACHTUNG!

Nur Original Schneidmesser und Zubehör verwenden! Falsches Zubehör kann zu Verletzungen und Funktionsstörungen am Gerät führen!

Nicht originale Teile können zu Verletzungen und Funktionsstörungen am Gerät führen!

Motor ausschalten

1. Gashebel lösen und Motor im Leerlauf laufen lassen.
2. Zündschalter auf „STOP“ schalten.



ACHTUNG!

Verletzungsgefahr!

Motor läuft nach Abschalten nach.

Schneidfaden verlängern

1. Motor auf Vollgas laufen lassen und den Fadenkopf auf den Boden tippen.
⇒ *Der Faden wird automatisch verlängert.*



Das Messer am Schutzschild kürzt den Faden auf die zulässige Länge.

Schutzschild säubern

1. Gerät abschalten.
2. Mähreste mit einem Schraubenzieher oder ähnlichem vorsichtig entfernen.



Schutzschild regelmäßig reinigen, um ein Überhitzen des Schaftrohres zu vermeiden.

WARTUNG UND PFLEGE

Luftfilter reinigen



ACHTUNG!

Gerät nie ohne Luftfilter betreiben. Luftfilter regelmäßig reinigen. Beschädigten Filter austauschen.

1. Sternschraube entfernen, Deckel abnehmen und Luftfilter herausnehmen, siehe Bild 20.
2. Luftfilter mit Seife und Wasser reinigen. Kein Benzin benutzen!
3. Luftfilter trocknen lassen.
4. Luftfilter in umgekehrter Reihenfolge einbauen.

Kraftstofffilter ersetzen



ACHTUNG!

Gerät nie ohne Kraftstofffilter betreiben. Schwere Motorschäden können die Folge sein.

1. Tankdeckel vollständig herausnehmen.
2. Vorhandenen Treibstoff in einen geeigneten Behälter entleeren.
3. Mit einem Drahthaken Filter aus Tank ziehen.
4. Filter mit einer Drehungsbewegung abziehen.
5. Filter ersetzen.

Bowdenzüge einstellen

siehe Abb. 11

Die Bowdenzüge ihrer Motorsense sind werksseitig voreingestellt. Wird die Position des „Bike Fahrradgriffs“ stark verändert, kann es zur Verlängerung des Bowdenzugs und damit zur Störung der Gashebelfunktion kommen.

Kommt das Schneidwerkzeug der Sense nach Starten und Entriegeln der Halbgassperre nicht zum Stillstand, muss der Bowdenzug mit der Einstellschraube (1) nachgestellt werden. Anschließend ist wieder eine korrekte Funktion des Gashebels gewährleistet.



VORSICHT!

Verletzungsgefahr durch drehende Schneidwerkzeuge!

- Bowdenzüge nur bei ausgeschaltetem Motor nachstellen.
- Funktion nur bei liegender Sense prüfen.

Messer schärfen

1. Messer vom Schutzschild lösen.
2. Messer in einem Schraubstock befestigen und mit einer Flachfeile schärfen.
 - Nur in eine Richtung feilen!

Zündkerze wechseln (Bild 12)

Zündkerzenelektrodenabstand = 0,635 mm [0.025"].

1. Zündkerze mit Drehmoment 12-15 Nm anziehen.
2. Zündkerzenstecker auf Zündkerze aufsetzen.

Vergaser einstellen

Der Vergaser ist ab Werk optimal eingestellt.

LAGERUNG



VORSICHT!

Brand- und Explosionsgefahr!

Gerät nicht vor offenen Flammen oder Hitzequellen lagern.

- Vor einer längeren Lagerung (über den Winter) den Benzintank entleeren.
- Benzintank nur im Freien entleeren.
- Motor vor der Lagerung auskühlen lassen.
 1. Kraftstofftank entleeren.
 2. Motor starten und im Leerlauf laufen lassen bis er stoppt.
 3. Motor abkühlen lassen.
 4. Zündkerze mit einem Zündkerzenschlüssel lösen.
 5. Einen Teelöffel 2-Takt-Öl in den Brennraum füllen.
 6. Zum Verteilen des Öls im Inneren des Motors das Starterseil mehrmals langsam ziehen.
 7. Zündkerze wieder einschrauben.
 8. Gerät gründlich reinigen und warten.
 9. Gerät an einem kühlen, trockenen Ort lagern.



VORSICHT!

Brandgefahr!

Betankte Maschine nicht in Gebäuden aufbewahren, in denen Benzindämpfe mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen können!

WIEDERINBETRIEBNAHME

1. Zündkerze entfernen.
2. Starterseil schnell durchziehen, um verbleibendes Öl aus der Brennkammer zu entfernen.
3. Zündkerze reinigen, Elektrodenabstand überprüfen, bei Bedarf ersetzen.
4. Gerät zum Einsatz vorbereiten.
5. Tank mit der richtigen Kraftstoff-Ölmischung auffüllen.

ENTSORGUNG



Ausgediente Geräte, Batterien oder Akkus nicht über den Hausmüll entsorgen!

- Verpackung, Gerät und Zubehör sind aus recyclingfähigen Materialien hergestellt und entsprechend zu entsorgen.

HILFE BEI STÖRUNGEN

Störung	Mögliche Ursache	Lösung
Motor startet nicht	Falscher Startverlauf	Bedienungsanleitung beachten
Motor startet, aber läuft nicht weiter	Falsche Hebelposition am Choke	Hebel auf RUN setzen
	Verschmutzte, falsch eingestellte oder falsche Zündkerze	Zündkerze reinigen / einstellen oder ersetzen
	Verschmutzter Treibstoff-Filter	Filter ersetzen
Motor startet, aber läuft nicht mit voller Leistung	Falsche Hebelposition am Choke	Hebel auf RUN setzen
	Verschmutzter Luftfilter	Filter reinigen oder ersetzen
Motor läuft sprunghaft	Verschmutzte, falsch eingestellte oder falsche Zündkerze	Zündkerze reinigen / einstellen oder ersetzen
Übermäßig viel Rauch	Falsche Treibstoffmischung	Richtige Treibstoffmischung verwenden



Bei Störungen, die nicht in dieser Tabelle aufgeführt sind oder die Sie nicht selbst beheben können, wenden Sie sich bitte an unseren zuständigen Kundendienst.

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären hiermit, dass dieses Produkt in der auf dem Markt vertriebenen Form die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, der EU-Sicherheitsstandards und die produktspezifischen Standards erfüllt.

Produkt

Multitool

Seriennummer

G2342345

Modell

107 L-S

Schalleistung

EN ISO 3744

gemessen / garantiert

107 L-S: 111 / 116 dB(A)

Hersteller

AL-KO Geräte GmbH

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

EU-Richtlinien

2006/42/EG

2000/14/EG

2014/30/EU

Konformitätserklärung

2000/14/EG Anhang V

Bevollmächtigter

Andreas Hedrich

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

Harmonisierte Normen

EN ISO 11806:2011

EN ISO 14982:2009

EN ISO 22868:2011

EN ISO 22867:2011

Kötz, 2016-08-26

Wolfgang Hergeth

Managing Director

GARANTIE

Etwaige Material- oder Herstellungsfehler am Gerät beseitigen wir während der gesetzlichen Verjährungsfrist für Mängelansprüche entsprechend unserer Wahl durch Reparatur oder Ersatzlieferung. Die Verjährungsfrist bestimmt sich jeweils nach dem Recht des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde.

Unsere Garantiezusage gilt nur bei:

- beachten dieser Bedienungsanleitung
- sachgemäßer Behandlung
- verwenden von Original-Ersatzteilen

Die Garantie erlischt bei:

- eigenmächtigen Reparaturversuchen
- eigenmächtigen technischen Veränderungen
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Lackschäden, die auf normale Abnutzung zurückzuführen sind
- Verschleißteile, die auf der Ersatzteilkarte mit Rahmen [xxx xxx (x)] gekennzeichnet sind
- Verbrennungsmotoren (hier gelten die Garantiebestimmungen der jeweiligen Motorenhersteller)

Die Garantiezeit beginnt mit dem Kauf durch den ersten Endabnehmer. Maßgebend ist das Datum auf dem Kaufbeleg. Wenden Sie sich bitte mit dieser Erklärung und dem Original-Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle. Die gesetzlichen Mängelansprüche des Käufers gegenüber dem Verkäufer bleiben durch diese Erklärung unberührt.

TRANSLATION OF THE ORIGINAL OPERATING INSTRUCTIONS

Contents

About this handbook.....	17
Product description.....	17
Safety instructions.....	19
Assembly.....	19
Fuel and Operating fluids.....	20
Startup.....	21
Operation.....	21
Maintenance and care.....	22
Storage.....	23
Recommissioning.....	23
Disposal.....	24
Troubleshooting.....	25
EC Declaration of conformity.....	25
Warranty.....	26

PRODUCT DESCRIPTION

This documentation describes a hand-held scythe with a petrol engine.

ABOUT THIS HANDBOOK

- Read this documentation before starting up the machine. This is a precondition for safe working and flawless operation.
- Observe the safety warnings in this documentation and on the product.
- This documentation is a permanent integral part of the product described and must be passed on to the new owner if the product is sold.

Explanation of symbols



CAUTION!

Following these safety warnings carefully can prevent personal injury and/or material damage.











Special instructions for greater ease of understanding and improved handling.

Product overview

see Figure 1

1	String head
2	Driver
3	Guard
4	“Loop“ grip
5	Gas lever
6	Engine ON / OFF switch
7	Gas lever lock
8	Shoulder strap
9	Air filter shroud
10	Petrol tank
11	lever “Choke / Run”
12	Primer (cold-start)
13	peel-away sheath

Symbols on the machine

	Caution! Special care required during use.
	Read the operating instructions before start-up.
	Wear safety goggles, safety helmet, ear defenders.
	Wear gloves.
	Wear safety shoes.
	Keep body and clothing away from cutting parts.
	Danger due to ejected objects!
	The distance between the device and other persons must be at least 15 m.

Safety and protective equipment

Emergency Stop

In the event of an emergency, switch the ignition switch to "STOP".

Stone impact guard

Protects the operator from ejected objects. The integrated cutter shortens the cutting string to the permissible length.



CAUTION!

Risk of injury!

Safety and protective devices should not be disabled.

Split shaft

Via the split shaft, you can easily assemble the Motorsense, take it apart after mowing and store compactly.

Designated use

This device is intended for trimming and mowing lawns on private premises. Using this device for any other or additional purpose is considered contrary to its intended use.

Possible misuse



CAUTION!

The equipment is intended for domestic use only.

TECHNICAL DATA

107 L-S

Motor type	2-stroke, air-cooled
Cylinder capacity	32,6 cm ³
Power:	0,9 kW
Dry weight	6,8 kg
Operating weight without petrol	7,8 kg
Fuel capacity	1 l
Ignition	Electronic
Spark plug	L8RTC
Drive train	Centrifugal clutch
Grip	„Loop“-grip

Sound power level	116 dB(A) K = 5 dB(A)
Sound pressure level	104 dB
Vibration	≤ 9 m/s ² K = 1,5 m/s ²
String diameter	2,4 mm
Cutting width, string	~ 41 cm
Cutting width, cutting blade	25 cm
Max. engine speed	10.000 U/min
Engine idle speed	2.800 ± 150 U/min
Tool speed	7.800 U/min

Attachment cutting blade	Attachment string head
Art. Nr. 127240	Art. Nr. 127234

SAFETY INSTRUCTIONS

- Use the machine only in perfect working order.
- Do not disable safety and protective devices.
- The machine must not be operated with different cutting tools or attachments.
- Wear appropriate working clothes:
 - Long trousers, sturdy footwear, gloves.
 - Safety helmet, safety goggles, ear defenders.
- Always ensure stability when working.
- The machine must not be operated if the operator is under the influence of alcohol, drugs or medication.
- Always operate the appliance with two hands.
- Keep the handles dry and clean.
- Keep body and clothing away from cutting parts.
- Keep others away from dangerous areas.
- Remove foreign objects from the working area.
- Always keep the guard, string head and engine free of mowing debris.
- Before leaving the equipment unattended:
 - Turn the engine off
 - Wait for the cutting unit to stop
- Do not leave the appliance unsupervised.
- Children and other persons who are unfamiliar with the operating instructions must not operate the machine
- Before use, check that all screws, bolts and nuts on the device are tight.
- Insert the blade guard for ever, before they transport the device or the knife or store.

ASSEMBLY



CAUTION!

The machine must not be put in operation before it has been assembled completely.

Mounting the “Loop” grip

see Figure 2

1. Place the rubber sleeve (3) over the shaft.
2. Fasten the lower brace (2) and the center piece (4) using the four Allen screws (1).
3. Place the grip rod (5) into the grip holder and fasten with the upper brace (6) and the four Allen screws (7).

Installing the safety cover

see Fig. 3

- 1 Place the brushcutter so that the work shaft is pointing down.
- 2 Lift the stem tube and slide the guard (1) along the bottom of the stem tube to the correct position (to the stop on the bevel gear).
- 3 Put down the stem tube with the guard.
- 4 First tighten the fixing part (2) using a screw 5 x 20 mm in hole (a) on the guard.
- 5 Then loosely tighten the second screw 5 x 20 mm in hole (b).



The fixing part (2) has a ridge inside for hole (a). Therefore, the first screw can immediately be tightened to the block through hole (a) without the connection being slanted

see Fig. 4 and 3

- 1 Now place the brushcutter so that the work shaft is pointing up.
- 2 Tighten the guard and the fixing part using the 2 screws 5 x 35 through the holes on the retaining plate of the bevel gear. You may have to correct the position of the guard because the holes must align exactly on top of each other.
- 3 Finally tighten the screw in hole (b).

Installing the cutting blade

see Fig. 5

- 1 Place the brushcutter so that the work shaft is pointing up.
- 2 Place the cutting tool on the pressure fitting (1).



The recess of the pressure fitting must fit perfectly in the hole of the cutting blade in order to centre the cutting blade.

3. Mount the pressure disk (2).
4. Place the rider plate (3) and turn the locking nut (4) on the shaft.



Attention - left-hand thread - turn anticlockwise!

Make sure that all parts are centred!

5. Block the shaft with the support pin (5) and tighten the nut



CAUTION!

If the locking nut (4) will not tighten properly due to frequent loosening and tightening, then it must be replaced immediately!

Check the tightness and centred position of the cutting blade.

Mounting the line head

(Figure 6)

1. Remove the nut and flange.
2. Insert the Allen key into the hole in the driver plate, and screw the line head anticlockwise onto the guide pin of the drive shaft.
3. Lock the driver plate with the Allen key in order to tighten the line head.

Mounting the rail

see Figure 7

1. Release the lock nut (a -1) and pull out the splint (a -2) slightly.
2. Insert the lower rail with the protective cover (a -3) in the upper rail.
 - ⇒ Insert guide groove on the splint side.
3. Release the splint again (b -1) and secure the lower rail with the lock nut (b -2).

Detaching the rail

see Figure 8

1. Release the lock nut (c -1) and pull out the splint (c -2) slightly.
2. Pull the lower rail with the protective cover (d -1) out of the upper rail.
 - ⇒ The Motorsense is now more compact for storage.

Adjusting the shoulder strap

1. Push the shoulder strap over the left shoulder.
2. Hook the locking hooks into the eyelet.

3. Check the length of the shoulder strap by making a number of swinging movements without switching on the engine.
 - The string head or cutting blade must move parallel to the ground.



CAUTION!

Always use the shoulder strap when working with the device. Only hook up the shoulder strap once the engine is started and idling.

FUEL AND OPERATING FLUIDS

Safety



WARNING!

Fire danger! Petrol is highly flammable!

- Store petrol in designated containers only.
- Only refuel in open air.
- Never smoke while refilling!
- Do not open the tank cap while the engine is running or if the machine is hot.
- Replace a damaged petrol tank and/or tank cap.
- Always close the tank cap.
- If petrol has been spilt:
 - Do not start the engine
 - Do not start the equipment
 - Clean the equipment



WARNING!

Never leave an engine running in an enclosed space. Toxic hazard!

Preparing a fuel mixture



Only use fuel in a ratio of 50:1.

1. Pour petrol and a branded 2-stroke oil into a suitable container in accordance with the table.
2. Mix both parts thoroughly.

Table of fuel mixing ratios

Mixing procedure	Petrol	Mixing oil
50 parts petrol: 1part mixing oil 2-stroke mixing oil	1 l	20 ml
	3 l	60 ml
	5 l	100 ml

STARTUP



CAUTION!

Always perform a visual check prior to start-up.

- Do not operate the machine if the blade system and/or the fastening parts are loose, damaged or worn.
- Always operate the trimmer with the guard.
- Always observe the operating instructions supplied by the engine manufacturer.
- Check the cutting parts for damage or cracks before use, and exchange any damaged or worn parts for original spare parts.

Starting the engine



WARNING!

Never leave an engine running in an enclosed space. Toxic hazard!

- Before start-up, shorten the cutting string to 13 cm to avoid overloading the engine.
- Comply with working time regulations in force in your country.

Choke setting:

Fig. 10

CHOKE	RUN

Warm start

1. ZSet the ignition switch to "Start".
2. Set the choke lever to "RUN."
3. Lock the gas lever as described under "Cold start".
4. Pull the starter cord quickly a maximum of 6 times – the engine starts. Keep the throttle lever fully depressed until the engine runs smoothly.

Engine does not start

1. Set the choke lever to "RUN."
2. Pull the starter cord 5 times.

If the engine still does not start

1. Wait 5 minutes and then try again with the gas lever pressed down.

OPERATION

Always let the engine run in the upper speed range during trimming and cutting.

Safety instructions



CAUTION!

Please observe the safety and warning notices in this manual and on the product.



CAUTION!

During extended periods of use the vibrations can cause disorders of the blood vessels or nervous systems of the fingers, hands and wrists. You may experience parts of your body going numb, twinges, pains or changes in the skin. If such symptoms arise, please consult your doctor!

- Never hold the string head and the cutting blade higher than knee level when the device is in operation.
- Never work on a slippery hillside or slope.
- When mowing on sloping ground, always stand downhill of the cutting device.
- Never use the device in the vicinity of highly flammable liquids or gases – Risk of fire and/or explosion!
- After contact with a foreign object:
 - Switch off the engine.
 - Examine the device for damage.
- Persons who are not familiar with the trimmer should practise handling it with the engine switched off.

Avoiding recoil



CAUTION!

Risk of injury from uncontrolled kick-back!

Do not use cutting blade near solid obstacles.

Dense vegetation, young trees or brushwood can jam the cutting blade and stop it turning.

- Avoid jamming by noting the direction in which the vegetation leans and then cutting from the opposite side.
- If the cutting blade becomes entangled during cutting:
 - Switch off the engine immediately.
 - Hold up the device so that the cutting blade does not jump or break.
 - Push the caught material away.

Trimming

1. Examine the terrain and determine the desired cutting height.
2. Guide and hold the string head at the desired height.
3. Swing the device from side to side in a sweeping, scythe-like motion.
4. Always keep the string head parallel with the ground.

Close trimming

1. Hold the device so that it is tilted forward at a slight angle and moves just above the ground.
2. Always trim away from your body.

Trimming along fences and foundations



CAUTION!

Risk of injury from uncontrolled kick-back!

Do not use cutting blade near solid obstacles.

1. Move the device slowly and with care, ensuring that the string does not impact with obstacles.

Trimming around tree trunks

1. Guide the device slowly and carefully around tree trunks, ensuring that the cutting string does not touch the tree bark.
2. Mow from left to right around tree trunks.
3. Cut grass and weeds with the tip of the string and keep the string head tilted slightly forward.



Trimming along stone walls, foundations and tree leads to increased string wear.

Mowing

1. Tilt the string head to the right at an angle of 30 degrees.
2. Move the handgrip to the desired position.



CAUTION!

Risk of injury / damage to property from ejected foreign objects!

Remove foreign objects from the working area.

Mowing with the cutting blade

When mowing with the cutting blade, the cutting blade should be guided in a curving horizontal motion from one side to the other.

Before using the cutting blade, observe the following additional instructions:

- Use the shoulder strap.
- Check that the cutting blade is correctly fitted.
- Wear protective clothing and eye protection.
- Do not use weed cutter blades for cutting brushwood and young trees.



CAUTION!

Only use original cutting blades and accessories! Improper accessories can lead to injuries and malfunctions of the machine!

Non-original parts can lead to injuries and malfunctions of the machine!

Switch off the engine

1. Release the gas lever and let the engine idle.
2. Set the ignition switch to "STOP".



CAUTION!

Risk of injury!

The engine continues to run after it is switched off.

Lengthening the cutting string

1. Let the engine run at full throttle and tap the string head on the ground.
 - ⇒ *The string is lengthened automatically.*



The cutter on the guard shortens the string to the permissible length.

Cleaning the guard

1. Switch off the device.
2. Carefully remove mowing debris with a screwdriver or similar tool



Clean the guard regularly to prevent the shaft tube from overheating.

MAINTENANCE AND CARE

Air filter



CAUTION!

Never operate the device without an air filter. Clean the air filter regularly. Exchange the filter if damaged.

1. Unscrew the star screw, take off the cover and remove the air filter, see figure 20.
2. Clean the air filter with soap and water. Do not use petrol!
3. Allow the air filter to dry..
4. Install the air filter in reverse sequence.

Fuel filter



CAUTION!

Never operate the device without a fuel filter. Severe engine damage may result.

1. Completely remove the fuel cap.
2. Empty the remaining fuel into a suitable container.
3. Pull the filter out of the tank with a wire hook.
4. Remove the filter with a twisting motion.
5. Exchange the filter.

Adjusting the Bowden cables

see Fig. 11

The Bowden cables of your strimmer are factory-adjusted. If the position of the "bike grip" handle is significantly changed, this can cause the Bowden cable to stretch, resulting in malfunctioning of the throttle.

If the cutting head does not come to a standstill after the strimmer has been started and the half throttle lock has been released, the Bowden cable must be adjusted by means of the adjusting screw (1). Correct functioning of the throttle is then assured once again.



CAUTION!

Risk of injury from rotating cutting head!

- Only adjust Bowden cables with the engine switched off.
- Only check the function with the strimmer lying down.

Sharpening the cutter blade

1. Remove the cutting blade from the guard.
2. Clamp the cutting blade in a vice and sharpen it with a flat file.
 - File in one direction only!

Changing the spark plug (Fig. 12)

Spark plug electrode gap = 0.635 mm [0.025"].

1. Tighten the spark plug with a torque of 12-15 Nm.
2. Push the spark plug connector onto the spark plug.

Carburettor adjustment

The carburettor is optimally adjusted at the factory.

STORAGE



CAUTION!

Risk of fire and/or explosion!

Do not store the machine in the vicinity of naked flames or heat sources.

- Empty the fuel tank before long periods of storage (over the winter).
 - Only empty the fuel tank outdoors.
 - Allow the engine to cool down before storage.
1. Empty the fuel tank.
 2. Start the engine and let it idle until it stops.
 3. Let the engine cool down.
 4. Loosen the spark plug with a spark plug socket.
 5. Pour a teaspoon of 2-stroke oil into the combustion chamber.
 6. Pull the starter cord slowly several times to distribute the oil in the interior of the engine.
 7. Screw the spark plug back in.
 8. Thoroughly clean and service the device.
 9. Store the device in a cool dry place.



CAUTION!

Fire hazard!

Do not store fuelled machine in buildings where the petrol fumes might come into contact with naked flames or sparks!

RECOMMISSIONING

1. Remove the spark plug.
2. Quickly pull the starter cord to remove leftover oil from the combustion chamber.
3. Clean the spark plug and check the spark gap. Replace if necessary.
4. Prepare the device for operation.
5. Fill the tank with the correct fuel/oil mixture.

DISPOSAL



Do not dispose of worn-out machines or spent batteries (including rechargeable batteries) in domestic waste!

■ The packaging, device and accessories are made from recyclable materials, and must be disposed of accordingly.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	CORRECTION
Engine does not start	Incorrect starting procedure	Observe operating instructions
Engine starts but does not continue to run	Wrong lever position on the choke	Set the lever to RUN
	Dirty, incorrectly adjusted or wrong spark plug	Clean, adjust or exchange the spark plug
	Fuel filter clogged	Exchange the filter
Engine starts but does not run with full performance	Wrong lever position on the choke	Set the lever to RUN
	Air filter clogged	Clean or exchange the filter
Motor runs spasmodically	Dirty, incorrectly adjusted or wrong spark plug	Clean, adjust or exchange the spark plug
Excessive smoke	Incorrect fuel mixture	Use the correct fuel mixture



In the case of faults that are not listed in this table, or faults that you cannot rectify without assistance, please contact our customer service department.

EC DECLARATION OF CONFORMITY

We hereby declare that this product, in the form in which it is marketed, meets the requirements of the harmonised EU guidelines, EU safety standards, and the product-specific standards.

Product

Multitool

Serial number

G2342345

Model

107 L-S

Sound power level

EN ISO 3744

measured / guaranteed

107 L-S: 111 / 116 dB(A)

Manufacturer

AL-KO Geräte GmbH

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

EU directives

2006/42/EG

2000/14/EG

2014/30/EU

Conformity evaluation

2000/14/EG appendix V

Executive Officer

Andreas Hedrich

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

Harmonised standards

EN ISO 11806:2011

EN ISO 14982:2009

EN ISO 22868:2011

EN ISO 22867:2011

Kötz, 2016-08-26

Wolfgang Hergeth
Managing Director

WARRANTY

We will address claims for any defects in materials and workmanship during the statutory period of limitation by means of repairs or replacements of our choice. The period of limitation is governed by the laws of the country in which the machine was purchased.

Our warranty applies only if:

- The machine has been properly handled
- The operating instructions have been adhered to
- Original replacement parts have been used

The warranty is no longer in effect if:

- Efforts have been made to repair the machine
- Technical modifications have been made to the machine
- The machine has not been used for its intended purpose

The warranty does not cover:

- Damage to paint work through normal use
- Parts subject to wear as indicated in the replacement parts list with a box [xxx xxx (x)]
- Internal combustion engines – separate warranty conditions of the respective engine manufacturer apply

The warranty period begins with the purchase by the first buyer. The warranty period begins on the date that appears on the original purchase receipt. In the event of a warranty claim, please your contact supplier or the nearest authorised customer service centre with this warranty declaration and the purchase receipt in hand. This warranty does not affect the legal warranty claims by the purchaser against the seller.

VERTALING VAN DE ORIGINELE GEBRUIKERSHANDLEIDING

Inhoudsopgave

Over dit handboek.....	27
Productbeschrijving.....	27
Veiligheidsvoorschriften.....	29
Montage.....	29
Brandstof en Verbruiksstoffen.....	30
Inbedrijfstelling.....	31
Bediening.....	31
Onderhoud.....	33
Opslag.....	33
Terug in bedrijf nemen.....	34
Verwijderen.....	34
Hulp bij storingen.....	35
EG-CONFORMITEITSVERKLARING.....	35
GARANTIE.....	36

PRODUCTBESCHRIJVING

Deze documentatie beschrijft een hand-held zeis met een benzinemotor.

OVER DIT HANDBOEK

- Lees deze documentatie vóór ingebruikname door. Dit is een voorwaarde voor veilig werken en storingsvrij gebruik.
- Neem de veiligheidsvoorschriften en waarschuwingen in deze documentatie en op het product in acht.
- Deze documentatie is permanent onderdeel van het beschreven product en dient bij verkoop aan de koper te worden overgedragen.

Legenda



LET OP!

Het nauwkeurig in acht nemen van deze waarschuwingen kan verwondingen en/of materiële schade voorkomen.



Speciale aanwijzingen voor een beter begrip en gebruik.

Productoverzicht

zie figuur 1

1	Draadkop
2	Meenemer
3	Beschermkap
4	"Loop" fietsgreep
5	Gashefboom
6	Schakelaar motor "uit / aan"
7	Arret gashefboom
8	Draagorgdel
9	Afdekking luchtfilter
10	Benzinetank
11	Hefboom "Choke / Run"
12	Choke (Koude start)
13	Split-schaft

Symbolen op apparatuur

	Opgelet! Wees extra voorzichtig bij het hanteren.
	Lees voor inbedrijfstelling!
	Draag een beschermbril, een helm en gehoorbescherming.
	Draag handschoenen.
	Draag veiligheidsschoenen.
	Het lichaam en de kleding van het snijmechanisme verwijderd houden.
	Gevaar door naar buiten geslingerde voorwerpen!
	De afstand tussen de machine en derden moet minstens 15 m bedragen.

Veiligheidsvoorzieningen

Noodstop

Plaats in noodgevallen de ontstekingschakelaar op "STOP".

TECHNISCHE GEGEVENS

107 L-S

Motortype	2-takt, luchtgekoeld
Inhoud	32,6 cm ³
Vermogen	0,9 kW
Droog gewicht	6,8 kg
Bedrijfgewicht zonder benzine	7,8 kg
Inhoud brandstoftank	1 l
Ontsteking	elektronisch
Bougie	L8RTC
Aandrijving	Vliegende kracht-koppeling
Greep	„Loop“-greep

Steenslag-beschermingsplaat

Beschermt de gebruiker tegen weggeslingerde voorwerpen. Het geïntegreerde mes kort het snijdraad in tot op de toegelaten lengte.



LET OP!

Gevaar voor letse!

Veiligheidsinrichtingen en beschermende componenten mogen niet buiten werking worden gesteld.

Split-shaft

Dankzij de handige split-shaft kunt u de bosmaaier gemakkelijk in elkaar zetten, na het maaien uit elkaar nemen en plaatsbesparend opbergen.

Reglementair gebruik

Deze machine is bestemd voor het trimmen en het maaien van een gazon thuis. Elk ander, daar buiten liggend gebruik geldt als niet conform de bestemming.

Mogelijk foutief gebruik



LET OP!

Het apparaat mag niet commercieel worden gebruikt.

Geluidsvermogen	116 dB(A) K = 5 dB(A)
Geluidsniveau	104 dB
Trillingen	≤ 9 m/s ² K = 1,5 m/s ²
Draaddiameter	2,4 mm
Snijdbreedte koorden	~ 41 cm
Snijdbreedte snijdblad	25 cm
Toerental motor max.	10.000 U/min
Toerental motor onbelaste loop	2.800 ± 150 U/min
Toerental werktuig (mes)	7.800 U/min

Toebehoor mesblad	Toebehoor draadkop
Art. Nr. 127240	Art. Nr. 127234

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Gebruik het apparaat uitsluitend indien het zich in een perfecte toestand bevindt
- Stel de veiligheids- en beveiligingsvoorzieningen niet buiten werking.
- De machine mag niet worden gebruikt met andere snijgereedschappen of aanbouwapparaten.
- Geschikte werkkledij dragen:
 - Lange broek, vaste schoenen, handschoenen.
 - Helm, beschermbril, gehoorbescherming.
- Let bij het werken op een zekere stand.
- De machine niet bedienen onder invloed van alcohol, drugs of medicatie.
- Bedien het apparaat altijd met beide handen.
- De greep droog en zuiver houden.
- Het lichaam en de kleding van het snijmechanisme verwijderd houden.
- Derden buiten de gevarezone houden
- Vreemde voorwerpen uit het werkgebied verwijderen
- De beschermplaat, de draadkop en de motor steeds vrij houden van maaresten.
- Bij het verlaten van het apparaat:
 - motor uitschakelen
 - wachten tot het snijmechanisme stilstaat
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht.
- Kinderen of andere personen, die de gebruiksaanwijzing niet kennen, mogen het apparaat niet gebruiken
- Vergewis u er voor het gebruik van, dat alle schroeven, moeren en bouten aan het apparaat stevig vastzitten.
- Plaats de beschermkap is niet altijd voor het transport van de eenheid of het mes of de winkel.

MONTAGE



LET OP!

Het apparaat mag pas na volledige montage worden gebruikt.

"Loop" fietshandgreep monteren

zie figuur 2

1. Rubberen manchet (3) over de schacht leggen.
2. Met behulp van de vier inbuschroeven (1) de onderste haken (2) en het middenstuk (4) bevestigen.
3. De greepstang (5) in de greephouder leggen en met de bovenste haken (6) in de greephouder leggen en met de bovenste haken (7) bevestigen.

Beschermkap monteren

zie Afb. 3

- 1 De bosmaaier zo leggen dat de werkas naar beneden wijst.
- 2 Het steelbuisstuk optillen en de bescherming (1) aan de onderkant van het steelbuisstuk in de correcte positie schuiven (op aanslag van tandwieloverbrenging).
- 3 Het steelbuisstuk met de bescherming wegleggen.
- 4 Het bevestigingsdeel (2) eerst met een schroef 5 x 20 mm door het boorgat (a) aan de bescherming vastschroeven.
- 5 Daarna pas de tweede schroef 5 x 20 mm door het boorgat (b) lichtjes indraaien.



Het bevestigingsdeel (2) heeft binnen bij het boorgat (a) een verhoging. Daardoor kan de eerste schroef door het boorgat (a) meteen op het blok worden vastgetrokken zonder dat de verbinding schuin zit

zie Afb. 4 en 3

- 1 De bosmaaier vervolgens zo leggen dat de werkas naar boven wijst.
- 2 Met de 2 schroeven 5 x 35 mm door de boorgaten aan de houdplaat van de tandwieloverbrenging de bescherming en het bevestigingsdeel vastschroeven. De positie van de beschermkap eventueel op voorhand corrigeren, de boorgaten moeten exact boven elkaar liggen.
- 3 Tot slot de schroef in het boorgat (b) vastdraaien.

Snijmes monteren

zie Afb. 5

- 1 De bosmaaier zo leggen dat de werkas naar boven wijst.
- 2 Het snijmechanisme op het drukstuk (1) plaatsen.



Om het snijblad te centreren, moet de afzet van het drukstuk zich exact in het borgorgat van het snijblad bevinden.

- 3 De drukschijf (2) monteren.
- 4 Het loopbord (3) erop plaatsen en de beveiligingsmoer (4) op de as draaien.



Let op - linkse schroefdraad - tegen de klok in aantrekken!
Zorg ervoor dat alle delen gecentreerd zijn!

- 5 De as met hulppen (5) blokkeren en de moer vastdraaien.



LET OP!

Indien de beveiligingsmoer (4) door vaak losmaken en vastdraaien glad geworden is, dient deze absoluut te worden vervangen!

De vaste en gecentreerde zitting van het snijblad controleren.

Draadkop monteren

(Afbeelding 6)

1. Verwijder de moer en de flens.
2. De inbussleutel in de boring van de meeneemerschijf steken en de draadkop linksom vastdraaien op de centreerstift van de aandrijfas.
3. De meeneemerschijf met de inbussleutel blokkeren om de draadkop vast te zetten.

Staal monteren

zie figuur 7

1. Draai de contraoer (*a -1*) los en trek de spie (*a -2*) iets uit.
2. Druk de onderste steel met beschermkap (*a -3*) in de bovenste steel.
⇒ *Voer de geleidesleuf aan spiezijde in.*
3. Laat de spie weer los (*b -1*) en draai de onderste steel met de contraoer (*b -2*) vast.

Boom demonteren

zie figuur 8

1. Contraoer (*c -1*) losdraaien en de spie (*c -2*) iets uittrekken.
2. Trek de onderste steel met de beschermkap (*d -1*) uit de bovenste steel.
⇒ *Bosmaaier kan plaatsbesparend worden opgeborgen.*

Schoudergordel instellen

1. De schoudergordel over de linkerschouder brengen.
2. De sluithaak in het oog inhaken.
3. De lengte van de schoudergordel met enkele zwaaibewegingen controleren, zonderde motor te starten.
 - De draadsnijdkop of de snijdmessen moeten evenwijdig met de bodem lopen.



LET OP!

Tijdens het werken steeds de schoudergordel gebruiken. De schoudergordel pas na het starten van de motor, bij onbelast lopen, inhaken.

BRANDSTOF EN VERBRUIKSSTOFFEN

Veiligheid



WAARSCHUWING!

Brandgevaar! Benzine is sterk ontvlambaar!

- Benzine alleen in daarvoor bestemde reservoirs bewaren
- Alleen buiten tanken
- Bij het tanken niet roken
- De tankdop bij lopende of warme motor niet openen
- Beschadigde tank of tankdop vervangen
- De tankdop altijd goed sluiten
- Wanneer er benzine is uitgelopen:
 - motor niet starten
 - ontstekingspogingen vermijden
 - apparaat reinigen



WAARSCHUWING!

De motor nooit in afgesloten ruimten laten lopen. Vergiftigingsgevaar!

Brandstofmengsels aanmaken



Slechts brandstof gebruiken met een mengverhouding van 50:1.

1. De benzine en de 2-tact merkolie in een geschikt reservoir conform de tabel gieten.
2. Beide delen grondig mengen.

Tabel voor brandstof-mengverhoudingen

Mengproces	Benzine	Mengolie
50 delen benzine: 1 deel mengolie 2-tact mengolie	1 l	20 ml
	3 l	60 ml
	5 l	100 ml

INBEDRIJFSTELLING



LET OP!

Voor inbedrijfstelling altijd een visuele inspectie uitvoeren.

- Met een los zittend, beschadigd of versleten snijmechanisme en/of bevestigingsonderdelen mag het apparaat niet gebruikt worden.
- De motor steeds gebruiken met beschermplaat.
- Altijd de meegeleverde gebruiksaanwijzing van de motorfabrikant in acht nemen
- Snij voor gebruik op beschadigingen of scheuren, te vervangen als ze beschadigd of versleten onderdelen met originele onderdelen.

Motor starten



WAARSCHUWING!

De motor nooit in afgesloten ruimten laten lopen. Vergiftigingsgevaar!

- Snijdcoorden voor het starten inkorten tot op 13 cm, om de motor niet te overbelasten.
- Neem de nationale voorschriften voor de gebruiksduur in acht.

Instelling startklep (choke):

Afb. 10

CHOKE	RUN

Warme start

1. De onstekingsschakelaar in de stand "start" plaatsen.
2. Chokehendel in de stand „RUN“ zetten.

3. De gashefboom vastnemen en de veiligheid doordrukken.
4. Het startkoord maximaal 6 keer snel uittrekken - de motor slaat aan. De gashendel helemaal aangedrukt houden totdat de motor rustig loopt.

De motor springt niet aan

1. Chokehendel in de stand „RUN“ zetten.
2. Startkoord 5 keer uittrekken.

De motor springt nog niet aan

1. 5 minuten wachten en aansluitend nogmaals proberen met doorgedrukte gashefboom.

BEDIENING

De motor tijdens het trimmen en het snijden steeds laten lopen in het bovenste toerentalgebied.

Veiligheidsvoorschriften



LET OP!

Neem de veiligheidsinstructies en waarschuwingen in deze documentatie en op het product in acht.



LET OP!

Bij langere werken kan het door trillingen tot storingen aan bloedvaten of van het zenuwstelsel aan vingers, handen of polsen komen. Slappende lichaamsdelen, steken, pijn of huidveranderingen kunnen optreden. Wanneer een van deze symptomen optreedt, laat u dan door een arts onderzoeken!

- Snijkop en snijmes nooit hoger dan kniehoogte houden als de machine in bedrijf is.
- Nooit op een gladde, glibberige heuvel of helling werken.
- Bij hangmaaiwerkzaamheden steeds onder de snijmachine staan.
- Het apparaat nooit gebruiken nabij gemakkelijk ontvlambare vloeistoffen of gassen - explosie- en/of brandgevaar!
- Na contact met een vreemd voorwerp:
 - Motor uitschakelen.
 - De machine controleren op schade.
- Personen, die niet vertrouwd zijn met de trimmer, moeten de omgang oefenen met uitgeschakelde motor.

Vermijden van terugslag



LET OP!

Gevaar voor letsel door ongecontroleerde terugslag!

Snijdmessen niet gebruiken in de buurt van vaste hindernissen.

Dichte vegetatie, jonge bomen of struikgewas, kunnen het snijdblad blokkeren en tot stilstand brengen.

- Vermijd blokkeren door te kijken in welke richting het struikgewas neigt, en het in de tegen-gestelde richting te snijden.
- Indien het snijdblad bij het snijden vastloopt:
 - De motor meteen uitschakelen.
 - De machine omhoog houden, zodat het snijdblad niet springt of breekt
 - Vast zittend materiaal van de snede wegstoten

Trimmen

1. Het terrein bekijken en de gewenste snijhoogte vastleggen.
2. De draadkop op de gewenste hoogte brengen en houden.
3. De machine in een sikkelvormige beweging van de ene zijde naar de andere bewegen.
4. Er voor zorgen dat de draadkop steeds parallel met de bodem blijft.

Laag trimmen

1. De machine met een lichte helling naar voor voeren, zodat ze zich net boven de bodem beweegt.
2. Steeds trimmen van het lichaam weg.

Trimmen aan omheiningen en funderingen



LET OP!

Gevaar voor letsel door ongecontroleerde terugslag!

Snijdmessen niet gebruiken in de buurt van vaste hindernissen.

1. Voer de machine traag en voorzichtig, zonder de draad tegen hindernissen te laten kletteren.

Trimmen rond boomstammen

1. De machine voorzichtig en traag rond boomstammen voeren, zodat de snijdraad de boomschors niet raakt.
2. Van links naar rechts rond de boomstam maaien.
3. Gras en onkruid met de punt van de draad bewerken, en de draadkop licht naar voor hellen.



Trimmen aan stenen muren, funderingen, bomen leidt tot een hogere slijtage van de draad.

Maaien

1. De snijkop onder een hoek van 30 graden naar rechts hellen.
2. De handgreep in de gewenste stand brengen.



LET OP!

Gevaar op letsels/schade aan vorwerpen door weggeslingerde vreemde voorwerpen!

Vreemde voorwerpen uit de werkomgeving verwijderen.

Maaien met de snijdmessen

Bij het maaien met het snijdmes wordt het snijdmes in een horizontale, boogvormige beweging van de ene zijde naar de andere gebracht.

Bij gebruik van het snijdmes bovendien op het volgende letten:

- Draaggordel gebruiken.
- Het snijdblad controleren op correcte plaatsing.
- Beschermkledij en oogbescherming dragen.
- Geen onkruid-snijdmes gebruiken voor het snijden van struiken en jonge bomen.



LET OP!

Uitsluitend originele snijdmessen en toebehoren gebruiken! Foutief toebehoren kan letsel veroorzaken of leiden tot functionele storingen aan het apparaat!

Niet-originele onderdelen kunnen letsel veroorzaken of leiden tot functionele storingen aan het apparaat!

Motor uitschakelen

1. De gashefboom lossen en de motor in vrijloop laten lopen.
2. De onstekingschakelaar in de stand "STOP" zetten.



LET OP!

Gevaar op letsels!

De motor loopt na het uitschakelen na.

Verlengen snijddraad

1. De motor volgas laten lopen en de draadkop tegen de bodem drukken.
⇒ *De draad wordt automatisch verlengd.*



Het mes op de beschermplaat kort de draad in tot de toegelaten lengte.

Beschermplaat reinigen

1. De machine uitschakelen.
2. Maairesten met een schroevendraaier of iets dergelijks voorzichtig verwijderen.



De beschermplaat regelmatig reinigen, om oververhitten van de schachtbuis te vermijden.

ONDERHOUD

Luchtfilter



LET OP!

Gebruik de machine nooit zonder luchtfilter. Het luchtfilter regelmatig reinigen. Een beschadigd luchtfilter vervangen.

1. De stervormige knop verwijderen, het deksel loshalen en het luchtfilter uitnemen, zie afbeelding 20.
2. Het luchtfilter reinigen met zeep en water. Gebruik geen benzine!
3. Laat het luchtfilter drogen.
4. Bouw het luchtfilter in omgekeerde volgorde in.

Brandstoffilter



LET OP!

Gebruik de machine nooit zonder brandstoffilter. Dit kan leiden tot zware schade aan de motor.

1. Tankdeksel volledig uitnemen
2. De aanwezige brandstof in een geschikt reservoir gieten.
3. Met een draadhaak het filter uit de tank nemen
4. Het filter met een draaibeweging afnemen.
5. Filter vervangen.

Bowdenkabels instellen

zie Afb. 11

De bowdenkabels van uw Motorsense zijn in de fabriek ingesteld. Als u de positie van het „Bike handvat“ verandert, kan het zijn dat de bowdenkabel verlengd wordt waardoor de werking van de gashendel gestoord wordt.

Als het snijgereedschap van de Sense na het starten en ontgrendelen van de halfgasblokkering niet tot stilstand komt, moet de bowdenkabel met de stelschroef (1) afgesteld worden. Daarna werkt de gashendel weer correct.



VOORZICHTIG!

Verwondingsgevaar doordraaiend snijgereedschap!

- Bowdenkabels alleen bij uitgeschakelde motor afstellen.
- Werking alleen bij liggende Sense controleren.

De draadmessen slijpen

1. De snijdmessen losmaken van de beschermplaat.
2. De snijdmessen in een bankschroef bevestigen en slijpen met een vlakke vijl.
 - Vijl slechts in één richting!

Bougie vervangen (afbeelding 12)

Elektrodenafstand van bougie = 0,635 mm [0.025“].

1. De bougie aanspannen met een moment van 12-15 Nm.
2. De bougiestekker op de bougie plaatsen.

Instelling carburator

De carburator is van in de fabriek optimaal ingesteld.

OPSLAG



VOORZICHTIG!

Gevaar op brand en explosies!

De motor niet voor open vuur of warmtebronnen opslaan.

- In geval van een langere opslag (tijdens de winter) de benzinetank legen.
 - De benzinetank alleen in open lucht legen.
 - De motor voor de opslag laten afkoelen.
1. Brandstoftank ledigen.
 2. De motor starten en on, belast laten draaien tot hij stopt.

3. De motor laten afkoelen.
4. De bougie met een bougiesleutel losdraaien.
5. Een theelepel 2-tact olie in de ontbrandingsruimte gieten.
6. Om de olie te evrdelen over de binnenruimte van de motor meerdere keren traag trekken aan de startkoord.
7. Bougie weer vast draaien.
8. De machine grondig reinigen en onderhouden.
9. De machine op en droge, koele plaats opslaan.



VOORZICHTIG!

Brandgevaar!

Getankte machine niet in gebouwen bewaren, waarin benzinedampen met open vuur of vonken in aanraking zouden kunnen komen!

TERUG IN BEDRIJF NEMEN

1. Bougie verwijderen.
2. Het startkoord snel doortrekken, om resterende olie uit de verbrandingskamer te verwijderen.
3. Bougie reinigen, elektrode-abstand controleren, desnoods vervangen.
4. De machine gebruiksklaar maken.
5. De tank met het juiste mengsel brandstof-olie vullen.

VERWIJDEREN



Afgedankte apparaten, batterijen of accu's niet samen met huishoudelijk afval laten afvoeren!

Verpakking, apparaat en toebehoren zijn vervaardigd van materialen die voor hergebruik geschikt zijn. Verwijder deze daarom dienovereenkomstig.

HULP BIJ STORINGEN

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	HERSTELLING
Motor start niet	Verkeerde wijze van starten	Lees de handleiding
Motor start, maar loopt niet verder	Verkeerde hefboomstand aan de choke	Zet de hefboom op RUN
	Vuile, verkeerd ingestelde, of verkeerde bougie	Bougie reinigen / instellen of vervangen
	Vuil brandstoffilter	Filter vervangen
Motor start, maar loopt niet met vol vermogen.	Verkeerde hefboomstand aan de choke	Zet de hefboom op RUN
	Vuil luchtfilter	Filter reinigen of vervangen
Motor loops sprongsgewijs	Vuile, verkeerd ingestelde, of verkeerde bougie	Bougie reinigen / instellen of vervangen
Overdreven veel rook	Verkeerd brandstofmengsel	Het juiste brandstofmengsel gebruiken



Bij storingen, die niet in deze tabel werden opgenomen of die u niet zelf kunt verhelpen, richt u zich tot de betrokken klantendienst.

EG-CONFORMITEITSVERKLARING

Hiermee verklaren wij, dat dit product, in de door ons in het verkeer gebrachte uitvoering, voldoet aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en de productspecifieke normen.

Product

Multitool

Volnummer

G2342345

Type

107 L-S

Geluidsniveau

EN ISO 3744

gemeten / gegarandeerd

107 L-S: 111 / 116 dB(A)

Fabrikant

AL-KO Geräte GmbH

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

EU-richtlijnen

2006/42/EG

2000/14/EG

2014/30/EU

Conformiteitsbeoordeling

2000/14/EG Appendix V

Gevolmachtigde

Andreas Hedrich

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

Geharmoniseerde normen

EN ISO 11806:2011

EN ISO 14982:2009

EN ISO 22868:2011

EN ISO 22867:2011

Kötz, 2016-08-26

Wolfgang Hergeth

Managing Director

GARANTIE

Eventuele materiaal- of fabricagefouten aan het apparaat verhelpen we gedurende de wettelijke termijn voor garantieaanspraken naar onze keuze door reparatie of een vervangende levering. Deze garantietermijn wordt bepaald door de wetgeving in het land, waar het apparaat is gekocht.

Onze garantietoezegging geldt enkel bij:

- correcte behandeling van het apparaat
- inachtneming van de bedieningshandleiding
- gebruik van originele reserveonderdelen

De garantie vervalt bij:

- pogingen tot reparatie van het apparaat
- technische wijzigingen aan het apparaat
- gebruik dat niet in overeenstemming is met de bestemming

Uitgesloten van de garantie zijn:

- lakschade die is veroorzaakt door normale slijtage
- slijtageonderdelen, die op de kaart met reserveonderdelen zijn gekenmerkt met de omkadering [xxx xxx (x)]
- verbrandingsmotoren (hiervoor gelden de aparte garantiebepalingen van de betreffende motorfabrikant)

De garantieperiode begint op de aankoop door de eerste eindgebruiker. Bepalend is de datum van het ontvangstbewijs. Bij garantieaanspraken kunt u zich met deze garantieverklaring en het aankoopbewijs wenden tot de distributeur of de bevoegde klantenservice bij u in de buurt. Met deze garantietoezegging blijven de wettelijke aanspraken bij gebreken van de koper tegenover de verkoper onverkort van kracht.

TRADUCTION DU MODE D'EMPLOI ORIGINAL

Table des matières

Informations sur ce manuel.....	37
Description du produit.....	37
Consignes de sécurité.....	39
Montage.....	40
Carburant et Ravitaillements.....	41
Mise en service.....	41
Commande.....	42
Maintenance et entretien.....	43
Stockage.....	44
Remise en service.....	45
Elimination.....	45
Aide en cas de panne.....	46
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE.....	46
Garantie.....	47

DESCRIPTION DU PRODUIT

Cette documentation décrit une faux à main avec un moteur à essence.

INFORMATIONS SUR CE MANUEL

- Veuillez lire cette documentation avant la mise en service. Ceci est indispensable pour pouvoir effectuer un travail fiable et une manipulation sans difficulté.
- Veuillez respecter les remarques relatives à la sécurité et les avertissements figurant dans cette documentation et sur le produit.
- Cette documentation est partie intégrante du produit décrit et devra être remise au client lors de la vente.

Explication des symboles



ATTENTION!

Le respect de ces avertissements permet d'éviter des dommages corporels et / ou matériels.








Remarques spéciales pour une meilleure compréhension et manipulation.

Aperçu produit

voir Figure 1

1	Tête à fil
2	Entraîneur
3	Capot protecteur
4	Poignée "Loop"
5	Accélérateur
6	Interrupteur du moteur OFF / ON
7	Blocage de l'accélérateur
8	Courroie de transport
9	Couvercle du filtre à air
10	Réservoir d'essence
11	Position Choke / Run
12	Amorce (démarrage à froid)
13	Séparateur du manche

Symboles apposés sur l'appareil

	Attention! Faire preuve d'une prudence particulière au cours de la manipulation.
	Lire le manuel d'utilisation avant la mise en service!
	Porter des lunettes et un casque de protection, ainsi que des protections auditives.
	Porter des gants.
	Porter des chaussures de sécurité.
	Se tenir et tenir ses vêtements à bonne distance du dispositif de coupe.
	Risque de projections!
	Les tiers doivent se tenir à au moins 15 m du matériel.

Dispositifs de sécurité et de protection

Arrêt d'urgence

En cas d'urgence, positionner le contact d'allumage sur STOP.

Écran de protection contre les projections de pierre

Protège l'utilisateur des projections. La lame intégrée raccourcit le fil coupant à la longueur autorisée.



ATTENTION!

Risque de blessure!

Ne pas mettre les dispositifs de sécurité et de protection hors service.

Séparateur du manche

Le séparateur situé sur le manche vous permet de monter les capteurs du moteur en toute simplicité, de les démonter après la tonte et de les stocker dans un espace restreint.

Utilisation conforme aux fins prévues

Ce matériel sert à tailler et à tondre les pelouses des particuliers. Toute autre application est considérée comme non conforme aux dispositions.

Éventuelle utilisation non conforme



ATTENTION!

Cet appareil n'est pas approprié pour les utilisations industrielles.

DONNÉES TECHNIQUES

107 L-S

Type de moteur	2-temps, refroidi par air	Niveau sonore	116 dB(A) K = 5 dB(A)
Cylindrée	32,6 cm ³	Niveau sonore	104 dB
Puissance	0,9 kW	Vibration	≤ 9 m/s ² K = 1,5 m/s ²
Poids à sec	6,8 kg	Diamètre du fil	2,4 mm
Poids de service sans essence	7,8 kg	Largeur de coupe du fil	~ 41 cm
Capacité en carburant	1 l	Largeur de coupe de la lame	25 cm
Allumage	électronique	Vitesse moteur max.	10.000 U/min
Bougie d'allumage	L8RTC	Vitesse moteur à vide	2.800 ± 150 U/min
Entraînement	Embrayage centrifuge	Vitesse outil (couteau)	7.800 U/min
Poignée	Poignée « Loop »		
Access. Lame		Access. Tête à fil	
Réf.127240		Réf.127234	

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- N'utiliser l'appareil que lorsque celui-ci est dans un état technique impeccable.
- Ne pas mettre hors service les dispositifs de sécurité et de protection.
- Ce matériel ne doit pas être utilisé avec d'autres outils de coupe ou composants.
- Porter une tenue vestimentaire adaptée:
 - pantalons longs, chaussures fermées, gants.
 - lunettes et casque de protection, protections auditives.
- Pendant le travail, veiller à une position stable.
- Ne pas manipuler l'appareil sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Toujours manipuler l'appareil à deux mains.
- Faire en sorte que les poignées restent sèches et propres.
- Se tenir et tenir ses vêtements à bonne distance du dispositif de coupe.
- Tenir les autres personnes à l'écart de la zone de danger.
- Retirer tous corps étrangers de la zone de travail.
- Faire en sorte que l'écran de protection, la tête à fil et le moteur soient toujours exempts de résidus d'herbe.
- Dès que vous vous éloignez de l'appareil :
 - Arrêter le moteur
 - Attendre jusqu'à ce que l'unité de coupe se soit complètement arrêtée
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance.
- Des enfants ou d'autres personnes ne connaissant pas les instructions de service ne sont pas autorisés à utiliser l'appareil
- Avant d'utiliser l'appareil, vérifier que l'ensemble des vis, écrous et boulons sont bien serrés.
- Insérez le protège-lame n'est pas toujours avant de transporter l'appareil ou le couteau ou le magasin.

MONTAGE



ATTENTION!

N'utiliser l'appareil que lorsqu'il est complètement assemblé.

Montage Poignée Loop

voir Figure 2

1. Positionner la manchette en caoutchouc (3) sur la tige.
2. A l'aide des 4 vis 6 pans (1), fixer les crochets du bas (2) et la partie médiane (4).
3. Positionner la barre de maintien (5) dans le support et fixer à l'aide des crochets du haut (6) et des 4 vis 6 pans (7).

Installer le capot de protection

voir image 3

1. Poser la débroussailleuse de manière à ce que l'arbre de travail soit dirigé vers le bas.
2. Relever le tube principal et mettre la protection (1) située sous le tube principal dans la bonne position (butée du renvoi d'angle).
3. Retirer le tube avec la protection.
4. Visser d'abord la pièce de fixation (2) sur la protection à l'aide d'une vis 5 x 20 mm via l'alésage (a).
5. Ensuite, visser légèrement la deuxième vis 5 x 20 mm via l'alésage (b).



La pièce de fixation (2) est légèrement surélevée à l'intérieur de l'alésage (a). Ainsi, il est possible de dévisser la première vis du bloc via l'alésage (a) sans que le raccordement soit en biais

voir image 4 et 3

1. Poser ensuite la débroussailleuse de manière à ce que l'arbre de travail soit dirigé vers le haut.
2. Avec les 2 vis 5 x 35 mm, visser la protection et la pièce de fixation via les alésages de la tête de fixation du renvoi d'angle. Si nécessaire, corriger la position de la protection ; les alésages doivent être parfaitement superposés.
3. Visser définitivement les vis dans l'alésage (b).

Monter la lame de coupe

voir image 5

1. Poser la débroussailleuse de manière à ce que l'arbre de travail soit dirigé vers le haut.
2. Poser l'outil de coupe sur le patin de serrage (1).



Pour centrer la lame de coupe, l'épaulement du patin de serrage doit passer précisément dans l'alésage de la lame de coupe.

3. Monter le disque de pression (2).
4. Poser le bol glisseur (3) et visser l'écrou de sécurité (4) sur l'arbre.



Attention - filetage gauche - tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre !

Veiller à ce que toutes les pièces sont centrées !

5. Bloquer l'arbre à l'aide d'une clé (5) et visser l'écrou



ATTENTION!

Si l'écrou de sécurité (4) serre moins bien suite à des dévissages trop fréquents, il faut obligatoirement le remplacer !

Contrôler la lame de coupe pour s'assurer qu'elle bien centrée et fixe.

Installer la tête de coupe

(image 6)

1. Retirez l'écrou et la bride.
2. Introduire la clé à six pans dans l'alésage du disque d'entraînement et visser la bobine de fil sur la broche de guidage de l'arbre de transmission, en tournant dans le sens antihoraire.
3. Bloquer le disque d'entraînement à l'aide de la clé à six pans afin de serrer la tête de coupe.

Monter le mancheron

voir Figure 7

1. Déserrer l'écrou de fixation (a - 1) et retirer légèrement l'éclisse (a - 2).
2. Insérer la partie inférieure du mancheron avec la gaine de protection (a - 3) dans la partie supérieure du mancheron.
 - ⇒ Introduire la rainure de guidage du côté de l'éclisse.

- Déserrer de nouveau l'éclisse (b -1) et fixer la partie inférieure du mancheron à l'aide de l'écrou de fixation (b -2).

Démonter le mancheron

voir Figure 8

- Déserrer l'écrou de fixation (c -1) et retirer légèrement l'éclisse (c -2).
- Retirer la partie inférieure du mancheron avec la gaine de protection (d -1) de la partie supérieure du mancheron.
 - ⇒ *Le capteur du moteur peut être stocké dans un espace restreint.*

Mise en place de la bandoulière

- Positionner délicatement la bandoulière sur l'épaule gauche.
- Accrocher les crochets de verrouillage dans les œillets.
- Vérifier la longueur de la courroie par quelques balancements sans mettre le moteur en marche.
 - La tête à fil ou la lame de coupe doivent être à la parallèle du sol.



ATTENTION!

Toujours se servir de la bandoulière pendant l'utilisation du matériel. Accrocher la bandoulière dès le démarrage du moteur, pendant qu'il tourne à vide.

CARBURANT ET RAVITAILLEMENTS

Sécurité



AVERTISSEMENT!

Danger d'incendie ! L'essence est extrêmement inflammable !

- Ne conserver l'essence que dans des récipients appropriés
- Ne prendre de l'essence qu'à l'air libre
- Ne pas fumer lorsque vous prenez de l'essence
- Ne pas ouvrir le bouchon d'essence lorsque le moteur est en marche ou qu'il est chaud
- Remplacer un réservoir ou un bouchon d'essence endommagé
- Toujours bien fermer le bouchon d'essence

- Si de l'essence a coulé :
 - Ne pas démarrer le moteur
 - Ne pas essayer de l'allumer
 - Nettoyer l'appareil



AVERTISSEMENT!

Ne jamais faire marcher le moteur à l'intérieur. Danger d'intoxication !

Mettre au point un mélange de carburant



N'utiliser du carburant que dans des proportions de 50:1.

- Placer l'essence et l'huile 2 cycles dans un récipient approprié conformément au tableau.
- Mélanger soigneusement les deux composants

Tableau des rapports de mélanges de carburant

Déroulement du mélange	Essence	Mélange d'huile
50 volumes d'essence:	1 l	20 ml
1 volume de mélange d'huile	3 l	60 ml
Mélange d'huile 2 cycles	5 l	100 ml

MISE EN SERVICE



ATTENTION!

Effectuer une inspection visuelle avant toute mise en service.

- L'appareil ne doit pas être utilisé avec un outil de coupe et/ou des pièces de fixation desserrés, endommagés ou usés.
- Débroussailleuse fonctionnent toujours avec un bouclier.
- Toujours tenir compte du mode d'emploi fourni du fabricant du moteur
- Coupe avant de l'utiliser en cas de dommages ou de fissuration, remplacer s'il est endommagé ou usé pièces avec pièces de rechange originales.

Démarrer le moteur



AVERTISSEMENT!

Ne jamais faire marcher le moteur à l'intérieur. Danger d'intoxication !

- Avant de démarrer, raccourcir le fil coupant à 13 cm afin de ne pas surcharger le moteur.
- Respecter la réglementation spécifique au pays en ce qui concerne les horaires d'exploitation.

Niveaux de volets de démarrage (réglage Choke) :

image 10

	
CHOKE	RUN

Démarrage à chaud

1. Positionner le contact d'allumage sur Start.
2. Positionner le levier Choke sur RUN.
3. Arrêter l'accélérateur suivant la procédure indiquée pour un démarrage à froid.
4. Tirer rapidement la corde du lanceur (6 fois au maximum) - le moteur démarre. Maintenir la manette des gaz à fond, jusqu'à ce que le moteur tourne régulièrement.

Le moteur ne démarre pas

1. Positionner le levier Choke sur RUN.
2. Tirer la corde du lanceur 5 fois.

Le moteur ne démarre toujours pas

1. Patienter 5 minutes et essayer une nouvelle fois d'actionner l'accélérateur.

COMMANDE

Lors de la taille et de la coupe, laisser toujours le moteur tourner au régime le plus élevé.

Consignes de sécurité



ATTENTION!

Respecter les consignes de sécurité et les avertissements de cette documentation et sur le produit.



ATTENTION!

Pour des travaux de plus longue durée, les vibrations produites risquent de perturber les vaisseaux sanguins ou le système nerveux des doigts, mains ou poignets. Apparition éventuelle d'engourdissements de membres du corps, de douleurs lancinantes, de douleurs ou d'altérations de la peau. En cas de tels symptômes, soumettez-vous à un examen médical!

- Ne jamais tenir la tête à fil et lame de coupe au-dessus de la hauteur des genoux lorsque le matériel est en cours de fonctionnement.
- Ne jamais travailler sur des monticules ou talus glissants ou dérapants.
- Lorsqu'il s'agit de tondre en hauteur, se tenir toujours au-dessous du dispositif de coupe.
- Ne jamais utiliser l'appareil à proximité de liquides ou gaz facilement inflammables - risque d'explosion ou d'incendie !
- En cas de contact avec un corps étranger:
 - Arrêter le moteur.
 - Vérifier si le matériel est endommagé.
- Les personnes qui ne sont pas familiarisées avec le matériel doivent s'entraîner à sa manipulation alors que le moteur est arrêté.

Prévention de retour



ATTENTION!

Risque de blessure suite à un rebond incontrôlé!

Ne pas utiliser la lame de coupe à proximité d'obstacles.

La végétation dense, les jeunes arbres ou les broussailles peuvent bloquer la lame de coupe et entraîner un arrêt du fonctionnement.

- Eviter tout blocage en observant le sens d'inclinaison des broussailles et couper à partir du sens opposé.
- En cas de coincement de la plaque de découpe lors de la coupe:
 - Arrêter immédiatement le moteur.
 - Maintenir le matériel en hauteur de manière à ce que la plaque de coupe ne saute pas ou ne casse pas.
 - Le matériel coincé, déplacé par la coupe.

Taille

1. Etudier le terrain et déterminer la hauteur de coupe souhaitée.
2. Disposer et maintenir la tête à fil à la hauteur souhaitée.
3. Déplacer avec précaution le matériel de gauche à droite et de droite à gauche.
4. Faire en sorte que la tête à fil reste à la parallèle du sol.

Taille à la base

1. Faire avancer le matériel vers l'avant avec une légère inclinaison de manière à ce qu'il se déplace près du sol.
2. Se tenir toujours à bonne distance du dispositif de taille.

Taille des clôtures et des fondations



ATTENTION!

Risque de blessure suite à un rebond incontrôlé!

Ne pas utiliser la lame de coupe à proximité d'obstacles.

1. Manipuler le matériel lentement et avec précaution en évitant que le fil entre en contact avec les obstacles.

Taille autour des troncs d'arbre

1. Manipuler le matériel lentement et avec précaution autour des troncs d'arbre de manière à ce que le fil coupant ne touche pas l'écorce.
2. Tondre autour des troncs d'arbre de gauche à droite.
3. Attraper l'herbe et les mauvaises herbes avec la pointe du fil et incliner légèrement la tête à fil vers l'avant.



La taille de murs en pierre, de fondations et d'arbres entraîne une usure prématurée du fil.

Tonte

1. Incliner la tête à fil vers la droite de 30°.
2. Placer la poignée dans la position souhaitée.



ATTENTION!

Risque de dommages corporels/matériels à cause des projections de corps étrangers!

Retirer les corps étrangers de la zone de travail.

Tonte à l'aide d'une lame de coupe

En cas de tonte avec une lame de coupe, la lame se déplace par balayage à l'horizontale et en dessinant un arc.

Avant d'utiliser la lame de coupe, respecter les instructions suivantes:

- Utiliser la courroie de transport.
- Vérifier que la lame est montée correctement.

- Porter des vêtements de protection et une protection pour les yeux.
- Ne pas utiliser de lames de coupe pour mauvaises herbes pour la coupe de broussailles et de jeunes arbres.



ATTENTION!

N'utiliser que des lames et accessoires d'origine ! Des accessoires non adaptés peuvent provoquer des blessures et des dysfonctionnements de l'appareil !

Des pièces qui ne sont pas d'origine peuvent provoquer des blessures et des dysfonctionnements de l'appareil !

Arrêter le moteur

1. Relâcher l'accélérateur et laisser le moteur tourner à vide.
2. Positionner le contact d'allumage sur STOP.



ATTENTION!

Risque de blessures!

Même après avoir été arrêté, le moteur continue de tourner.

Rallongement du fil coupant

1. Laisser le moteur tourner à pleine vitesse et faire fonctionner la tête à fil par à coups sur le sol.
⇒ *fil est automatiquement rallongé.*



La lame située au niveau de l'écran de protection raccourcit le fil coupant à la longueur autorisée.

Nettoyage de l'écran de protection

1. Arrêter le matériel.
2. Eliminer les résidus d'herbe à l'aide d'un tournevis ou d'un outil équivalent.



Nettoyer régulièrement l'écran de protection pour éviter toute surchauffe du tuyau de la tige.

MAINTENANCE ET ENTRETIEN

Filtre à air



ATTENTION!

Ne jamais faire fonctionner le matériel sans filtre à air. Nettoyer régulièrement le filtre à air. Changer le filtre endommagé.

1. Enlever la vis en étoile, enlever le couvercle et extraire le filtre à air, voir image 20.
2. Nettoyer le filtre à air avec de l'eau savonneuse. Ne pas utiliser d'essence!
3. Laisser sécher le filtre à air.
4. Remettre le filtre à air en place en procédant dans l'ordre inverse.

Filtre à carburant



ATTENTION!

Ne jamais faire fonctionner le matériel sans filtre à carburant. De graves endommagements du moteur peuvent en résulter.

1. Retirer complètement le couvercle du réservoir.
2. Vidanger le carburant dans un récipient adapté.
3. Retirer le filtre du réservoir à l'aide d'un crochet métallique.
4. Retirer le filtre en le faisant pivoter.
5. Remplacer le filtre.

Réglage des câbles Bowden

voir Figure 11

Les câbles Bowden de votre débroussailleuse ont été préréglés à l'usine. Si la position de la « Pignée de vélo Bike » est fortement modifiée, cela peut provoquer une prolongation du câble Bowden et ainsi un défaut du fonctionnement de l'accélérateur.

Si l'outil de coupe de la débroussailleuse ne s'arrête pas après le démarrage et le déverrouillage de l'admission réduite de gaz, il faudra procéder au réglage du câble Bowden avec la vis de réglage (1). Après cela, un fonctionnement correct de l'accélérateur est à nouveau garanti.



MISE EN GARDE!

Risque de blessure dû à l'outil de coupe en rotation!

- Ne procéder au réglage des câbles Bowden qu'après avoir coupé le moteur.
- Ne contrôler le fonctionnement qu'avec la débroussailleuse couchée par terre.

Aiguïsage de la lame à fil

1. Désolidariser la lame de l'écran de protection.
2. Fixer la lame dans un étau et aiguïser à l'aide d'une lime plate.
 - Limer toujours dans la même direction!

Remplacer la bougie d'allumage (image 12)

Écartement des électrodes de bougie d'allumage = 0,635 mm [0.025"].

1. Serrer la bougie d'allumage en lui appliquant un couple de 12-15 Nm.
2. Mettre en place le connecteur de bougies d'allumage sur les bougies.

Réglage du carburateur

A sa sortie d'usine, le carburateur est réglé de manière optimale.

STOCKAGE



MISE EN GARDE!

Danger d'incendie ou d'explosion!

Ne pas entreposer le matériel à proximité de flammes à l'air libre ou de sources de chaleur.

- Avant un stockage prolongé (pendant l'hiver), vider le réservoir à carburant.
 - Ne vider le réservoir à carburant qu'à l'air libre.
 - Laisser le moteur se refroidir avant son stockage.
1. Vider le réservoir de carburant.
 2. Démarrer le moteur et le laisser tourner à vide jusqu'à ce qu'il s'arrête.
 3. Laisser le moteur refroidir.
 4. Desserrer les bougies d'allumage à l'aide d'une clé.
 5. Mettre une cuillère à café d'huile 2 cycles dans la chambre de combustion.
 6. Pour distribuer l'huile à l'intérieur du moteur, tirer lentement sur le câble de démarrage plusieurs fois de suite.
 7. Revisser la bougie d'allumage.
 8. Nettoyer soigneusement le matériel et patienter.
 9. Stocker le matériel dans un lieu froid et sec.



MISE EN GARDE!
Risque d'incendie!

Ne pas stocker une machine contenant du carburant à l'intérieur de bâtiments où des vapeurs d'essence risquent d'entrer en contact de feu ou d'étincelles!

REMISE EN SERVICE

1. Retirer les bougies d'allumage.
2. Tirer rapidement et à fond sur le câble de démarrage afin d'éliminer l'huile de la chambre de combustion.

3. Nettoyer les bougies d'allumage, vérifier l'écart des électrodes, remplacer au besoin.
4. Préparer l'utilisation du matériel.
5. Remplir le réservoir avec un mélange adapté carburant/huile.

ELIMINATION



Ne jetez pas les appareils usagés, les piles et les accumulateurs avec les déchets domestiques !

Le carton d'emballage, l'appareil et les accessoires sont fabriqués en matériaux recyclables et doivent être éliminés en conséquence.

AIDE EN CAS DE PANNE

PROBLEME	CAUSE POSSIBLE	CORRECTION
Le moteur ne démarre pas	Erreur au démarrage	Erreur au démarrage
Le moteur démarre mais s'arrête	Position erronée de la commande sur Choke	Mettre la commande sur RUN
	Bougies encrassées, mal réglées ou incorrectes	Nettoyer/régler les bougies ou les remplacer
	Filtre à carburant encrassé	Remplacer le filtre
Le moteur démarre mais ne tourne pas à plein régime.	Position erronée de la commande sur Choke	Mettre la commande sur RUN
	Filtre à air encrassé	Nettoyer ou remplacer le filtre
Le moteur tourne par à coups	Bougies encrassées, mal réglées ou incorrectes	Nettoyer/régler les bougies ou les remplacer
Quantité excessive de fumée	Mélange de carburant incorrect	Utiliser un mélange de carburant correct



En cas de panne non décrite dans ce tableau ou impossible à résoudre seul, s'adresser au service clientèle.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nous déclarons par la présente de la produit, dans la version mise en circulation par nos soins, es conforme aux exigences des Normes UE harmonisées, des normes de sécurité UE et aux normes spécifiques au produit.

Produit

Multitool

Numéro de série

G2342345

Type

107 L-S

Niveau de puissance

EN ISO 3744

sonoremesuré / garanti

107 L-S: 111 / 116 dB(A)

Fabricant

AL-KO Geräte GmbH

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

Directives UE

2006/42/EG

2000/14/EG

2014/30/EU

Evaluation de conformité

2000/14/EG Appendice V

Représentant autorisé

Andreas Hedrich

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

Normes harmonisées

EN ISO 11806:2011

EN ISO 14982:2009

EN ISO 22868:2011

EN ISO 22867:2011

Kötz, 2016-08-26

Wolfgang Hergeth

Managing Director

GARANTIE

Nous remédierons à tout défaut de matériel et de fabrication sur l'appareil dans le délai de prescription légal pour les réclamations concernant des vices de construction selon la méthode de notre choix, sous forme soit de réparation, soit de livraison de remplacement. Le délai de prescription est déterminé en fonction de la loi du pays dans lequel l'appareil a été acheté.

La garantie que nous accordons ne s'applique que- La garantie expire dans les cas suivants :
dans les cas suivants :

- Manipulation conforme de l'appareil
- Respect des instructions d'utilisation
- Utilisation de pièces de remplacement d'origine
- Tentatives de réparation sur l'appareil
- Modifications techniques de l'appareil
- Utilisation non conforme (p. ex. utilisation dans un contexte professionnel ou public)

Sont exclus de la garantie :

- Les dommages sur la peinture dus à une usure normale
- Les pièces d'usure signalées sur la carte de commande de pièces de remplacement par un encadrement : [xxx xxx (x)]
- Moteurs à combustion – Les conditions de garantie propres au fabricant de moteurs s'appliquent

La durée de garantie commence à la date d'achat du premier propriétaire. C'est la date apposée sur la facture originale qui fait foi. En cas de dommage couvert par la garantie, veuillez présenter cette déclaration de garantie et votre preuve d'achat à votre revendeur ou le service après-vente le plus proche. Cet accord de garantie n'affecte pas les droits de réclamation pour vices de l'acheteur envers le vendeur.

TRADUCCIÓN DEL MANUAL DE INSTRUCCIONES ORIGINAL

Índice

Respecto a este manual.....	48
Descripción del producto.....	48
Advertencias de seguridad.....	49
Montaje.....	50
De combustible y líquido los niveles.....	51
Puesta en servicio.....	52
Operación y manejo.....	52
Mantenimiento y cuidados.....	54
Almacenamiento.....	54
Reanudación del servicio.....	55
Eliminación como desecho.....	55
Ayuda en caso de averías.....	56
Declaración de conformidad CE.....	56
GARANTIA.....	57

RESPECTO A ESTE MANUAL

- Lea esta documentación antes de proceder a la puesta en servicio. Es condición indispensable para trabajar en condiciones de seguridad y para un manejo óptimo.
- Respete las indicaciones de seguridad y advertencias que constan tanto en la documentación como en el equipo.
- La presente documentación es un componente más del producto descrito y, por consiguiente, en caso de ser vendido o cedido también deberá entregarse la documentación.

Leyenda



¡ATENCIÓN!

Respetar al pie de la letra estas advertencias para evitar lesiones y/o daños materiales.



Advertencias especiales para una mejor comprensión y manejo.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Este documento describe una hoz de mano con un motor de gasolina.

Vista general de las piezas

ver Figura 1

1	Cabezal portahilo
2	Arrastrador
3	Cubierta protectora
4	Manillar "Loop"
5	Palanca del acelerador
6	Interruptor del motor "apagar / encender"
7	Bloqueo palanca del acelerador
8	Correa de transporte
9	Cubierta del filtro de aire
10	Depósito de gasolina
11	palanca "cebador / Run"
12	Primer (Arranque en frío)
13	Mango partido

Los símbolos del equipo

	¡Atención! Tenga especial cuidado al manejar.
	Lea las instrucciones antes de la puesta!
	Llevar gafas protectoras, casco de seguridad y protección para los oídos.
	Usar guantes de protección.
	Usar calzado de seguridad.
	Mantener el cuerpo y la ropa alejados del dispositivo de corte.
	Peligro debido a objetos que despedidos por el aire!
	La distancia entre el aparato y otras personas debe ser de al menos 15 m.

Dispositivos de seguridad y de protección

Parada de emergencia

En caso de emergencia conmutar el interruptor de encendido a "STOP".

Cubierta protectora contra impactos de piedra

Protege al usuario de objetos despedidos por el aire. La cuchilla integrada secciona el hilo de corte a la longitud permitida.



¡ATENCIÓN!

¡Peligro de lesiones!

No se deben desactivar los dispositivos de seguridad y de protección.

Mango partido

Con el mango partido puede ensamblar con facilidad la desbrozadora, y guardarla ocupando poco espacio después del corte de hierba.

Uso acorde a los fines establecidos

Este aparato está previsto para segar y podar un piso de césped en el sector privado. Todo otra utilización distinta a éste se considera no conforme a lo previsto.

Aplicaciones no previstas



¡ATENCIÓN!

El aparato no debe utilizarse en la industria.

DATOS TÉCNICOS

107 L-S

Tipo de motor	2-tiempos, refrigerado por aire
Cilindrada	32,6 cm³
Potencia	0,9 kW
Peso en seco	6,8 kg
Peso operativo sin gasolina	7,8 kg
Cantidad de combustible	1 l
Encendido	Electrónico
Bujía	L8RTC
Accionamiento	Embrague centrífugo
Empuñadura	Manillar "Loop"

Nivel de potencia acústica	116 dB(A) K = 5 dB(A)
Nivel de intensidad sonora	104 dB
Vibración	≤ 9 m/s² K = 1,5 m/s²
Diámetro del hilo	2,4 mm
Anchura de corte del hilo	~ 41 cm
Anchura de corte hoja de corte	25 cm
Revoluciones motor máx.	10.000 U/min
Revoluciones motor marcha en vacío	2.800 ± 150 U/min
Revoluciones herramienta (cuchillo)	7.800 U/min

Accesorios hoja de cuchillo	Accesorios cabezal hilo
Núm. de art. 127240	Núm. de art. 127235

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- ¡Utilice el aparato sólo si está en perfecto estado técnico!
- No desconecte los dispositivos de seguridad y de protección.

- No está permitido hacer funcionar el aparato con otras herramientas de corte o aparatos adosados.

- Llevar ropa de trabajo adecuada:
 - Pantalones largos, calzado firme, guantes.
 - Casco de seguridad, gafas protectoras, protección para los oídos.
- Durante el trabajo prestar atención a estar bien afianzado.
- No usar el aparato bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos.
- Manejar el aparato siempre con ambas manos.
- Mantener las empuñaduras secas y limpias.
- Mantener el cuerpo y la ropa alejados del dispositivo de corte.
- Las terceras personas han de mantenerse lejos de la zona de riesgo
- Los cuerpos extraños han de retirarse de la zona de trabajo
- Mantener cubierta de protección, cabezal portahilo y motor siempre libres de restos de hierba.
- Al abandonar el aparato:
 - Desconecte el motor
 - Espere hasta que se pare el mecanismo de corte
- No deje el aparato desatendido.
- El aparato no debe utilizarse por niños u otras personas no familiarizadas con las instrucciones de servicio
- Preste atención que los tornillos, tuercas y pernos estén firmemente asentados en el aparato.
- Inserte el protector de la hoja no es siempre antes de transportar la unidad o el cuchillo o tienda.

MONTAJE



¡ATENCIÓN!

El aparato no debe funcionar hasta que se haya montado por completo.

Montaje de Manillar "Loop"

ver Figura 2

1. Colocar el manguito de goma (3) en la barra.
2. Sujetar la abrazadera inferior (2) y la pieza intermedia (4) con la ayuda de los cuatro tornillos allen (1).
3. Colocar el asidero (5) en el soporte y sujetarlo con la abrazadera superior (6) y los cuatro tornillos allen (7).

Montar la cubierta de protección

véase fig. 3

- 1 Colocar la desbrozadora de forma que el eje de trabajo esté orientado hacia abajo.
- 2 Levantar el tubo del eje y desplazar la guarda (1) de la parte inferior del tubo del eje a lo largo hasta alcanzar la posición correcta (al tope en el engranaje angular).
- 3 Colocar el tubo del eje con la guarda.
- 4 Atornillar primero la pieza de fijación (2) con un tornillo 5 x 20 mm por el orificio (a) en la guarda.
- 5 A continuación, atornillar ligeramente el segundo tornillo 5 x 20 mm por el orificio (b).



La pieza de fijación (2) tiene dentro al lado del orificio (a) una elevación. Por lo que es posible atornillar el primer tornillo por el orificio (a) directamente al bloque sin que la unión quede inclinada.

véase fig. 4 y 3

- 1 A continuación, colocar la desbrozadora de forma que el eje de trabajo esté orientado hacia arriba.
- 2 Atornillar la guarda y la pieza de fijación con los 2 tornillos 5 x 35 mm a través de los orificios en la chapa de soporte del engranaje angular. Eventualmente, corregir previamente la posición de la guarda, los orificios deben estar colocados uno encima del otro con precisión.
- 3 Apretar el tornillo en el orificio (b) definitivamente.

Montaje de la cuchilla de corte

véase fig. 5

- 1 Colocar la desbrozadora de forma que el eje de trabajo esté orientado hacia arriba.
- 2 Colocar el mecanismo de corte sobre la pieza de presión (1).



Para centrar la hoja de corte, el rebajo de la pieza de presión debe estar justo en el orificio de la hoja de corte.

- 3 Montar la arandela de presión (2).
- 4 Colocar el plato giratorio (3) y girar la tuerca de seguridad (4) sobre el eje.



Atención - rosca a la izquierda - ¡apretar en el sentido contrario de las agujas del reloj!
¡Observar que todas las piezas estén centradas!

- 5 Bloquear el eje con espiga auxiliar (5) y apretar la tuerca



¡ATENCIÓN!

En caso de que la tuerca de seguridad (4) se haya aflojado de tanto apretarla y soltarla, habrá que sustituirla.

Controlar el asiento fijo y centrado de la hoja de corte.

Montar el cabezal de hilo

(Figura 6)

1. Retire la tuerca y la brida.
2. Introduzca la llave hexagonal en el orificio del disco de arrastre y atornille el cabezal de hilo en el mandril guía del árbol de accionamiento girando la llave a la izquierda.
3. Sujete el disco de arrastre con la llave hexagonal para apretar el cabezal de hilo.

Montar el larguero

ver Figura 7

1. Soltar la tuerca de bloqueo (a -1) y extraer ligeramente el pasador (a -2).
2. Insertar el larguero inferior con la cubierta de protección (a -3) en el larguero superior.
 - ⇒ Introducir la ranura de guía en el lado del pasador.
3. Volver a soltar el pasador (b -1) y fijar el larguero inferior con el tornillo de bloqueo (b -2).

Desmontar el larguero

ver Figura 8

1. Soltar la tuerca de bloqueo (c -1) y extraer ligeramente el pasador (c -2).
2. Extraer el larguero inferior con la cubierta de protección (d -1) del larguero superior.
 - ⇒ La desbrozadora se puede guardar ocupando poco espacio.

Ajuste de la correa para hombro

1. Colocar la correa para hombro encima del hombro izquierdo.
2. Enganchar el cierre de carabina en el ojal.

3. Probar el largo de la correa con algunos movimientos giratorios sin poner en marcha el motor.

- El cabezal portahilo o la cuchilla de corte deben desplazarse paralelos al piso.



¡ATENCIÓN!

Durante el trabajo utilizar siempre la correa para hombro. Enganchar la correa recién después que arranque el motor, estando éste en ralentí.

DE COMBUSTIBLE Y LÍQUIDO LOS NIVELES

Seguridad



¡ADVERTENCIA!

¡Riesgo de incendio! ¡Gasolina con alto grado de inflamabilidad!

- La gasolina sólo ha de guardarse en recipientes previstos para ello
- El repostaje sólo debe realizarse al aire libre
- Al repostar no debe fumarse
- El cierre del depósito no debe abrirse si el motor está funcionando o caliente
- El depósito o el cierre del mismo ha de sustituirse si está dañado
- La tapa del depósito ha de cerrarse siempre firmemente
- Si se ha derramado gasolina:
 - No arranque el motor
 - Evite el encendido
 - Limpie el aparato



¡ADVERTENCIA!

El motor no debe funcionar nunca en lugares cerrados. ¡Riesgo de intoxicación!

Fabricar la mezcla combustible



Emplear sólo combustible en proporción 50:1.

1. Verter gasolina y aceite de dos tiempos de calidad en un recipiente adecuado, de acuerdo a la tabla.
2. Mezclar a fondo ambas partes.

Tabla para proporción de mezcla de combustible

Procedimiento de mezclado	Gasolina	Aceite de mezcla
50 partes de gasolina:	1 l	20 ml
1 parte de aceite de mezcla	3 l	60 ml
Aceite de mezcla de dos tiempos	5 l	100 ml

PUESTA EN SERVICIO



¡ATENCIÓN!

Realice una inspección visual, antes de la puesta en funcionamiento.

- El aparato no se puede usar con un mecanismo de corte o piezas de fijación sueltos, defectuosos o desgastados.
- Usar la desbrozadora siempre con la cubierta protectora.
- Se han de respetar siempre las instrucciones de uso del fabricante del motor que se incluyen en el suministro
- Corte antes de su uso por los daños o grietas, cámbielo si está dañado o desgastado partes con piezas de repuesto originales.

Arranque del motor



¡ADVERTENCIA!

El motor no debe funcionar nunca en lugares cerrados. ¡Riesgo de intoxicación!

- Acortar el hilo de corte a 13 cm antes de hacer arrancar el motor, a fin de recargar este último.
- Tenga en cuenta las disposiciones específicas del país sobre horarios de operación.

Niveles del cebador (ajuste del estrangulador):

Fig. 10

CHOKE	RUN

Arranque en caliente

1. Llevar el interruptor de encendido a la posición "Start".
2. Ajuste la palanca del estrangulador en "RUN".

3. Bloquear la palanca del acelerador como en el "arranque en frío".
4. Tire rápidamente del cordón de arranque 6 veces como máximo. El motor arranca. Mantenga pulsado a fondo el acelerador hasta que el motor marche a un ritmo tranquilo.

El motor no arranca

1. Ajuste la palanca del estrangulador en la posición "RUN".
2. Tire 5 veces del cordón de arranque.

Si el motor sigue sin arrancar

1. Esperar 5 minutos y a continuación probar nuevamente con la palanca del acelerador presionada a fondo.

OPERACIÓN Y MANEJO

Hacer funcionar el motor siempre en el régimen superior de revoluciones durante las operaciones de podado y corte.

Advertencias de seguridad



¡ATENCIÓN!

Respete las indicaciones de seguridad y advertencias que constan tanto en la documentación como en el equipo.



¡ATENCIÓN!

Cuando se trabaja mucho rato, debido a las vibraciones, pueden producirse anomalías en los vasos sanguíneos o en el sistema nervioso en dedos, manos o muñecas. Es posible que se duerman partes del cuerpo o que aparezcan la sensación de punzadas, dolores o modificaciones en la piel. ¡Si aparecen estos síntomas, sométase a un examen médico!

- Nunca mantener el cabezal y cuchilla de corte portahilo por encima de la altura de la rodilla cuando el aparato esté funcionando.
- Nunca trabajar en una ladera lisa y resbalosa.
- En trabajos de segado en pendiente pararse más abajo del dispositivo de corte.
- Nunca utilice el aparato cerca de gases o líquidos fácilmente inflamables. ¡Peligro de explosión y/o de incendio!

- Al producirse contacto con un cuerpo extraño:
 - Apagar el motor.
 - Revisar si el aparato sufrió daños.
- Las personas no familiarizadas con la desbrozadora deben ejercitarse primero con el motor apagado.

Evitar rebotes



¡ATENCIÓN!

¡Peligro de lesiones por contragolpe no controlado!

No emplear la cuchilla de corte en las proximidades de obstáculos fijos.

La vegetación espesa, árboles jóvenes y arbustos o matorrales pueden bloquear la hoja de corte y evitar que se mueva.

- Evitar los bloqueos comprobando antes en qué dirección crecen los matorrales y cortando en sentido opuesto a ella.
- Si la hoja de corte queda enredada:
 - Detener de inmediato el motor.
 - Sustener el aparato en la misma altura para que la hoja de corte no salte ni se parta.
 - Apartar de un empujón el arbusto.

Podar

1. Revisar el terreno y determinar la altura de corte deseada.
2. Llevar y mantener el cabezal portahilo a la altura deseada.
3. Girar el aparato de un lado a otro, realizando movimientos de guadaña.
4. Mantener el cabezal portahilo siempre paralelo al suelo.

Podado bajo

1. Llevar el aparato con una leve inclinación hacia delante, de modo que se mueva ligeramente por encima del suelo.
2. Podar siempre del cuerpo hacia afuera.

Podar en vallados y cimientos



¡ATENCIÓN!

¡Peligro de lesiones por contragolpe no controlado!

No emplear la cuchilla de corte en las proximidades de obstáculos fijos.

1. Guiar el aparato lentamente y con cuidado, sin dejar que el hilo rebote en obstáculos.

Podar alrededor de troncos de árboles

1. Conducir el aparato lentamente y con cuidado alrededor de los troncos, de manera que el hilo de corte no toque la corteza de árbol.
2. Segar de izquierda a derecha alrededor de troncos de árboles.
3. Coger césped y malezas con la punta del hilo e inclinar el cabezal portahilo ligeramente hacia adelante.



El podado junto a muros de piedra, cimientos y árboles lleva a un mayor desgaste del hilo.

Segar

1. Inclinar el cabezal hacia la derecha, en ángulo de 30 grados.
2. Llevar la empuñadura a la posición deseada.



¡ATENCIÓN!

Peligro de lesiones/daños materiales debido a cuerpos extraños despedidos por el aire!

Retirer les corps étrangers de la zone de travail.

Segar con la cuchilla de corte

Al segar con la cuchilla de corte, ésta se lleva de un lado a otro con un movimiento horizontal en forma de arco.

Antes de emplear la cuchilla de corte debe prestarse adicionalmente atención a:

- Emplear la correa de transporte.
- Comprobar el correcto montaje de la hoja de corte.
- Llevar ropa de protección y protección para los ojos.
- No emplear hojas de corte para maleza para cortar arbustos o arbolitos.



¡ATENCIÓN!

Únicamente utilice cuchillas de corte y accesorios originales. El uso de accesorios incorrectos puede causar lesiones y fallos de funcionamiento en el aparato.

El uso de piezas no originales puede causar lesiones y fallos de funcionamiento en el aparato.

Apagar el motor

1. Soltar la palanca del acelerador y dejar funcionar el motor en ralentí.
2. Conmutar el interruptor de encendido a "STOP".



¡ATENCIÓN!

¡Peligro de lesiones!

El motor continúa con marcha inercial después de apagado.

Alargar el hilo de corte

1. Hacer funcionar el motor con el acelerador a fondo y golpear brevemente el cabezal portahilo contra el piso.
⇒ *El hilo se alarga automáticamente.*



La cuchilla en la cubierta protectora corta el hilo a la longitud permitida.

Limpieza de la cubierta protectora

1. Apagar el aparato.
2. Quitar con cuidado los restos de césped con la ayuda de un destornillador o algo similar.



Limpiar regularmente la cubierta protectora, a fin de evitar un sobrecalentamiento de la barra de mango.

MANTENIMIENTO Y CUIDADOS

Filtro de aire



¡ATENCIÓN!

Nunca usar el aparato sin filtro de aire. Limpiar regularmente el filtro de aire. Reemplazar un filtro dañado.

1. Retire el tornillo en estrella, quite la tapa y extraiga el filtro de aire, véase fig. 20.
2. Limpiar el filtro de aire con jabón y agua. ¡No emplear gasolina!
3. Dejar secar el filtro.
4. Colocar el filtro en secuencia inversa.

Filtro de combustible



¡ATENCIÓN!

Nunca usar el aparato sin filtro de combustible. Ello puede provocar daños en el motor.

1. Quitar completamente la tapa del depósito.
2. Vaciar el combustible existente en un recipiente adecuado.

3. Extraer el filtro del depósito con la ayuda de un gancho de alambre.
4. Sacar el filtro con un movimiento giratorio.
5. Cambiar el filtro.

Ajuste de los cables Bowden

véase fig. 11

Los cables Bowden de su segadora a motor vienen preajustados de fábrica. Si la posición de la "empuñadura Bike" cambia mucho, puede que se alargue el cable Bowden y, como consecuencia, que se produzca un fallo en la función de la palanca de gas.

Si la herramienta de corte de la segadora no se detiene después de arrancar y desenchavar el bloqueo de medio gas, el cable Bowden se debe reajustar mediante el tornillo de ajuste (1). Después de esto queda garantizado el correcto funcionamiento de la palanca de gas.



¡PRECAUCIÓN!

Peligro de sufrir lesiones con las herramientas de corte giratorias!

- Ajustar los cables Bowden únicamente con el motor apagado.
- Comprobar el funcionamiento con la segadora en horizontal.

Afilarse la cuchilla del cordón de hilo

1. Separar la cuchilla de corte de la cubierta protectora.
2. Sujetar la cuchilla en un tornillo de banco y afilarla con una lima plana.
 - Limar en una sola dirección!

Cambio de bujía (figura 12)

Distancia de los electrodos de la bujía = 0,635 mm [0,025"].

1. Apretar la bujía con un par de apriete de 12-15 Nm.
2. Colocar el enchufe de la bujía en la misma.

Ajuste del carburador

El carburador viene óptimamente ajustado de fábrica.

ALMACENAMIENTO



¡PRECAUCIÓN!

¡Peligro de incendio o explosión!

No almacenar el aparato ante llamas o fuentes de calor desprotegidas.

- Antes de almacenar durante un largo período (durante el invierno), vacíe el depósito de gasolina.
 - Vacíe el depósito de gasolina sólo al aire libre.
 - Antes de proceder al almacenamiento, deje que el motor se enfríe.
1. Vaciar el depósito de combustible.
 2. Hacer arrancar el motor y dejarlo funcionando en ralentí hasta que se detenga.
 3. Dejar enfriar el motor.
 4. Retirar la bujía con una llave para bujías.
 5. Verter una cucharadita de aceite de dos tiempos en la cámara de combustión.
 6. Tirar lentamente del cordón de arranque varias veces para distribuir el aceite en el interior del motor.
 7. Vuelva a colocar la bujía.
 8. Limpiar a fondo el aparato y esperar.
 9. Guardar el aparato en un lugar fresco y seco.



¡PRECAUCIÓN!

¡Peligro de incendio!

¡No guardar la máquina con depósito en edificios en los que los vapores de gasolina puedan entrar en contacto con llamas abiertas o con chipas!

REANUDACIÓN DEL SERVICIO

1. Retirar la bujía.
2. Tirar completa y velozmente del cordón de arranque para eliminar el resto de aceite de la cámara de combustión.
3. Limpiar la bujía, revisar la distancia entre los electrodos y reemplazarla en caso necesario.
4. Preparar el aparato para su uso.
5. Llenar el depósito con la mezcla combustible correcta.

ELIMINACIÓN COMO DESECHO



No elimine los aparatos, pilas o baterías usados con los residuos domésticos.

El embalaje, el aparato y los accesorios están fabricados con materiales reciclables y deben eliminarse del modo adecuado.

AYUDA EN CASO DE AVERÍAS

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	CORRECCIÓN
El motor no arranca	Tramcurso erróneo del arranque	Tener en cuenta el manual de instrucciones
El motor arranca pero no continúa funcionando	Posición errónea de la palanca en el Choke	Colocar la palanca en RUN
	Bujía sucia, mal ajustada o equivocada.	Limpiar/ajustar la bujía reemplazar
	Filtro de combustible sucio	Cambiar el filtro
El motor arranca pero no funciona a plena potencia.	Posición errónea de la palanca en el Choke	Colocar la palanca en RUN
	Filtro de aire sucio	Limpiar o cambiar el filtro
El motor marcha bruscamente	Bujía sucia, mal ajustada o equivocada.	Limpiar/ajustar la bujía reemplazar
Demasiado humo	Mezcla combustible inadecuada	Emplear la mezcla combustible correcta



En caso de fallos no mencionados en esta tabla o que no pueda subsanarlos Ud. mismo, sírvase dirigirse a nuestro respectivo servicio de atención al cliente.

DECLARACIÓN DÉ CONFORMIDAD CE

Por la presente declaramos que este producto, en la versión que hemos comercializado, cumple los requisitos de las directivas europeas armonizadas, los estándares europeos de seguridad y los estándares especificados del producto.

Producto

Multitool

Número de serie

G23424345

Modelo

107 L-S

Nivel de potencia

EN ISO 3744

sonoramedido / garantizado

107 L-S: 111 / 116 dB(A)

Fabricante

AL-KO Geräte GmbH

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötzt

Directivas CE

2006/42/EG

2000/14/EG

2014/30/EU

Evaluación de conformidad

2000/14/EG Apéndice V

Apoderado

Andrews Hedrich

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötzt

Normas armonizadas

EN ISO 11806:2011

EN ISO 14982:2009

EN ISO 22868:2011

EN ISO 22867:2011

Kötzt, 2016-08-26

Wolfgang Hergeth
Managing Director

GARANTIA

Nosotros solucionamos los posibles fallos del material o de fabricacion durante el plazo legal de prescripcion de derechos por deficiencias segun nuestro criterio mediante reparacion o entrega supletoria. El plazo de prescripcion se determinara con arreglo a la legislacion del pals en el que se haya adquirido el aparato.

Nuestra declaracion de garantlaes valida unica- La garantia se extingue cuando:
mente en caso de:

- uso correcto del aparato
- observancia de las instrucciones de uso
- utilizacion de piezas de repuesto originales
- se realizan intentos de reparacion en el aparato
- se realizan modificaciones tecnicas en el aparato
- en caso de utilizacion no conforme a la finalidad prevista

Quedan excluidos de la garantia:

- los danos de lacado derivados del desgaste normal
- las piezas de desgaste que en la ficha de piezas de repuesto estan identificadas con el marco [xxx xxx (x)]
- motores de combustion (para estos seran de aplicacion las regulaciones de garantia propias del fabricante de motor en cuestion)

El periodo de garantia comienza en la compra por el primer usuario final. Lo decisivo es la fecha en el recibo. En caso de proceder la garantia, rogamos se dirija con la presente declaracion de garantia y el comprobante de compra a su vendedor o al servicio autorizado de postventa mas cercano. Los derechos legales por deficiencias del comprador frente al vendedor no se ven afectados por esta declaracion de garantia.

TRADUÇÃO DO MANUAL DO USUÁRIO ORIGINAL

Índice

Sobre este manual.....	58
Descrição do produto.....	58
Indicações de segurança.....	59
Montagem.....	60
Os níveis de combustível e fluido.....	61
Comissionamento.....	62
Operação.....	62
Manutenção e conservação.....	64
Armazenamento.....	64
Recolocação em serviço.....	65
Eliminação.....	65
Ajuda para detectar e eliminar avarias.....	66
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE.....	66
GARANTIA.....	67

SOBRE ESTE MANUAL

- Ler atentamente a presente documentação antes da colocação em funcionamento. Esta é uma pré-condição para um trabalho seguro e um manuseamento sem problemas.
- Respeitar as indicações de segurança e de advertência existentes na presente documentação e no produto.
- Esta documentação é parte integrante e permanente do produto descrito, devendo, no acto de venda, ser entregue ao comprador.

Explicação dos símbolos



ATENÇÃO!

O cumprimento escrupuloso destas indicações de advertência pode evitar danos pessoais e/ou materiais.



Indicações especiais para facilitar a compreensão e o manuseamento.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO

Esta documentação descreve uma foice de mão com um motor a gasolina.

Visão Geral do Produto

veja a Figura 1

1	Carretel de fio nylon
2	Arrastador
3	Cobertura de proteção
4	Manípulo de bicicleta "Loop"
5	Alavanca do acelerador
6	Comutador do motor "lig / desl"
7	Batente da alavanca do acelerador
8	Cinto para transporte
9	Cobertura do filtro de ar
10	Tanque de gasolina
11	Alavanca "Choke / Run"
12	Partida a frio (partida fria)
13	Haste dividida

Símbolos no equipamento

	Atenção! Tome especial cuidado ao manusear.
	Leia antes de colocar instruções!
	Usar óculos de proteção, capacete e protetor auditivo.
	Usar luvas.
	Usar sapatos de segurança.
	Manter o corpo e as roupas distante do mecanismo de corte.
	Perigo devido a objetos ejetados do aparelho!
	Deve-se manter uma distância de pelo menos 15 m entre o aparelho e terceiros.

Dispositivos de segurança e de protecção

Parada de emergência

Em caso de emergência, colocar a chave de ignição em "STOP" (parar).

Escudo protetor contra batidas de pedras

Protege o usuário contra objetos ejetados pela máquina. A faca integrada corta o fio de ceifa no comprimento permitido.



ATENÇÃO!

Perigo de danos pessoais!

Não é permitido inutilizar os dispositivos de segurança e de protecção.

Haste dividida

Com a haste dividida, é possível montar de forma simples o aparador de relva, desmontá-lo após o uso e guardá-lo em um espaço reduzido.

Utilização adequada

Este aparelho é destinado a aparar e ceifar gramados em âmbito privado. Um outro uso, que vai além desta aplicação, é declarado inapropriado.

Possível utilização incorrecta



ATENÇÃO!

Não é permitida a utilização comercial do aparelho.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

107 L-S

Tipo de motor	2-tempos, refrigerado a ar
Cilindrada	32,6 cm³
Potência	0,9 kW
Peso seco	6,8 kg
Peso operacional sem gasolina	7,8 kg
quantidade de combustível	1 l
Ignição	eletrónica
Vela de ignição	L8RTC
Acionamento	Embreagem centrífuga
Manípulo	Manípulo "Loop"

Nível de potência sonora	116 dB(A) K = 5 dB(A)
Nível de pressão sonora	104 dB
Vibrações	≤ 9 m/s² K = 1,5 m/s²
Diâmetro do fio	2,4 mm
Largura de ceifa do fio	~ 41 cm
Largura de ceifa da lâmina	25 cm
Velocidade máx. do motor	10.000 RPM
Velocidade do motor a vazio	2.800 ± 150 RPM
Velocidade da ferramenta (faca)	7.800 RPM

Acessório lâmina de faca

Art. nº. 127240

Acessório carretel com fio de nylon

Art. nº. 127234

INDICAÇÕES DE SEGURANÇA

- Só usar o aparelho num estado técnico perfeito
- Não desativar dispositivos de segurança e de protecção
- O aparelho não deve ser operado com outros mecanismos de corte ou aparelhos adicionais.

- Usar roupas de trabalho apropriadas:
 - Calça comprida, sapatos seguros, luvas.
 - Capacete, óculos de protecção, protetor auditivo.
- Ao trabalhar, cuidar para ter uma posição segura.
- Não operar o aparelho quando estiver sob influência de álcool, drogas ou medicamentos.

- Operar o aparelho sempre com ambas as mãos.
- Manter os manípulos secos e limpos.
- Manter o corpo e as roupas distante do mecanismo de ceifa.
- Manter outras pessoas longe da zona de perigo
- Remover corpos estranhos da zona de trabalho
- Manter o escudo de proteção, o carretel com fio de nylon e o motor sempre livres de resíduos de ceifa.
- Ao deixar o aparelho:
 - desligar o motor
 - aguardar até que a unidade de corte pare
- Não deixar o aparelho sem supervisão.
- Não é permitida a utilização do aparelho por crianças ou pessoas que não estejam familiarizadas com o manual de instruções
- Antes do uso, verificar se todos os parafusos, porcas e pinos estão firmes no aparelho.
- Sempre colocar a proteção da faca antes de transportar ou armazenar o aparelho ou a faca.

MONTAGEM



ATENÇÃO!

O aparelho só pode ser operado após conclusão da montagem.

Montar manípulo de bicicleta "Loop"

veja a Figura 2

1. Colocar a guarnição de borracha (3) sobre a barra.
2. Com ajuda dos quatro parafusos com cabeça cilíndrica sextavada interna (1), fixar o grampo inferior (2) e a parte intermediária (4).
3. Colocar a barra para manípulo (5) no suporte de manípulo e fixá-la com o grampo superior (6) e os quatro parafusos com cabeça cilíndrica sextavada interna (7).

Montar a cobertura de proteção

ver fig. 3

- 1 Colocar a ceifadeira motorizada de forma a que o veio de trabalho aponte para baixo.
- 2 Levantar o tubo da haste e empurrar a proteção (1) no lado inferior do tubo da haste para a posição correta (até ao batente na transmissão angular).
- 3 Pousar o tubo da haste com a proteção.
- 4 Aparafusar primeiro a peça de fixação (2) à proteção com um parafuso de 5 x 20 mm através do orifício (a).
- 5 Só depois aparafusar apenas ligeiramente o segundo parafuso de 5 x 20 mm através do orifício (b).



A peça de fixação (2) apresenta uma elevação interna junto ao orifício (a). Por isso, o primeiro parafuso pode ser apertado através do orifício (a) logo no bloco sem que a união fique inclinada

ver fig. 4 e 3

- 1 Colocar a ceifadeira motorizada de forma a que o veio de trabalho aponte para cima.
- 2 Com os 2 parafusos de 5 x 35 mm aparafusar a proteção e o elemento de fixação através dos orifícios à chapa de retenção da transmissão angular. Se necessário, corrigir primeiro a posição da proteção; os orifícios têm que estar exatamente sobrepostos.
- 3 Apertar o parafuso definitivamente no orifício (b).

Montar a lâmina de corte

ver fig. 5

- 1 Colocar a ceifadeira de forma a que o veio de trabalho aponte para cima.
- 2 Colocar a ferramenta de corte sobre o elemento de pressão (1).



Para a centragem da lâmina de corte, a cunha do elemento de pressão tem que estar exatamente no orifício da lâmina de corte.

- 3 Montar a anilha de pressão (2).
- 4 Colocar a base rotativa (3) e rodar a porca de retenção (4) sobre o veio.



Atenção - manivela para a esquerda - apertar no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio!

Ter atenção para que todas as peças se encontrem centradas!

5. Bloquear o veio com o pino auxiliar (5) e apertar a porca



ATENÇÃO!

Se a porca de retenção (4) tiver ficado frouxa devido ao frequente soltar e apertar, tem de ser substituída sem falta!

Verificar se a lâmina de corte está assente de forma firme e centrada.

Montar a bobina de fio

(figura 6)

1. Remover a porca ea flange.
2. Colocar a chave sextavada no orifício do disco de arrasto e enroscar a bobina de fio no mandril-guia do veio de acionamento rodando-a para a esquerda.
3. Travar o disco de arrasto com a chave sextavada para apertar a bobina de fio.

Montar a longarina

veja a Figura 7

1. Soltar a contra-porca (a -1) e puxar o pino (a -2) um pouco para fora.
2. Encaixar a longarina inferior com a capa de protecção (a -3) na longarina superior.
⇒ *Inserir a calha de guia no lado do pino.*
3. Soltar o pino novamente (b -1) e fixar a longarina inferior com a contra-porca (b -2).

Montar a longarina

veja a Figura 8

1. Soltar a contra-porca (c -1) e puxar o pino (c -2) um pouco para fora.
2. Puxar a longarina inferior com a capa de protecção (d -1) da longarina superior.
⇒ *O aparador de relva pode ser guardado em espaço reduzido.*

Ajustar o cinto na região dos ombros

1. Passar o cinto de ombros pelo ombro esquerdo.
2. Engatar o gancho de fecho no olhal.

3. Verificar o comprimento do cinto de ombros com alguns movimentos oscilantes, sem dar partida no motor.

- O carretel de fio de ceifar ou a faca de ceifar precisam mover-se paralelamente ao solo.



ATENÇÃO!

Sempre usar o cinto de ombros durante o trabalho. Engatar o cinto de ombros só depois de dar a partida no motor.

OS NÍVEIS DE COMBUSTÍVEL E FLUIDO

Segurança



AVISO!

Perigo de incêndio! A gasolina é altamente inflamável!

- Guardar a gasolina apenas nos recipientes previstos para a mesma
- Abastecer gasolina apenas ao ar livre
- Não fumar durante o abastecimento
- Não abrir o tampão do depósito com o motor quente ou em funcionamento
- Substituir o depósito ou o tampão danificado
- Fechar sempre bem o tampão do depósito
- Em caso de gasolina extravasada:
 - não ligar o motor
 - evitar quaisquer tentativas de ignição
 - limpar o aparelho



AVISO!

Nunca deixar o motor em funcionamento em espaços fechados. Perigo de intoxicação!

Fazer uma nova mistura de combustível



Somente usar combustível na proporção 50:1.

1. Adicionar gasolina e óleo de 2 tempos de qualidade em um recipiente adequado conforme a tabela.
2. Misturar bem as duas partes.

Tabela de proporções de mistura de combustível

Processo de mistura	Gasolina	Óleo a ser misturado
50 partes de gasolina:	1 l	20 ml
1 parte de óleo a ser misturado	3 l	60 ml
Óleo de 2 tempos para misturar	5 l	100 ml

COMISSIONAMENTO



ATENÇÃO!

Antes da colocação em funcionamento, fazer sempre um controlo visual.

- O aparelho não pode ser utilizado com ferramenta de corte e/ou peças de fixação soltas, danificadas ou gastas.
- Sempre operar a ceifadeira motorizada com o escudo de proteção.
- Cumprir sempre o manual de instruções fornecido pelo fabricante do motor
- Corte antes do uso por danos ou rachaduras, substitua-o se danificado ou desgastado peças com peças de reposição originais.

Ligar o motor



AVISO!

Nunca deixar o motor em funcionamento em espaços fechados. Perigo de intoxicação!

- Antes de dar partida, encurtar o fio de ceifar em 13 cm, a fim de não sobrecarregar o motor.
- Observar os regulamentos específicos do país para as horas de operação

Níveis da borboleta de arranque (regulação do choke):

Fig. 10

CHOKE	RUN

Partida a quente

1. Posicionar a chave de ignição em "Start".
2. Colocar a alavanca da borboleta em "RUN".

3. Encostar a alavanca do acelerador como em "Partida fria".
4. Puxar rapidamente o cordão de arranque, no máximo, 6 vezes - o motor efetua o arranque. Manter a alavanca do acelerador totalmente pressionada até o motor trabalhar uniformemente.

Motor não dá partida

1. Colocar a alavanca da borboleta na posição "RUN".
2. Puxar o cabo de arranque 5 vezes.

Se o motor não der partida novamente

1. Aguardar 5 minutos e tentar novamente com a alavanca do acelerador no máximo.

OPERAÇÃO

Ao apagar e ceifar grama, sempre deixar o motor rodar no limite superior da velocidade.

Indicações de segurança



ATENÇÃO!

Respeitar as indicações de segurança e de advertência existentes na presente documentação e no produto.



ATENÇÃO!

Em trabalhos prolongados, as vibrações podem ter efeito prejudicial às artérias ou ao sistema nervoso de dedos, mãos ou punhos. Pode ocorrer que membros possam adormecer, sentir pontadas, dores ou alterações na pele. Em caso de surgirem tais indícios, consultar um médico!

- Jamais manter o carretel de fio de nylon acima da altura dos joelhos quando o aparelho estiver em funcionamento.
- Jamais trabalhe num declive liso, escorregadio ou num barranco.
- Durante trabalhos em declives, sempre permanecer abaixo do dispositivo de cor.
- Nunca utilizar o aparelho perto de fluidos ou gases facilmente inflamáveis. Perigo de explosão e/ou incêndio!
- Após contato com um corpo estranho:
 - Desligar o motor.
 - Inspeccionar a existência de danos no aparelho.

- Pessoas que não estiverem familiarizadas com o aparelho, deveriam manuseá-lo com o motor desligado.

Evitar coices



ATENÇÃO!

Risco de lesões por contragolpe descontrolada!

Não usar a faca de ceifar nas proximidades de obstáculos sólidos.

Uma vegetação densa, árvores jovens ou brenhas podem bloquear a faca de ceifar e causar a sua paragem.

- Evitar bloqueio, estando atento em qual direção a brenha se inclina e cortando do lado oposto.
- Quando a lâmina de ceifar se emaranhar ao ceifar:
 - Imediatamente desligar o motor.
 - Manter o aparelho à altura para que a lâmina de ceifar não rache ou quebre.
 - Expelir o material emaranhado da ceifa.

Aparar

1. Inspeccionar o terreno e determinar a altura de corte desejada.
2. Posicionar o carretel de fio na altura desejada e mantê-lo aí.
3. Oscilar o aparelho de um lado para o outro em movimentos de foice.
4. Manter o carretel de fio sempre paralelo ao solo.

Corte rente

1. Conduzir o aparelho com uma leve inclinação para a frente, de forma a movê-lo rente sobre o solo.
2. Sempre aparar no sentido do corpo para fora.

Aparar junto a cercas e fundamentos



ATENÇÃO!

Risco de lesões por contragolpe descontrolada!

Não usar a faca de ceifar nas proximidades de obstáculos sólidos.

1. Conduzir o aparelho lenta e cuidadosamente, sem deixar que o fio colida com obstáculos.

Aparar em torno de troncos

1. Conduzir o aparelho lenta e cuidadosamente em torno de troncos, de forma que o fio de ceifar não toque o córtice.
2. Ceifar a grama da esquerda para a direita em torno de troncos.
3. Captar gramas e ervas com a ponta do fio e inclinar o carretel de fio levemente para a frente.



Aparar grama junto a muros de pedra, fundamentos e árvores causa um desgaste elevado do fio.

Ceifar a grama

1. Inclinar o carretel de fio num ângulo de 30 graus para a direita.
2. Colocar o manípulo na posição desejada.



ATENÇÃO!

Perigo de ferimento/danos materiais por meio de corpos estranhos ejetados pelo aparelho!

Remover corpos estranhos da área de trabalho.

Ceifar com faca de ceifar

Ao ceifar com faca de ceifar, a faca de ceifar é conduzida em um movimento horizontal curvado de um lado para o outro.

Antes de empregar a faca de ceifar, observar adicionalmente:

- Usar o cinto de transporte.
- Verificar a montagem correta da faca de ceifar.
- Usar roupas e óculos de proteção.
- Não empregar as lâminas para ceifar ervas para ceifar brenhas e árvores jovens.



ATENÇÃO!

Utilizar apenas lâminas de corte e acessórios de origem! Os acessórios errados podem provocar ferimentos e avarias no aparelho!

As peças que não são de origem podem provocar ferimentos e avarias no aparelho!

Desligar o motor

1. Soltar a alavanca do acelerador e deixar o motor rodar a vazio.
2. Colocar a chave de ignição em "STOP" (parar).

**ATENÇÃO!****Perigo de ferimento!**

O motor segue rodando por inércia.

Estender o fio de ceifar

1. Deixar o motor rodar em velocidade máxima e tocar o carretel com fio de nylon no solo.
⇒ *O fio será estendido automaticamente.*



A faca no escudo de proteção encurta o fio no comprimento permitido.

Limpar o escudo protetor

1. Desligar o aparelho.
2. Remover cuidadosamente os resíduos da ceifa com uma chave de fenda ou similar.



Limpar regularmente o escudo protetor para evitar um aquecimento excessivo do tubo do eixo.

MANUTENÇÃO E CONSERVAÇÃO**Filtro de ar****ATENÇÃO!**

Nunca operar o aparelho sem o filtro de ar. Limpar o filtro de ar regularmente. Trocar o filtro, caso esteja danificado.

1. Retirar o parafuso de estrela, a tampa e o filtro de ar, ver figura 20.
2. Limpar o filtro de ar com água e sabão. Não usar gasolina!
3. Deixar o filtro de ar secar.
4. Montar o filtro de ar na seqüência inversa.

Filtro de combustível**ATENÇÃO!**

Nunca operar o aparelho sem o filtro de combustível. Severos danos de motor podem ser a consequência.

1. Extrair completamente a tampa do tanque.
2. Esvaziar o combustível em um recipiente apropriado.
3. Extrair o filtro do tanque com ajuda de um gancho de arame.
4. Extrair o filtro girando-o.
5. Substituir o filtro.

Ajustar os cabos Bowden

ver fig. 11

Los cabos Bowden da sua motorroçadora estão pré-ajustados de origem. Se a posição do "punho de bicicleta" for alterada significativamente, tal pode resultar no prolongamento do cabo Bowden e na consequente falha da função do acelerador.

Se a ferramenta de corte da roçadora não se imobilizar após o arranque e desbloqueio do bloqueio de meia velocidade, é necessário reajustar o cabo Bowden com o parafuso de ajuste (1). De seguida está novamente garantido o funcionamento correcto do acelerador.

**ATENÇÃO!****Perigo de ferimentos através de ferramentas de corte em rotação!**

- Reajustar os cabos Bowden apenas com o motor desligado.
- Verificar o funcionamento apenas com a roçadora apoiada.

Afiar a faca de corte do fio

1. Soltar a faca de corte do escudo protetor.
2. Fixar a faca de corte em um torno de bancada e afiá-la com uma lima plana.
■ Limar somente em uma direção!

Substituição da vela de ignição (figura 12)

Folga do eletrodo da vela de ignição = 0,635 mm [0.025"].

1. Apertar a vela de ignição com um torque de 12-15 Nm.
2. Colocar o plugue da vela sobre a vela.

Ajuste do carburador

O carburador tem um ajuste de fábrica ideal.

ARMAZENAMENTO**ATENÇÃO!****Perigo de incêndio ou de explosão!**

Não armazenar o aparelho na frente de chamas ou fontes de calor.

- Esvaziar o tanque de gasolina antes de um armazenamento prolongado (durante o inverno).
 - Apenas esvaziar o tanque de gasolina ao ar livre.
 - Deixar o motor esfriar antes do armazenamento.
1. Esvaziar o tanque de combustível.
 2. Dar partida no motor e deixá-lo rodar a vazio até que ele pare.

3. Deixar o motor esfriar.
4. Soltar a vela de ignição com um chave de vela.
5. Encher uma colher de chá com óleo de 2 tempos na câmara de combustão.
6. Para distribuir o óleo no interior do motor, puxar o cordão de arranque lentamente várias vezes.
7. Voltar a enroscar a vela de ignição.
8. Limpar bem o aparelho e fazer manutenção.
9. Armazenar o aparelho em um lugar fresco e seco.



ATENÇÃO!

Perigo de incêndio!

Não guardar a máquina abastecida em recintos, nos quais os vapores de gasolina possam entrar em contato com fogo aberto ou faíscas!

RECOLOCAÇÃO EM SERVIÇO

1. Remover a vela de ignição.
2. Puxar o cordão de arranque rapidamente, a fim de remover o óleo residual da câmara de combustão.
3. Limpar a vela de ignição, verificar o espaçamento do eletrodo e, se necessário, trocar a vela.
4. Preparar o aparelho para serviço.
5. Encher o tanque com a mistura correta de combustível e óleo.

ELIMINAÇÃO



Não proceder à eliminação de aparelhos, das baterias e das pilhas inutilizados juntamente com o lixo doméstico!

A embalagem, o aparelho e os acessórios são fabricados com materiais recicláveis e devem ser eliminados de forma correspondente.

AJUDA PARA DETECTAR E ELIMINAR AVARIAS

PROBLEMA	POSSÍVEL CAUSA	CORREÇÃO
O motor não dá partida	Procedimento de partida incorreto	Observar o manual do usuário
O motor dá partida mas pára de funcionar	Posição incorreta do afogador	Colocar a alavanca em "RUN"
	Vela de ignição suja, com ajuste incorreto ou vela incorreta	Limpar / ajustar a vela de ignição ou trocá-la
	Filtro de combustível sujo	Substituir o filtro
O motor dá partida mas não funciona com potência máxima.	Posição incorreta do afogador	Colocar a alavanca em "RUN"
	Filtro de ar sujo	Limpar ou substituir o filtro
O motor roda irregularmente	Vela de ignição suja, com ajuste incorreto ou vela incorreta	Limpar / ajustar a vela de ignição ou trocá-la
Fumaça em excesso	Mistura incorreta do combustível	Usar a mistura correta



Em caso de falhas que não constam nesta tabela ou que você não consiga eliminar, favor dirigir-se à nossa assistência técnica autorizada.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Declaramos que o modelo deste produto por nós comercializado corresponde aos requisitos das directivas harmonizadas da UE, às normas de segurança da UE e às normas específicas do produto.

Produto

Multitool

N.º de série

G2342345

Fabricante

AL-KO Geräte GmbH

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

Representante

Andreas Hedrich

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

Tipo

107 L-S

Directivas UE

2006/42/EG

2000/14/EG

2014/30/EU

Normas harmonizadas

EN ISO 11806:2011

EN ISO 14982:2009

EN ISO 22868:2011

EN ISO 22867:2011

Nível de ruído

EN ISO 3744

medido / garantido

107 L-S: 111 / 116 dB(A)

Avaliação da conformidade

2000/14/EG Apêndice V

Kötz, 2016-08-26

Wolfgang Hergeth
Managing Director

GARANTIA

Eliminaremos eventuais falhas de material ou de fabrico no aparelho, durante o prazo legal para a apresentagao de reclamagoes, procedendo a respetiva reparagao ou substituiçao, conforme considerarmos mais adequado. O prazo maximo e determinado de acordo com a legislagao em vigor no pals em que o aparelho foi adquirido.

A nossa garantia e valida apenas nos seguintes casos - A garantia expira nos seguintes casos:

- cumprimento do presente manual de instruções
- manuseamento correto
- utilizagao de pegas sobresselentes originais
- tentativas de reparagao por iniciativa propria
- alteragoes tecnicas por iniciativa propria
- utilizagao impropria

Exclui-se da garantia:

- danos na pintura causados pelo desgaste natural
- pegas de desgaste indicadas na lista de pegas sobresselentes entre parenteses [xxx xxx (x)]
- motores de combustao (neste caso aplicam-se as disposicoes da garantia do respetivo fabricante do motor)

O periodo de vigencia da garantia tem inicio na data de aquisigao pelo primeiro consumidor final. A data no recibo de compra e determinante. Apresente esta declaragao e o recibo de compra original ao seu distribuidor ou a um servico de assistencia tecnica autorizado. O direito a reclamagoes pelo comprador contra o vendedor nao e alterado por esta declaragao.

TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI PER L'USO ORIGINALI

Indice

Riguardo questo manuale.....	68
Descrizione del prodotto.....	68
Indicazioni di sicurezza.....	70
Montaggio.....	71
Carburante e mezzi di esercizio.....	72
Messa in funzione.....	72
Operazione.....	73
Manutenzione e cura.....	74
Conservazione.....	75
Rimessa in servizio.....	75
Smaltimento.....	76
Scheda ricerca guasti.....	77
Dichiarazione di conformità CE.....	77
Garanzia.....	78

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Questa documentazione descrive una falce a mano con motore a benzina.

RIGUARDO QUESTO MANUALE

- Leggere la presente documentazione prima della messa in funzione. Ciò è indispensabile per garantire il funzionamento sicuro e l'uso corretto.
- Attenersi alle indicazioni di sicurezza e alle avvertenze contenute in questa documentazione e presenti sul prodotto.
- La presente documentazione è parte integrante del prodotto descritto e in caso di cessione deve essere consegnata all'acquirente.

Spiegazione dei simboli



ATTENZIONE!

Seguire attentamente queste avvertenze per evitare danni a persone e / o materiali.






Indicazioni speciali per maggiore chiarezza e facilità d'uso.

Panoramica prodotto

vedere Figura 1

1	Campana porta-filo
2	Menabrida
3	Cofano protettivo
4	Manubrio tipo "Loop"
5	Leva del gas
6	Interruttore motore "disattivato / attivato"
7	Arresto leva del gas
8	Cinghia per trasporto
9	Coperchio filtro aria
10	Serbatoio della benzina
11	Leva "Choke / Run"
12	Primer (Avvio a freddo)
13	Ghiera

Simboli presenti sull'apparecchio

	Attenzione! Procedere con cautela durante l'uso.
	Prima della messa in funzione leggere il manuale delle istruzioni!
	Portare occhiali protettivi, casco e protezione acustica.
	Portare dei guanti.
	Portare delle calzature di sicurezza.
	Mantenere corpo ed abiti a debita distanza dalla falciatrice.
	Pericolo dovuto alla proiezione di oggetti!
	La distanza fra l'apparecchio e terzi deve essere di almeno di 15 m.

Dispositivi di sicurezza e protezione

Arresto di emergenza

In caso di emergenza, mettere l'interruttore di accensione su "STOP".

Schermo protettivo contro le proiezioni di pietre

Proteggere l'operatore contro l'eventuale proiezione di oggetti. La lama integrata accorcia il filo tagliante alla lunghezza ammessa.



ATTENZIONE!

Pericolo di infortuni!

Non disattivare i dispositivi di sicurezza e di protezione.

Ghiera

Tramite la ghiera è possibile montare facilmente il decespugliatore, smontarlo dopo aver falciato e immagazzinarlo con poco ingombro.

Impiego conforme agli usi previsti

Questo apparecchio è destinato alla rifilatura ed alla falciatura di aree a prato rasato di tipo privato. Ogni altro uso oltre a quello per cui l'apparecchio è previsto è da considerarsi come non conforme.

Possibile uso errato



ATTENZIONE!

L'apparecchio non può essere usato nel settore industriale.

DATI TECNICI

107 L-S

Motore tipo	2 tempi, raffreddato ad aria
Cilindrata	32,6 cm ³
Potenza	0,9 kW
Peso a secco	6,8 kg
Peso operativo senza benzina	7,8 kg
quantità di carburante	1 l
Accensione	elettronica
Candela	L8RTC
Trascinamento	Innesto centrifugo
Impugnatura	Manubrio tipo "Loop"

Potenza acustica	116 dB(A) K = 5 dB(A)
Livello acustico	104 dB
Vibrazione	≤ 9 m/s ² K = 1,5 m/s ²
Diametro del filo	2,4 mm
Larghezza taglio del filo	~ 41 cm
Larghezza taglio della lama tagliente	25 cm
Regime motore max.	10.000 U/min
Regime motore marcia a vuoto	2.800 ± 150 U/min
Velocità di rotazione dell'utensile (lama)	7.800 U/min

Lama tagliente accessoria
Cod. art. 127240

Testina di taglio con filo, accessorio
Cod. art. 127234

INDICAZIONI DI SICUREZZA

- Utilizzare l'apparecchio solo se in perfette condizioni tecniche
- Non disattivare i dispositivi di sicurezza e di protezione.
- Non attivare l'apparecchio con altri utensili da taglio od apparecchi annessi.
- Portare un abbigliamento adeguato:
 - pantaloni lunghi, calzature robuste, guanti.
 - casco, occhiali di protezione, protezione acustica.
- Durante il lavoro non perdere mai l'equilibrio.
- Non utilizzare l'apparecchio sotto l'effetto di alcool, droghe o medicinali.
- Utilizzare l'apparecchio sempre con entrambe le mani.
- L'impugnatura deve essere sempre asciutta e pulita.
- Mantenere corpo ed abiti a debita distanza dalla falciatrice.
- Tenere lontane le altre persone dall'area di pericolo.

- Allontanare corpi estranei dall'area di lavoro
- Mantenere lo schermo protettivo, la campana porta-filo ed il motore liberi da residui di falciatura.
- Se si abbandona l'apparecchio:
 - Spegnerne il motore
 - Attendere che il dispositivo di taglio si arresti
- Non lasciare incustodito l'apparecchio
- I bambini o le altre persone che non conoscono le istruzioni per l'uso, non devono usare l'apparecchio
- Prima dell'uso verificare attentamente che le viti, i dadi e le coppiglie siano ben fissati sull'apparecchio.
- Inserire il coprilama non è sempre prima di trasportare l'unità o il coltello o negozio.

MONTAGGIO



ATTENZIONE!

L'apparecchio può essere messo in funzione solo quando è stato completamente montato.

Montare Manubrio tipo "Loop"

vedere Figura 2

1. Passare il manicotto in gomma (3) sull'asta.
2. Con le quattro viti a testa concava esagonale (1) fissare la graffa (2) e il pezzo intermedio (4).
3. Manubrio (5) posto nella staffa maniglia e fissarlo con la staffa superiore (6) e le quattro viti a brugola (7).

Montare la calotta protettiva

vedere fig. 3

1. Disporre il decespugliatore in modo che l'albero di lavoro sia rivolto verso il basso.
2. Sollevare il tubo dell'asta e far scorrere la protezione (1) sul lato inferiore nella corretta posizione (fino all'arresto contro l'ingranaggio angolare).
3. Deposare il tubo dell'asta con la protezione.
4. Innanzitutto avvitare l'elemento di fissaggio (2) alla protezione con una vite 5 x 20 mm attraverso il foro (a).
5. Quindi girare leggermente solo la seconda vite 5 x 20 mm attraverso il foro (b).



L'elemento di fissaggio (2) presenta un innalzamento all'interno, vicino al foro (a). Quindi è possibile serrare la prima vite attraverso il foro (a) direttamente sul blocco, senza che il collegamento risulti storto

vedere fig. 4 e 3

1. Deposare quindi il decespugliatore in modo che l'albero di lavoro sia rivolto verso l'alto.
2. Avvitare la protezione e l'elemento di fissaggio con le 2 viti 5 x 35 mm attraverso i fori sulla placca di arresto dell'ingranaggio angolare. Se necessario, prima correggere la posizione della protezione, i fori devono andare a sovrapporsi con precisione.
3. Fissare definitivamente la vite nel foro (b).

Montare la lama tagliente

vedere fig. 5

1. Deposare il decespugliatore in modo che l'albero di lavoro sia rivolto verso l'alto.
2. Appoggiare l'attrezzo di taglio sul tassello di spinta (1).



Per il centraggio della lama di taglio la sporgenza del tassello di spinta deve essere precisamente nel foro della lama.

3. Montare la rondella di spinta (2).
4. Applicare la piastra (3) e il dado di fissaggio (4) sull'albero.



Attenzione - filetto sinistro - serrare in senso antiorario!

Accertarsi che tutte le parti siano centrate!

5. Bloccare l'albero con il perno ausiliario (5) e stringere il dado



ATTENZIONE!

Se la tenuta del dado di fissaggio (4) viene compromessa da frequenti operazioni di apertura e chiusura è assolutamente necessario sostituire il pezzo!

Verificare il serraggio e il centraggio della lama di taglio.

Montare la testina

(Figura 6)

1. Rimuovere il dado e la flangia.
2. Inserire la chiave a testa esagonale nel foro del disco di trascinamento e avvitare la testina sul perno di guida dell'albero motore girando verso sinistra.
3. Per stringere la testina bloccare il disco di trascinamento con la chiave esagonale.

Montare l'impugnatura

vedere Figura 7

1. Allentare il dado di arresto (a -1) e tirare un po' fuori la coppiglia (a -2)
2. Inserire l'impugnatura inferiore con la calotta di protezione (a -3) nell'impugnatura superiore.
 - ⇒ Introdurre la scanalatura di guida sul lato della coppiglia.
3. Liberare di nuovo la coppiglia (b -1) e fissare l'impugnatura inferiore con il dado di arresto (b -2).

Smontare l'impugnatura

vedere Figura 8

1. Allentare il dado di arresto (c -1) e tirare un po' fuori la coppiglia (c -2)
2. Tirare fuori l'impugnatura inferiore con la cassetta di protezione (d -1) dall'impugnatura superiore.
 - ⇒ Si può immagazzinare il decespugliatore occupando meno spazio.

Regolare la cinghia

1. Passare la cinghia sulla spalla sinistra.
2. Agganciare i ganci di chiusura negli occhielli.
3. Controllare la lunghezza della cinghia effettuando dei movimenti oscillatori senza avviare il motore.
 - La campana porta-filo o la lama tagliente devono scorrere parallelamente al suolo.



ATTENZIONE!

Durante i lavori utilizzare sempre la cinghia. Agganciare la cinghia soltanto dopo l'avvio del motore, mentre gira al minimo.

CARBURANTE E MEZZI DI ESERCIZIO

Sicurezza



AVVISO!

Pericolo di incendio! La benzina è altamente infiammabile!

- Conservare la benzina solo nei contenitori per essa previsti
- Fare rifornimento solo all'aperto
- Non fumare durante il rifornimento
- Non aprire il tappo del serbatoio quando il motore è acceso o caldo
- Sostituire il serbatoio o il tappo del serbatoio se danneggiati
- Chiudere sempre bene il tappo del serbatoio
- Se è fuoriuscita della benzina:
 - Non avviare il motore
 - Evitare tentativi di accensione
 - Pulire l'apparecchio



AVVISO!

Non far mai funzionare il motore in ambienti chiusi. Pericolo di avvelenamento!

Preparare la miscela carburante



Utilizzare esclusivamente un carburante il cui rapporto di miscela sia 50:1.

1. Versare la benzina e l'olio per motore a 2 tempi in un recipiente adeguato e conformemente alla tabella.
2. Miscelare bene le due parti.

Tabella dei rapporti di miscela carburante

Miscelazione	Benzina	olio per miscela
50 parti di benzina: 1 parte di olio per miscela	1 l	20 ml
	3 l	60 ml
Olio per miscela per motori a 2 tempi	5 l	100 ml

MESSA IN FUNZIONE



ATTENZIONE!

Prima della messa in funzionamento eseguire sempre un controllo visivo.

- L'apparecchio non può essere utilizzato se presenta attrezzo di taglio e/o elementi di fissaggio allentati, danneggiati o usurati.
- Utilizzare la decespugliatrice sempre con lo schermo protettivo.
- Attenersi sempre alle istruzioni di servizio del costruttore del motore.
- Taglio prima dell'uso per danni o crepe, sostituire se danneggiati o usurati parti con ricambi originali.

Avviare il motore



AVVISO!

Non far mai funzionare il motore in ambienti chiusi. Pericolo di avvelenamento!

- Prima dell'avviamento, accorciare il filo tagliante a 13 cm, per non sovraccaricare il motore.
- Attenersi alle disposizioni specifiche del paese per quanto riguarda i tempi operativi.

Livelli del regolatore dell'alimentazione (regolazione choke):

Fig. 10

CHOKE	RUN

Avvio a caldo

1. Mettere l'interruttore di accensione su "Start".
2. Portare la leva choke su "RUN".
3. Arrestare la leva del gas come per l'"avvio a freddo".
4. Tirare rapidamente la fune di avviamento al massimo 6 volte - il motore si avvia. Tenere completamente premuta la leva del gas fino a che il motore funziona tranquillamente.

Il motore non si accende

1. Portare la leva choke in posizione "RUN".
2. Tirare la fune di avviamento 5 volte.

Se il motore continua a non accendersi

1. Attendere 5 minuti e poi riprovare tenendo la leva del gas premuta.

OPERAZIONE

Durante la rifilatura e la trinciatura, far sempre girare il motore nella zona di regime superiore.

Indicazioni di sicurezza



ATTENZIONE!

Osservare le norme di sicurezza e le avvertenze contenute nella presente documentazione e presenti sul prodotto.



ATTENZIONE!

Le vibrazioni provocate da lavori prolungati possono causare disturbi ai vasi sanguigni o al sistema nervoso a livello di dita, mani o polsi. Possono inoltre verificarsi fenomeni quali: intorpidimento di parti del corpo, bruciori, dolori o alterazioni cutanee. All'insorgere dei primi segnali, consultare uno specialista!

- Non sollevare mai la campana porta-filo sopra il ginocchio mentre l'apparecchio è in funzione.
- Non lavorare mai su un pendio od una pendenza liscia o scivolosa.
- Durante lavori di falciatura su pendii, mantenersi sempre in basso rispetto al dispositivo di taglio.
- Non utilizzare mai l'apparecchio nelle vicinanze di liquidi o gas facilmente infiammabili - Pericolo di esplosione e/o incendio!

- Dopo il contatto con un corpo estraneo:
 - Spegnere il motore.
 - Controllare se il motore presenta danni.
- Chi non abbia esperienza con il trimmer, deve dapprima praticarne l'uso a motore spento.

Evitare il colpo di ritorno



ATTENZIONE!

Rischio di lesioni da contraccolpo incontrollato!

Non utilizzare la lama tagliente in vicinanza di ostacoli fissi.

Vegetazione spessa, piccoli alberi o cespugli possono bloccare la lama tagliente e provocarne l'arresto.

- Evitare l'inceppamento osservando l'inclinazione del cespuglio e tagliandolo partendo dalla parte opposta all'inclinazione.
- Se la lama tagliente si incastra durante il taglio:
 - arrestare immediatamente il motore.
 - mantenere l'apparecchio sollevato in modo che la lama tagliente non salti e non si rompa.
 - rimuovere il materiale incastratosi dal taglio.

Rifilatura

1. Verificare il terreno e definire la lunghezza di taglio desiderata.
2. Portare la campana porta-filo all'altezza desiderata e mantenere in posizione.
3. Far oscillare l'apparecchio da destra a sinistra e viceversa come se fosse una falce.
4. Mantenere sempre la campana porta-filo parallela al suolo.

Rifilatura bassa

1. Spostare l'apparecchio in avanti, inclinandolo leggermente in modo che si sposti appena sopra il suolo.
2. Rifilare sempre allontanando l'apparecchio dal corpo.

Rifilatura su recinti e fondazioni



ATTENZIONE!

Rischio di lesioni da contraccolpo incontrollato!

Non utilizzare la lama tagliente in vicinanza di ostacoli fissi.

1. Spostare l'apparecchio lentamente e con prudenza evitando di urtare il filo contro ostacoli.

Rifilatura intorno a tronchi d'albero

1. Spostare l'apparecchio con prudenza e lentamente intorno al tronco d'albero in modo che il filo tagliente non tocchi la corteccia.
2. Rifilare intorno al tronco d'albero da sinistra verso destra.
3. Catturare erba ed erbacce con la punta del filo ed inclinare la campana porta-filo leggermente in avanti.



La rifilatura a livello di muri di pietra, fondazioni, alberi provoca un'usura maggiore del filo.

Falciatura

1. Inclinare la campana porta-filo di 30 gradi a destra.
2. Posizionare l'impugnatura secondo la propria preferenza.



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni/danni materiali dovuti alla proiezione di corpi estranei!

Rimuovere corpi estranei dalla zona di lavoro.

Falciatura con la lama tagliente

Durante la falciatura con la lama tagliente, spostare la lama tagliente eseguendo movimenti orizzontali, leggermente curvi.

Prima dell'inserimento della lama tagliente fare inoltreattenzione a:

- Utilizzare la cinghia di trasporto.
- Controllare che la lama tagliente sia montata correttamente.
- Portare abiti protettivi ed una protezione per gli occhi.
- Non inserire lame taglienti per erbacce per tagliare cespugli o piccoli alberi.



ATTENZIONE!

Utilizzare solo lame e accessori originali! Accessori sbagliati possono comportare infortuni e disturbi del funzionamento dell'apparecchio!

Parti non originali possono comportare infortuni e disturbi del funzionamento dell'apparecchio!

Spegnere il motore

1. Rilasciare la leva del gas e lasciar girare il motore al minimo.
2. Mettere l'interruttore di accensione su "STOP".



ATTENZIONE!

Pericolo dilazioni!

Il motore continua a girare dopo l'arresto.

Allungare il filo tagliente

1. Lasciar il motore girare a pieno gas e picchiettare la campana porta-filo sul suolo.
⇒ *Il filo si allunga automaticamente.*



La lama sullo schermo protettivo accorcia il filo alla lunghezza ammessa.

Pulire lo schermo protettivo

1. Spegnere l'apparecchio.
2. Con prudenza, eliminare i residui della falciatura con un cacciavite o simile.



Pulire regolarmente lo schermo protettivo per evitare un surriscaldamento del tubo asta.

MANUTENZIONE E CURA

Filtro aria



ATTENZIONE!

Non mettere mai l'apparecchio in funzione senza filtro aria. Pulire regolarmente il filtro aria. Se il filtro aria è danneggiato, sostituirlo.

1. Rimuovere la vite con manopola, togliere il coperchio e sfilare il filtro dell'aria, ved. figura 20.
2. Pulire il filtro aria con sapone e acqua. Non usare benzina!
3. Lasciare che il filtro aria si asciughi.
4. Rimontare il filtro aria nel senso inverso dello smontaggio.

Filtro carburante



ATTENZIONE!

Non mettere mai l'apparecchio in funzione senza filtro carburante. Ne potrebbero risultare danni al motore.

1. Rimuovere completamente il coperchio del serbatoio.
2. Svuotare il carburante contenuto nel serbatoio in un recipiente adeguato.
3. Con un gancio in filo metallico estrarre il filtro dal serbatoio.
4. Rimuovere il filtro effettuando un movimento rotatorio.
5. Sostituire il filtro.

Regolazione dei cavi bowden

vedere fig. 11

I cavi bowden del decespugliatore sono regolati in fabbrica. La forte modifica della posizione dell'impugnatura a manubrio di bicicletta può causare l'allungamento del cavo bowden e quindi il danneggiamento del funzionamento della leva dell'acceleratore.

In caso il dispositivo di taglio del decespugliatore non dovesse arrestarsi quando si disinnesta il blocco di semi-accellerazione, occorre regolare nuovamente il cavo bowden con la vite di regolazione (1). È così assicurato il corretto funzionamento della leva dell'acceleratore.



CAUTELA!!

Pericolo di ferimento con gli organi di taglio in rotazione!

- Regolare i cavi bowden solo a motore spento.
- Controllare il funzionamento solo dopo avere poggiato il decespugliatore a terra.

Affilare la lama per la cordicella di filo

1. Rimuovere la lama tagliente dallo schermo protettivo.
2. Fissare la lama tagliente in una morsa a vite ed affilarla con una lima piatta.
 - Affilare in un solo senso!

Sostituzione della candela (figura 12)

Distanza elettrodi della candela = 0,635 mm [0.025"].

1. Serrare la candela ad una coppia di serraggio di 12-15 Nm.
2. Collegare il connettore candela alla candela.

Regolazione carburatore

Il carburatore è stato regolato in maniera ottimale in fabbrica.

CONSERVAZIONE



CAUTELA!!

Pericolo di incendio o esplosione!

Non immagazzinare l'apparecchio in vicinanza di fiamme libere o sorgenti di calore.

- Prima di uno stoccaggio prolungato (durante l'inverno) svuotare il serbatoio di benzina.
 - Svuotare il serbatoio di benzina solo all'aria aperta.
 - Far raffreddare il motore prima di procedere allo stoccaggio.
1. Svuotare il serbatoio carburante.
 2. Avviare il motore e lasciarlo girare al minimo fino all'arresto.
 3. Lasciar raffreddare il motore.
 4. Allentare la candela con una chiave per candele.
 5. Vuotare un cucchiaino da caffè di olio per motori 2 tempi nella camera di combustione.
 6. Tirare lentamente e più volte la corda starter per distribuire l'olio all'interno del motore.
 7. Riavvitare la candela.
 8. Effettuare una pulizia ed una manutenzione attente dell'apparecchio.
 9. Immagazzinare l'apparecchio in un luogo fresco ed asciutto.



CAUTELA!!

Pericolo di incendio!!

Non conservare la macchina contenente benzina all'interno di edifici dove i vapori di benzina potrebbero entrare in contatto con fiamme libere o scintille!

RIMESSA IN SERVIZIO

1. Rimuovere la candela.
2. Tirare velocemente la corda starter per eliminare l'olio residuo dalla camera di combustione.
3. Pulire la candela, verificare la distanza fra gli elettrodi, sostituire se necessario.
4. Preparare l'apparecchio all'impiego.
5. Rifornire il serbatoio della miscela carburante-olio corretta.

SMALTIMENTO



Non smaltire gli apparecchi, le batterie e gli accumulatori esausti tra i rifiuti domestici!

Il confezionamento, il dispositivo e gli accessori sono stati prodotti con materiali riciclabili, pertanto devono essere smaltiti di conseguenza.

SCHEDA RICERCA GUASTI

PROBLEMA	CAUSA POSSIBILE	CORREZIONE
Il motore non si avvia	Procedura di avviamento errata	Attenersi alle istruzioni per l'uso
Il motore si avvia, ma non continua a girare	Posizione errata sul choke	Mettere la leva su RUN
	Candela sporca, mal regolata o inadatta	ZPulire / regolare la candela o sostituirla
	Filtro carburante sporco	Sostituire il filtro
Il motore si accende, ma non gira a massima potenza.	Posizione errata sul choke	Mettere la leva su RUN
	Filtro aria sporco	Pulire o sostituire il filtro
Il motore gira in modo irregolare	Candela sporca, mal regolata o inadatta	Pulire / regolare la candela o sostituirla
Eccesso costante di fumo	Miscela carburante scorretta	Utilizzare la miscela carburante corretta



In caso di guasti non contemplati in questa tabella o che vi sia impossibile riparare, contattare il nostro servizio clienti.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

A questo mezzo dichiariamo che questo prodotto, nella forma in cui viene commercializzato, soddisfa i requisiti delle direttive UE armonizzate, le norme di sicurezza UE e gli standard specifici del prodotto.

Prodotto

Multitool

Numero di serie

G2342345

Modello

107 L-S

Livello di potenza sonora

EN ISO 3744

misurato / garantito

107 L-S: 111 / 116 dB(A)

Costruttore

AL-KO Geräte GmbH

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

Direttive UE

2006/42/EG

2000/14/EG

2014/30/EU

Valutazione di conformità

2000/14/EG Sppendice V

Direttore generale

Andreas Hedrich

Ichenhauser Str.14

D-89359 Kötz

Norme armonizzate

EN ISO 11806:2011

EN ISO 14982:2009

EN ISO 22868:2011

EN ISO 22867:2011

Kötz, 2016-08-26

Wolfgang Hergeth

Managing Director

GARANZIA

A nostra discrezione eliminiamo - tramite riparazione o sostituzione- eventuali difetti nei materiali o vizi di produzione presenti nell'apparecchio nel termine legale di prescrizione dei relativi diritti di reclamo. Il termine di prescrizione è determinato in base alla legge vigente nel paese in cui l'apparecchio è stato acquistato.

Il nostro impegno di garanzia è valido esclusiva- La garanzia perde validità in caso di:

- mentese si verificano le seguenti condizioni:
- uso corretto dell'apparecchio
 - tentativo di riparazione dell'apparecchio
 - rispetto delle istruzioni per l'uso
 - modifiche tecniche dell'apparecchio
 - utilizzo di pezzi di ricambio originali
 - utilizzo non conforme (es. utilizzo commerciale o comunale)

Sono esclusi dalla garanzia:

- danni alla verniciatura imputabili alla normale usura
- Parti soggette a usura contrassegnate nella scheda dei pezzi di ricambio con un riquadro [xxx xxx (x)]
- Motori a combustione, per i quali si applicano le condizioni di garanzia separate del produttore in questione

La garanzia comincia con l'acquisto da parte del primo utente finale. Farà fede la data sullo scontrino originale. Per usufruire della garanzia in caso di necessità rivolgersi al proprio rivenditore o al centro assistenza clienti autorizzato più vicino presentando questa dichiarazione di garanzia e la prova d'acquisto. Il presente impegno di garanzia non modifica i diritti legali di reclamo per vizi dell'acquirente nei confronti del venditore.

PREVOD IZVIRNIKA NAVODILA ZA UPORABO

Kazalo vsebine

Spremna beseda k priročniku.....	79
Opis izdelka.....	79
Varnostna opozorila.....	80
Montaža.....	81
Goriva in nivo tekočin.....	82
Zagon.....	82
Upravljanje.....	83
Nega in vzdrževanje.....	84
Skladiščenje.....	85
Ponovni zagon.....	85
Odstranjevanje.....	85
Pomoč pri motnjah.....	86
IZJAVA ES O SKLADNOSTI.....	86
Garancija.....	87

SPREMNA BESEDA K PRIROČNIKU

- Pred zagonom preberite to dokumentacijo. To je predpogoj za varno delo in nemoteno uporabo.
- Upoštevajte varnostne in opozorilne napotke, ki so navedeni v tej dokumentaciji ali na napravi.
- Ta dokumentacija je trajni sestavni del opisa izdelka in se jo mora predati kupcu.

Pojasnilo oznak



POZOR!

Ravnanje strogo v skladu s temi opozorili lahko prepreči poškodbe oseb in materialno škodo.



Posebna navodila za boljše razumevanje in rokovanje.

OPIS IZDELKA

Ta dokumentacija opisuje ročni koso z bencinskim motorjem.

Pregled izdelka

glej sliko 1

1	Glava z nitjo
2	Sojemalnik
3	Zaščitni pokrov
4	“Loop“ držalo na kolesu
5	Plinska ročica
6	Stikalo motor “izklop / vklop“
7	Zaklep ročica za plin
8	Nosilni pas
9	Pokrov zračnega filtra
10	Rezervoar za bencin
11	Ročica “Choke / Run”
12	Primer (Hladnega zagona)
13	Razporni jašek

Simboli na napravi

	Pozor! Posebna previdnost pri uporabi.
	Pred zagonom preberite navodila za uporabo!
	Nosite zaščitna očala, čelado in zaščitno za ušesa.
	Nosite rokavice.
	Nosite zaščitne čevlje.
	Telo in obleko držite stran od rezil.
	Nevarnost zaradi predmetov, ki jih meče ven!
	Razdalja med napravo in tretjimi osebami mora biti najmanj 15 m.

Varnostne in zaščitne naprave

Ustavitev v sili

V nujnem primeru preklopite stikalo za vžig na „STOP“.

Ščitnik pred letečim kamenjem

Ščiti uporabnika pred proč letečimi predmeti. Vgrajeno rezilo skrajša rezalno nit na dopustno dolžino.



POZOR!

Nevarnost poškodb!

Varnostnih in zaščitnih naprav ne smete onesposobiti.

Razporni jašek

S pomočjo rapornega jaška lahko motorno kosilnico enostavno sestavite, po košnji jo razstavite in shranite, ker tako ne potrebuje veliko prostora.

Uporaba v skladu z določili

Ta naprava je namenjena striženju in košnji travnatih površin na privatnem območju. Druga, to presegajoča uporaba ne velja kot skladna z določili.

Možna napačna raba



POZOR!

Naprave ne smete uporabljati za industrijske namene.

TEHNIČNI PODATKI

107 L-S

Tip motorja	2-taktni, zračno hlajeni
Delovna prostornina	32,6 cm ³
Zmogljivost	0,9 kW
Suha teža	6,8 kg
Obratovalna teža brez bencina	7,8 kg
Kapaciteta goriva	1 l
Vžig	elektronski
Vžigalna svečka	L8RTC
Pogon	Centrifugalna sklopka
Držalo	„Loop“-držalo

Nivo jakosti zvoka	116 dB(A) K = 5 dB(A)
Nivo zvočnega pritiska	104 dB
Vibriranje	≤ 9 m/s ² K = 1,5 m/s ²
Premer niti	2,4 mm
Širina rezanja niti	~ 41 cm
Širina rezanja rezila	25 cm
Število vrtljajev motorja	10.000 U/min
Število vrtljajev motorja v prostem teku	2.800 ± 150 U/min
Število vrtljajev orodja (noža)	7.800 U/min

Pribor list noža
Št. Art. 127240

Pribor nitna glava
Št. Art. 127234

VARNOSTNA OPOZORILA

- Izdelek uporabljajte le v tehnično brezhibne stanju
- Delovanja varnostnih naprav in zaščite ne smete onemogočiti.
- Naprave ne smete uporabljati z drugimi rezalnimi orodji ali priključki.

- Nosite primerno delovno obleko:
 - Dolge hlače, trdno obutev, rokavice.
 - zaščitno čelado, zaščitna očala, zaščito za sluh.
- Pri delu poskrbite za stabilen položaj.
- Naprave ne uporabljajte, kadar ste pod vplivom alkohola, drog ali zdravil.
- Napravo vodite vedno z obema rokama.

- Držala morajo biti suha in čista.
- Telo in obleko držite stran od rezil.
- Tretjim ne dovolite v območje nevarnosti.
- Iz delovnega območja odstranite tujke.
- Ščitniki, glava s nitjo in motor naj bodo vedno očiščeni ostankov košnje.
- Preden zapustite napravo:
 - Izklopite motor
 - Počakajte, da se rezila zaustavijo
- Naprave nikoli ne pustite brez nadzora.
- Otroci in osebe, ki niso seznanjene z navodili za uporabo, ne smejo uporabljati naprave
- Pred uporabo se prepričajte, če so vsi vijaki, maticice in sorniki na napravi trdno priviti.
- Vstavite ščitnik rezila ni vedno pred prevozom enoto ali nož ali skladiščenje.

MONTAŽA



POZOR!

Napravo smete uporabljati šele po uspešno izvedeni montaži.

Montaža „Loop“ držalo kolesu

glej sliko 2

1. Čez roč položite gumijasto manšeto (3).
2. S pomočjo štirih vijakov z valjasto glavo in notranjim šesterorobom (1) pritrdite spodnjo spojko (2) in srednji del (4).
3. Držalno palico (5) vstavite v držalo in pritrdite z zgornjo spojko (6) in štirimi vijaki z valjasto glavo in notranjim šesterorobom (7).

Namestitev ščitnika

glejte sl. 3

1. Motorno koso položite tako, da je delovno vreteno obrnjeno navzdol.
2. Privzdignite cev ročaja in zaščitno (1) potisnite vzdolž spodnje strani cevi ročaja v pravilni položaj (do omejila na kotnem prenosniku).
3. Cev ročaja z zaščitno odložite.
4. Pritrdilni del (2) najprej privijte z vijakom 5 x 20 mm skozi izvrtino (a) na zaščitno.
5. Nato samo rahlo privijte drugi vijak 5 x 20 mm skozi izvrtino (b).



Pritrdilni del (2) ima na notranji strani izvrtine (a) vzboklino. Zato je mogoče prvi vijak zategniti skozi izvrtino (a) neposredno na blok, ne da bi povezava sedla pošeavno

glejte sl. 4 in 3

1. Motorno koso nato položite tako, da je delovno vreteno obrnjeno navzgor.
2. Z 2 vijakoma 5 x 35 mm skozi izvrtini na nosilni pločevini kotnega prenosnika privijte zaščito in pritrdilni del. Pred tem po potrebi popravite položaj zaščite, izvrtini morata biti natanko ena nad drugo.
3. Vijak v izvrtini (b) dokončno zategnite.

Namestitev noža

glejte sl. 5

1. Motorno koso položite tako, da je delovno vreteno obrnjeno navzgor.
2. Rezalno orodje namestite na pritiski del (1).



Za centriranje rezalnega lista mora biti nastavek pritisknega dela natančno v izvrtini rezalnega lista.

3. Namestite pritisko ploščo (2).
4. Namestite vrtljivi krožnik (3) in zavrtite varnostno matico (4) na gred.



Pozor - levi navoj - zategnite v nasprotni smeri urinega kazalca!

Pazite, da bodo vsi deli centrirani!

5. Gred zablokirajte s pomožnim zatičem (5) in zategnite matico



POZOR!

Če se je varnostna matica (4) zaradi pogostega odvijanja in privijanja zrahljala, jo je treba obvezno zamenjati!

Preverite, da je rezilni list trdno in centrirano nameščen.

Namestitev glave z nitko

(slika 6)

1. Odstranite matico in prirobnico.
2. Šestrobni ključ vstavite v izvrtino sojemalne plošče in privijte glavo z nitko v levo na vodilni nastavek pogonske gredi.
3. Sojemalno ploščo blokirajte s šestrobnim ključem, da zategnete glavo z nitko.

Montaža prečnika

glej sliko 7

1. Odvijte pritrdilno matico (a -1) in nekoliko izvlecite razcepko (a -2).
2. Spodnji prečnik z zaščitnim pokrovom (a -3) vtaknite v zgornji prečnik.
⇒ *Vodilni žleb vpeljite v stran z razcepko.*
3. Znova spustite razcepko (b -1) in spodnji prečni pritrdite s pritrdilno matico (b -2).

Demontaža prečnika

glej sliko 8

1. Odvijte pritrdilno matico (c -1) in nekoliko izvlecite razcepko (c -2).
2. Spodnji prečnik z zaščitnim pokrovom (d -1) izvlecite iz zgornjega prečnika.
⇒ *Motorna kosilnica ne potrebuje veliko prostora za shranjevanje.*

Namestite ramenski pas

1. Ramenski pas potegnite čez levo ramo.
2. Zapiralno kljuko vstavite v ušesce.
3. Dolžino ramenskega pasu preverite z nekaj zanihljaji, ne da bi zagnali motor.
■ Glava z nitjo ali rezilo morata potekati vodoravno s tlemi.



POZOR!

Med delom vedno uporabljajte ramenski pas. Ramenski pas zatakните šele po zagonu motorja, v prostem teku.

GORIVA IN NIVO TEKOČIN

Varnost



OPOZORILO!

Nevarnost požara! Bencin je zelo vnetljiv!

- Bencin smete shranjevati samo v ustreznih predvidenih posodah
- Gorivo dolivajte samo na prostem
- Med dolivanjem goriva ne kadite
- Ne odpirajte pokrovčka za gorivo, če je motor vroč ali če deluje
- Zamenjajte poškodovani rezervoar za gorivo ali pokrovček rezervoarja
- Pokrovček rezervoarja vedno trdno privijte

- Če pride do iztekanja bencina:
 - Ne vžigajte motorja
 - Ne izvajajte poizkusov vžiga
 - Očistite napravo



OPOZORILO!

Ne puščajte motorja delovati v zaprtem prostoru. Nevarnost zastrupitve!

Napravite mešanico goriva



Uporabljajte le gorivo v razmerju 50:1.

1. Bencin in dvotaktno kvalitetno olje dajte v ustrezno posodo glede na tabelo.
2. Oba dela temeljito premešajte.

Tabela razmerja mešanice goriva

Postopek mešanja	Bencin	Mešanica olja
50 delov bencina: 1 del mešanice olja dvotaktna mešanica olja	1 l	20 ml
	3 l	60 ml
	5 l	100 ml

ZAGON



POZOR!

Pred zagonom opravite vedno kontrolni pregled.

- Naprave ni dovoljeno uporabljati z zrahljanim, poškodovanim ali obrabljenim rezilom in/ali pritrdilnimi deli.
- Motorno koso vedno uporabljajte s ščitnikom.
- Vedno upoštevajte priložena navodila za uporabo proizvajalca motorjev
- Rezanje pred uporabo za škodo ali pokanje, zamenjajte, če so poškodovane ali obrabljene dele z originalnimi nadomestnimi deli.

Vžig motorja





OPOZORILO!

Ne puščajte motorja delovati v zaprtem prostoru. Nevarnost zastrupitve!

- Rezalno nit pred zagonom skrajšajte na 13 cm, da ne pride do preobremenitve motorja.
- Upoštevajte lokalne predpise glede časov obratovanja.

Stopnje lopute za hladni zagon (nastavitev za hladni zagon):

sl. 10

	
CHOKE	RUN

Topli zagon

1. Stikalo za vžig nastavite na pozicijo "Start".
2. Ročico za hladni zagon prestavite v položaj "RUN".
3. Ročico za plin zapahnite kot pri „Hladnem zagonu“.
4. Zaganjalno vrstico hitro povlecite največ 6-krat – motor se zažene. Ročico za plin pritiskajte do konca, dokler motor ne teče mirno.

Motor se ne zažene

1. Ročico za hladni zagon prestavite v položaj "RUN".
2. 5-krat povlecite zaganjalno vrstico.

Če se motor še vedno ne zažene

1. Počakajte 5 minut in zatem poskusite z do konca pritisnjeno ročico za plin.

UPRAVLJANJE

Motor med striženjem in rezanjem vedno pustite teči v zgornjem območju števila vrtljajev.

Varnostna opozorila



POZOR!

Upoštevajte varnostna navodila in opozorila v tej dokumentaciji in na izdelku.



POZOR!

Pri daljših delih lahko zaradi vibracij pride do motenj na krvnih žilah ali živčnem sistemu prstov, rok ali ročnih sklepov. Lahko pride tudi do zaspanosti delov telesa, zbadanja, bolečin ali sprememb kože. V primeru ustreznih znakov naj vas pregleda zdravnik!

- Glave z nitjo med obratovanjem naprave nikoli ne držite v višini kolen.
- Nikoli ne delajte na gladkem, spolzkem pobočju.
- Pri košnji na strmih pobočjih vedno stojte pod rezalno napravo.

- Naprave nikoli ne uporabljate v bližini lahko vnetljivih tekočin ali plinov - nevarnost eksplozije in/ali požara!
- Po stiku s tujkom:
 - Izključite motor.
 - Preverite, če je naprava poškodovana.
- Osebe, ki ne poznajo striženja, naj postopek vadijo pri ugasnjem motorju.

Izogibanje povratnemu udarcu



POZOR!

Nevarnost telesne poškodbe zaradi nenadzorovanega povratnega udarca!

Rezilo ne uporabljajte v bližini trdnih ovir.

Gosta vegetacija, mlada drevesa ali goščava lahko blokirajo rezalni list in ga ustavijo.

- Blokadi se izognite tako, da upoštevate, v katero stran se goščava nagiba in režete z nasprotni strani.
- Če se rezalni list med rezanjem zaplete:
 - motor takoj izključite.
 - napravo nikoli ne držite v višino, da rezalni list ne izskoči ali se zlomi.
 - ujet material med rezanjem odrinite.

Striženje

1. Preverite teren in nastavite želeno višino rezanja.
2. Glavo z nitjo postavite na želeno višino in jo pridržite.
3. Napravo zanihajte od strani do strani.
4. Glava z nitjo vedno držite vodoravno s tlemi.

Nizko striženje

1. Napravo vodite z rahlim nagibom naprej, tako da se premika tesno nad tlemi.
2. Strizite vedno proč od telesa.

Striženje žive meje in temeljev



POZOR!

Nevarnost telesne poškodbe zaradi nenadzorovanega povratnega udarca!

Rezilo ne uporabljajte v bližini trdnih ovir.

1. Napravo vodite počasi in previdno, ne da bi z nitjo zadeli ob ovire.

Striženje okoli debel

1. Napravo okrog debel vodite počasi in previdno, tako da nit ne zadane ob drevesno skorjo.
2. Okrog debel kosite z leve proti desni.
3. Travo in plevel zajemite s koncem niti in glavo z nitjo rahlo nagnite naprej.



Striženje po kamnitih zidovih, temeljih, drevesih povzroča večjo obrabo niti.

Košnja

1. Glavo z nitjo nagnite na desno pod kotom 30 stopinj.
2. Držalo postavite v zelen položaj.



POZOR!

Nevarnost poškodb/poškodovanja predmetov zaradi pročletečih tujkov!
Iz delovnega območja odstranite tujke.

Košnja z rezilom

Pri košnji z rezilom se rezilo vodoravno, v loku premika z ene strani na drugo.

Dodatna opozorila pred uporabo rezila:

- Uporabljajte nosilni pas.
- Preverite, če je rezalni list pravilno nameščen.
- Nosite zaščitno obleko in zaščito za oči.
- Za rezanje goščave in mladih dreves ne uporabljajte rezalnih listov za plevel.



POZOR!

Uporabljajte samo originalne nože in dodatno opremo! Zaradi napačne opreme lahko pride do poškodb in motenj delovanja naprave!

Zaradi neoriginalnih delov lahko pride do poškodb in motenj delovanja naprave!

Izključite motor

1. Popustite ročico za plin in pustite motor teči v prostem teku.
2. Stikalo za vžig pomaknite na „STOP“.



POZOR!

Nevarnost poškodb!

Motor po izklopu še vedno teče.

Podaljšanje rezalne niti

1. Motor pustite teči s polnim plinom, glavo z nitjo pa položite na tla.
⇒ Nit se samodejno podaljša.



Nož na ščitniku nit skrajša na dopustno dolžino.

Čiščenje ščitnika

1. Napravo izključite.
2. Ostanke košnje z izvijačem ali podobnim previdno odstranite.



Ščitnik redno čistite, da se izognete pregrevanju cevi ročaja.

NEGA IN VZDRŽEVANJE

Zračni filter



POZOR!

Naprave ne uporabljajte brez zračnega filtra. Zračni filter redno čistite. Poškodovane filtre zamenjajte.

1. Odstranite zvezdast vijak, snemite pokrov in odstranite zračni filter, glejte sliko 20.
2. Zračni filter očistite z milom in vodo. Ne uporabljajte bencina!
3. Pustite, da se zračni filter posuši.
4. Zračni filter vgradite po obratnem postopku.

Filter za gorivo



POZOR!

Naprave ne uporabljajte brez filtra za gorivo. Posledica so lahko težke okvare motorja.

1. Pokrovček rezervoarja v celoti odstranite.
2. Gorivo iztočite v ustrezno posodo.
3. Z žičnatim kavljem potegnite filter iz rezervoarja.
4. Filter snemite s krožnim premikom.
5. Filter zamenjajte.

Nastavite žicovode

oglejte si sliko 11

Žicovodi motorne kose imajo tovarniške prednastavitve. Če je položaj „Bike Fahrradgriffs“ močno spremenjen, lahko pride do podaljšanja žicovoda, kar lahko povzroči motnje v delovanju ročice za plin.

Če rezilo kose po zagonu in sprostitvi polplinske zaporne naprave ne preide v stanje mirovanja, je žicovod potrebno ponastaviti z nastavitvenim vijakom (1). S tem ponovno zagotovite pravilno delovanje ročice za plin.



PREVIDNO!

Nevarnost poškodb zaradi vrtljivih delovorodij!

- Žicovode ponastavljajte la, kadar je motor izklopljen.
- Delovanje preverjajte, kadar je kosa v ležečem položaju.

Nabrusite nož za nit

1. Rezilo odstranite s ščitnika.
2. Rezilo pritrdite v primež in nabrusite s plosko pilo.
 - Pilite le v eno smer!

Zamenjajte vžigalno svečko (slika 12)

Razmik elektrod vžigalne svečke = 0,635 mm [0,025"].

1. Vžigalno svečko privijte z navorom 12-15 Nm.
2. Stikalo za vžigalne svečke postavite na svečko.

Nastavitev uplinjača

Uplinjač je iz delavnice optimalno nastavljen.

SKLADIŠČENJE



PREVIDNO!

Nevarnost požara in/ali eksplozije!

Naprave ne skladiščite ob odprtem ognju ali ob virih vročine.

- Pred daljšim skladiščenjem (pozimi) spraznite bencinski rezervoar.
- Bencinski rezervoar praznite le na odprtem.
- Pustite, da se motor pred skladiščenjem shladi.

1. Izpraznite rezervoar za gorivo.
2. Zaženite motor in ga pustite teči v prostem teku, dokler se ne ustavi.
3. Pustite, da se motor shladi.
4. Vžigalno svečko sprostite s ključem za svečke.
5. V zgorevalni prostor dolijte čajno žličko dvo-taktnega olja.
6. Za razdeljevanje olja v notranjosti motorja večkrat počasi potegnite vrv zaganjalnika.
7. Znova privijte vžigalno svečko.
8. Napravo temeljito očistite in oskrbite.
9. Napravo skladiščite na hladnem, suhem prostoru.



PREVIDNO!

Nevarnost požara!

Stroja z natočenim gorivom ne hranite v stavbah, v katerih bencinske pare lahko pridejo v stik z odprtim ognjem ali iskrami!

PONOVNI ZAGON

1. Odstranite vžigalno svečko.
2. Vrv zaganjalnika na hitro potegnite, da odstranite preostalo olje iz zgorevalne komore.
3. Očistite vžigalno svečko, preverite razmik elektrod, po potrebi zamenjajte.
4. Napravo pripravite za delovanje.
5. Rezervoar napolnite s pravilno mešanico goriva in olja.

ODSTRANJEVANJE



Odsluženih naprav, baterij in akumulatorjev ne odlagajte med gospodinjске odpadke!

Embalaža, naprava in oprema so izdelani iz materialov, primernih za recikliranje. Odstranjujte jih v skladu s predpisi.

POMOČ PRI MOTNJAH

PROBLEM	MOŽEN VZROK	POPRAVA
Motor se ne zažene	Napačen potek zagona	Upoštevajte navodilo za uporabo
Motor se zažene, ampak ne teče naprej	Napačna pozicija ročice na choke	Ročico prestavite na RUN (obratovanje)
	Umazana, napačno nameščena ali napačna vžigalna svečka	Svečko očistite / nastavite ali zamenjajte
	Umazan filter za gorivo	Filter zamenjajte
Motor se zažene, ampak ne teče s polno zmogljivostjo.	Napačna pozicija ročice na choke	Ročico prestavite na RUN (obratovanje)
	Umazan zračni filter	Filter očistite ali zamenjajte
Motor teče skokovito	Umazana, napačno nameščena ali napačna vžigalna svečka	Svečko očistite / nastavite ali zamenjajte
Prekomerna količina dima	Napačna mešanica goriva	uporabite pravilno mešanico goriva



Pri motnjah, ki v tej tabeli niso navedene ali ki jih ne morete sami odpraviti, se obrnite na našo pristojno službo za stranke.

IZJAVA ES O SKLADNOSTI

S to izjavo potrjujemo, da je ta izdelek v predstavljeni izvedbi, skladen z usklajenimi direktivami EU, varnostnimi standardi EU in upoštevni standardi za tovrstne izdelke.

Izdelek

Multitool

Serijska številka

G2342345

Tipi

107 L-S

Raven zvočne moči

EN ISO 3744

izmerjena / zagotovljena

107 L-S: 111 / 116 dB(A)

Proizvajalec

AL-KO Geräte GmbH

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

Direktive EU

2006/42/EG

2000/14/EG

2014/30/EU

Ugotavljanje

2000/14/EG Dodatek V

Pooblaščen zastopnik

Andreas Hedrich

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

Usklajene norme

EN ISO 11806:2011

EN ISO 14982:2009

EN ISO 22868:2011

EN ISO 22867:2011

Kötz, 2016-08-26

Wolfgang Hergeth

Managing Director

GARANCIJA

Morebitne napake v materialu ali izdelavi pri kosilnici bomo odpravili med zakonitim rokom zastaranja za reklamacije glede pomanjkljivosti v skladu z našo izbiri ali s popravilom ali nadomestno dobavo. Zastaralni rok se določa po pravu države, v kateri je bil kupljen izdelek

Naš garancijski pristanek velja le pri:

- pravilni uporabi izdelka
- upoštevanju navodil za uporabo
- uporabi originalnih nadomestnih delov

Garancija ugasne pri:

- poskusih popravila izdelka
- tehničnih spremembah pri izdelku
- nenamenski uporabi (npr. obrtna ali komunalna uporaba)

Iz garancije so izvzete:

- poškodbe laka, ki izhajajo iz normalne obrabe
- obrabni deli, ki so na kartici z nadomestnih delov v okviru označeni z [xxx xxx (x)]
- Motorji z notranjim zgorevanjem - za te veljajo ločeni garancijski pogoji ustreznega proizvajalca motorja.

Garancijski rok začne teči z dnevom, ko je prvi kupec kupil izdelek. Merodajen je datum na originalnem računu. V garancijskem primeru se s to garancijsko izjavo in računom obrnite na prodajalca ali najbližjem pooblaščenem servisu. S to garancijsko izjavo ostanejo zakonske pravice za reklamiranje kupca do prodajalca nedotaknjene.

ORIGINALNE UPUTE ZA UPORABU

Sadržaj

Uz ovaj priručnik.....	88
Opis proizvoda.....	88
Tehnički podaci.....	89
Sigurnosne napomene.....	89
Montaža.....	90
Goriva i razine tekućine.....	91
Puštanje u rad.....	91
Operacija.....	92
Održavanje i njega.....	93
Skladištenje.....	94
Ponovno puštanje u rad.....	94
Zbrinjavanje.....	94
Pomoć u slučaju smetnji.....	95
EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI.....	95
Jamstvo.....	96

UZ OVAJ PRIRUČNIK

- Pročitajte ove upute za uporabu prije puštanja u rad. To je preduvjet za siguran rad i rukovanje bez smetnji.
- Obratite pozornost na sigurnosne napomene i napomene upozorenja u ovoj dokumentaciji i na uređaju.
- Sačuvajte upute za rukovanje za kasniju uporabu i predajte ih sljedećem korisniku.

Objašnjenje znakova



POZOR!

Točnim slijedenjem ovih napomena upozorenja mogu se izbjeći štete po ljude i/ili materijalne štete.



Specijalne napomene za bolje razumijevanje i rukovanje.

OPIS PROIZVODA

Ova dokumentacija opisuje ručni kose s benzinskim motorom.

Pregled proizvoda

vidi sliku 1

1	Glava s nitima
2	Prihvatnik
3	Zaštitni poklopac
4	Petlja ručka
5	Poluga gasa
6	Sklopka za uključivanje / isključivanje motora
7	Poluga za blokiranje gasa
8	Pojas za nošenje
9	Pokrov filtra za zrak
10	Spremnik benzina
11	Poluga "Choke / Run"
12	Punjač (Hladno pokretanje)
13	Rascjepka

Simboli na uređaju

	Pozor! Budite posebno oprezni pri rukovanju.
	Pročitajte upute za uporabu prije puštanja u rad!
	Nosite zaštitne naočale, kacigu, slušalice.
	Nosite rukavice.
	Nosite zaštitne cipele.
	Tijelo i odjeću držite dalje od rezača.
	Opasnost od izbačenih predmeta!
	Razmak između uređaja i drugih osoba mora iznositi najmanje 15 m.

Sigurnosne i zaštitne naprave

Zaustavljanje u nuždi

U slučaju nužde sklopku za paljenje okrenite u položaj „STOP“.

Oklop za zaštitu od kamenja

Štiti korisnika od izbačenih predmeta. Integrirani nož skraćuje rezne niti na dopuštenu duljinu.



POZOR!

Opasnost od povreda!

Sigurnosne i zaštitne naprave ne smiju se staviti izvan snage.

Rascjepka

Rascjepkom možete jednostavno sastaviti motornu kosilicu, rastaviti je nakon košenja trave i spremiti tako da zauzme malo prostora.

Namjenska uporaba

Uređaj je namijenjen za rezanje i košnju tratine u privatne svrhe. Svaka druga uporaba koja odstupa od navedene smatra se nenamjenskom.

Moguća nepravilna uporaba



POZOR!

Uređaj se ne smije koristiti u komercijalne svrhe.

TEHNIČKI PODACI

107 L-S

Vrsta motora	2-taktni, zrakom hlađen
Zapremina	32,6 cm ³
Snaga	0,9 kW
Masa (suho stanje)	6,8 kg
Radna težina bez benzina	7,8 kg
količina goriva	1 l
Paljenje	Elektroničko
Svjećica	L8RTC
Pogon	Centrifugalna spojka
Ručka	L-ručka

Razina snage zvuka	116 dB(A) K = 5 bdB
Razina zvučnog tlaka	104 dB
Vibracije	≤ 9 m/s ² K = 1,5 m/s ²
Promjer niti	2,4 mm
Širina rezanja niti	~ 41 cm
Širina rezanja reznog lista	25 cm
Broj okretaja motora maks.	10.000 U/min
Broj okretaja motora u slobodnom hodu	2.800 ± 150 U/min
Broj okretaja alata (noža)	7.800 U/min

Pribor list noža

Br. Art. 127240

Pribor glava s niti

Br. Art. 127234

SIGURNOSNE NAPOMENE

- Upotrebjavajte uređaj samo u tehnički besprijekornom stanju.
- Ne isključujte sigurnosne i zaštitne uređaje.
- Uređaj ne smije raditi zajedno s drugim reznim alatima ili priključcima.

- Nosite prikladnu radnu odjeću:
 - dugačke hlače, čvrste cipele, rukavice.
 - kacigu, zaštitne naočale, zaštitne slušalice.
- Prilikom rada pripazite na sigurnu udaljenost od uređaja.
- Uređaj ne koristite pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova.
- Uvijek rukujte uređajem s obje ruke.

- Ručke moraju biti suhe i čiste.
- Tijelo i odjeću držite dalje od rezača.
- Držite treće osobe daleko od područja opasnosti.
- Uklonite strana tijela iz radnog područja.
- Zaštitni oklop, glavu s nitima i motor očistite od ostataka košnje.
- Prilikom napuštanja uređaja obavite sljedeće:
 - Isključivanje motora
 - Pričekajte da se rezni mehanizam do kraja zaustavi
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora.
- Djeca ili druge osobe koje nisu upoznate s uputama za rad ne smiju koristiti ovaj uređaj
- Pazite da prije uporabe svi vijci, matice i svornjaci na uređaju budu dobro pričvršćeni.
- Umetnite plošni branič nije uvijek prije transporta jedinicu ili nož ili trgovini.

MONTAŽA



POZOR!

Uređaj se smije staviti u pogon tek nakon što je do kraja montiran.

Montaža D-ručke

vidi sliku 2

1. Postavite gumenu manžetu (3) preko osovine.
2. S pomoću četiri imbus vijka (1) pričvrstite donji steznik (2) i srednji element (4).
3. Prečku ručke (5) položite u držač ručke i pričvrstite je s pomoću gornjeg steznika (6) i četiri imbus vijka (7).

Montirajte zaštitnu haubu

vidi sliku 3

1. Motornu kosu postavite tako da radna osovina pokazuje prema dolje.
2. Podignite cijev drške i zaštitu (1) na donjoj strani cijevi gurnite u ispravan položaj (na graničnik kutnog prijenosnika).
3. Cijev drške odložite zajedno sa zaštitom.
4. Pričvrtni dio (2) najprije vijkom 5 x 20 mm kroz rupu (a) čvrsto spojite na zaštitu.
5. Tek tada drugi vijak 5 x 20 mm kroz rupu (b) samo lagano zavrnite.



Pričvrtni dio (2) s unutrašnje strane kraj rupe (a) posjeduje povišenje. Zbog toga se prvi vijak kroz rupu (a) može odmah zategnuti na bloku bez da spoj stoji koso

vidi slike 4 i 3

1. Motornu kosu postavite tako da radna osovina pokazuje prema gore.
2. Pomoću 2 vijka 5 x 35 mm kroz rupe na limu držača kutnog prijenosnika zategnite zaštitu i pričvrtni dio. Eventualno prethodno podesite položaj zaštite. Rupe se moraju točno podudarati.
3. Vijak u rupi (b) zategnite do kraja.

Montaža reznog noža

vidi sliku 5

1. Motornu kosu postavite tako da radna osovina pokazuje prema gore.
2. Rezni mehanizam postavite na pritisni komad (1).



Za centriranje reznog lista, razmak pritisknog komada mora biti točno u otvoru reznog lista.

3. Montirajte pritisnu ploču (2).
4. Postavite ploču (3) i sigurnosnu maticu (4) zategnite na osovinu.



Pozor - lijevi navoj - zatežite suprotno od smjera kazaljke na satu!
Pazite da je ploča centrirana!

5. Osovinu blokirajte pomoću klina (5) i zategnite maticu



POZOR!

Ako se sigurnosna matica (4) zbog čestog skidanja i zatezanja lagano skida, obavezno je treba zamijeniti!

Učvrstite i centrirajte, provjerite nasjedanje reznog lista.

Montirajte glavu s reznom niti

(slika 6)

1. Skinite maticu i prirubnicu.
2. Utaknite imbus ključ u provrt pogonskog diska i glavu rezne niti privijte na trn za vođenje pogonskog vratila okrećući ključ ulijevo.
3. Zabravite pogonski disk imbus ključem kako biste zategnuli glavu s reznom niti.

Montaža šipke

vidi sliku 7

1. Otpustite prilagodnu maticu (a -1) i malo izvučite rascjepku (a -2).
2. Utaknite donju šipku sa zaštitnim poklopcem (a -3) u gornju šipku.
⇒ Uvedite vodeći žlijeb na strani rascjepke.
3. Ponovno otpustite rascjepku (b -1) i fiksirajte donju šipku prilagodnom maticom (b -2).

Demontaža šipke

vidi sliku 8

1. Otpustite prilagodnu maticu (c -1) i malo izvučite rascjepku (c -2).
2. Izvučite donju šipku sa zaštitnim poklopcem (d -1) iz gornje šipke.
⇒ *Motornu kosilicu možete spremiti tako da zauzme malo prostora.*

Namještanje pojasa za nošenje

1. Provucite pojas za nošenje preko lijevog ramena.
2. Utaknite pričvrсну kuku u ušicu.
3. Provjerite duljinu pojasa za nošenje pokretima okretanja, bez pokretanja motora.
 - Rezna glava s nitima ili rezni nož moraju se kretati paralelno prema tlu.



POZOR!

Tijekom rada obavezno koristite pojas za nošenje. Pojas za nošenje pričvrstite tek nakon pokretanja motora, u praznom hodu.

GORIVA I RAZINE TEKUĆINE

Sigurnost



UPOZORENJE!

Opasnost od požara! Benzin je lako zapaljiv!

- Čuvajte benzin isključivo u odgovarajućim spremnicima
- Benzin točite samo na otvorenom
- Dok točite benzin nemojte pušiti
- Nemojte otvarati čep spremnika ako je motor u pogonu ili ako je vruć
- Ako su spremnik ili čep spremnika oštećeni, zamijenite ih
- Uvijek dobro zatvorite poklopac spremnika

- Ako je iscurio benzin:
 - nemojte uključivati motor
 - nemojte pokušavati s paljenjem
 - očistite uređaj



UPOZORENJE!

Motor nikada ne puštajte da radi u zatvorenim prostorijama. Opasnost od trovanja!

Izrada smjese goriva



Koristite samo gorivo u omjeru 50:1.

1. Benzin i ulje za dvotaktne motore ulijte u odgovarajuću posudu prema tablici.
2. Dobro izmiješajte obje komponente.

Tablica omjera smjese goriva

Miješanje	Benzin	Ulje
50 udjela benzina:	1 l	20 ml
1 Tudio ulja	3 l	60 ml
Miješano ulje za dvotaktne motore	5 l	100 ml

PUŠTANJE U RAD



POZOR!

Uvijek obavite vizualni pregled prije puštanja u rad.

- Uređaj se ne smije koristiti s labavim, oštećenim ili istrošenim reznim alatom i/ili pričvrstnim dijelovima.
- Motornu kosu koristite isključivo sa zaštitnim okloptom.
- Uvijek se pridržavajte uputa za rukovanje motorom proizvođača motora koje ste dobili s uređajem
- Rezanje prije uporabe za štetu ili pucanja, zamijeniti ako je oštećen ili istrošen dijelove originalnih rezervnih dijelova.

Pokretanje motora



UPOZORENJE!



Motor nikada ne puštajte da radi u zatvorenim prostorijama. Opasnost od trovanja!

- Rezne niti prije pokretanja skratite na 13 cm kako se motor ne bi preopteretio.

- Pridržavajte se odgovarajućih lokalnih odredbi o vremenu rada.

Stupnjevi namještanja čoka:

Slika 10

	
CHOKE	RUN

Topto pokretanje

1. Okrenite sklopku za paljenje u položaj „Start“.
2. Postavite polugu čoka na „RUN“.
3. Blokirate polugu gasa kako je opisano u odjeljku „Hladno pokretanje“.
4. Uže pokretača brzo povucite najviše 6 puta, nakon čega će motor proraditi. Polugu za gas držite pritisnutu do kraj sve dok motor ne počne mirno raditi.

Motor se ne pokreće

1. Postavite polugu čoka na „RUN“.
2. Povucite uže pokretača 5 puta.

Ako se motor ponovno ne pokrene

1. Pričekajte 5 minuta i nakon toga pokušajte ponovno s pritisnutom polugom gasa.

OPERACIJA

Tijekom košnje i rezanja motor ostavite da radi uvijek u gornjem području broja okretaja.

Sigurnosne napomene



POZOR!

Pridržavajte se sigurnosnih napomena i upozorenja u ovoj dokumentaciji i na proizvodu.



POZOR!

Kod duljih radova može zbog vibracija doći do smetnji krvotoka ili živčanog sustava u prstima, šakama ili zglobovima ruku. Također može doći do utrnulosti dijelova tijela, bockanja, bolova ili promjena kože. U slučaju odgovarajućih znakova pregledajte se kod liječnika!

- Glavu s nitima nikada ne dižite iznad visine koljena dok je uređaj u uporabi.
- Nikada ne radite na glatkoj, skliskoj kosini ili uzvišenju.
- Kod košnje na kosini, obavezno stanite ispod naprave za rezanje.

- Uređaj nikada ne koristite u blizini lako zapaljivih tekućina ili plinova - Postoji opasnost od eksplozije i požara!
- Nakon dodira sa stranim tijelom:
 - Isključite motor.
 - Provjerite je li uređaj oštećen.
- Osobe koje ne znaju rukovati kosilicom trebaju vježbati uz isključeni motor.

Izbjegavanje trzaja



POZOR!

Opasnost od ozljede od nekontroliranog povratnog udarca!

Rezni nož ne koristite u blizini čvrstih prepreka.

Gusto raslinje, mlada stabla ili grmlje mogu blokirati rezni list i zaustaviti ga.

- Izbjegavajte blokadu. Pripazite na smjer rasta grmlja i režite sa suprotne strane.
- Ako se rezni list zaglavi tijekom rezanja:
 - Smjesta isključite motor.
 - Držite uređaj u podignutom položaju, kako rezni list ne bi poskočio ili se slomio.
 - Uklonite zaglavljene materijal s lista.

Rezanje

1. Pregledajte teren i ustanovite željenu visinu rezanja.
2. Vodite glavu s nitima na željenoj visini i držite je u tom položaju.
3. Uređaj sigurnim pokretima okrećite s jedne na drugu stranu.
4. Glavu s nitima uvijek držite paralelno prema tlu.

Nisko rezanje

1. Uređaj vodite uz neznatno nakošenje prema naprijed, tako da se kreće gotovo uz tlo.
2. Uvijek režite dalje od tijela.

Rezanje oko ograda i betonskih dijelova



POZOR!

Opasnost od ozljede od nekontroliranog povratnog udarca!

Rezni nož ne koristite u blizini čvrstih prepreka.

1. Uređaj vodite polako i oprezno, te ne dopustite da nit udari o prepreke.

Rezanje oko stabala

1. Uređaj vodite oprezno i polako oko stabla tako da rezne niti ne dodirnu rub stabla.
2. Kosite slijeva nadesno oko stabla.
3. Travu i korov zahvatite vrhovima niti, a glavu s nitima neznatno nakosite prema naprijed.



Rezanje oko kamenih zidova, betonskih dijelova i stabala uzrokuje veće trošenje niti.

Košnja

1. Nakosite glavu s nitima za 30 stupnjeva udesno.
2. Postavite ručku u željeni položaj.



POZOR!

Opasnost od ozljeda/materijalnih oštećenja zbog izbačenih stranih tijela!

Uklonite strana tijela iz radnog prostora.

Košnja reznim nožem

Prilikom košnje reznim nožem, rezni nož se pomiče vodoravnim, lučnim pokretima od jedne do druge strane.

Prije uporabe reznog noža dodatno pripazite:

- Koristite pojas za nošenje.
- Provjerite je li rezni list ispravno montiran.
- Nosite zaštitnu odjeću i naočale.
- Rezne listove za korov ne koristite za rezanje gmlja i mladih stabala.



POZOR!

Upotrebljavajte samo originalna sječiva i pribor! Pogrešan pribor može dovesti do ozljeda i smetnji u radu uređaja!

Neoriginalni dijelovi mogu dovesti do ozljeda i funkcijskih smetnji na uređaju!

Isključivanje motora

1. Otpustite polugu gasa i ostavite da motor radi u praznom hodu.
2. Okrenite sklopku za paljenje u položaj „STOP“.



POZOR!

Opasnost od ozljeda!!

Motor radi neko vrijeme nakon isključivanja.

Produljivanje reznih niti

1. Ostavite motor u punom gasu i pritisnite glavu s nitima na pod.
⇒ *Niti se automatski produljuju.*



Nože na zaštitnom oklopu skraćuje niti na dopuštenu duljinu.

Čišćenje zaštitnog oklopa

1. Isključite uređaj.
2. Odvijačem ili sličnim alatom oprezno uklonite ostatke od košnje.



Redovito čistite zaštitni oklop kako biste izbjegli pregrijavanje cijevi osovine.

ODRŽAVANJE I NJEGA

Filter za zrak



POZOR!

Uređaj nikada ne koristite bez filtra za zrak. Redovito čistite filter za zrak. Zamijenite oštećeni filter.

1. Uklonite zvjezdasti vijak, skinite poklopac i izvadite filter za zrak, vidi sliku 20.
2. Očistite filter za zrak u sapunjavoj vodi. Ne koristite benzin!
3. Ostavite da se filter za zrak osuši.
4. Ugradite filter za zrak obrnutim redoslijedom.

Filter za gorivo



POZOR!

Uređaj nikada ne koristite bez filtra za gorivo. Posljedica mogu biti teška oštećenja motora.

1. Potpuno skinite poklopac spremnika.
2. Postojeće gorivo ispusite u prikladnu posudu.
3. Žičanom kukom izvucite filter iz spremnika.
4. Skinite filter okretanjem.
5. Zamijenite filter.

Namještanje Bowdenovog kabela

vidi sliku 11.

Bowdenovi kabeli na Vašoj motornoj kosilici su tvornički prednamješteni. Ukoliko se položaj „Bike ručke bicikla“ jako promijeni, može doći do izduženja Bowdenovog kabela a time i do smetnje u funkciji ručice gasa.

Ako se nakon pokretanja i deblokiranja zaponca na polovici gasa rezni alat kosilice ne zaustavi, potrebno je naknadno podesiti Bowdenov kabel pomoću vijka za podešavanje (1). Nakon toga je ponovno osigurano pravilno funkcioniranje ručice gasa.

**OPREZ!****Opasnost od ozljede zbog rotirajućih reznih alata!**

- Bowdenove kabele podešavajte samo dok je motor isključen.
- Ispitajte funkciju samo dok je kosilica u ležećem položaju.

Oštrenje noža niti

1. Otpustite rezni nož sa zaštitnog oklopa.
2. Stegnite rezni nož u škripac i naoštrite ga ravnom turpijom.
 - Oštrite samo u jednom smjeru!

Zamijenite svjećicu (slika 12)

Razmak elektroda svjeće = 0,635 mm [0.025"].

1. Stegnite svjećicu zakretnim momentom od 12 do 15 Nm.
2. Postavite utikač svjeće na svjećicu.

Namještanje rasplinjača

Rasplinjač je optimalno namješten u tvornici.

SKLADIŠTENJE**OPREZ!****Opasnost od požara ili eksplozije!**

Uređaj ne držite ispred otvorenog plamena ili izvora topline.

- Prije duljeg skladištenja (zimi) ispraznite spremnik za benzin.
- Spremnik za benzin praznite samo na otvorenom.
- Pustite da se motor prije skladištenja ohladi.

1. Ispraznite spremnik goriva.
2. Pokrenite motor i ostavite ga da radi u praznom hodu dok se ne zaustavi.
3. Ostavite da se motor ohladi.
4. Otpustite svjećicu ključem za svjeće.
5. Ulijte jednu žličicu ulja za dvotaktne motore u komoru za sagorijevanje.
6. Radi raspodjele ulja u unutrašnjosti motora, nekoliko puta polako povucite užu za pokretanje.
7. Ponovno uvrnite svjećicu.
8. Temeljito očistite i održavajte uređaj.
9. Uređaj spremite na hladno i suho mjesto.

**OPREZ!****Opasnost od požara!**

Stroj s natočenim gorivom ne čuvajte u zgradama u kojima benzinske pare mogu doći u dodir s otvorenim plamenom ili iskrama!

PONOVNO PUŠTANJE U RAD

1. Izvadite svjećicu.
2. Snažno povucite užu za pokretanje kako bi se uklonilo ulje iz komore za sagorijevanje.
3. Očistite svjećicu, provjerite razmak elektroda i prema potrebi je zamijenite.
4. Pripremite uređaj za rad.
5. Napunite spremnik ispravnom smjesom goriva i ulja.

ZBRINJAVANJE

Istrošene uređaje, baterije i akumulatora ne zbrinjavajte kroz kućno smeće! Pakiranje, uređaj i dodatna oprema izrađeni su od materijala koji se mogu reciklirati i moraju se propisno zbrinuti.

POMOĆ U SLUČAJU SMETNJI

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	RJEŠENJE
Motor se ne pokreće.	Neispravan postupak pokretanja.	Pročitajte upute za rukovanje.
Motor se pokreće, ali dalje ne radi.	Pogrešan položaj poluge na čoku.	Postavite polugu na RUN.
	Prijava, pogrešno stavljena ili neispravna svjećica.	Očistite/namjestite svjećicu ili je zamijenite.
	Prijava filtera za gorivo.	Zamijenite filter.
Motor se pokreće, ali ne radi punom snagom.	Pogrešan položaj poluge na čoku.	Postavite polugu na RUN.
	Prijava filtera za zrak.	Očistite ili zamijenite filter.
Motor radi skokovito.	Prijava, pogrešno stavljena ili neispravna svjećica.	Očistite/namjestite svjećicu ili je zamijenite.
Prekomjerno stvaranje dima.	Pogrešna smjesa goriva.	Koristite ispravnu smjesu goriva.



Nastalu li neispravnosti koje ne možete ispraviti pomoću ove tablice ili koje ne možete sami ispraviti, obratite se našem ovlaštenom tehničkom servisu.

EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI

Ovim potvrđujemo da ovaj proizvod, u verziji koju smo mi pustili u promet, odgovara zahtjevima harmoniziranih EU smjernica, EU sigurnosnih standarda i standarda koji su specifični za proizvod.

Proizvod

Multitool
Serijski broj
 G2342345

Proizvođač

AL-KO Geräte GmbH
 Ichenhauser Str. 14
 D-89359 Kötz

Opunomoćenik

Andreas HEdrich
 Ichenhauser Str. 14
 D-89359 Kötz

Tip

107 L-S

EU smjernice

2006/42/EG
 2000/14/EG
 2014/30/EU

Harmonizirane norme

EN ISO 11806:2011
 EN ISO 14982:2009
 EN ISO 22868:2011
 EN ISO 22867:2011

Razina zvučne snage

EN ISO 3744
 izmjerena / zajamčena
 107 L-S: 111 / 116 dB(A)

Procjena sukladnosti

2000/14/EG Dodatak V

Kötz, 2016-08-26

Wolfgang Hergeth
 Managing Director

JAMSTVO

Greške u materijalu ili pogreške u proizvodnji uklonit ćemo za vrijeme zakonskoga jamstvenog roka za nedostatke prema vlastitom odabiru, odnosno organizirat ćemo popravak ili isporučiti zamjenski uređaj. Jamstveni rok određen je u skladu sa zakonom zemlje u kojoj je kupljen uređaj.

Jamstvo vrijedi samo u sljedećim slučajevima:

- odgovarajuća uporaba uređaja
- pridržavanje uputa za uporabu
- uporaba originalnih zamjenskih dijelova

Jamstvo ne vrijedi u ovim slučajevima

- pokušaji popravka uređaja
- tehničke izmjene uređaja
- neodgovarajuća uporaba (npr. komercijalna ili komunalna uporaba)

Jamstvo isključuje sljedeće

- oštećenja laka koja su nastala normalnim trošenjem
- oštećenja laka koja su nastala normalnim trošenjem [xxx xxx (x)] na popisu zamjenskih dijelova.
- motori za sagorijevanje jer za njih vrijede posebne jamstvene odredbe određenih proizvođača motora.

Jamstveni rok započinje kupnjom od strane prvog krajnjeg kupca. Primjenjuje se datuma na originalnom računu. U jamstvenom se roku obratite prodavatelju ili najbližem ovlaštenom servisu s ovom izjavom o jamstvu i računom. Ovaj potvrda o jamstvu ne uključuje zakonska potraživanja kupca prema prodavatelju na temelju nedostataka

TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI

Spis treści

O tym podręczniku.....	97
Opis produktu.....	97
Wskazówki bezpieczeństwa.....	99
Montaż.....	100
Paliwa i poziom płynów.....	101
Uruchomienie.....	101
Obsługa.....	102
Przeglądy i konserwacja.....	103
Składowanie.....	104
Ponowne uruchomienie.....	104
Utylizacja.....	105
Pomoc w przypadku usterek.....	106
DEKLARACJA ZGODNOŚCI EWG.....	107
Gwarancja.....	107

OPIS PRODUKTU

Ta dokumentacja opisuje ręcznego kosę z silnikiem benzynowym.

O TYM PODRĘCZNIKU

- Przed przystąpieniem do uruchomienia należy przeczytać niniejszą dokumentację. Jest to warunkiem zagwarantowania bezpiecznej pracy i bezusterkowego użytkowania.
- Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa i ostrzeżeń zawartych w niniejszej dokumentacji oraz na urządzeniu.
- Niniejsza dokumentacja stanowi nieodzowną część opisywanego produktu i powinna być przekazana nabywcy razem z urządzeniem.

Wyjaśnienie znaków



UWAGA!

Stosować się dokładnie do znaków ostrzegawczych, aby uniknąć szkód osobowych lub mienia.











Specjalne wskazówki w celu lepszego zrozumienia i obsługi.

Przegląd produktów

patrz rysunek 1

1	Nóż tnący
2	Głowica linki
3	Pokrywa ochronna
4	Uchwyt „Loop”
5	Dźwignia przepustnicy
6	Przełącznik silnika „wył / wł”
7	Blokada dźwigni przepustnicy
8	Pas do noszenia
9	Pokrywa filtra powietrza
10	Zbiornik benzyny
11	Dźwignia „przymknięta / otwarta”
12	Pompka zastrzykowa (Zimnego startu)
13	Dzielonny wał

Symbole na urządzeniu

	Uwaga! Zachować szczególną ostrożność przy obsłudze.
	Przed uruchomieniem urządzenia należy przeczytać instrukcję obsługi!
	Nosić okulary ochronne, hełm ochronny, stosować środki ochrony słuchu.
	Nosić rękawice ochronne.
	Nosić obuwie ochronne.
	Nie dopuszczać osób postronnych do niebezpiecznego obszaru.
	Niebezpieczeństwo spowodowane przedmiotami wyrzucanymi z dużą siłą!
	Odstęp pomiędzy urządzeniem i osobami postronnymi musi wynosić co najmniej 15 m.

Urządzenia zabezpieczające i ochronne

Zatrzymanie awaryjne

W sytuacji awaryjnej włącznik zapłonu przestawić do pozycji „STOP”.

Ośłona zabezpieczająca przed uderzeniem kamieni

Chroni użytkownika przed przedmiotami wyrzucanymi z dużą siłą. Wbudowany nóż skraca linkę tnącą na odpowiednią długość.



UWAGA!

Niebezpieczeństwo urazu!

Instalacje zabezpieczające nie mogą być wyłączone.

Dzielony wał

Dzięki temu, że kosa wyposażona jest w dzielony wał, można ją łatwo zmontować, zdemontować po zakończeniu koszenia i przechowywać, oszczędzając przy tym miejsce.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

To urządzenie służy do przycinania i koszenia domowych trawników. Inne wykorzystanie urządzenia jest niezgodne z przeznaczeniem.

Możliwe nieprawidłowe użycie



UWAGA!

Urządzenia nie wolno stosować do celów komercyjnych.

DANE TECHNICZNE**107 L-S**

Typ silnika	2-suwowy, chłodzony powietrzem
Pojemność	32,6 cm ³
Moc	0,9 kW
Ciężar silnika suchego	6,8 kg
Masa bez benzyny	7,8 kg
Ilość paliwa	1 l
Zapłon	elektroniczny
Świeca zapłonowa	L8RTC
Napęd	Sprzęgło odśrodkowe
Uchwyt	Uchwyt w kształcie litery L

Poziom mocy akustycznej	116 dB(A) K = 5 dB(A)
Poziom ciśnienia akustycznego	104 dB
Wibracje	≤ 9 m/s ² K = 1,5 m/s ²
Średnica linki	2,4 mm
Szerokość cięcia linki	~ 41 cm
Szerokość cięcia tarczy tnącej	25 cm
Maks. prędkość obrotowa silnika	10.000 U/min
Prędkość obrotowa biegu jałowego	2.800 ± 150 U/min
Prędkość obrotowa narzędzia (nóż)	7.800 U/min

Akcesoria – nóż	Akcesoria – głowica żyłkowa
Nr art. 127240	Nr art. 127234

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- Urządzenia wolno używać tylko w nienaganym stanie technicznym.
- Nie dezaktywować urządzeń ochronnych i zabezpieczających.
- Nie wolno eksploatować urządzenia z innymi narzędziami tnącymi lub dobudowanymi urządzeniami.
- Należy nosić odpowiednią odzież roboczą:
 - długie spodnie, pełne obuwie, rękawice.
 - hełm ochronny, okulary ochronne, środki ochrony słuchu.
- Podczas pracy zwrócić uwagę na pewne oparcie.
- Urządzenia nie obsługiwać pod wpływem alkoholu, środków odurzających lub leków.
- Urządzenie należy obsługiwać zawsze dwiema rękami.
- Mechanizm tnący utrzymywać z dala od ciała i odzieży.
- Nie dopuszczać osób postronnych do niebezpiecznego obszaru.

- Nie dopuszczać osób trzecich do obszaru zagrożenia.
- Usuwać ciała obce z obszaru roboczego.
- Z osłony, głowicy linki i silnika zawsze usuwać skoszoną trawę.
- W przypadku pozostawienia urządzenia:
 - Wyłączyć silnik
 - Odczekać, aż mechanizm tnący zatrzyma się
- Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru.
- Dzieciom lub innym osobom, które nie zapoznały się z instrukcją obsługi, nie wolno używać urządzenia
- Przed rozpoczęciem użytkowania należy sprawdzić, czy wszystkie śruby, nakrętki i trzpienie w urządzeniu są prawidłowo osadzone.
- Włóż osłonę tarczy nie zawsze jest przed transportem urządzenia ani noża lub sklepu.

MONTAŻ



UWAGA!

Urządzenie można uruchomić dopiero po całkowitym złożeniu.

Montaż uchwytu w kształcie litery L

patrz rysunek 2

1. Gumowy mankiet (3) założyć na rękkość.
2. Czterema śrubami z gniazdem sześciokątnym (1) zamocować dolną klamrę (2) i element pośredni (4).
3. Pręt uchwytu (5) włożyć do oprawy i zamocować za pomocą górnej klamry (6) i czterech śrub z gniazdem sześciokątnym (7).

Montaż pokrywy ochronnej

patrz rys. 3

1. Ułożyć kosę silnikową w taki sposób, aby wałek roboczy był skierowany na dół.
2. Podnieść trzpień rurowy i przesunąć osłonę (1) na dole trzpienia rurowego na właściwą pozycję (aż do przekładni kątowej).
3. Odłożyć trzpień rurowy z osłoną
4. Element mocujący (2) najpierw przykręcić śrubą 5 x 20 mm przez otwór (a) w osłonie.
5. Następnie jedynie lekko wkręcić drugą śrubę 5 x 20 mm przez otwór (b).



Element mocujący (2) wewnątrz przy otworze (a) posiada podwyższenie. Dlatego też pierwszą śrubę przełożoną przez otwór (a) można od razu dokręcić do oporu, nie powodując skrzywienia elementu mocującego

patrz rys. 4 i 3

1. Ułożyć kosę silnikową w taki sposób, aby wałek roboczy był skierowane do góry.
2. Za pomocą 2 śrub 5 x 35 mm przez otwory w blaszanej płytce mocującej przekładni kątowej przykręcić osłonę i element mocujący. Ewentualnie uprzednio skorygować położenie osłony; otwory muszą się dokładnie pokrywać.
3. Dokręcić śrubę w otworze (b).

Montaż noża tnącego

patrz rys. 5

1. Ułożyć kosę silnikową w taki sposób, aby wałek roboczy był skierowane do góry.
2. Założyć narzędzie tnące na element dociskowy (1).



W celu wyśrodkowania ostrza odsadzenie elementu dociskowego musi się znaleźć dokładnie w otworze ostrza.

3. Zamontować podkładkę dociskową (2).
4. Założyć tarczę obrotową (3) i przykręcić nakrętkę zabezpieczającą (4) na wał.



Uwaga – lewy gwint – dokręcać w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara!

Zwrócić uwagę na wyśrodkowanie elementów!

5. Zablokować wał trzpieniem pomocniczym (5) i dokręcić nakrętkę



UWAGA!

Jeśli nakrętka zabezpieczająca (4) wskutek częstego odkręcania i przykręcania stanie się luźna, należy ją koniecz- nie wymienić!

Sprawdzić, czy ostrze jest prawidłowo zamocowane i wyśrodkowane.

Montaż głowicy linki

(rys. 6)

1. Zdjąć nakrętkę i kołnierz.
2. Włożyć klucz imbusowy w otwór w tarczy zabierakowej, po czym przykręcić głowicę linki na trzpień prowadzący wału napędowego ruchem w lewo.
3. Unieruchomić tarczę zabierakową za pomocą klucza imbusowego, aby móc dokręcić głowicę linki.

Montaż drążka

patrz rysunek 7

1. Odkręcić nakrętkę mocującą (a -1) i wyciągnąć nieco zawleczkę (a -2).
2. Dolną część drążka z osłoną (a -3) wsunąć w górną część.
 - ⇒ Przesunąć rowek prowadnicy na stronę, po której znajduje się zawleczka.
3. Włożyć ponownie zawleczkę (b -1) i zamocować dolną część drążka za pomocą nakrętki mocującej ((b -2).

Demontaż drążka

patrz rysunek 8

1. Odkręcić nakrętkę mocującą (c -1) i wyciągnąć nieco zawleczkę (c -2).
2. Dolną część drążka z osłoną (d -1) wyciągnąć z górnej części.
 - ⇒ *Dzięki temu można przechowywać kosę, oszczędzając miejsce.*

Ustawianie pasa naramiennego

1. Pas naramienny przełożyć przez lewe ramię.
2. Hak zamykający zaczepić w oczku.
3. Długość pasa naramiennego sprawdzić, poruszając urządzenie na boki, bez uruchamiania silnika.
 - Głowica linki lub nóż tnący muszą się znajdować równolegle do podłoża.



UWAGA!

Podczas pracy zawsze używać pasa naramiennego. Pas naramienny zaczepić dopiero po uruchomieniu silnika, podczas pracy na biegu jałowym.

PALIWA I POZIOM PŁYNÓW

Bezpieczeństwo



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo pożaru! Benzyna jest substancją wysoce łatwopalną!

- Benzynę przechowywać tylko w przeznaczonych do tego celu pojemnikach
- Tankowanie tylko na wolnym powietrzu
- Podczas tankowania palenie wzbronione
- Nie otwierać korka wlewu paliwa przy pracującym lub gorącym silniku
- Wymienić uszkodzony zbiornik lub korek wlewu paliwa
- Zamykać zawsze pokrywę zbiornika
- Gdy dojdzie do rozlania benzyny:
 - Nie uruchamiać silnika
 - Unikać prób zapłonu
 - Wyczyścić urządzenie



OSTRZEŻENIE!

Nie dopuszczać do pracy silnika w pomieszczeniach zamkniętych. Niebezpieczeństwo zatrucia!

Przygotowanie mieszanki paliwowej



Stosować paliwo wyłącznie w stosunku 50:1.

1. Benzynę oraz olej do silników 2-suwowych wlać do odpowiedniego pojemnika zgodnie z danymi zawartymi w tabeli.
2. Obydwa składniki dokładnie wymieszać.

Tabela proporcji mieszanki paliwowej

Proces mieszania	Benzyna	Olej
50 części benzyny: 1 część oleju	1 l	20 ml
Olej do silników 2-suwowych	3 l	60 ml
	5 l	100 ml

URUCHOMIENIE



UWAGA!

Przed rozpoczęciem użytkowania należy zawsze przeprowadzać kontrolę wzrokową.

- Używanie urządzenia z poluzowanym, uszkodzonym bądź zużytym narzędziem tnącym i/lub poluzowanymi, uszkodzonymi bądź zużytymi elementami mocującymi jest zabronione.
- Podkaszarkę eksploatować zawsze z osłoną.
- Zawsze przestrzegać załączonej instrukcji obsługi producenta silnika
- Cięcie przed użyciem do uszkodzenia lub pęknięcia, należy wymienić w razie uszkodzenia lub zużyte części z oryginalnych części zamiennych.

Uruchamianie silnika



OSTRZEŻENIE!

Nie dopuszczać do pracy silnika w pomieszczeniach zamkniętych. Niebezpieczeństwo zatrucia!

- Przed uruchomieniem należy skrócić linkę tnącą do długości 13 cm w celu odciążenia silnika.
- Przestrzegać przepisów krajowych dotyczących czasu eksploatacji.

Stopnie rozwarcia (ustawienia) przepustnicy:

rys. 10

	
CHOKE	RUN

Ciepły start

1. Przelącznik zapłonu ustawić w pozycji „Start”.
2. Ustawić dźwignię przepustnicy w położeniu „PRACA”.
3. Dźwignię przepustnicy unieruchomić tak, jak w przypadku zimnego startu.
4. Pociągnąć linkę rozrusznika maks. 6-krotnie – silnik uruchomi się. Trzymać dźwignię gazu wciśniętą do oporu do momentu ustabilizowania się pracy silnika.

Silnik nie uruchamia się

1. Ustawić dźwignię przepustnicy w położeniu „PRACA”.
2. Pociągnąć 5-krotnie linkę rozrusznika.

Jeżeli silnik w dalszym ciągu nie uruchamia się

1. odczekać 5 minut, a następnie powtórzyć próbę przy wciśniętej dźwigni przepustnicy.

OBSŁUGA

Podczas przycinania i koszenia eksploatować silnik zawsze w górnym zakresie prędkości obrotowej.

Wskazówki bezpieczeństwa



UWAGA!

Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek ostrzegawczych zawartych w niniejszej dokumentacji oraz tych znajdujących się na produkcie.



UWAGA!

W przypadku dłuższej pracy, na skutek wibracji może dojść do zaburzeń naczyń krwionośnych lub układu nerwowego w takich miejscach, jak palce, dłonie lub nadgarstki. Mogą wystąpić drętwienia różnych części ciała, ostry ból lub zmiany skórne. W przypadku pojawienia się tych symptomów należy udać się do lekarza!

- Podczas pracy urządzenia nie utrzymywać głowicy linki ponad poziomem kolan.
- Nie pracować na śliskich pagórkach lub zboczach.

- Podczas koszenia na zboczu stać zawsze poniżej urządzenia tnącego.
- Nigdy nie używać urządzenia w pobliżu łatwopalnych gazów lub cieczy – niebezpieczeństwo wybuchu i/lub pożaru!
- Po zetknięciu z ciałami obcymi:
 - Wyłączyć silnik.
 - Sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń.
- Osoby, które nie są obeznane z kosiarką, powinny przeciwzyć obchodzenie się z urządzeniem przy wyłączonym silniku.

Unikanie odrzutu



UWAGA!

Ryzyko urazu wskutek niekontrolowanego odbicia!

Nie używać noża tnącego w pobliżu stałych przeszkód.

Gęsta roślinność, młode drzewa lub krzewy mogą zablokować i zatrzymać tarczę tnącą.

- Unikać zablokowania, zwracając uwagę na kierunek pochylenia krzewów oraz tnąc od przeciwnej strony.
- Jeżeli podczas cięcia tarcza tnąca zostanie zatrzymana przez zaplątany przedmiot:
 - natychmiast wyłączyć silnik.
 - utrzymać urządzenie na wysokości, aby tarcza tnąca nie odskoczyła lub została złamana.
 - wyrzucić zaplątany materiał.

Przycinanie

1. Sprawdzić uchwyt i ustalić żądaną wysokość cięcia.
2. Głowicę linki poprowadzić i utrzymać na żądanej wysokości.
3. Urządzenie przesuwac na boki w sposób podobny do ruchu wykonywanego sierpem.
4. Głowicę linki utrzymywać cały czas równoległe do podłoża.

Niskie przycinanie

1. Lekko pochylone urządzenie przesuwac do przodu tak, aby poruszało się w niewielkiej odległości od podłoża.
2. Przycinać zawsze z dala od ciała.

Przycinanie przy ogrodzeniach i fundamentach



UWAGA!

Ryzyko urazu w skutek niekontrolowanego odbicia!

Nie używać noża tnącego w pobliżu stałych przeszkód.

1. Urządzenie prowadzić powoli i ostrożnie, nie uderzając linką w przeszkody.

Przycinanie wokół pni drzew

1. Urządzenie ostrożnie i powoli prowadzić wokół pnia drzewa tak, aby linka tnąca nie dotykała kory drzewa.
2. Kosić wokół pnia drzewa od strony lewej do prawej.
3. Trawę i chwasty dotknąć końcówką linki i pochylić głowicę linki lekko do przodu..



Przycinanie przy murach, fundamentach i drzewach prowadzi do zwiększonego zużycia linki.

Koszenie

1. Głowicę linki pochylić w prawo pod kątem 30 stopni.
2. Uchwyt ustawić w żądanej pozycji.



UWAGA!

Wyrzucane z dużą siłą ciała obce mogą spowodować obrażenia ciała/straty materialne!

Z obszaru roboczego usunąć ciała obce.

Koszenie za pomocą noża tnącego

Podczas koszenia noż tnący wykonuje w płaszczyźnie poziomej ruch po łuku od jednej do drugiej strony.

Przed użyciem noża tnącego dodatkowo zwrócić uwagę na:

- Użycie pasa.
- Sprawdzenie tarczy tnącej pod kątem prawidłowego montażu.
- Stosowanie odzieży ochronnej i okularów ochronnych.
- Tarcz tnących przeznaczonych do chwastów nie stosować do przycinania krzewów i młodych drzew.



UWAGA!

Stosować tylko oryginalne noże tnące i akcesoria! Używanie nieodpowiednich akcesoriów może prowadzić do obrażeń i usterek urządzenia!

Używanie nieoryginalnych części może prowadzić do obrażeń i usterek urządzenia!

Wyłączyć silnik

1. Zwolnić dźwignię przepustnicy i pozostawić silnik na biegu jałowym.
2. Przełącznik zapłonu ustawić w pozycji „STOP”.



UWAGA!

Niebezpieczeństwozranienia!

Po wyłączeniu silnik jeszcze pracuje.

Wydłużenie linki tnącej

1. Silnik przełączyć na pełne obroty i głowicę linki zetknąć z podłożem.
 - ⇒ Linka zostanie automatycznie wydłużona.



Noż w osłonie skracą linkę na odpowiednią długość.

Czyszczenie osłony

1. Wyłączyć urządzenie.
2. Skoszoną trawę ostrożnie usunąć śrubokrętem lub podobnym narzędziem.



Ostonę czyścić regularnie, aby uniknąć przegrzania rurki rękojeści.

PRZEGLĄDY I KONSERWACJA

Filtr powietrza



UWAGA!

Nie eksploatować urządzenia bez filtra powietrza. Filtr powietrza należy regularnie czyścić. Uszkodzony filtr powietrza wymienić.

1. Zdemontować śrubę gwiazdzystą, zdjęć pokrywę i wyciągnąć filtr powietrza, patrz rys. 20.
2. Filtr powietrza umyć mydłem i wodą. Nie używać benzyny!

3. Filtr powietrza pozostawić do wyschnięcia.
4. Filtr powietrza zamontować w odwrotnej kolejności.

Filtr paliwa



UWAGA!

Nie eksploatować urządzenia bez filtra paliwa. Może to doprowadzić do poważnych uszkodzeń silnika.

1. Wyjąć zamknięcie zbiornika.
2. Paliwo wlać do odpowiedniego pojemnika.
3. Drucianym haczykiem wyciągnąć filtr ze zbiornika.
4. Filtr wyjąć ruchem obrotowym.
5. Wymienić filtr.

Regulacja cięgien elastycznych

patrz rys. 11

Cięgna elastyczne kossy spalinowej zostały wyregulowane fabrycznie. W razie znaczącej zmiany położenia „manetki”, może dojść do rozciągnięcia cięgna elastycznego i tym samym do usterki działania funkcji przyspieszania.

Gdy narzędzie tnące kossy po uruchomieniu silnika i odryglowaniu blokady pógazu nie powróci w położenie spoczynkowe, należy śrubą regulacyjną (1) wyregulować cięgno elastyczne. Regulacja ma na celu przywrócenie prawidłowego działania dzwigni przyspieszenia.



PRZESTROGA!

Niebezpieczeństwo uderzenia obrażeń oobracające się narzędziami!

- Cięgna elastyczne regulować wyłącznie przy wyłączonym silniku.
- Przed sprawdzeniem działania wyłączyć kosę.

Ostrzenie noża

1. Nóż tnący zdjąć z osłony.
2. Nóż tnący zamocować w imadle i naostrzyć płaskim pilnikiem.
 - Piłować tylko w jednym kierunku!

Wymiana świecy zapłonowej (rys. 12)

Szczelina pomiędzy elektrodami świecy zapłonowej = 0,635 mm [0,025"].

1. Świecę zapłonową dokręcić momentem 12-15 Nm.
2. Wtyczkę świecy zapłonowej nałożyć na świecę.

Ustawianie gaźnika

Gaźnik jest fabrycznie optymalnie wyregulowany.

SKŁADOWANIE



PRZESTROGA!

Niebezpieczeństwo poparzenia lub eksplozji!

Nie należy przechowywać urządzenia w pobliżu otwartego ognia lub źródeł wysokiej temperatury.

- W przypadku dłuższego przechowywania (przez zimę) opróżnić zbiornik benzyny.
- Opróżniać zbiornik benzyny tylko na zewnątrz.
- Przed przechowaniem odczekać, aż silnik ostygnie.

1. Opróżnić zbiornik paliwa.
2. Silnik uruchomić i pozostawić na biegu jałowym, aż się zatrzyma.
3. Silnik pozostawić do ostygnięcia.
4. Świecę zapłonową odkręcić kluczem do świec.
5. Do komory spalania wlać łyżeczkę oleju do silników 2-suwowych.
6. Aby rozprowadzić olej wewnątrz silnika, kilkakrotnie powoli pociągnąć linkę rozrusznika.
7. Ponownie przykręcić świecę zapłonową.
8. Urządzenie dokładnie oczyścić i poddać konserwacji.
9. Urządzenie przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.



PRZESTROGA!

Niebezpieczeństwo pożaru!

Nie przechowywać zatankowanej maszyny w budynkach, w których opary benzyny mogą mieć kontakt z otwartym ogniem lub iskrą!

PONOWNE URUCHOMIENIE

1. Usunąć świecę zapłonową.
2. Szybko przeciągnąć linkę rozrusznika, aby usunąć z komory spalania pozostały olej.
3. Oczyścić świecę zapłonową, sprawdzić przerwę iskrową, w razie potrzeby wymienić świecę.
4. Urządzenie przygotować do użycia.
5. Zbiornik napełnić prawidłową mieszanką paliwa i oleju.

UTYLIZACJA



Wystużonych urządzeń, baterii lub akumulatorów nie należy wyrzucać do odpadów z gospodarstw domowych!

Opakowanie, urządzenie i akcesoria zostały wyprodukowane z przetwarzalnych materiałów i należy je odpowiednio utylizować.

POMOC W PRZYPADKU USTEREK

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ŚRODEK ZARADCZY
Silnik nie uruchamia się.	Nieprawidłowy przebieg procesu uruchamiania.	Zastosować się do treści zawartych w instrukcji obsługi
Silnik uruchamia się, ale nie kontynuuje pracy.	Nieprawidłowa pozycja dźwigni zasysacza	Dźwignię ustawić na tryb pracy (RUN)
	Zanieczyszczona, nieprawidłowo ustawiona lub nieprawidłowa świeca zapłonowa	Oczyścić/wyregulować lub wymienić świecę zapłonową.
	Zanieczyszczony filtr paliwa	Wymienić filtr
Silnik uruchamia się, ale nie pracuje z pełną mocą.	Nieprawidłowa pozycja dźwigni zasysacza	Dźwignię ustawić na tryb pracy (RUN)
	Zanieczyszczony filtr powietrza	Oczyścić lub wymienić filtr.
Niestabilna praca silnika	Zanieczyszczona, nieprawidłowo ustawiona lub nieprawidłowa świeca zapłonowa	Oczyścić/wyregulować lub wymienić świecę zapłonową.
Nadmierna ilość dymu	Nieprawidłowa mieszanka paliwowa	Stosować prawidłową mieszankę paliwową.



W przypadku zakłóceń nieujętych w niniejszej tabeli lub zakłóceń, których nie można usunąć samodzielnie, należy się zwrócić do właściwego serwisu naszej firmy.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI EWG

Niniejszym oznajmiamy, że ten produkt w wykonaniu dopuszczonym do obrotu odpowiada zharmonizowanym przepisom wytycznych UE, normom bezpieczeństwa UE i normom odnoszącym się do produktu

Produkt Multitool	Producent AL-KO Geräte GmbH	Pełnomocnik Andreas Hedrich
Numer seryjny G2342345	Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz	Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz
Typ 107 L-S	Wytyczne UE 2006/42/EG 2000/14/EG 2014/30/EU	Normy zharmonizowane EN ISO 11806:2011 EN ISO 14982:2009 EN ISO 22868:2011 EN ISO 22867:2011
Poziom mocy akustycznej EN ISO 3744 mierzone / gwarantowane 107 L-S: 111 / 116 dB(A)	Ocena zgodności 2000/14/EG Dodatek V	Kötz, 2016-08-26



Wolfgang Hergeth
Managing Director

GWARANCJA

Ewentualne błędy materiałowe oraz produkcyjne w urządzeniu usuwamy zgodnie z naszym wyborem poprzez naprawę lub dostawę zastępczą przed ustawowo określonym terminem upływu prawa do dochodzenia roszczeń z tytułu wad. Termin upływu reguluje każdorazowo prawo obowiązujące w kraju, w którym urządzenie zostało zakupione.

Nasze zobowiązanie gwarancyjne obowiązuje ty- Gwarancja wygasa w przypadku:
kow przypadku:

- prawidłowego obchodzenia się z urządzeniem,
- przestrzegania instrukcji obsługi
- stosowania oryginalnych części zamiennych
- podjęcia prób napraw urządzenia
- dokonania zmian technicznych w urządzeniu
- zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem (np. w ramach działalności gospodarczej lub komunalnej).

Z gwarancji wyłączone są:

- uszkodzenia lakieru spowodowane normalnym zużyciem,
- części ulegające zużyciu, które w karcie części zamiennych zamieszczone są w ramce [xxx xxx (x)]
- silniki spalinowe – dla nich obowiązują oddzielne przepisy gwarancyjne danego producenta silnika.

Okres gwarancji rozpoczyna się od dnia zakupu przez pierwszego odbiorcę. W tym przypadku obowiązuje data na oryginalnym dowodzie zakupu. W przypadku dochodzenia roszczeń gwarancyjnych należy zwrócić się z tym oświadczeniem gwarancyjnym oraz paragonem potwierdzającym zakup urządzenia do sprzedawcy, u którego urządzenie zostało zakupione lub do najbliższego autoryzowanego punktu obsługi klienta. Niniejsze zobowiązanie gwarancyjne nie narusza prawa kupującego do dochodzenia roszczeń u sprzedawcy z tytułu wad.

ORIGINÁLNÍ NÁVOD K POUŽITÍ

Obsah

K této příručce.....	108
Popis výrobku.....	108
Bezpečnostní upozornění.....	110
Montáž.....	110
Pohonných hmot a provozních kapalin.....	112
Uvedení do provozu.....	112
Obsluha.....	112
Péče a údržba.....	114
Uložení.....	115
Opakované uvedení do provozu.....	115
Likvidace.....	115
Pomoc při poruchách.....	116
PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES.....	116
Záruka.....	117

POPIS VÝROBKU

Tato dokumentace popisuje ruční kosu s benzínovým motorem.

K TÉTO PŘÍRUČCE

- Před uvedením do provozu si přečtete tuto dokumentaci. To je předpokladem bezpečné práce a bezporuchové manipulace.
- Dodržujte bezpečnostní a výstražné pokyny z této dokumentace a na zařízení.
- Tato dokumentace je trvalou součástí popsaného výrobku a v případě jeho prodeje by měla být předána kupujícímu.

Vysvětlivky k symbolům



POZOR!

Přesné dodržování těchto výstražných upozornění zabraňuje škodám na zdraví osob a / nebo věcným škodám.



Speciální upozornění pro snadnější pochopení a manipulaci s přístrojem.

Přehled výrobku

viz obr. 1

1	řezací nůž
2	strunová hlava
3	ochranný kryt
4	rukojeť jízdního kola "Loop"
5	páčka plynu
6	vypínač motor "vypnout / zapnout"
7	aretace páčky plynu
8	nosný popruh
9	kryt vzduchového filtru
10	palivová nádrž
11	páčka "sytič / chod"
12	primer (spouštění za studena)
13	Dvoudílná tyč

Symbyly na přístroji

	Pozor! Obzvláštní opatrnost při manipulaci.
	Před uvedením do provozu si přečtěte provozní návod!
	Noste ochranné brýle, ochrannou helmu a chrániče sluchu.
	Noste rukavice.
	Noste bezpečnostní obuv.
	Tělo a oblečení udržujte mimo dosah řezného mechanismu.
	Nebezpečí hrozící od vymrštěných předmětů!
	Vzdálenost mezi zařízením a dalšími subjekty musí činit minimálně 15 m.

Bezpečnostní a ochranná zařízení

Nouzové zastavení

V případě nouze přepněte spínač zapalování na „STOP“.

ochranný štít proti odletujícím kamení

Chrání uživatele před odmrštěvanými předměty. Vestavěný nůž zkracuje řeznou strunu na přípustnou délku.



POZOR!

Nebezpečí poranění!

Bezpečnostní a ochranná zařízení nesmí být zrušena.

Dvoudílná tyč

Díky dvoudílné tyči lze po kosení motorovou kosu jednoduše rozebrat, složit a skladně uložit.

Použití v souladu s určením

Toto zařízení je určeno k vyžínání a sečení zatravněných pozemků pro osobní potřebu. Jiné použití překračující tento rámec platí za použití neodpovídající určení.

Možné chybné použití



POZOR!

Přístroj je zakázáno provozovat v řemeslné oblasti použití.

TECHNICKÉ ÚDAJE

107 L-S

typ motoru	2-taktní, vzduchem chlazený
zdvihový objem	32,6 cm ³
výkon	0,9 kW
hmotnost v suchém stavu	6,8 kg
provozní hmotnost bez paliva	7,8 kg
objem palivové nádrže	1 l
zapalování	elektronické
zapalovací svíčka	L8RTC
pohon	odstředivá spojka
rukojeť	rukojeť "loop"

Hladina akustického výkonu	116 dB(A) K = 5 dB(A)
hladina akustického tlaku	104 dB
vibrace	≤ 9 m/s ² K = 1,5 m/s ²
průměr struny	2,4 mm
řezná šířka struny	~ 41 cm
řezná šířka řezného listu	25 cm
počet otáček motoru max.	10.000 U/min
počet otáček motoru ve volnoběhu	2.800 ± 150 U/min
počet otáček nástroje (nůž)	7.800 U/min

příslušenství list nože	příslušenství hlavice vlákna
č. článku 127240	č. článku 127234

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Používejte přístroj jen v technicky bezvadném stavu
- Bezpečnostní a ochranná zařízení nikdy nevyfázujte z provozu.
- Zařízení se nesmí provozovat s jinými řeznými nástroji nebo přídatnými zařízeními.
- Noste účelné pracovní oblečení:
 - dlouhé kalhoty, pevnou obuv, rukavice.
 - noste ochrannou helmu, ochranné brýle, chránič sluchu.
- Při práci dbejte na bezpečný postoj.
- Zařízení neobsledujte pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.
- Přístroj ovládejte vždy oběma rukama.
- Rukojeť udržujte suchou a čistou.
- Tělo a oblečení udržujte mimo dosah řezného mechanismu.
- V ohrožené oblasti se nesmí zdržovat cizí osoby.
- Odstraňte cizí tělesa z pracovní oblasti.

- Ochranný štít, strunovou hlavu a motor udržujte trvale prosté zbytků z procesu sečení.
- Při opuštění přístroje:
 - Vypněte motor
 - Počkejte na zastavení řezacího ústrojí
- Přístroj nenechávejte bez dohledu.
- Děti a jiné osoby, které neznají návod k obsluze, nesmí tento přístroj používat
- Před použitím přístroje dbejte na pevné dotažení všech šroubů, matek a čepů.
- Vložte kryt kotouče není vždy před transportem přístroje nebo nůž či obchod.

MONTÁŽ



POZOR!

Přístroj je dovoleno provozovat až po skončení celé montáže.

Montáž kola "loop"

viz obr. 3

1. Přes držadlo položte gumovou manžetu (3).
2. Pomocí čtyř šroubů s vnitřním šestihranem (1) připevněte spodní svorku (2) a středový kus (4).
3. Madlo (5) uložte do upínacího ústrojí rukojeti a upevněte je horní svorkou (6) a čtyřmi šrouby s vnitřním šestihranem (7).

Montáž ochranného krytu

viz obr. 3

1. Položte motorovou kosu tak, aby pracovní hřídel ukazovala směrem dolů.
2. Nadzvedněte prodloužení tyče a chránič (1) na spodní straně prodloužení tyče podélně posuňte do správné pozice (na doraz na úhlovém převodu).
3. Prodloužení tyče s chráničem odložte.
4. Upevňovací díl (2) nejprve přišroubujte šroubem 5 x 20 mm skrz otvor (a) na chrániči.
5. Teprve potom jen lehce zašroubujte druhý šroub 5 x 20 mm skrz otvor (b).



Upevňovací díl (2) má uvnitř u otvoru (a) vyvýšení. Proto může být první šroub skrz otvor (a) rovnou dotažen na doraz, aniž by spojení sedělo šikmo

viz obr. 4 a 3

1. Potom položte motorovou kosu tak, aby pracovní hřídel ukazovala směrem nahoru.
2. Pomocí 2 šroubů 5 x 35 mm skrz otvory v přídržném plechu úhlového převodu přišroubujte chránič a upevňovací díl. Případně předem upravte polohu chrániče, otvory musí být přesně nad sebou.
3. Definitivně dotáhněte šroub v otvoru (b).

Montáž řezného nože

viz obr. 5

1. Položte motorovou kosu tak, aby pracovní hřídel ukazovala směrem nahoru.
2. Řezný nástroj položte na přítlačný díl (1).



Pro vystředění řezného listu musí být osazení přítlačného dílu přesně v otvoru řezného listu.

3. Namontujte přítlačný díl (2).
4. Nasadte talíř (3) a na hřídel našroubujte pojistnou matici (4).



Pozor – levý závit – dotahujte proti směru hodinových ručiček!

Dbejte na to, aby všechny díly byly vystředěny!

5. Zablokujte hřídel pomocným kolíkem (5) a maticí dotáhněte.



POZOR!

Pokud má pojistná matice (4) kvůli častému povolování a utahování lehký chod, musí být bezpodmínečně vyměněna!

Zkontrolujte vystředění a pevné dotažení řezného listu.

Montáž strunové hlavy

(obr. 6)

1. Odstraňte matici a přírubu.
2. Zasuňte šestihranný klíč do otvoru unášecího kotouče a našroubujte strunovou hlavu na vodící trn hnací hřídele otáčením doleva.
3. Zaaretujte unášecí kotouč šestihranným klíčem, abyste utáhli strunovou hlavu.

Montáž tyče

viz obr. 7

1. Uvolněte utahovací křídlatou matici (a -1) a povytáhněte závlačku (a -2).
2. Spodní polovinu tyče s ochranným krytem (a -3) nasuňte do objímky horní poloviny tyče.
 - ⇒ Zaveďte ji do vodící drážky na straně závlačky.
3. Závlačku opět pusťte (b -1) a spodní polovinu tyče zafixujte utahovací křídlatou maticí (b -2).

Demontáž tyče

viz obr. 8

1. Uvolněte utahovací křídlatou matici (c -1) a povytáhněte závlačku (c -2).
2. Spodní polovinu tyče s ochranným krytem (d -1) vytáhněte z objímky horní poloviny tyče.
 - ⇒ Motorovou kosu lze skladně uložit.

Nastavení ramenního popruhu

1. Ramenní popruh si nasadte na levé rameno.
2. Záklesný hák zavěste do kroužku.
3. Délku ramenního popruhu si zkontrolujte několika kývavými pohyby; motor zatím nepouštějte.
 - Strunová hlava nebo řezací nůž musejí být paralelně se zemí.

**POZOR!**

V průběhu práce vždy používejte ramenní popruh. Ramenní popruh zavěšujte teprve po spuštění motoru, za chodu naprázdno.

POHONNÝCH HMOT A PROVOZNÍCH KAPALIN**Bezpečnost****VAROVÁNÍ!**

Nebezpečí požáru! Benzín je vysoce hořlavý!

- Benzín uchovávejte pouze v nádobách určených k tomuto účelu
- Palivo čerpejte vždy jen venku
- Při čerpání paliva nekuřte
- U přístroje s běžícím nebo horkým motorem nikdy neotevírejte uzávěr nádrže
- Poškozenou nádrž nebo její uzávěr ihned vyměňte
- Kryt nádrže vždy pevně zavírejte
- Když vyteče benzín:
 - Motor nespouštějte
 - Zamezte pokusům o zapálení
 - Vyčistěte přístroj

**VAROVÁNÍ!**

Motor nikdy nenechávejte v chodu v uzavřených prostorách. Nebezpečí otravy!

Připravte si palivovou směs

Používejte jen palivovou směs v poměru 50:1.

1. Do odpovídající nádrže dejte benzín a značkový olej pro dvoutakty podle tabulky.
2. Oba podíly důkladně promíchejte.

Tabulka pro mísicí poměry palivové směsi

mísení	benzín	směsný olej
50 dílů benzínu: 1 díl směsného oleje	1 l	20 ml
dvoutaktní směsný olej	3 l	60 ml
	5 l	100 ml

UVEDENÍ DO PROVOZU**POZOR!**

Před uvedením do provozu vždy proveďte vizuální kontrolu.

- Přístroj nesmí být používán s volným, poškozeným nebo opotřebovaným řezným ústrojím a/ nebo upevňovacími díly.
- Motorovou kosu provozujte vždy s ochranným štítem.
- Vždy respektujte návod k obsluze od výrobce motoru, který je přiložen
- Řezání před použitím za škodu nebo popraskání, vyměňte poškozené nebo opotřebované díly originálních náhradních dílů.

Spuštěte motor**VAROVÁNÍ!**

Motor nikdy nenechávejte v chodu v uzavřených prostorách. Nebezpečí otravy!

- Řeznou strunu zkraťte před startem na 13 cm, abyste nepřetěžovali motor.
- Dodržujte ustanovení pro provozní dobu specifická pro danou zemi.

Stupně škrťací klapky (nastavení sytiče):

obr. 10

CHOKE	RUN

Teplý start

1. Nastavte spínač zapalování do polohy "Start".
2. Nastavte páčku sytiče na „RUN“.
3. Páčku plynu aretujte stejně jako u "studeného startu".
4. Za startovací lanko rychle zatáhněte maximálně 6x – motor naskočí. Páčku plynu držte naplno stlačenou, až motor běží klidně.

Motor nenaskakuje

1. Nastavte páčku sytiče na pozici „RUN“.
2. Za startovací lanko 5x zatáhněte.

Jestliže motor znovu nenaskočí

1. Počkejte 5 minut a poté proveďte další pokus s páčkou plynu nastavenou na maximum.

OBSLUHA

Motor nechávejte při vyžínání a sečení vždy běžet v horní části otáčkového rozpětí.

Bezpečnostní upozornění



POZOR!

Dodržujte bezpečnostní a výstražné pokyny v této dokumentaci a na výrobku.



POZOR!

Při pracování po delší dobu může dojít v důsledku vibrací k výskytu poruch cév a nervové soustavy v oblasti prstů, rukou a zápěstí, k brnění v částech těla, pichlavými bolestem, bolestem nebo změnám pokožky. V případě takových náznaků vyhledejte lékaře!

- Strunovou hlavu nikdy nezvedejte nad výšku kolen, je-li zařízení v provozu.
- Nikdy nepracujte na hladkém, klzkém hrbole nebo stráni.
- Při sečení na svahu vždy stůjte o něco níž, než kde se nachází řezný mechanismus.
- Přístroj nikdy nepoužívejte v blízkosti lehké zápalných kapalin nebo plynů – nebezpečí výbuchu a/nebo požáru!
- Po kontaktu s cizím tělesem:
 - Vypněte motor.
 - Zkontrolujte, zda není zařízení poškozeno.
- Osoby, které nejsou s křovinořezem obeznámeny, by si měly zacházení s ním trénovat při vypnutém motoru.

Zabránění zpětného rázu



POZOR!

Nebezpečí úrazu z nekontrolovaného zpětného rázu!

Řezací nůž nepoužívejte v blízkosti pevných překážek.

Hustý porost, mladé stromky nebo křoví mohou zablokovat řezný list a stroj zcela zastavit.

- Předcházejte blokování tak, že se podíváte, kterým směrem se křoví ohýbá, a budete ho řezat z protilehlé strany.
- Když řezný list uvízne při řezání:
 - ihned vypněte motor.
 - zařízení držte ve výšce, aby řezný list neodskočil nebo se nezlomil.
 - odstraňte materiál zachycený v řezu

Vyžínání

1. Prohlédněte si terén a stanovte požadovanou výšku sečení.
2. Strunovou hlavu vedte a udržujte v požadované výšce.
3. Zařízením pohybujte jako srpem ze strany na stranu.
4. Strunovou hlavu udržujte vždy paralelně k zemi.

Nízké vyžínání

1. Zařízení vedte v mírném náklonu dopředu tak, aby se pohybovalo těsně nad zemí.
2. Vždy vyžinejte při pohybu od těla.

Vyžínání u plotů a betonových základů



POZOR!

Nebezpečí úrazu z nekontrolovaného zpětného rázu!

Řezací nůž nepoužívejte v blízkosti pevných překážek.

1. Zařízení vedte pomalu a opatrně a nenechávejte strunu narážet na překážky.

Vyžínání kolem kmenů stromů

1. Zařízení vedte kolem kmenů stromů opatrně a pomalu tak, aby se řezná struna nedotkla kůry stromu.
2. Kolem kmenů stromů vyžinejte zleva doprava.
3. Trávu a plevely zachycujte koncem struny, přitom držte strunovou hlavu nakloněnou mírně dopředu.



Vyžínání u kamenného zdiva, betonových základů a stromů vede ke zvýšenému opotřebení struny.

Sečení

1. Strunovou hlavu nakloňte doprava v úhlu 30 stupňů.
2. Rukojeť nastavte do požadované polohy.



POZOR!

Nebezpečí úrazu / poškození věcí odmršťovanými cizími tělesy!

Odstraňujte z pracovní zóny cizí předměty.

Sečení řezacím nožem

Při sečení řezacím nožem je řezací nůž veden po vodorovné obloukovité dráze z jedné strany na druhou.

Před použitím řezacího nože dbejte dodatečně nanásledující body:

- Používejte nosný popruh.
- Zkontrolujte správnou montáž řezného listu.
- Noste ochranný oděv a chraňte si oči.
- K vyřezávání křoví a mladých stromků nepoužívejte řezné listy na plevel.



POZOR!

Používejte pouze originální řezný nůž a příslušenství! Špatné příslušenství může vést ke zranění a poruchám ve fungování přístroje!

Neoriginální díly mohou vést ke zranění a poruchám ve fungování přístroje!

Vypněte motor

1. Uvolněte páčku plynu a nechte motor běžet naprázdno.
2. Nastavte spínač zapalování do polohy "STOP".



POZOR!

Nebezpečí úrazu!

Motor po vypnutí ještě dobíhá.

Prodloužení řezné struny

1. Motor nechte běžet na plný plyn a strunovou hlavou se dotkněte země.
⇒ *Struna se automaticky prodlouží.*



Nůž na ochranném štítu zkracuje strunu na přípustnou délku.

Čištění ochranného štítu

1. Zařízení vypněte.
2. Opatrně odstraňte zbytky sečení šroubovákem nebo podobným nástrojem..



Ochranný štít čistěte pravidelně, abyste předešli přehřívání trubkového držadla.

PÉČE A ÚDRŽBA

Vzduchový filtr



POZOR!

Zařízení nikdy neprovozujte bez vzduchového filtru. Vzduchový filtr pravidelně čistěte. Poškozený filtr vyměňte.

1. Sejměte hvězdicový šroub, sejměte kryt a vyjměte vzduchový filtr, viz obr. 20.
2. Vzduchový filtr čistěte vodou a mýdlem!
3. Nepoužívejte benzín!Nechte vzduchový filtr uschnout.
4. Vzduchový filtr namontujte v opačném pořadí zpět.

Čistič paliva



POZOR!

Zařízení nikdy neprovozujte bez čističe paliva. Následkem mohou být vážné škody na motoru.

1. Úplně vyjměte víko palivové nádrže.
2. Přítomné palivo vypusťte do vhodné nádoby.
3. Drátěným hákem vyjměte filtr z nádrže.
4. Filtr vytáhněte otáčivým pohybem.
5. Vyměňte filtr.

Nastavení bovdenů

viz obr. 11

Bovdeny Vaší motorové kosa jsou přednastaveny výrobcem. Změníte-li značně polohu „rukojeti kolového typu“, může dojít k prodloužení bovdenů a tím k poruše funkce plynové páky.

Pokud se stíhací nástroj kosa po nastartování a odblokování poloplynové uzávěrky nezastaví, je třeba bovden nastavit pomocí seřizovacího šroubu (1). Pak bude opět zaručena správná funkce plynové páky.



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí zraněníotáčejícími se stíhacímínástroji!

- Bovdeny seřizujte pouze při vypnutém motoru.
- Funkci kontrolujte pouze u položené kosa.

Broušení nože na přirezávání struny

1. Uvolněte řezací nůž z ochranného štítu.
2. Řezací nůž upevněte do svěraku a naostřete jej plochým pilníkem.
 - Bruste jen v jednom směru!

Výměna zapalovací svíčky (obr. 12)

Vzdálenost elektrod zapalovacích svíček = 0,635 mm [0.025"].

1. Zapalovací svíčku utahujte točivým momentem 12-15 Nm.
2. Nástrčku zapalovací svíčky nasadte na zapalovací svíčku.

Seřízení karburátoru

Karburátor je optimálně nastaven z výroby.

ULOŽENÍ



UPOZORNĚNÍ!

Hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu!

Zařízení neukládejte v blízkosti otevřeného ohně nebo zdrojů tepla.

- Před delším uskladněním (přes zimu) vypusťte benzínovou nádrž.
 - Benzínovou nádrž vypouštějte ve venkovních prostorách.
 - Motor nechte před uskladněním vychladnout.
1. Vyprázdněte palivovou nádrž.
 2. Nastartujte motor a nechte jej běžet naprázdno, dokud se nezastaví.
 3. Nechte motor vychladnout.
 4. Klíčem na zapalovací svíčky povolte zapalovací svíčku.
 5. Do spalovacího prostoru nalejte čajovou lžičku dvoutaktního oleje.
 6. Aby se olej rozvedl po vnitřku motoru, zatáhněte několikrát pomalu za startovací lanko.

7. Našroubujte zpět zapalovací svíčku.
8. Zařízení důkladně očistěte a proveďte údržbu.
9. Zařízení uložte na suché místo, kde nemrzne.



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí požáru!

Natankovaný stroj se nesmí nacházet v budovách, kde výpary benzínu se mohou dostat do kontaktu s ohněm nebo jiskrami!

OPAKOVANÉ UVEDENÍ DO PROVOZU

1. Vyměňte zapalovací svíčku.
2. Rychle zatáhněte za startovací lanko, abyste odstranili zbývající olej ze spalovací komory.
3. Vyčistěte zapalovací svíčku, zkontrolujte vzdálenost elektrod, v případě potřeby vyměňte.
4. Zařízení připravte k použití.
5. Palivovou nádrž naplňte správnou směsí paliva a oleje.

LIKVIDACE



Vysloužilé přístroje, baterie nebo akumulátory nelikvidujte s domovním odpadem!

Obal, přístroj a příslušenství jsou vyrobeny z recyklovatelných materiálů a je nutné je likvidovat příslušným způsobem.

POMOC PŘI PORUCHÁCH

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	NÁPRAVA
Motor nespustuje	Chybný startovací postup	Dodržujte návod k obsluze
Motor nastartuje, ale dále neběží	chybná pozice páčky sytiče	přesuňte páčku do polohy RUN
	znečištěná, chybně nastavená nebo chybná zapalovací svíčka	zapalovací svíčku vyčistěte / nastavte nebo vyměňte
	znečištěný čistič paliva	čistič vyměňte
Motor nastartuje, ale neběží na plný výkon.	chybná pozice páčky sytiče	přesuňte páčku do polohy RUN
	znečištěný vzduchový filtr	Filtr vyčistěte nebo vyměňte
motor běží trhaně	znečištěná, chybně nastavená nebo chybná zapalovací svíčka	zapalovací svíčku vyčistěte / nastavte nebo vyměňte
nadměrné množství kouře	chybná palivová směs	používejte správnou palivovou směs



U poruch, které nejsou uvedeny v této tabulce nebo které nedokážete odstranit sami, se laskavě obraťte na náš příslušný zákaznický servis.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

Tímto prohlašujeme, že tento produkt, tato do oběhu daná verze, odpovídá požadavkům harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostní standardy EU a standardy specifické pro tento produkt.

Produkt

Multitool

Sériové číslo

G2342345

Výrobce

AL-KO Geräte GmbH

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

Zmocněnec

Andreas Hedrich

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

Typ

107 L-S

Směrnice EU

2006/42/EG

2000/14/EG

2014/30/EU

Harmonizované normy

EN ISO 11806:2011

EN ISO 14982:2009

EN ISO 22868:2011

EN ISO 22867:2011

Hladina zvukového výkonu

EN ISO 3744

naměřená / garantovaná

107 L-S: 111 / 116 dB(A)

Hodnocení shody

2000/14/EG Příloha V

Kötz, 2016-08-26

Wolfgang Hergeth

Managing Director

ZÁRUKA

Případné materiálové nebo výrobní vady na přístroji odstraníme během zákonné promlčecí lhůty pro nároky na odstranění vad podle naší volby opravou nebo dodáním náhradního výrobku. Promlčecí lhůta je určena právem dané země, ve které byl přístroj zakoupen.

Náš příslib záruky platí jen v případě:

- řádné manipulace s přístrojem
- dodržování návodu k obsluze
- použití originálních náhradních dílů

Záruka zaniká v případě:

- pokusů o opravu přístroje
- technických úprav přístroje
- použití v rozporu s určením (např. komerčního nebo komunálního použití)

Ze záruky jsou vyloučeny:

- poškození nátěru způsobená běžným opotřebením
- díly podléhající opotřebením, které jsou označeny na seznamu náhradních dílů orámováním [xxx xxx (x)]
- Spalovací motory – pro ty platí vlastní záruční ustanovení příslušného výrobce motoru

Záruční doba počíná běžet dnem nákupu koncovým odběratelem. Určující je datum na originálním dokladu o koupi. V případě uplatnění záruky se prosím obraťte s tímto prohlášením o záruce a dokladem o koupi na svého prodejce nebo nejbližší autorizovaný zákaznický servis. Tímto příslibem záruky zůstávají zákonné nároky kupujícího na odstranění vady vůči prodávajícímu nedotčeny.

PREKLAD ORIGINÁLNEHO NÁVODU NA POUŽITE

Obsah

O tomto návode.....	118
Popis výrobku.....	118
Bezpečnostné pokyny.....	120
Montáž.....	120
Pohonných hmôt a prevádzkových kvapalín.....	122
Uvedenie do prevádzky.....	122
Obsluha.....	123
Údržba a ošetrovanie.....	124
Skladovanie.....	125
Znovu uvedenie do prevádzky.....	125
Likvidácia.....	125
Pomoc pri poruchách.....	126
VYHLÁSENIE O ZHODE - ES.....	126
Záruka.....	127

POPIS VÝROBKU

Táto dokumentácia popisuje ručné koso s benzínovým motorom.

O TOMTO NÁVODE

- Pred uvedením do prevádzky prečítajte túto dokumentáciu. Toto je predpokladom pre bezpečnú prácu a manipuláciu bez porúch.
- Dodržiavajte bezpečnostné a výstražné pokyny uvedené v tejto dokumentácii a na prístroji.
- Táto dokumentácia je trvalou súčasťou opísaného výrobku a pri predaji sa má odovzdať kupujúcemu spolu s výrobkom.

Vysvetlenie značiek



POZOR!

Presným dodržiavaním týchto výstražných pokynov môžete zabrániť ublíženiu na zdraví a/alebo vecným škodám.











Špeciálne pokyny pre lepšiu zrozumiteľnosť a manipuláciu.

Prehľad produktu

vid' obr 1

1	Vyžínací kotúč
2	Strunová hlava
3	Ochranný kryt
4	Rukoväť "Loop" byciklové riadidlá
5	Plynová páka
6	Vypínač motora "vyp / zap"
7	Aretácie plynovej páky
8	Nosný popruh
9	Kryt vzduchového filtra
10	Palivová nádrž na benzín
11	Páka "Choke / Run"
12	Primer (studený štart)
13	Teleskopická tyč

Symbyly na prístroji

	Pozor! Vyžaduje sa mimoriadna opatnosť pri manipulácii.
	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu!
	Noste ochranné okuliare, ochrannú prilbu, ochranu sluchu.
	Noste rukavice.
	Noste bezpečnostnú obuv.
	Telo a odev udržujte vzdialené od vyžínacieho mechanizmu.
	Nebezpečenstvo vznikajúce odlietavajúcimi predmetmi!
	Vzdialenosť medzi zariadením a tretími osobami musí byť minimálne 15 m.

Bezpečnostné a ochranné zariadenia

Núdzové zastavenie

V prípade núdze prepnite spínač zapalovania do polohy „STOP“.

Ochranný kryt pred údermi kameňov

Ochraňuje používateľa pred odlietavajúcimi predmetmi. Integrovaný nôž skraca vyžínaciu strunu na prípustnú dĺžku.



POZOR!

Nebezpečenstvo poranenia!

Bezpečnostné a ochranné zariadenia sa nesmú vypínať.

Teleskopická tyč

Pomocou teleskopickkej tyče môžete krovinoz jednoducho zložiť, po kosení rozobrať a úsporne uskladniť.

Použitie v súlade s určením

Toto zariadenie je určené na strihanie a kosenie trávnikov v súkromnej sfére. Iné ako z toho vyplývajúce použitie je označené ako v rozpore s určením.

Možné chybné použitie



POZOR!

Zariadenie sa nesmie používať profesionálne.

TECHNICKÉ ÚDAJE

107 L-S

Typ motora	2-taktný, vzduchom chladený
Zdvihový objem	32,6 cm ³
Výkon	0,9 kW
Čistá hmotnosť	6,8 kg
Prevádzková hmotnosť bez benzínu	7,8 kg
Objem palivovej nádrže	1 l
Zapaľovanie	elektronické
Zapaľovacia sviečka	L8RTC
Pohon	odstredivá spojka
Rukoväť	Rukoväť v tvare „Loop“

Hladina akustického výkonu	116 dB(A) K = 3 dB(A)
Hladina akustického tlaku	104 dB
Vibrácie	≤ 9 m/s ² K = 1,5 m/s ²
Priemer struny	2,4 mm
Šírka záberu s vyžínacou strunou	~ 41 cm
Šírka záberu s vyžínacím kotúčom	25 cm
Otáčky motora max.	10.000 U/min
Otáčky motora pri chode naprázdno	2.800 ± 150 U/min
Otáčky nástroja (nôž)	7.800 U/min

Príslušenstvo - čepeľ noža
č. v.ýr. 127240

Príslušenstvo – vyžínací kotúč
č. v.ýr. 127234

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Prístroj používajte iba v technicky bezchybnom stave
- Bezpečnostné a ochranné zariadenia neodpájajte.
- Zariadenie nesmie byť prevádzkované s inými rezacími nástrojmi alebo prídavnými zariadeniami.
- Noste vhodný pracovný odev:
 - Dlhé nohavice, pevné topánky, rukavice.
 - ochrannú prilbu, ochranné okuliare, ochranu sluchu.
- Pri práci dávajte pozor na bezpečný postoj.
- Prístroj nepoužívajte pod vplyvom alkoholu, drog a liekov.
- Prístroj vždy obsluhujte obojručne.
- Rukoväť udržiajte suchú a čistú.
- Telo a odev udržiajte vzdialené od vyžínacieho mechanizmu.
- Dbajte na to, aby sa tretie osoby nachádzali mimo nebezpečnej oblasti.

- Z pracovnej oblasti odstráňte cudzie telesá.
- Ochranný kryt, strunovú hlavu a motor udržiavajte vždy bez zvyškov koseného materiálu.
- Pri opustení zariadenia:
 - Vypnite motor
 - Počkajte na zastavenie rezacieho ústrojenstva
- Prístroj nenechávajte bez dozoru.
- Deti alebo iné osoby, ktoré nepoznajú návod na obsluhu, nesmú zariadenie používať
- Pred použitím dbajte na to, aby všetky skrutky, matice a čapy na prístroj pevne držali.
- Vložte kryt kotúča nie je vždy pred transportom prístroja alebo nôž či obchod.

MONTÁŽ



POZOR!

Zariadenie sa smie prevádzkovať až po kompletnej montáži.

Montáž rukovät „Loop“

viď obr 2

1. Gumenú manžetu (3) nasadíte na rúru.
2. Pomocou štyroch imbusových skrutiek (1) upevníte spodnú svorku (2) a stredný diel (4).
3. Tyč rukoväte (5) vložte do držiaka rukoväte a hornú svorku (6) upevníte pomocou štyroch imbusových skrutiek (7).

Montáž ochranného krytu

pozri obr. 3

- 1 Motorovú kosu položte tak, aby pracovný hriadeľ ukazoval smerom nadol.
- 2 Tyč nadvihnite a ochranu (1) zasuňte pozdĺž spodnej strany tyče do správnej polohy (na doraz pri uhlomov prevode).
- 3 Tyč obložte ochranou.
- 4 Upevňovací diel (2) najprv pevne zoskrutkujte pomocou skrutky 5 x 20 mm cez otvor (a) a na ochrane.
- 5 Až potom jemne zaskrutkujte druhú skrutku 5 x 20 mm cez otvor (b).



Upevňovací diel (2) má vnútri pri otvore (a) vyvýšenie. Preto sa dá prvá skrutka cez otvor (a) utiahnuť hneď na blok bez toho, aby bolo skrutkové spojenie šikmé

pozri or. 4 a 3

- 1 Motorovú kosu potom položte tak, aby pracovný hriadeľ ukazoval smerom nahor.
- 2 Pomocou 2 skrutiek 5 x 35 mm pevne zaskrutkujte cez otvory na pridŕžiavajúcom plechu uhlového prevodu ochranu a upevňovací diel. Prípadne vopred skontrolujte polohu ochrany, otvory musia byť presne nad sebou.
- 3 Skrutku definitívne utiahnite v otvore (b).

Montáž rezacieho noža

pozri obr. 5

- 1 Motorovú kosu položte tak, aby pracovný hriadeľ ukazoval smerom nahor.
- 2 Rezací nástroj položte na oporný kus (1).



Za účelom vycentrovania rezacieho listu musí byť osadenie oporného kusu presne v otvore rezacieho nástroja.

- 3 Namontujte prítlačný kotúč (2).
- 4 Nasadte oporný disk (3) a upevnite poistné matice (4) na hriadeľ.



Pozor - ľavý závit - doťahovať proti smeru hodinových ručičiek!

Dávajte pozor nato, aby boli všetky diely vycentrované!

- 5 Hriadeľ zablokujte pomocnou tyčou (5) a matice pevne dotiahnite



POZOR!

Ak poistná matica (4) získala časťým uvoľňovaním a doťahovaním ľahký chod, musí sa vymeniť!

Skontrolujte pevne a vycentrované osadenie rezacieho listu.

Montáž hlavy so strunou

(Obr. 6)

1. Odstráňte maticu a prírubu.
2. Šesťhranný kľúč vsuňte do otvoru kotúča unášača a hlavu so strunou naskrutkujte na vodiaci trň hnacieho hriadeľa otáčaním vľavo.
3. Kotúč unášača zablokujte pomocou šesťhranného kľúča, aby ste dotiahli hlavu so strunu.

Montáž násady

viď obr 7

1. Uvoľnite nastavovaciu skrutku (a -1) a závlačku (a -2) o niečo povytiahnite.
2. Dolnú násadu s ochranným krytom (a -3) zastrčte do hornej násady.
 - ⇒ Vodiacu drážku zavedte na strane závlačky.
3. Závlačku znovu pustite (b -1) a dolnú násadu zaistíte pomocou nastavovacej skrutky (b -2).

Demontáž násady

viď obr 8

1. Uvoľnite nastavovaciu skrutku (c -1) a závlačku (c -2) o niečo povytiahnite.
2. Dolnú násadu s ochranným krytom (d -1) vyťahnite z hornej násady.
 - ⇒ Krovinoz môžete úsporne uskladniť.

Nastavenie ramenného popruhu

1. Ramenný popruh si preveste cez ľavé plece.
2. Uzatvárací háčik zaháknite do očka.
3. Niekoľkými kyvnými pohybmi prekontrolujte dĺžku ramenného popruhu bez zapnutého motora.
 - Strunový vyžínaci hlavu alebo vyžínací kotúč musia bežať paralelne k terénu.

**POZOR!**

Počas práce vždy používajte ramenný popruh. Ramenný popruh si zaháknite až po štarte motora, počas chodu naprázdno.

POHONNÝCH HMÔT A PREVÁDZKOVÝCH KVAPALÍN

Bezpečnosť

**VAROVANIE!**

Nebezpečenstvo požiaru! Benzín je vysoko zápalný!

- Benzín skladujte len v nádobách na to určených
- Tankujte len na voľnom priestranstve
- Pri tankovaní nefajčite
- Pri bežiacom alebo horúcom motore neotvárajte uzáver nádrže
- Poškodenú nádrž alebo uzáver nádrže vymeňte
- Uzáver nádrže vždy pevne uzatvorte
- Ak vytiekol benzín:
 - Neštartujte motor
 - Vyhnite sa pokusom o naštartovanie
 - Zariadenie vyčistite

**VAROVANIE!**

Motor nenechajte nikdy v prevádzke v uzatvorených priestoroch. Nebezpečenstvo otravy!

Vytvorenie palivovej zmesi



Používajte iba palivo v pomere 50:1.

1. Benzín a olej do 2-taktových motorov nalejte do príslušnej nádoby podľa tabuľky.
2. Obidva diely dôkladne premiešajte.

Tabuľka zmiešavacích pomerov paliva

Miešanie	Benzín	Zmiešavací olej
50 dielov benzínu: 1 diel zmiešavacieho oleja Zmiešavací olej pre 2-taktné motory	1 l	20 ml
	3 l	60 ml
	5 l	100 ml

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

**POZOR!**

Pred uvedením do prevádzky vždy vykonajte vizuálnu kontrolu.

- Prístroj sa nesmie používať s uvoľneným, poškodeným alebo opotrebovaným rezacím nástrojom a/alebo upevňovacími dielmi.
- Motorovú kosu vždy prevádzkujte s ochranným krytom.
- Vždy dodržiavajte priložený návod na obsluhu od výrobcu motora
- Rezanie pred použitím za škodu alebo popraskanie, vymeňte poškodené alebo opotrebované diely originálnych náhradných dielov.

Naštartovanie motora

**VAROVANIE!**

Motor nenechajte nikdy v prevádzke v uzatvorených priestoroch. Nebezpečenstvo otravy!

- Vyzínaciu strunu skráťte pred štartom na 13 cm, aby ste nepreťažili motor.
- Dodržiavajte ustanovenia pre dobu prevádzky špecifickú pre danú krajinu.

Stupne štartovacej klapky (nastavenie sýtiča):

Obr. 10

CHOKE	RUN

Teplý štart

1. Spínač zapalovania prestavte do polohy „Štart“.
2. Páku sýtiča nastavte na „RUN“.
3. Plynovú páku zaaretujte ako je uvedený v bode „Studený štart“.
4. Štartovaciu šnúru potiahnite maximálne 6x - motor naskočí. Plynovú páku držte stlačenú naplno, kým motor nebude bežať pokojne.

Motor nenaskakuje

1. Páku sýtiča nastavte do polohy „RUN“.
2. Štartovacie lanko 5x potiahnite.

Ak motor opäť nenaskočí

1. Počkajte 5 minút a následne to vyskúšajte ešte jedenkrát so zatlačenou plynovou pákou.

OBSLUHA

Motor nechajte počas vyžínania a kosenia bežať vo vyššej oblasti otáčok.

Bezpečnostné pokyny



POZOR!

Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a výstražné upozornenia uvedené v tomto návode a na výrobku.



POZOR!

Pri dlhších prácach môže dôjsť prostredníctvom vibrácií k narušeniu tepien alebo nervového systému na prstoch, rukách alebo zápästiach. Môže sa vyskytnúť zmeravenie častí tela, pichanie, bolesti alebo zmeny pokožky. Pri príslušných príznakoch sa nechajte prehliadať lekárom!

- Strunovú hlavu nedržte nikdy nad výškou kolien, ak je prístroj v prevádzke.
- Nikdy nepracujte na hladkom, šmykľavom kopci alebo svahu.
- Pri kosení na svahoch vždy stojte pod vyžínacím zariadením.
- Prístroj nikdy nepoužívajte v blízkosti ľahko zápalných kvapalín alebo plynov - nebezpečenstvo výbuchu a/alebo požiaru!
- Po kontakte s cudzím telesom:
 - Vypnite motor.
 - Zariadenie prekontrolujte na poškodenia.
- Osoby, ktoré nie sú oboznámené s vyžínacím, by mali byť pri zariadení iba s vypnutým motorom.

Zabráňte spätnému nárazu



POZOR!

Nebezpečenstvo úrazu z nekontrolovaného spätného rázu!

Vyžínací nôž nepoužívajte v blízkosti pevných prekážok.

Hustá vegetácia, mladé stromčeky alebo krovie môžu zablokovať vyžínací kotúč a viesť k zastaveniu.

- Zabráňte blokovaniu tým, že budete sledovať, do ktorej strany sa nakláňa krovie a vyžínať budete z náprotivnej strany.
- Ak sa vyžíňací kotúč pri vyžínaní zapletie:
 - motor ihneď zastavte.
 - zariadenie držte vo výške, aby vyžíňací kotúč neskákal alebo sa neporušil.
 - zapletený materiál z kosenia odoberte.

Vyžínanie

1. Prekontrolujte terén a nastavte požadovanú výšku vyžínania.
2. Strunovú hlavu privedte do požadovanej výšky a držte.
3. Zariadením pohybujte tak isto ako s kosou zo strany na stranu.
4. Strunovú hlavu držte neustále paralelne k zemi.

Nízke vyžínanie

1. Zariadenie vedte s jemným sklonom dopredu tak, že sa pohybuje tesne nad zemou.
2. Vyžínajte vždy smerom od tela.

Vyžínanie pri plotoch a základoch



POZOR!

Nebezpečenstvo úrazu z nekontrolovaného spätného rázu!

Vyžínací nôž nepoužívajte v blízkosti pevných prekážok.

1. Zariadenie vedte pomaly a opatrne, bez toho aby ste ho nechali narážať na prekážky.

Vyžínanie okolo stromov

1. Zariadenie vedte okolo stromov opatrne a pomaly tak, že sa vyžíňacia struna nedotýka kôry stromov.
2. Okolo stromov koste smerom zľava doprava.
3. Trávu a burinu zachyťte špičkou struny a strunovú hlavu pohnite ľahko smerom dopredu.



Vyžínanie pri kamenných múroch, základoch, stromoch vedie k vyššiemu opotrebovaniu struny.

Kosenie

1. Strunovú hlavu nahnite v 30 stupňovom uhle smerom doprava.
2. Rukoväť nastavte do požadovanej polohy.

**POZOR!**

Nebezpečenstvo poranenia/ vecné poškodenie odlietavajúcimi cudzími telesami!

Cudzie telesá odstráňte z pracovnej oblasti.

Kosenie s vyžínacím kotúčom

Pri kosení s vyžínacím kotúčom sa vyžínací kotúč vedie s vodorovným, terén kopírujúcim pohybom z jednej strany na druhú.

Pred použitím vyžínacieho kotúča dodatočne dbajte na:

- Použitie nosného popruhu.
- Prekontrolujte správnu montáž vyžínacieho kotúča.
- Noste ochranný odev a ochranu očí.
- Vyžínacie kotúče na burinu nepoužívajte na rezanie krovín a mladých stromčekov.

**POZOR!**

Používajte len originálny rezací nôž a príslušenstvo! Nesprávne príslušenstvo môže viesť k zraneniam a funkčným poruchám prístroja!

Neoriginálne diely môžu viesť k zraneniam a funkčným poruchám prístroja!

Vypnutie motora

1. Uvoľnite plynovú páku a motor nechajte bežať na voľnobeh.
2. Spínač zapalovania prestavte do polohy „STOP“.

**POZOR!**

Nebezpečenstvo poranenia!

Motor po vypnutí dobieha.

Predĺženie vyžínacej struny

1. Motor nechajte bežať na plný plyn a strunovou hlavou ťuknite na zem.
 - ⇒ *Struna sa automaticky predĺži.*



Nôž na ochrannom kryte skráti strunu na prípustnú dĺžku.

Vyčistenie ochranného krytu

1. Zariadenie vypnite.
2. Zvyšky po kosení opatrne odstráňte skrutkovačom alebo podobným nástrojom.



Ochranný kryt pravidelne čistite, aby ste zabránili prehriatiu rúrového telesa.

ÚDRŽBA A OŠETROVANIE**Vzduchový filter****POZOR!**

Zariadenie nikdy nepoužívajte bez vzduchového filtra. Vzduchový filter pravidelne čistite. Poškodený vzduchový filter vymeňte.

1. Hviezdicovú skrutku odstráňte, zložte kryt a vzduchový filter vyberte, pozri obrázok 20.
2. Vzduchový filter očistite mydlom a vodou. Nepoužívajte benzín!
3. Vzduchový filter nechajte uschnúť.
4. Vzduchový filter namontujte v opačnom poradí.

Palivový filter**POZOR!**

Zariadenie nikdy nepoužívajte bez palivového filtra. Následkom môže byť ťažké poškodenie motora.

1. Kryt palivovej nádrže úplne odoberte.
2. Existujúce palivo vylejte do vhodnej nádoby.
3. Pomocou háčika z drôtu vyberte filter z nádrže.
4. Filter stiahnite otáčavým pohybom.
5. Filter vymeňte.

Nastavenie bowdenov

pozri obr. 11

Bowdeny Vašej elektrickej kosačky sú prednastavené vo výrobe. Ak sa pozícia „bicyklového držadla Bike“ výrazne zmení, môže prísť k predĺženiu bowdena a tým pádom k poruche páčky akcelerátora.

Ak sa rezný nástroj kosačky po naštartovaní a uvoľnení blokovacieho zariadenia polovičného plynu nezastaví, musí byť bowden nastavený pomocou nastavovacej skrutky (1). Následne je opäť zaručená správna funkcia plynovej páčky.



UPOZORNENIE!

Nebezpečenstvoporania vplyvom-rotujúcich rezných nástrojov!

- Bowdeny nastavujte len pri vypnutom motore.
- Funkčnosť kontrolujte len pri ležiacej kosačke.

Brúsenie noža strunovej šnúry

1. Rezací nôž uvoľníte z ochranného krytu.
2. Rezací nôž upevníte do zveráku a nabrúste ho plochým pilníkom.
 - Nôž brúste iba v jednom smere!

Výmena zapaľovacej sviečky (obrázok 12)

Vzdialenosť elektród zapaľovacej sviečky = 0,635 mm [0.025"].

1. Zapaľovaciu sviečku pritiahnite uťahovacím momentom 12-15 Nm.
2. Koncovku zapaľovacieho kábla nasadíte na zapaľovaciu sviečku.

Nastavenie karburátora

Karburátor je zo závodu optimálne nastavený.

SKLADOVANIE



UPOZORNENIE!

Nebezpečenstvo požiaru alebo explózie!

Zariadenie neskladujte pri otvorenom ohni alebo zdrojoch tepla.

- Pred dlhším skladovaním (cez zimu) vyprázdňte palivovú nádrž.
 - Palivovú nádrž vyprázdňujte iba vonku.
 - Motor nechajte pred skladovaním vychladnúť.
1. Vyprázdňte palivovú nádrž.
 2. Motor naštartujte a nechajte ho bežať na voľnobeh, pokiaľ nezhasne.

3. Motor nechajte ochladnúť.
4. Zapaľovaciu sviečku uvoľníte pomocou kľúča na sviečky.
5. Spaľovaciu komoru naplňte dvoma čajovými lyžičkami oleja pre 2-taktné motory.
6. Pre rozloženie oleja vo vnútornom priestore motora viackrát pomaly potiahnite štartovacie lano.
7. Zapaľovaciu sviečku opäť naskrutkujte.
8. Zariadenie dôkladne očistíte a vykonajte údržbu.
9. Zariadenie skladujte na suchom a chladnom mieste.



UPOZORNENIE!

Nebezpečenstvo požiaru!

Natankovaný stroj neuskladňujte v budovách, v ktorých by mohli benzínové výpary prísť do styku s otvoreným ohňom alebo iskrami!

ZNOVU UVEDENIE DO PREVÁDZKY

1. Odstráňte zapaľovaciu sviečku.
2. Štartovacie lano rýchlo natiahnite, a zostávajúci olej odstráňte zo spaľovacej komory.
3. Zapaľovaciu sviečku očistíte, prekontrolujete vzdialenosť elektród a podľa potreby sviečku vymeníte.
4. Zariadenie pripravte na použitie.
5. Nádrž naplňte správnou zmesou paliva a oleja.

LIKVIDÁCIA



Opotrebované prístroje, batérie alebo akumulátory nelikvidujte s komunálnym odpadom!

Obal, prístroj a príslušenstvo sú vyrobené z recyklovateľných materiálov a musia sa vhodne zlikvidovať.

POMOC PRI PORUCHÁCH

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	OPRAVA
Motor neštartuje	Nesprávny postup pri štartovaní	Dodržiavajte návod na použitie
Motor naskočí, ale ďalej nebeží	Nesprávna poloha páky Choke	Páku prestavte do polohy RUN
	Znečistené, nesprávne nastavené alebo nesprávne zapalovacie sviečky	Zapaľovacie sviečky očistite / nastavte alebo vymeňte
	Znečistený palivový filter	Filter vymeňte
Motor štartuje, ale nebeží na plný výkon	Nesprávna poloha páky Choke	Páku prestavte do polohy RUN
	Znečistený vzduchový filter	Filter vyčistite alebo vymeňte
Motor beží nepravidelne	Znečistené, nesprávne nastavené alebo nesprávne zapalovacie sviečky	Zapaľovacie sviečky očistite / nastavte alebo vymeňte
Nadmerné množstvo dymu	Nesprávna zmes paliva	použite správnu zmes paliva



Pri poruchách, ktoré nie sú uvedené v tejto tabuľke alebo ktoré si neviete odstrániť sami, sa prosím obráťte na náš príslušný zákaznícky servis.

VYHLÁSENIE O ZHODE - ES

Týmto vyhlasujeme, že tento výrobok v prevedení, ktoré sme uvedli do prevádzky, zodpovedá požiadavkám harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných noriem EÚ a noriem platných pre tento výrobok.

Výrobok

Multitool

Výrobné číslo

G2342345

Typ

107 L-S

Hlučnosť

EN ISO 3744

nameraná / zaručená

107 L-S: 111 / 116 dB(A)

Výrobca

AL-KO Geräte GmbH

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötzt

Smernice EÚ

2006/42/EG

2000/14/EG

2014/30/EU

Vyhodnotenie zhody

2000/14/EG Príloha V

Spinomocnenec

Andreas Hedrich

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötzt

Harmonizované normy

EN ISO 11806:2011

EN ISO 14982:2009

EN ISO 22868:2011

EN ISO 22867:2011

Kötzt, 2016-08-26

Wolfgang Hergeth

Managing Director

ZÁRUKA

Prípadné chyby materiálu alebo výrobné chyby na prístroji odstránime počas zákonnej premlčacej lehoty pre nároky na odstránenie chyby podľa našej voľby opravou alebo náhradným dodaním. Premlčacia lehota sa určuje vždy podľa legislatívy krajiny, v ktorej bol prístroj kúpený.

Záruku poskytujeme len pri:

- odbornej manipulácii s prístrojom,
- dodržiavaním návodu na obsluhu,
- používaním originálnych náhradných dielov

Záruka zaniká pri:

- pokusoch o opravu prístroja,
- technických zmenách na prístroji,
- používaní prístroja v rozpore s jeho určením (napr. na priemyselné alebo komunálne účely).

Záruka sa nevzťahuje na:

- poškodenia laku, ktoré sa vždy považujú za bežné opotrebovanie,
- diely podliehajúce rýchlemu opotrebovaniu, ktoré sú v zozname náhradných dielov označené rámčekom [xxx xxx (x)]
- spaľovacie motory – pre ne platia samostatné záručné podmienky príslušného výrobcu motorov

Záručná doba začína plynúť dňom kúpy prostredníctvom prvého odberateľa. Rozhodujúci je dátum na originálnom doklade o kúpe. V prípade uplatňovania nároku na poskytnutie záruky sa obráťte s týmto vyhlásením o záruke a dokladom o kúpe na vášho predajcu alebo na najbližší autorizovaný zákaznícky servis. Týmto záručnými podmienkami zostávajú zákonné nároky kupujúceho na odstránenie chýb voči predávajúcemu nedotknuté.

AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA

Tartalomjegyzék

A kézikönyvről.....	128
Termékleírás.....	128
Biztonsági utasítások.....	129
Szerelés.....	130
Üzemyag-és folyadék szintjét.....	131
Üzembe helyezés.....	131
Kezelés.....	132
Karbantartás és ápolás.....	133
Tárolás.....	134
Újbóli üzembe helyezés.....	134
Hulladékkezelés.....	135
Hibaelhárítás.....	136
EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT.....	136
Garancia.....	137

A KÉZIKÖNYVRŐL

- Az üzembe helyezés előtt olvassa át ezt a dokumentumot. Ez a zavarmentes munkavégzés és a hibamentes kezelés feltétele.
- Ügyeljen a kézikönyvben és a terméken található biztonsági előírásokra és figyelmeztető utalásokra.
- Ez a dokumentáció a benne leírt termék kötelező tartozéka, és a termék eladása esetén át kell adni a vásárlónak.

Jelmagyarázat



FIGYELEM!

A jelen figyelmeztető utasítások pontos betartásával kerülheti el a személyi sérülést és / vagy vagyoni kárt.



Különleges információk a jobb érthetőség és kezelés érdekében.

TERMÉKLEÍRÁS

Ez a dokumentáció leírja egy kézi kaszával a benzin-es erőforrás.

A termék áttekintése

ábra 1

1	Zsinórfej
2	Továbbító
3	Védőburkolat
4	"Loop" fogantyú
5	Gázadó kar
6	"Motor ki / be" kapcsoló
7	Gázkar rögzítés
8	Tartóheveder
9	Levegősűrítő burkolat
10	Benzintank
11	"Fojtás / üzem" kar
12	Primer (hidegindítás)
13	Osztott nyél

Szimbólumok a készüléken

	Figyelem! Különös óvatossággal kezelje.
	Üzembe helyezés előtt olvassa el a használati utasítást!
	Viseljen védőszemüveget, védősisakot és fülvédőt.
	Viseljen védőkesztyűt.
	Viseljen biztonsági cipőt.
	A testét és ruházatát tartsa távol a vágószerkezettől.
	A szétszóródó tárgyak veszélyesek!
	A készülék és egy harmadik, külső személy között legalább 15 m távolság legyen.

Biztonsági és védőberendezések**Vészleállító**

Veszély esetén a gyújtáskapcsolót állítsa "STOP" helyzetbe.

Kirepülő kövek elleni védőpajzs

Védi a felhasználót a kirepülő tárgyaktól. A beépített kés leszabja a vágószinórt a megengedett hosszúságúra.

**FIGYELEM!****Sérülésveszély!**

A biztonsági és védőberendezéseket nem szabad üzemen kívül helyezni.

Osztott nyél

Az osztott nyél segítségével a motoros kasza egyszerűen összeszerelhető, és fűnyírás után szétszerelhető és helytakarékos módon tárolható.

Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék magántulajdonú telkek gyepterületének nyírására és kaszálására alkalmas. Más, ettől eltérő használata nem rendeltetésszerűnek minősül.

Lehetséges hibás használat**FIGYELEM!**

A készülék nem működtethető ipari környezetben.

MŰSZAKI ADATOK**107 L-S**

Motor típusa	2 ütemű, léghűtéses
Lökettérfogat	32,6 cm ³
Teljesítmény	0,9 kW
Száraz súly	6,8 kg
Üzemi súly üzemanyag nélkül	7,8 kg
Üzemanyag mennyisége	1 l
Gyújtás	Elektromos
Gyújtógyertya	L8RTC
Meghajtás	Centrifugális tengelykapcsoló
Fogantyú	L-fogantyú

Hangteljesítmény szint	116 dB(A) K = 5 dB(A)
Hangnyomás szint	104 dB
Rezgés	≤ 9 m/s ² K = 1,5 m/s ²
Vágószinór átmérője	2,4 mm
Vágási szélesség a vágószinórral	~ 41 cm
Vágási szélesség vágólappal	25 cm
Motor maximális fordulatszáma	10.000 U/min
Motor alapjáratú fordulatszáma	2.800 ± 150 U/min
Szerszám (kés) fordulatszáma	7.800 U/min

Tartozék készlet	Tartozék zsinórtartó fej
Cikkszám 127240	Cikkszám 127234

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A készülék csak műszakilag kifogástalan állapotban használható!
- A biztonsági és védőberendezéseket ne iktassa ki.
- A készüléket ne üzemeltesse más vágószerszámokkal vagy rászereelt készülékekkel.

- Viseljen megfelelő munkaruhát:
 - Hosszú nadrág, biztos lábbeli, védőkesztyű.
 - Védőszemüveg, védősisak, fülvédő.
- Munkavégzés közben ügyeljen arra, hogy biztonságosan álljon.

- A készüléket ne használja, ha alkohol, kábítószer vagy gyógyszerek hatása alatt áll.
- A készüléket minden esetben két kézzel kezelje!
- A fogantyúkat tartsa tisztán és szárazon.
- A testét és ruházatát tartsa távol a vágószerkezetektől.
- Ne engedjen másokat a veszélyes terület közelébe.
- Távolítsa el az idegen tárgyakat a munkaterületről.
- A védőpajzsot, a zsinórfejet és a motort mindig tisztítsa meg a kaszálás során rápatadt anyagoktól.
- Ha eltávozik a készüléktől:
 - Kapcsolja ki a motort
 - Várja meg, amíg leáll a vágórész!
- A készüléket tilos felügyelet nélkül hagyni.
- Gyermekek és olyan személyek, akik nem ismerik a használati utasítást, nem használhatják a készüléket.
- Ügyeljen arra, hogy használat előtt minden csavar, anya és csap fixen a helyén legyen a készüléken.
- Helyezze a védőburkolatot nem mindig szállítás előtt az egység vagy a kés vagy a boltban.

- 3 A csőszár és a védő lerakása.
- 4 A rögzítőrész (2) először csavarozza a védőre egy 5 x 20 mm-es csavarral a furaton (a) keresztül.
- 5 Utána a második 5 x 20 mm-es csavar óvatos becsavarozása a furaton (b) keresztül.



A rögzítőrész (2) belsejében, a furatnál (a) kiemelkedés van. Ezért az első csavar a furaton keresztül (a) a blokkon egyből meghúzható anélkül, hogy a kötés ferden lenne

lásd 4. és 3. ábra

- 1 Motorkasza berakása úgy, hogy a munkatengely felfelé nézzen.
- 2 A 2 db 5 x 35 mm-es csavarral a furatokon keresztül a szögmeghajtó tartólemezen a védő és a rögzítőrész meghúzása. Előtte a védő helyének esetleges korrekciója. A furatoknak pontosan egymás felett kell lenniük.
- 3 A csavar végleges meghúzása a furatban (b).

Vágókés felszerelése

lásd 5. ábra

- 1 Motorkasza berakása úgy, hogy a munkatengely felfelé nézzen.
- 2 A vágószerszám felrakása a nyomódarabra (1).



A vágólap központosítására a nyomódarab sarkának pontosan a vágólap furatába kell illeszkednie.

- 3 A nyomóalátét (2) felszerelése.
- 4 A forgótányér (3) felrakása és a biztosítóanya (4) ráfordítása a tengelyre.



Figyelem - balos menet - meghúzása az óramutató járásával ellentétesen!
Figyeljenek arra, hogy minden alkatrész központos legyen!

- 5 A tengely és a segédstift (5) blokkolása és az anya meghúzása.



FIGYELEM!

Ha a biztosító anya (4) a gyakori kilazítás és meghúzás következtében laza járásúvá lett, feltétlenül ki kell cserélni!

A vágólap megszorítása és központos pozíciójának ellenőrzése.

Damillorsó felszerelése

(6. ábra)

SZERELÉS



FIGYELEM!

A készülék csak teljes összeszerelés után üzemeltethető.

"Loop" kerékpárfogantyú szerelése

ábra 2

1. A gumikarmantyút (3) helyezze a nyél fölé.
2. A négy hatlapú csavart (1) az alsó bilincset (2), valamint a középső darab csatolt (4).
3. Kormány (5) helyezett a fogantyút tartót és rögzítse a felső konzol (6) és a négy hatlapfejú csavart (7).

Védőtető felszerelése

lásd 3. ábra

- 1 Motorkasza berakása úgy, hogy a munkatengely lefelé nézzen.
- 2 A csőszár felemelése és a védő (1) a csőszár alsó oldalán lévő védő helyes pozícióba tolása (a szögmeghajtón lévő ütközőre).

1. Távolítsuk el az anyát és a karima.
2. Helyezze a hatlapú kulcsot a menesztőtárcsa furatába, és a damilorsót csavarja fel balra forgatva a hajtótengely vezetőcsapjára.
3. A menesztőtárcsát rögzítse a hatlapú kulccsal, hogy a damilorsót meghúzhassa.

A rúd felszerelése

ábra 7

1. Lazítsa meg a rögzítő anyát (a -1) és kissé húzza ki a pecket (a -2).
2. Helyezze az alsó rudat a védőburkolattal (a -3) a felső rúdba.
 - ⇒ Helyezze be a vezetőbordát a pecek oldalán.
3. Engedje el újra a pecket (b -1) és rögzítse az alsó rudat a rögzítő anyával (b -2).

A rúd szétszerelése

ábra 8

1. Lazítsa meg a rögzítő anyát (c -1) és kissé húzza ki a pecket (c -2).
2. Húzza ki az alsó rudat a védőburkolattal (d -1) a felső rúdból.
 - ⇒ A motoros kasza helytakarékosan tárolható.

Vállheveder beállítása

1. A vállhevedert a bal vállá fölé helyezze.
2. A záróhorgot akassza a gyűrűbe.
3. A vállheveder hosszát ellenőrizze néhány lengő mozdulattal a motor bekapcsolása nélkül.
 - A zsinóros vágófejnek vagy a vágókésnek a talajjal párhuzamosan kell mozogni.



FIGYELEM!

A munka során mindig használja a vállhevedert. A vállhevedert csak a motor beindítása után, üresjáratban akassza be.

ÜZEMANYAG-ÉS FOLYADÉK SZINTJÉT

Biztonság



FIGYELMEZTETÉS!

Tűzveszély! A benzin erősen gyúlékony!

- Benzint csak az erre szolgáló tartályban tároljon
- Csak kültéren tankoljon
- Tankolás közben tilos a dohányozás
- A tanksapka zárat járó vagy forró motor mellett ne nyissa ki
- A sérült tartályt vagy tanksapka zárat cserélje ki
- A tanksapkát mindig biztosan zárja le
- Benzin kiömlése esetén:
 - ne indítsa el a motort
 - kerülje a gyújtási kísérleteket
 - tisztítsa meg a készüléket



FIGYELMEZTETÉS!

Mérgezésveszély! Ne járassa a motort zárt helyiségben.

Üzemanyag-keverék elkészítése



Csak 50:1 arányú hajtóanyagot használjon.

1. A benzint és a kétütemű motorhoz alkalmas olajat töltsse a táblázat szerinti mennyiségben egy megfelelő tartályba.
2. A két alkotórészt alaposan keverje össze.

Táblázat a hajtóanyag-keverék összeállításához

Keverés	Benzin	Keverőolaj
50 rész benzin:	1 l	20 ml
1 rész keverőolaj	3 l	60 ml
kétütemű motorhoz alkalmas keverőolaj	5 l	100 ml

ÜZEMBE HELYEZÉS



FIGYELEM!

Üzembe helyezés előtt szemrevételezéssel mindig ellenőrizze a készüléket.

- Laza, sérült vagy elhasznált vágószer számmal és/vagy rögzítő elemekkel nem szabad a gépet használni.
- A motoros kaszát mindig védőpajzzsal használja.
- Mindig kövesse a motor gyártója által mellékelt használati utasítást.

- Vágó használat előtt a sérülés vagy repedés, cserélje le, ha sérült vagy kopott alkatrészek eredeti tartalék alkatrészeket.

A motor beindítása



FIGYÁZAT!

Mérgezésveszély!

A motort soha ne járassa zárt térben.

- Beindítás előtt a vágózsínókat 13 cm-re rövidítse le, hogy ne terhelje túl a motort.
- A működési időre vonatkozó országspecifikus rendelkezéseket vegye figyelembe.

Indítócsappantyú fokozatok (szivató beállítása):

10. ábra

CHOKE	RUN

Melegindítás

1. A gyújtáskapcsolót állítsa "Start" helyzetbe.
2. A szivatót állítsa RUN (működés) állásba.
3. A gázkart rögzítse ugyanúgy, mint a "hidegindításnál".
4. Az indítókötelet legfeljebb 6-szor gyorsan húzza meg – a motor beugrik. A gázszabályozó kart tartsa teljesen benyomva mindaddig, amíg a motor nem jár simán.

Ha a motor nem indul be

1. A szivatót állítsa RUN (működés) állásba.
2. Az indítókötelet 5-ször húzza meg.

Ha a motor még mindig nem indul be

1. Várjon 5 percet és próbálja meg a műveletet lenyomott gázkarral.

KEZELÉS

Fűnyírás és vágás közben a motort mindig a felső fordulatszám tartományban működtesse.

Biztonsági utasítások



FIGYELEM!

Kövesse a jelen dokumentációban és a készüléken található biztonsági és figyelemztető utasításokat.



FIGYELEM!

Hosszabb ideig tartó munkálatok esetén a rezgések rendellenességeket okozhatnak a véredényekben, illetve az ujjakon, a kézen, vagy a csuklón található idegekben. A testrészek zsibbadása, szúró, vagy egyéb fájdalom, valamint bőrváltozások léphetnek fel. Ezekre utaló jelek esetén vesse magát orvosi vizsgálat alá!

- A készülék üzeme közben a zsinórfejet soha ne tartsa túldugmagasság felett.
- Soha ne dolgozzon sima, síkos emelkedőn vagy lejtőn.
- Ha lejtőn kaszál, mindig a vágószerkezet szintje alatt álljon.
- Ne használja a készüléket gyúlékony folyadék vagy gáz közelében - robbanás- és/vagy tűzveszély!
- Ha a gép idegen testtel érintkezik:
 - Kapcsolja ki a motort.
 - Ellenőrizze, nem sérült-e meg a készülék.
- A fűnyíró használatában nem járatos személyek a kezelést kikapcsolt motor mellett gyakorolják.

Visszacsapódás elkerülése



FIGYELEM!

Sérülésveszély az ellenőrizetlen visszarágás!

A vágókést ne használja szilárd akadályok közelében.

A sűrű növényzet, facsemeték vagy bozót blokkolhatja a vágólapot és leállíthatja a mozgását.

- A beszorulást úgy kerülheti el, hogy figyelembe veszi, milyen irányba hajlik a bozót, és az ellenkező irányból vágja.
- Ha a vágólap vágás közben megakad:
 - Azonnal állítsa le a motort.
 - A készüléket tartsa olyan magasan, hogy a vágólap ne ugorjon ki vagy ne törjön el.
 - A megfogott anyagot távolítsa el a késről.

Fűnyírás

1. Ellenőrizze a terepet és állapítsa meg a kívánt vágási magasságot.
2. A zsinórfejet a kívánt magasságban vezesse és tartsa.

3. A készüléket sarlószerű mozdulatokkal lendítse egyik helyről a másikra.
4. A zsinórfejet mindig tartsa a talajjal párhuzamosan.

Alacsony nyírás

1. A készüléket kissé megbillentve vezesse előre úgy, hogy az szorosan a talaj szintje felett mozogjon.
2. Nyírás közben a gépet mindig a testétől elfele mozgassa.

Nyírás sövényeknél és alapoknál



FIGYELEM!

Sérülésveszély az ellenőrizetlen visszarágás!

A vágókést ne használja szilárd akadályok közelében.

1. A készüléket lassan és óvatosan mozgassa úgy, hogy a vágózsínor ne ütközhessen akadályba.

Nyírás fatörzsek körül

1. A készüléket óvatosan és lassan mozgassa a fatörzs körül, hogy a vágózsínor ne érjen hozzá a fa kérgéhez.
2. A fatörzsek körül balról jobbra kaszáljon.
3. A fűvet és gyomot a zsinór csúcsával érintse és a zsinórfejet kissé billentse előre.



Kőfalak, alapok és fák melletti nyírás közben erősebben kopik a vágózsínor.

Kaszálás

1. A zsinórfejet 30 fokos szögben billentse jobbra.
2. A fogantyút állítsa a kívánt pozícióba.



FIGYELEM!

A szétrepülő idegen testek sérülést és anyagi károkat okozhatnak!

A munkaterületről távolítsa el az idegen anyagokat.

Kaszálás vágókéssel

Ha a vágókéssel kaszál, a vágókést vízszintesen, ív alakban mozgassa egyik helyről a másikra.

A vágókés használata előtt vegye figyelembe a következőket:

- Használja a tartóhevedert.
- Ellenőrizze a vágólap helyes szerelését.

- Viseljen védőruhát és védőszemüveget.
- A gyomvágó kést ne használja bozót és fűcsomók levágására.



FIGYELEM!

Kizárólag eredeti vágókést és tartozékokat használjon. A hibás alkatrészek a készülék sérülését és működési zavarát okozhatják!

A nem eredeti alkatrészek a készülék sérülését és működési zavarát okozhatják!

Kapcsolja ki a motort

1. Eressze el a gázkart és a motort működtesse üresjárásban.
2. A gyújtáskapcsolót állítsa "STOP" helyzetbe.



FIGYELEM!

Sérülésveszély!

A kikapcsolás után a motor még jár.

Vágózsínor hosszának növelése

1. A motort járassa teljes gázzal és a zsinórfejet érintse a talajhoz.
 - ⇒ *A zsinór hossza automatikusan megnő.*



A védőpajzson lévő kés lerövidíti a vágózsínórt a megengedett hosszúságúra.

Védőpajzs tisztítása

1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. A fűmaradványokat óvatosan távolítsa el egy csavarhúzóval vagy egy hasonló számmal.



A védőpajzsot rendszeresen tisztítsa, hogy a tartónyél cső ne melegedjen túl.

KARBANTARTÁS ÉS ÁPOLÁS

Légszűrő



FIGYELEM!

A készüléket soha ne használja légszűrő nélkül. A légszűrőt rendszeresen tisztítsa. A sérült szűrőt cserélje le.

1. Távolítsa el a csillagcsavart, vegye le a fedelét és vegye ki a légszűrőt, lásd 20. ábra.
2. A légszűrőt szappanos vízzel tisztítsa. Ne használjon benzint!

3. Hagyja a légszűrőt kiszáradni.
4. A légszűrőt fordított sorrendben szerelje vissza.

Üzemanyagszűrő



FIGYELEM!

A készüléket soha ne használja üzemanyagszűrő nélkül. A motor súlyosan megsérülhet.

1. Teljesen vegye le az tartályfedelelet.
2. A tartályban lévő üzemanyagot töltsse egy megfelelő edénybe.
3. Egy drótkamppal húzza ki a szűrőt a tartályból.
4. A szűrőt forgatva húzza le.
5. Cserélje le a szűrőt.

A bowdenek utánállítása

lásd 11. ábra

Motoros kaszájának bowdenjeit gyárilag előre beállítottuk. Ha jelentősen megváltoztatja a „kerékpárkormány-fogantyú” pozícióját, az a bowden meghosszabbodásával járhat és a gázkar működési zavarát okozhatja.

Ha a kasza vágószerszáma nem áll meg az indítás és a félgázár kioldása után, a beállítócsavar (1) segítségével állítsa után a bowdent. Ezt követően ismét biztosított a gázkar helyes működése.



VIGYÁZAT!

Sérülésveszély forgóvágószerszámok miatt!

- Csak leállított motor mellett állítsa után a bowdeneket.
- A működést kizárólag lefektetett kaszán ellenőrizze.

Zsinórvágó kés élesítése

1. Az vágókést vegye le a védőpajzsról.
2. A vágókést helyezze egy satuba és egy lapos reszelővel élesítse meg.
 - A reszelőt csak egy irányba húzogassa!

Gyújtógyertya csere (12. ábra)

Gyújtógyertya elektródhézag = 0,635 mm [0,025#].

1. A gyújtógyertyát 12-15 Nm-es nyomatékkal húzza meg.
2. A gyertya csatlakozóját helyezze a gyújtógyertyára.

Porlasztó beállítása

A porlasztót gyárilag optimálisan beállítottuk.

TÁROLÁS



VIGYÁZAT!

Tűz- vagy robbanásveszély!

A készüléket ne tárolja nyílt láng vagy hőforrás közelében.

- Hosszabb ideig (egész télen át tartó) tárolás előtt ürítse le a benzintartályt.
 - Csak a szabadban ürítse le a benzintartályt!
 - Tárolás előtt hagyja lehűlni a motort!
1. Ürítse ki az üzemanyagtartályt.
 2. Indítsa be a motort és járassa, amíg le nem áll.
 3. Hagyja a motort lehűlni.
 4. A gyújtógyertyát egy gyertyakulccsal oldja ki.
 5. Töltsön egy teáskanálnyi kétütemű olajat az égésterbe.
 6. Az indítózsinór többszöri lassú meghúzásával oszlassa el az olajat a motor belsejében.
 7. A gyújtógyertyát ismét csavarja be.
 8. A készüléket alaposan tisztítsa meg és kezelje le.
 9. A készüléket hűvös, száraz helyen tárolja.



VIGYÁZAT!

Tűzveszély!

Feltöltött üzemanyagtartállyal ne tárolja a gépet olyan épületekben, ahol a benzingőzök nyílt lánggal vagy szikrákkal léphetnek kapcsolatba!

ÚJBÓLI ÜZEMBE HELYEZÉS

1. Vegye ki a gyújtógyertyát.
2. Az indítózsinórt gyorsan húzza meg, hogy eltávolítsa az égéskamrában maradt olajat.
3. Tisztítsa meg a gyertyát, ellenőrizze az elektródák távolságát, szükség esetén cserélje le a gyertyát.
4. A készüléket készítse elő a használatra.
5. Az üzemanyagtartályt töltsse fel üzemanyag-olaj keverékkel.

HULLADÉKKEZELÉS



A használaton kívüli berendezéseket, elemeket és akkumulátorokat ne helyezze a háztartási hulladék közé.

■ A csomagolás, a gép és a tartozékok újrahasznosítható anyagokból készültek, ezért a hulladékkezelésüket ennek megfelelően kell elvégezni.

HIBAEELHÁRÍTÁS

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	JAVÍTÁS
A motor nem indul el	Hibás indítás	Tartsa be a használati utasítást
A motor beindul, de azután leáll	Hibás a kar állása a fojtásnál	A kart állítsa RUN pozícióba
	A gyújtógyertya szennyezett, rosszul van beállítva vagy hibás	A gyújtógyertyát tisztítsa meg / állítsa be vagy cserélje le
	Az üzemanyagszűrő szennyezett	Cserélje le a szűrőt
A motor beindul, de nem működik teljes teljesítményel.	Hibás a kar állása a fojtásnál	A kart állítsa RUN pozícióba
	A légszűrő szennyezett	Tisztítsa meg vagy cserélje le a szűrőt
A motor ugrándozva jár	A gyújtógyertya szennyezett, rosszul van beállítva vagy hibás	A gyújtógyertyát tisztítsa meg / állítsa be vagy cserélje le
Túlzottan füstöl a motor	Rossz az üzemanyag keverési arány	Használjon megfelelő üzemanyag keveréket



Ha olyan üzemzavart tapasztal, amely nem szerepel ebben a táblázatban vagy amelyet nem tud elhárítani, forduljon az illetékes vevőszolgálathoz.

EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Kijelentjük, hogy ez a termék jelen állapotában megfelel a harmonizált EU-orányelvekben, EU biztonsági szabványokban és a termékre vonatkozó szabványokban megfogalmazott követelményeknek.

Termék

Multitool

Gyártási szám

G2342345

Typ

107 L-S

Hangteljesítményszint

EN ISO 3744

megmért / garantált

107 L-S: 111 / 116 dB(A)

Gyártó

AL-KO Geräte GmbH

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötzt

EU-irányelvek

2006/42/EG

2000/14/EG

2014/30/EU

Megfelelőségi értékelés

2000/14/EG Függelék V

Meghatalmazott

Andreas Hedrich

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötzt

Harmonizált szabványok

EN ISO 11806:2011

EN ISO 14982:2009

EN ISO 22868:2011

EN ISO 22867:2011

Kötzt, 2016-08-26

Wolfgang Hergeth

Managing Director

GARANCIA

A berendezés esetleges anyag- és gyártási hibáinak kiküszöbölése javítással vagy alkatrészcserevel történik a törvényben előírt jótállási időn belül. A jótállás lejáratának határidejét azon ország jogrendszere határozza meg, ahol berendezést megvásárolták.

A garancia kizárólag akkor érvényes, ha:

- betartja az ebben a kezelési útmutatóban leírtakat,
- szakszerűen használja a berendezést,
- csak eredeti pótalkatrészeket használ.

A garancia nem érvényes:

- önkényes szerelési próbálkozások,
- önkényes műszaki módosítások,
- nem rendeltetésszerű használat esetén.

A garancia nem vonatkozik:

- a használatból eredő festékhibákra,
- a kopó alkatrészekre, amelyek a pótalkatrész-katalógusban be annak keretezve [xxx xxx (x)]
- belső égésű motorokra (ezekre a mindenkori motorgyártó cég garanciára vonatkozó rendelkezése érvényes).

A garancia az első végfelhasználó vásárlásától lép életbe. Az időpont meghatározásakor a fizetési bizonylaton szereplő dátum a mérvadó. A garanciajeggyel és az eredeti fizetési bizonylattal forduljon a szakkereskedéshez vagy a legközelebbi hivatalos ügyfélszolgálathoz. A vevő eladóval szembeni jogainak törvényes érvényesítési lehetőségeit a jelen nyilatkozat nem befolyásolja.

О ОВОМ ПРИРУЧНИКУ

Садржај

О овом приручнику.....	138
Опис производа.....	138
Технички подаци.....	139
Сигурносне напомене.....	139
Монтажа.....	140
Горива и течности нивоа.....	141
Пуштање у рад.....	141
Руковање.....	142
Одржавање и нега.....	143
Складиштење.....	144
Рецомисионинг.....	144
Одстрањивање.....	145
Ромоћ код сметњи.....	146
ЕЗ ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ.....	147
Гаранција.....	147

О ОВОМ ПРИРУЧНИКУ

- Пре стављања у погон прочитајте ову документацију. То је предуслов за безбедан рад и несметано руковање.
- Придржавајте безбедност и Упозорења у документацији и на уређају.
- Ова документација сталан је саставни део описаног производа и приликом продје требало би да се преда купцу.

Објашњење цртежа



ПАЖЊА!

Тачним праћењем ових упозорења могу да се спрече личне и / или материјалне штете.



Специјалне напомене за боље разумевање и руковање.

ОПИС ПРОИЗВОДА

Ова документација описује ручни косу са бензинским мотором.

Преглед производа

види слику 1

1	Тема глава
2	обртац
3	покрити
4	бицикл ручка
5	гушити
6	Мотор прекидач "укључивање / искључивање"
7	Закључавање полугу гаса
8	каиш
9	Поклопац филтера ваздуха
10	Бензински резервоар
11	Ручица "Choke / Run"
12	Основни премази (Цолд старт)
13	Растављива осовина

Симболи на машини

	Пажња! Водите посебну бригу за руковање.
	Прочитајте пре него што раде упутство!
	Заштитне наочаре, шлем, ухо заштиту.
	Носите рукавице.
	Носите ципеле безбедности.
	Тело и одеће даље од сечења.
	Ризик се виноу објекте!
	Растојање између уређаја и треће стране мора бити најмање 15 м.

Сигурносна и заштитна опрема

Хитни

У хитном паљења прекидача на "СТОП" позицију.

Камен Чип штит

Штити против кориснике бачених предмета. Интегрисан нож скрађује линију сечења на дозвољену дужину.



ПАЖЊА!

Опасност од повреда!

Сигурносни и заштитни уређаји не смеју да се онеспособљавају.

Расстављива осовина

Захваљујући расстављиве осовине моторне машине за резање грмља можете је лако саставити, а након резања расклопити и сместити тако да не заузима пуно места.

Наменска употреба

Овај апарат је намењен за кројење и кошење травњака земљишта у приватном сектору. Други, иза пријаве сматра неадекватним.

Могуће злоупотребе



ПАЖЊА!

Уређај се не сме користити у комерцијалне сврхе.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

107 L-S

Мотор Тип	2-тактни, ваздушно хлађење
Запремине	32,6 цм³
Снага	0,9 кВ
Суве материје	6,8 кг
Радна тежина без горива	7,8 кг
Капацитет горива	1 л
паљење	електронски
свећица	L8RTC
Погонски	Центрифугална квачила
Хандле	регулатор

Ниво звучне снаге	116 дБ К = 3 дБ
Ниво звучног притиска	104 дБ
Вибрације	≤ 9 м/с² К = 1,5 м/с²
Филамент пречник	2,4 мм
Просечна ширина тхреад	~ 41 цм
Просечна ширина резања нож	25 цм
Брзина мотора макс.	10.000 о/мин
Мотор Број обртаја	2.800 ± 150 о/мин
Брзина алат (нож)	7.800 о/мин

Додатна Блaде нож

Бр. 127240

Додатна опрема Гудачки шеф

Бр. 124234

СИГУРНОСНЕ НАПОМЕНЕ

- Користите уређај само у беспрекорном техничком стању
- Сигурносне и заштитне направе не искључивати
- Опрема не би требало користити са другим алата за сечење или прилоге.

- Одговарајућа радна одећа:
 - Дуге гаће, чврсте ципеле, рукавице.
 - Шлем, наочаре, заштита за уши.
- Када радите у сигурном ставу.
- Не раде опрему под утицајем алкохола, дрога или лекова.
- Увек рукујте уређајем са обе руке.
- Имајте ручке сува и чиста.

- Тело и одеће даље од сечења.
- Држите остале изван опасног подручја.
- Уклоните страна тела из подручја рада.
- Штит, тример глава мотора и увек имајте ослобођени Махруцкстанден.
- Приликом напуштања уређаја:
 - Искључити мотор
 - Сачекати да се алат за сечење заустави
- Не остављајте уређај без надзора.
- Деца или друге особе које не познају упутство за употребу не смеју користити уређај
- Проверите пре употребе јесу ли сви завртњи, навртњи и вијци добро причвршћени на уређају.
- Такође, пре него што користите зативеност свих вијака, навртки и вијака на јединици.

МОНТАЖА



ПАЖЊА!

Уређај се сме користити тек након потпуне монтаже.

бицикл стисак носач

види слику 2

1. Чизма (3) преко вратила.
2. Са четири хек завртња (1) припоји доњи носач (2) и Центар комад (4).
3. Волан (5) стави у ручке носача и причврстите га са горње конзоле (6) и четири шрафа главе соцкет (7).

Монтирање заштитне хаубе

видети сл. 3

1. Моторну косу поставите тако да радна осовина буде окренута надоле.
2. Подигните цев дршке и заштиту (1) на доњој страни цеви гурните у исправан положај (на граничник угаоног преносника).
3. Цев дршке одложите заједно са заштитом.
4. Најпре причврсни део (2) помоћу завртња 5 x 20 mm кроз рупу (а) чврсто спојите на заштиту.
5. Тек тада само лагано стегните други завртањ 5 x 20 mm кроз рупу (б).



Причврсни део (2) са унутрашње стране поред рупе (а) има узвишење. Због тога први завртањ кроз рупу (а) може одмах да се затегне на блоку а да при томе спој не стоји косо

видети сл. 4 и 3

1. Моторну косу поставите тако да радна осовина буде окренута нагоре.
2. Помоћу 2 завртња 5 x 35 mm кроз рупе на лиму држача угаоног преносника затегните заштиту и причврсни део. Евентуално претходно подесите положај заштите. Рупе морају тачно да се подударају.
3. Завртањ у рупи (б) затегните до краја.

Монтажа сечива

видети сл. 5

1. Моторну косу поставите тако да радна осовина буде окренута нагоре.
2. Механизам за сечење поставите на потисник (1).



Приликом центрирања резног листа, размак потисника мора бити тачно у отвору резног листа.

3. Монтирајте потисну плочу (2).
4. Поставите плочу (3) и сигурносну матицу (4) затегните на осовину.



Пажња - леви навој - затежите супротно од смера кретања казаљке на сату!

Проверите да ли је плоча центрирана!

5. Осовину блокирајте помоћу клина (5) и затегните матицу



ПАЖЊА!

Ако се сигурносна матица (4) због честог скидања и затезања лако скида, обавезно је треба заменити!

Учврстите и центрирајте, проверите како налаже резни лист.

Монтирајте главу с резном нити

(слика б)

1. Уклоните матицу и термометра.
2. Утакните имбус кључ у рупу диска носача и главу с резном нити заврните на трн за вођење погонског вратила обртањем улево.
3. Диск носача забравите имбус кључем како бисте затегнули главу с резном нити.

Монтажа потпорња

види слику 7

1. Одвијте сигурносни навртањ (a -1) и мало извуците удлагу (a -2).
2. Уметните доњи потпорањ са заштитним поклопцем (a -3) у горњи потпорањ.
⇒ Уведите водећи жлеб на страни удлаге.
3. Пустите удлагу (b -1) и фиксирајте доњи потпорањ сигурносним навртњем (b -2).

Демонтажа потпорња

види слику 8

1. Одвијте сигурносни навртањ (c -1) и мало извуците удлагу (c -2).
2. Извуците доњи потпорањ са заштитним поклопцем (d -1) из горњег потпорња.
⇒ *Моторна машина за резање грмља може да се смести тако да не заузима пуно места.*

Рапе Сет

1. Рапе појас преко леве рамене привлачна.
2. Закључавање куке удицу у рупица.
3. Каиш дужине проверите са неким осцилацијама, без покретања мотора.
 - Линија тример или нож мора паралелно са подом.



ПАЖЊА!

Док кошење, увек користите траку рамена. Рапе након стартовања мотора лер удицу.

ГОРИВА И ТЕЧНОСТИ НИВОА

Сигурност



УПОЗОРЕЊЕ!

Опасност од пожара! Бензин је високо запаљив!

- Бензин чувати само у за то предвиђеним судовима
- Бензин наливати само на отвореном простору
- Приликом наливања бензина не пушити
- Поклопац резервоара не отварати док мотор ради или је врео
- Оштећени резервоар или поклопац резервоара заменити
- Поклопац резервоара увек чврсто затворити
- Ако је истекао бензин:
 - Не стартовати мотор
 - Избежавати покушаје паљења
 - Очистити уређај



УПОЗОРЕЊЕ!

Не допустити никад да мотор ради у затвореним просторијама. Опасност од тровања!

Гориво смеша за производњу



Само користите гориво у размери 50:1.

1. Бензин и 2-строке уље брэнда уђе у одговарајућу посуду у табели.
2. Оба дела темељно.

Табела коефицијената за месавине горива

Мешање процес	бензин	Уље мешовито
50 делова бензин: 1део уља помешан	1 л	20 мл
2-тактни уље мешовито	3 л	60 мл
	5 л	100 мл

ПУШТАЊЕ У РАД



ПАЖЊА!

Пре пуштања у погон увек обавите визуелну проверу.

- Уређај не сме да се користи са лабавим, оштећеним или истрошеним резним алатом и/или причврслним деловима.
- Брусхцуттер увек раде са штитом.
- Увек поштовати приложено упутство за употребу произвођача мотора

- Сцхнеидверквор употребу за штету или пукотина, замените ако је оштећена или похабана делове са оригиналним резервним деловима.

Стартовати мотор



УПОЗОРЕЊЕ!

Не допустити никад да мотор ради у затвореним просторијама. Опасност од тровања!

- Сечење линију пре него што почнете да смањи на 13 цм у циљу да се не преоптерети мотор.
- Придржавајте се локалних прописа за радно време.

Степени покретача (подешавање чока):

Сл. 10

СНОКЕ	RUN

Топли старт

1. Прво Паљење прелазак на "Старт".
2. Поставите полуку чока на „RUN“.
3. Трећи Регулатор у "хладног старта" бравом.
4. Уже покретача брзо повуците највише 6х након чега ће да проради мотор. Полуку за гас држите потпуно притиснуту док мотор не почне мирно да ради.

Мотор неће да се покрене

1. Поставите полуку чока на положај „RUN“.
2. Повуците уже покретача 5х.

Ако мотор не врате

1. Сачекајте 5 минута, а затим покушајте поново са дурцхгедруцктем гасу.

РУКОВАЊЕ

Мотор током скраћивање и сечење увек води у горњи опсег брзине.

Сигурносне напомене



ПАЖЊА!

Придржавајте се сигурносних и упозоравајућих савета у овој документацији и на самом производу.



ПАЖЊА!

За дуже раде на вибрације може да изазове сметње у нервном систему или крвних судова у прстима, рукама или зглобовима. Укључи утрнулост, пецкање, бол или коже промене могу десити. Погледајмо медицински одговарајућим знацима!

- Најлон глава никада изнад колена нивоу посматрано, ако јединица у функцији.
- Никада раде на глаткој, клизавој брду или нагиба.
- Станите на Хангмахарбеитен увек испод сечивом.
- Уређај никада не употребљавајте у близини лако запаљивих течности или гасова - постоји опасност од експлозије и пожара!
- После контакта са страним телом:
 - Искључите мотор.
 - Проверите уређај за штету.
- Људи који нису упознати са тримера треба да вежбају баве мотор искључен.

Сметња избегавајте



ПАЖЊА!

Опасност од повреде од неконтролисане повратног ударца!

Не користите сечива близу чврстих препрека.

Бујна вегетација, млади дрвећа или жбуња може да блокира сечиво и довести до застоја.

- Не секу на страни на коју падинама вегетацију, али је приступ са супротне стране.
- Када Сечиво током сечења је ухваћен:
 - Мотор одмах зауставити.
 - Уређај у ветру, тако да сечиво не скочи или падне.
 - Ухватили материјал из рез ударац гостима.

Шишање

1. Проверите терен.
2. Главу с резном нити померајте и држите на жељеној висини.

- Уређај померајте с једне на другу страну покретима као при руковању косом.
- Главу с резном нити стално држите паралелно с тлом.

Ниско подрезивање

- Уређај померајте под благим нагибом према напред, тако да се помера незнатно изнад тла.
- Подрезивање увек вршите од тела.

Тримминг дуж ограде и фундација



ПАЖЊА!

Опасност од повреде од неконтролисане повратног ударца!

Не користите сечива близу чврстих препрека.

- Уређај полако и пажљиво водити без погођен теме на препреке.

Трим око дебла

- Уређај са опрезом и полако довести до дрвећа око себе, тако да сечење линија не утиче на кору стабла.
- С лева на десно косити око дебла.
- Трава и коров са врха навоја записник и нагните главу напред сечења мало.



Трим камени зидови, фундације, дрвеће резултати у повећаним Фаденверсцхлеисс.

кошење

- Сечење главу на 30 степени нагиба угла са десне стране.
- Хандле у жељеном положају.



ПАЖЊА!

Ризик од повреде од неконтролисане хоцсцхлеудернде рушевина!

Страно тело у радном простору.

Кошење са сечивом

Кошење са сечење нож, нож за сечење је вођена у хоризонталном арцуате кретања једне стране на другу.

Напомена Пре коришћења оловку поред:

- Каиш употребу.
- Сечиво провера за правилно постављање.

- Заштитна одећа и наочаре.
- Нема корова сечива за сечење четку и младица користе.



ПАЖЊА!

Употребљавајте само оригинална сечива и прибор! Погрешан прибор може да доведе до повреда и функционалних сметњи на уређају!

Неоригинални делови могу да доведу до повреда и функционалних сметњи на уређају!

мотор искључен

- Отпустите гас и дозволити да мотор у празном ходу.
- Паљење на прекидач "СТОП".



ПАЖЊА!

Опасност од повреде!

Мотор ради на после искључивања.

Сечење линија продужена

- Покрените мотор при пуном оптерећењу и додирните главу тримера на терену.
⇒ *Нит се аутоматски обнавља.*



Нож на штиту умањује тетиве на дозвољене дужине.

Штит чист

- Искључите апарат.
- Махресте са шрафцигер или сличан нежно уклонити.



Штит редовно чистити како би се спречило прегревање вратила цеви.

ОДРЖАВАЊЕ И НЕГА

Очистите филтер за ваздух



ПАЖЊА!

Никада не раде јединицу без филтера за ваздух. Очистите редовно филтер ваздуха. Замените оштећене филтере.

- Одстраните звездасти завртањ, скините поклопац и извадите филтер за ваздух, видети слику 20.
- Филтер за ваздух са сапуном и водом. Никада не користите бензин!

3. Суви филтер за ваздух може.
4. Ваздушни филтери у обрнутом редоследу.

Филтер горива замењен



ПАЖЊА!

Никада функционише без филтера горива. Озбиљна оштећења мотора може доћи.

1. Уклоните поклопац потпуно гаса.
2. Постојећи гориво у одговарајућу посуду празна.
3. Пооштрена жичаном куком филтер резервоара.
4. Филтер са ротацијом покрет одузимамо.
5. Заменили филтер.

Подешавање сајли за повлачење

видети сл. 11

Сајле за повлачење на моторној машини за резање грмља су фабрички подешене. Ако се положај „бициклистичког волана“ јако промени, може да дође до продужења сајле за повлачење, а тиме до сметње код функционисања ручице за гас.

Ако алат за резање машине не стане након активирања и откључавања блокаде за пола гаса, сајла за повлачење мора изнова да се подеси путем завртња за подешавање (1). Након тога ће правилно функционисање ручице за гас поново бити омогућено.



ОПРЕЗ!

Опасност од повреде на обртним деловима алата за резање.

- Подешавајте сајле за повлачење само код угашеног мотора.
- Проверавајте функционисање само док је машина за резање у лежећем положају.

Тема кабла Нож оштрење

1. Цуттер од штита решити.
2. Блејд у стегу и приложити изоштри са равним датотеку.
 - Исеците само у једном правцу!

Заменили свећицу (слика 12)

Размак електрода свећице = 0,635 mm [0.025"].

1. Свећица с момента 12-15 Нм.
2. Заменили свећицу на свећицу.

Подешавање карбуратора

Карбуратор је фабрички подешен оптимално.

СКЛАДИШТЕЊЕ



ОПРЕЗ!

Ватра и експлозије!

Не држите испред отвореног пламена или извора топлоте.

- Пре дужег складиштења (током зиме) испразните резервоар за бензин.
 - Резервоар за бензин празните само на отвореном.
 - Пустите да се мотор пре складиштења охлади.
1. Испразните резервоар за гориво.
 2. Покрените мотор и пустите га да ради у слободном ходу док се не заустави.
 3. Пустите да се мотор охлади.
 4. Одрните свећицу кључем за свећицу.
 5. У простор за изгарање улијте једну чајну кашичицу 2-тактног уља.
 6. За расподелу уља у унутрашњости мотора више пута лагано повуците уже покретача.
 7. Поново уврните свећицу.
 8. Уређај темељито очистите и одржавајте.
 9. Уређај чувајте на хладном, сувом месту.



ОПРЕЗ!

Пали!

Подстакнут мотор се не налази у зградама где бензинска испарења из отвореног пламена или варница може да долазе у контакт!

РЕЦОММИССИОНИНГ

1. Уклоните свећицу.
2. Почетно уже кроз њу брзо, да уклони преосталу нафту из коморе за сагоревање.
3. Очистите свећицу, варнице проверу јаз, замените га ако је потребно.
4. Припрема се користи.
5. Резервоар са одговарајућом мешавином мазута и промешати.

ОДСТРАЊИВАЊЕ



Дотрајали уређаји, батерије или акумулатори не смеју се бацати у отпад из домаћинства!

Амбалажа, уређај и прибор произведени су од материјала који може да се рециклира па треба да се одстране на одговарајући начин.

ПОМОЋ КОД СМЕТЊИ

Проблем	Вероватни узрок	Решење
Мотор неће почети	Нетачно Почетак курса	Упутство за употребу
Мотор почиње, али не успева да настави	Неисправно полуга позиција на дављења	Поставите полугу за РУН
	Запрља, непрописно коригована или погрешно свећица	Очистите спарк подесите / или замени
	Зачепљен филтер горива	Замените филтер
Мотор почиње али неће радити на пуном снагом	Неисправно полуга позиција на дављења	Поставите полугу за РУН
	Прљав филтер за ваздух	Очистите или замените филтер
Мотор ради нерегуларно	Запрља, непрописно коригована или погрешно свећица	Очистите спарк подесите / или замени
Много дима	Погрешно горива смеша	Користите одговарајућу мешавину горива



За грешке, које нису наведене у овој табели, или да не може да се поправи, контактирајте локалну службу.

E3 ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ

зјављујемо да овај производ, у верзији коју смо ставили на тржиште, одговара захтевима хармонизованих E3 директива, E3 стандарда безбедности и стандарда специфичних за овај производ.

Производ Брусцуттер Серијски број G2342345	Произвођач AL-KO Geräte GmbH Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz	Опуномоћеник Andreas Hedrich Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz
Тип 107 L-S	E3 директива 2006/42/EG 2000/14/EG 2014/30/EU	Хармонизоване норме EN ISO 11806:2011 EN ISO 14982:2009 EN ISO 22868:2011 EN ISO 22867:2011
Ниво акустичке снаге EN ISO 3744 измерено / загарантовано 107 L-S: 111 / 116 dB(A)	Процена усклађености 2000/14/EG додатак V	Kötz, 2016-08-26



Wolfgang Hergeth
Managing Direktor

ГАРАНЦИЈА

Евентуалне грешке на уређају код материјала или производње уклањамо у законски прописаном року за потраживања због недостатака, и то поправком или заменом према нашем избору. Законски рок се утврђује према закону дотичне земље, у којој је уређај купљен.

Наша гаранција важи само код:

- прописног третирање уређаја
- придржавања упутства за рад
- употребе оригиналних резервних делова

Гаранција е поништава код:

- покушаја поправке на уређају
- техничких промена на уређају
- пнепрописне примене (нпр. код комерцијалне или комуналне употребе)

У гаранцију не спадају:

- оштећења боје, која су последица нормалног хабања
- потрошни делови, који су у табели резервних делова означени са [xxx xxx (x)]
- Мотори са унутрашњим сагоревањем – Код ових важе посебни услови гаранције дотичног произвођача мотора

Гарантни рок почиње након куповине од стране првог власника. Меродаван је датум на оригиналном рачуну за купљену робу. У случају потраживања из гаранције молимо да се овом Изјавом за гаранцију и рачуном обратите код продавца или у најближу овлашћену службу за односе са корисницима. Ово одобрење гаранције, не утиче на законска потраживања купца у случају недостатака, у односу на продавца.

OVERSÆTTELSE AF ORIGINAL BRUGSANVISNING

Indholdsfortegnelse

Om denne vejledning.....	148
Produktbeskrivelse.....	148
Sikkerhedsanvisninger.....	150
Montering.....	150
Brændstof og væske niveauer.....	151
Ibrugtagning.....	151
Betjening.....	152
Vedligeholdelse og service.....	153
Opbevaring.....	154
Genidrifttagning.....	154
Bortskaffelse.....	154
Hjælp ved fejl.....	155
EU-overensstemmelseserklæring.....	155

PRODUKTBESKRIVELSE

Denne dokumentation beskriver en håndholdt le med en benzinmotor.

Garanti..... 156

OM DENNE VEJLEDNING

- Læs denne dokumentation igennem før idrifttagning. Det er en forudsætning for sikkert arbejde og fejlfri håndtering.
- Overhold sikkerheds- og advarselshenvisningerne i denne dokumentation og på produktet.
- Overhold sikkerheds- og advarselshenvisningerne i denne dokumentation og på produktet.

Tegnforklaring



NB!

Følges disse advarselsanvisninger, nøje kan person- og/eller tingskader undgås.



Særlige anvisninger for bedre forståelse og håndtering.

Produktoversigt

se fig. 1

1	Tråd hoved
2	Medbringer
3	Beskyttelseskappe
4	“Loop“ cykelgreb
5	Gashåndtag
6	Omskifter motor “fra / til“
7	Arretering gashåndtag
8	Bæresele
9	Afdækning luftfilter
10	Benzintank
11	Omskifter “Choker / Kør”
12	Primer (Koldstart)
13	Splitskaft

Symboler på maskinen

	Advarsel! Udvis særlig forsigtighed ved betjening.
	Læs betjeningsvejledningen før ibrugtagning!
	Bær beskyttelsesbrille, beskyttelseshjelm og høreværn.
	Bær handsker.
	Gå i sikkerhedssko.
	Hold krop og klædning på afstand af skæreværket.
	Fare pga. udslyngede genstande!
	Afstanden mellem maskinen og tredje- mand skal omfatte mindst 15 m.

Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger

Nødstop

I nødstilfælde slås tændknappen på "STOP".

Stenslags-beskyttelsesskjold

Beskytter brugeren mod genstande, der slynges ud. Den integrerede kniv afkorter skæretråden til den tilladte længde.



NB!

Risiko for personskade!

Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger må ikke sættes ud af kraft.

Splitskaft

Det er let og enkelt at sætte buskrydderen sammen og at tage den fra hinanden efter klipping og opbevare den pladsbesparende.

Korrekt anvendelse

Denne maskine er beregnet til at trimme og klippe en græsplæne inden for det private område. En anden anvendelse, der rækker deruudover, gælder som ikke tilsigtet.

Mulig fejlanvendelse



NB!

Apparatet ikke anvendes til kommercielle formål.

TEKNISKE DATA

107 L-S

Motortype	2-takts, luftkølet
Cylindervolumen	32,6 cm ³
Effekt	0,9 kW
Tørvægt	6,8 kg
Driftsvægt uden benzin	7,8 kg
Brændstof-rumfang	1 l
Tænding	Elektronisk
Tændrør	L8RTC
Drivværk	Centrifugalkraftkobling
Håndtag	„Loop“-greb

Lydeffektniveau	116 dB(A) K = 5 dB(A)
Lydtryksniveau	104 dB
Vibration	≤ 9 m/s ² K = 1,5 m/s ²
Tråddiameter	2,4 mm
Skærebredde tråd	~ 41 cm
Skærebredde på skæreblad	25 cm
Omdrejningstal motor maks.	10.000 U/min
Omdrejningstal motortomgang	2.800 ± 150 U/min
Omdrejningstal værktøj (skær)	7.800 U/min

Tilbehør skærebåd	Tilbehør trådhoved
Art. Nr. 127240	Art. Nr. 127234

SIKKERHEDSANVISNINGER

- Maskinen må kun anvendes, når den er i teknisk fejlfri stand
- Sikkerheds- og beskyttelsesanordningerne må ikke deaktiveres.
- Apparatet må ikke drives med andre skæreværktøjer eller dyrkningsredskaber.
- Bær en formålstjenlig arbejdsbeklædning:
 - Lange bukser, fast skotøj, handsker.
 - beskyttelseshjelm, beskyttelsesbrille, høreværn.
- Vær opmærksom på sikkert fodfæste ved arbejdet.
- Maskinen må ikke betjenes under indflydelse af alkohol, stoffer eller medikamenter.
- Maskinen skal altid betjenes med begge hænder.
- Tør håndtagene og hold dem rene.
- Hold krop og klædning på afstand af skæreværket.
- Sørg for, at andre ikke nærmer sig fareområdet.
- Fjern fremmedlegemer fra arbejdsområdet
- Beskyttelsesskilt, trådhoved og motor skal altid holdes fri fra afskåret græs.
- Når apparatet forlades:
 - Stands motoren
 - Vent til skæreværket står stille
- Efterlad ikke maskinen uden opsyn.
- Børn eller andre personer, som ikke kender driftsvejledningen, må ikke benytte apparatet
- Kontroller før brug, at alle skruer, møtrikker og bolte på maskinen sidder godt fast.
- Sæt klingefaskærmningen er ikke altid før transport af enheden eller kniv eller butik.

MONTERING



NB!

Apparatet må først benyttes når det er fuldstændigt samlet.

Monter „Loop“ cykelgreb

se fig. 2

1. Læg gummimanchetten (3) over skaftet.
2. Fastgør ved hjælp af de fire unbrakoskruer (1) de nederste klemmer (2) og mellemstykket (4).
3. Læg håndtagsstangen (5) ind i håndtagsholderen og fastgør den med den øverste klemme (6) og de fire unbrakoskruer (7).

Montering af beskyttelseskærm

se fig. 3

- 1 Læg buskrydderen, så arbejdsakslen peger nedad.
- 2 Løft skafttrøret, og skub beskyttelsen (1) på undersiden af skafttrøret hen i den rigtige position (på vinkeldrevets anslag).
- 3 Læg skafttrøret med beskyttelsen ned.
- 4 Skru først fastgørelsesdelen (2) fast på beskyttelsen med en skrue 5 x 20 mm gennem boringen (a).
- 5 Skru derefter den anden skrue 5 x 20 mm let ind i boringen (b).



Fastgørelsesdelen (2) har en forhøjning indvendigt ved boringen (a). Derfor kan den første skrue gennem boring (a) straks fastspændes på blokken, uden at forbindelsen sidder skævt

se fig. 4 og 3

- 1 Læg buskrydderen, så arbejdsakslen peger opad.
- 2 Spænd beskyttelsen og fastgørelsesdelen fast med de 2 skruer 5 x 35 mm gennem borerne på vinkeldrevets holdeplade. Korri-ger evt. inden da beskyttelsens stilling, idet borerne skal ligge præcist over hinanden.
- 3 Spænd skruen i boringen (b) endeligt fast.

Montering af klippekniven

se fig. 5

- 1 Læg buskrydderen, så arbejdsakslen peger opad.
- 2 Læg klippeværktøjet på trykstykket (1).



For at centrere skærebådet skal afsatsen på trykstykket passe nøjagtigt ind i boringen på klippebladet.

- 3 Monter trykpladen (2).
- 4 Sæt tallerkenen (3) på, og skru låsemøtrikken (4) på akslen.



OBS! Venstregevind - spænd mod uret!
Sørg for, at alle dele er centreret!

- 5 Bloker akslen med hjælpetap (5), og spænd møtrikken



NB!
Hvis låseskruen (4) er kommet til at gå for let, fordi den ofte er blevet løsnet og strammet, skal den absolut udskiftes!

Kontroller, at klippebladet sidder godt fast og nøjagtigt centreret på klippebladet.

Montering af trådhoved

(billede 6)

1. Fjern møtrikken og flange.
2. Stik sekskantnøglen i medbringerskivens boring, og skru trådhovedet på drivakslens styredorn ved at dreje nøglen mod venstre.
3. Fastspænd medbringerskiven med sekskantnøglen for at stramme trådhovedet.

Montering af skaftet

se fig. 7

1. Løst fastgørelsesmøtrikken (a -1), og træk splitten (a -2) en smule ud.
2. Stik det nederste skaft med beskyttelseskærmen (a -3) ind i det øverste skaft.
⇒ Sæt styreillen i på splitsiden.
3. Slip splitten igen (b -1), og fikser det nederste skaft med fastgørelsesmøtrikken (b -2).

Afmontering af skaftet

se fig. 8

1. Løsn fastgørelsesmøtrikken (c -1), og træk splitten (c -2) en smule ud.
2. Træk det nederste skaft med beskyttelseskærmen (d -1) ud af det øverste skaft.
⇒ Buskrydderen kan opbevares pladsbesparende.

Indstil skulderselen

1. Stryg skulderselen over venstre skulder.
2. Sæt lukkekrogen ind i øskenen.
3. Afprøv med nogle drejebewægelse uden at tænde motoren, om skulderlængden passer.
 - Trådskehovedet eller skæreklingen skal forløbe parallelt med jorden.



NB!

Brug altid skulderselen under arbejdet. Fastgør først skulderselen efter motorstart og i tomgang.

BRÆNDSTOF OG VÆSKE NIVEAUER

Sikkerhed



ADVARSEL!

Brandfare! Benzin er let antændeligt!

- Opbevar kun benzin i dertil beregnede beholdere
- Fyld kun benzin på udendørs
- Ryg ikke, mens der fyldes benzin på
- Åbn ikke tankdækslet, når motoren kører eller er varm
- Udskift en beskadiget tank eller tankdæksel
- Luk altid tankdækslet fast til
- Hvis der er løbet benzin ud:
 - Start ikke motoren
 - Undgå tændingsforsøg
 - Rengør apparatet



ADVARSEL!

Lad aldrig motoren køre i lukkede rum. Fare for forgiftning!

Fremstil brændstofblanding



Anvend kun kraftstof i forholdet 50:1.

1. Benzin og 2-takts-mærke-olie hældes i den korrekte beholder iht. tabellen.
2. Bland de to dele grundigt.

Tablet for brændstof-blandingsforhold

Blandingsproces	Benzin	Blanding-solie
50 dele benzin: 1 del blandingsolie	1 l	20 ml
2-takts-blandingsolie	3 l	60 ml
	5 l	100 ml

IBRUGTAGNING



NB!

Før vertikalskæreren bruges, skal der altid udføres en visuel kontrol.

- Enheden må ikke bruges med beskadiget eller slidt klippeværkøj og/eller fastgørelsesdele.
- Brug altid motorbladet med beskyttelseskjold.
- Overhold altid den medfølgende betjeningsvejledning fra motorproducenten
- Skæring før brug for skader eller revner, hvis de er beskadiget eller slidte dele med originale reservedele erstatte.

Start af motor



ADVARSEL!

Lad aldrig motoren køre i lukkede rum. Fare for forgiftning!

- Forkort skærepråden med 13 cm før start for ikke at overbelaste motoren.
- Overhold nationale bestemmelser for anvendelsestider.

Startspjældstrin (chokerindstilling):

Fig. 10

CHOKE	RUN

Varmstart

1. Sæt tændknappen på „Start“.
2. Indstil chokerhåndtaget på "RUN".
3. Arretér gashåndtaget som under "Koldstart".
4. Træk maks. 6x i startsnoren - motoren går i gang. Hold gashåndtaget i stilling, indtil motoren går roligt.

Motor starter ikke

1. Indstil chokerhåndtaget på "RUN".
2. Træk 5x i startsnoren.

Hvis motoren igen ikke starter

1. Vent i 5 minutter og prøv efterfølgende igen med nedtrykt gashåndtag.

BETJENING

Lad altid motoren løbe i det øverste omdrejningstalområde, mens der trimmes og klippes.

Sikkerhedsanvisninger



NB!

Følg sikkerhedsadvarselne og -anvisningerne i denne dokumentation samt på maskinen.



NB!

Ved længerevarende arbejde kan vibrationer føre til forstyrrelser i blodkarene eller nervesystemet i fingre, hænder eller håndled. Legemsdele kan „sove“, stikke, gøre ondt, eller der kan indtræde hudforandringer. Opsøg læge, hvis du oplever sådanne gener!

- Hold aldrig trådhovedet over knæhøjde, hvis apparatet ikke er i drift.
- Arbejd aldrig på en glat eller smattet bakke eller skråning.
- Ved mejningsarbejde på skråninger skal du altid stå neden for skæreanordningen.
- Brug aldrig maskinen i nærheden af let antændelige væsker eller gasser - der er fare for eksplosion og brand!
- Efter kontakt med et fremmedlegeme:
 - Sluk for motoren.
 - Kontrollér maskinen for skader.
- Personer, der ikke er fortrolige med trimmeren, bør øve, mens motoren er slået fra.

Undgå tilbageslag



NB!

Risiko for skader på grund af ukontrolleret tilbageslag!

Anvend ikke skæreklingen i nærheden af faste forhindringer.

Tæt vegetation, ungræs eller buskads kan blokere skærebladet og bringe det til standsning.

- Undgå blokade, idet man er opmærksom på, i hvilken retning buskadset hælder, og skærer fra den modsatte side.
- Hvis skærebladet vikles ind i noget under klipningen:
 - Stands straks motoren.
 - Hold maskinen opad, så skærebladet ikke springer eller knækker.
 - Skub materialet, skærebladet havde viklet sig ind i, væk fra skæringen.

Trimning

1. Kontrollér terrænet og fastlæg den ønskede skærehøjde.
2. Før og hold trådhovedet i den ønskede højde.

3. Drej maskinen fra side til side i seglformet bevægelse.
4. Hold konstant trådhovedet parallelt med jorden.

Lav trimning

1. Før maskinen med let foroverbøjet hældning, så den bevæger sig lige over jorden.
2. Trim altid væk fra kroppen.

Trimning ved hegn og fundamenter



NB!

Risiko for skader på grund af ukontrolleret tilbageslag!

Anvend ikke skæreklingen i nærheden af faste forhindringer.

1. Før apparatet langsomt og forsigtigt uden at lade tråden støde mod forhindringer.

Trimning omkring træstammer

1. Før forsigtigt og langsomt maskinen rundt om træstammer, så skæretråden ikke berører træets bark.
2. Mej fra venstre til højre rundt om træstammer.
3. Tag fat i græs og ukrudt med spidsen af tråden og bøj trådhovedet let forover.



Trimning ved stenvure, fundamenter, træer fører til øget slid på tråden.

Mejning

1. Bøj trådhovedet i en 30-graders-vinkel mod højre.
2. Sæt håndtaget i den ønskede position.



NB!

Fare for kvæstelser / tingsbeskædigelse pga. bortslyngedeting!

Fjern fremmedlegemer fra arbejdsområdet.

Mejning med skæreklinge

Ved mejning med skæreklinge føres skæreklingen i en vandret, buet bevægelse fra den ene side til den anden.

Overhold før anvendelse af skæreklingen yderligere:

- Anvend bæresele.
- Kontrollér skærebladet for rigtig montage.

- Bær beskyttelsesbeklædning og øjenbeskyttelse.

- Anvend ikke skæreblade til ukrudt til at beskære buskads og ungtræer.



NB!

Brug kun originale klippekni ve og tilbehør! Forkert tilbehør kan forårsage kvæstelser og funktionsfejl på maskinen! Ikke-originale dele kan forårsage kvæstelser og funktionsfejl på maskinen!

Sluk for motoren

1. Løsn gashåndtaget og lad motoren løbe i tomgang.
2. Sæt tændknappen på "STOP".



NB!

Fare for kvæstelser!

Motoren kører stadig, efter den er slukket.

Forlæng skæretråden

1. Lad motoren køre for fuld gas og trådhovedet berøre jorden.
 - ⇒ *Tråden forlænges automatisk.*



Kniven ved beskyttelsesskjoldet forkort tråden til den tilladte længde.

Rengør beskyttelsesskjold

1. Slå maskinen fra.
2. Fjern forsigtigt rester af mejning med en skruetrækker eller lignende.



Rengør beskyttelsesskjoldet regelmæssigt for at undgå, at skafterøret overophedes.

VEDLIGEHOLDELSE OG SERVICE

Luftfilter



NB!

Brug aldrig maskinen uden luftfilter. Rengør luftfilteret regelmæssigt. Udskift beskædigede luftfiltre.

1. Skru stjerneskrue af, fjern dækslet, og tag luftfilteret ud, se billede 20.
2. Rengør luftfilteret med sæbe og vand. Anvend ingen benzin!
3. Lad luftfilteret tørre.
4. Montér luftfilteret i omvendt rækkefølge.

Kraftstoffilter



NB!

Brug aldrig kraftstoffilteret uden luftfilter. Det kan føre til svære motorskader.

1. Tag tankdækslet fuldstændigt ud.
2. Hæld forhåndenværende brændstof over i en egnet beholder.
3. Træk filter ud af tanken med en metaltråd.
4. Tag filteret af med en omdrejningsbevægelse.
5. Udskift filteret.

Justering af bowdentræk

se fig. 11

Bowdentrækkene på den motoriserede le er indstillet fra fabrikken. Hvis positionen på „Bike“-cykelgrebet ændres meget, kan bowdetrækket forlænges, hvorved gashåndtaget kan beskadiges.

Hvis leens skæreværktøj ikke standser, når halv-gasspærren startes og låses op, skal bowdetrækket efterjusteres med indstillingsskruen (1). Derefter fungerer gashåndtaget igen korrekt.



FORSIGTIG!

Ved roterende skæreværktøjer der fare for atkomme til skade!

- Efterjustér kun bowdetrækkene, når motoren er slukket.
- Foretag kun funktionskontrol, når leen ligger ned.

Hvæs kniven til tråden

1. Løsn skæreklingen fra beskyttelsesskjoldet.
2. Fastgør skæreklingen og hvæs den med en fladfil.
 - Fil kun i én retning!

Tændrørsskift (billede 12)

Elektrodeafstand på tændrøret = 0,635 mm [0.025“].

1. Spænd tændrøret med et drejement 12-15 Nm.
2. Sæt tændrørstikket på tændrøret.

Karburatorindstilling

Karburatoren er indstillet optimalt fra fabrikken.

OPBEVARING



FORSIGTIG!

Brand- eller eksplosionsfare!

Maskinen må ikke opbevares ved åben ild eller varmekilder.

- Tøm benzintanken, før maskinen opbevares i længere tid (vinteren over).
- Benzintanken må kun tømmes ude i det fri.
- Lad motoren køle af før opbevaring.
 1. Tøm brændstofftanken.
 2. Start motoren, og lad den gå i tomgang, indtil den standser.
 3. Lad motoren køle af.
 4. Skru tændrøret ud med en tændrørsnøgle.
 5. Hæld en teskefuld 2-taktsolie i forbrændingskammeret.
 6. Træk flere gange i startsnoren for at fordele olien inde i motoren.
 7. Skru tændrøret i igen.
 8. Rengør og vedligehold maskinen omhyggeligt.
 9. Opbevar maskinen på et køligt og tørt sted.



FORSIGTIG!

Brandfare!

Lad ikke maskinen opbevare optanket i bygninger, hvor benzindampe vil kunne komme i kontakt med åben ild eller gnister!

GENDRIFTTAGNING

1. Fjern tændrøret.
2. Træk hurtigt i startwiren for at fjerne resterende olie fra brændkammeret.
3. Rengør tændrøret, kontrollér elektrodeafstand, udskift ved behov.
4. Forbered maskinen til anvendelse.
5. Fyld tanken op med den rigtige kraftstof-olieblandning.

BORTSKAFFELSE



Udtjente apparater, batterier og genopladelige batterier må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald!

Emballage, udstyr og tilbehør er fremstillet af genanvendelige materialer og skal bortskaffes på behørig vis.

HJÆLP VED FEJL

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	AFHJÆLPNING
Motoren starter ikke	Forkert startforløb	Overhold brugsvejledningen
Motoren starter, men fortsætter ikke med at løbe	Forkert omskifterposition ved chokeren	Sæt omskifteren i RUN
	Tilsmudset, forkert indstillet eller forkert tændrør	Rengør / indstil eller udskift tændrør
	Tilsmudset brandstoffilter	Udskift filter
Motoren starter, men den kører ikke med fuld kraft.	Forkert omskifterposition ved chokeren	Sæt omskifteren i RUN
	Tilsmudset luftfilter	Rengør eller udskift filter
Motoren kører springende	Tilsmudset, forkert indstillet eller forkert tændrør	Rengør / indstil eller udskift tændrør
Overmåde meget røg	Forkert brændstofblanding	Anvend rigtig brændstofblanding



Ved forstyrrelser, der ikke er anført i denne tabel, eller som du ikke selv kan afhjælpe, bedes du venligst henvende dig til vores ansvarlige kundetjeneste.

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Vi erklærer herved, at dette markedsførte produkt opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder.

Produkt

Multitool

Serienummer

G2342345

Model

107 L-S

Lydtrykniveau

EN ISO 3744

målt/garanteret

107 L-S: 111 / 116 dB(A)

Producent

AL-KO Geräte GmbH

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

EU-direktiver

2006/42/EG

2000/14/EG

2014/30/EU

Overensstemmelsesvurdering

2000/14/EG bilag V

CEO

Andreas Hedrich

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

Harmoniserede standarder

EN ISO 11806:2011

EN ISO 14982:2009

EN ISO 22868:2011

EN ISO 22867:2011

Kötz, 2016-08-26

Wolfgang Hergeth

Managing Director

GARANTI

Evt. fejl i materiale- eller fabrikationsfejl på maskinen udbedres eller erstattes inden for garantiperioden uden beregning af en reparatør, som vi udpeger. Garantiperioden bestemmes af lovgivningen i det land, hvor maskinen er købt.

Garantien gælder kun, hvis

- maskinen behandles kyndigt,
- forskrifterne i betjeningsvejledningen overholdes,
- der anvendes originale reservedele

Garantien bortfalder, hvis

- maskinen forsøges repareret egenhændigt,
- der udføres tekniske ændringer på maskinen,
- maskinen anvendes mod sin bestemmelse (f.eks. erhvervsmæssig eller kommunal anvendelse).

Garantien omfatter ikke:

- Laskader, der opstår som følge af normal anvendelse
- Sliddele, der på reservedelskortet er markeret med [xxx xxx (x)]
- Forbrændingsmotorer - ved forbrændingsmotorer gælder den pågældende motorproducents separate garantibestemmelser

Garantiperioden begynder ved den første slutbrugers køb. Her gælder datoen på den originale kvittering. Ved garantikrav bedes du medbringe dette garantibevis sammen med den originale kvittering for købet til din forhandler eller det nærmeste autoriserede kundecenter. Garantien forbliver uændret ved evt. salg til tredjepart.

ÖVERSÄTTNING AV ORIGINALBRUKSANVISNING

Innehållsförteckning

Om denna handbok.....	157
Produktbeskrivning.....	157
Säkerhetsinstruktioner.....	159
Montering.....	159
Bränsle-och vätskenivåer.....	160
Idrifttagning.....	161
Handhavande.....	161
Underhåll och skötsel.....	162
Förvaring.....	163
Återinsättning i drift.....	163
Avfallshantering.....	163
Felavhjälpning.....	164
EG-försäkran om överensstämmelse.....	164

PRODUKTBESKRIVNING

Denna dokumentation beskriver en handhållen lien med en bensinmotor.

Garanti..... 165

OM DENNA HANDBOK

- Läs igenom denna dokumentation före användning. Detta är en förutsättning för säkert arbete och felfri hantering.
- Beakta säkerhets- och varningsanvisningarna i dokumentationen och på produkten.
- Dokumentationen är en permanent del av den beskrivna produkten och bör lämnas vidare till köparen vid försäljning.

Teckenförklaring



OBSERVA!

Följ dessa varningsinstruktioner exakt för att undvika person- och / eller materialskador.



Särskilda information för bättre förståelse och användning.

Produktöversikt

se figur 1

1	Tråd huvud
2	Medbringare
3	Skyddshuv
4	“Loop“ Cykelhandtag
5	Gasspak
6	Brytare motor "från / till"
7	Låsning gasspak
8	Bärsele
9	Övertäckning lufffilter
10	Bensintank
11	Spak "Startklaff / Run"
12	Primer (Kallstart)
13	Delat handtag

Symboler på maskinen

	Obs! Särskild försiktighet vid användningen.
	Före idrifttagningen ska du läsa bruksanvisningen!
	Bär skyddsglasögon, skyddshjälp och hörselskydd.
	Bär handskar.
	Bär säkerhetsskor.
	Håll kropp och kläder borta från skäransordningen.
	Risk på grund av kringflygande föremål!
	Avståndet mellan apparaten och tredje person ska vara minst 15 m.

Säkerhets- och skyddsanordningar

Nöd-Stopp

I nödfall kopplas tändningen på "STOP".

Stenslag-skyddssköld

Skyddar användaren från ivägslungade föremål. Den integrerade kniven kortar skärtråden till den tillåtna längden.



OBSERVA!

Skaderisk!

Säkerhets- och skyddsanordningar får inte sättas ur funktion.

Delat handtag

Med hjälp av det delade handtaget kan du enkelt fälla samman Motorsense, ta isär den efter klippningen och förvara platseffektivt.

Föreskriven användning

Denna apparat är avsedd att trimma och klippa en gräsmatta på privat område. En annan eller mer vittgående användning gäller som användning utanför bestämmelserna.

Möjlig felanvändning



OBSERVA!

Produkten är inte avsedd för yrkesmässig användning.

TEKNISKA DATA

107 L-S

Motortyp	2-takts, luftkyld
Slagvolym	32,6 cm ³
Effekt	0,9 kW
Torrsvikt	6,8 kg
Driftsvikt utan bensin	7,8 kg
Bränsletankvolym	1 l
Tändning	elektronisk
Tändstift	L8RTC
Drivning	Centrifugalkoppling
Handtag	„Loop“-handtag

Ljudeffektnivå	116 dB(A) K = 5 dB(A)
Ljudtrycksnivå	104 dB
Vibration	≤ 9 m/s ² K = 1,5 m/s ²
Tråddiameter	2,4 mm
Skärbredd tråd	~ 41 cm
Skärbredd skärblad	25 cm
Varvtal motor max	10.000 U/min
Varvtal motor tomgång	2.800 ± 150 U/min
Varvtal verktyg (kniv)	7.800 U/min

Tillbehör knivblad	Tillbehör tråd huvud
art. nr. 127240	art. nr. 127234

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

- Använd endast maskinen när den är i tekniskt felfritt tillstånd
- Säkerhets- och skyddsanordningar får inte sättas ur funktion.
- Apparaten får inte köras med andra skärverktyg eller påbyggnadsapparater.
- Bär lämpliga arbetskläder:
 - Långa byxor, kraftiga skor, handskar.
 - skyddsglasögon, skyddshjälp och hörselskydd.
- Se till att stå stadigt vid arbetet.
- Använd inte apparaten under inverkan av alkohol, droger eller mediciner.
- Manövrera alltid maskinen med båda händerna.
- Håll handtagen torra och rena.
- Håll kropp och kläder borta från skäranordningen.
- Håll andra personer borta från riskområdet.
- Ta bort främmande föremål i arbetsområdet.
- Håll alltid skyddsskölden, tråd huvudet och motorn fria från gräsrester.
- När maskinen lämnas:
 - Stäng av motorn
 - Vänta tills knivarna står stilla
- Lämna inte maskinen utan uppsikt.
- Barn eller andra personer som inte har läst bruksanvisningen får inte använda maskinen
- Före användning ska du se till att alla skruvar, muttrar och bultar på maskinen sitter ordentligt.
- Sätt klingskyddet inte alltid innan du transporterar enheten eller kniven eller butik.

MONTERING



OBSERVA!

Maskinen får inte användas förrän den är fullständigt monterad.

Montera „Loop“ cykelhandtag

se figur 2

1. Lägg gummimanschett (3) över skaftet.
2. Med hjälp av fyra insexbultar (1) fästs den undre klammern (2) och mellanstycket (4).
3. Lägg handtagsstång (5) i handtagshållaren och fäst med den övre klammern (6) och de fyra insexbultarna (7).

Montera skyddskåpan

se bild 3

1. Lägg trimmern så att arbetsaxeln pekar nedåt.
2. Lyft skafröret och skjut skyddet (1) längs undersidan av skafröret till den rätta positionen (till anslaget på vinkeldrevet).
3. Lägg undan skafröret med skyddet.
4. Skruva först fast fastsättningsdelen (2) med en skruv 5 x 20 mm genom borrhålet (a) på skyddet.
5. Skruva därefter endast lätt i den andra skruven 5 x 20 mm genom borrhålet (b).



Fastsättningsdelen (2) har på insidan vid borrhålet (a) en upphöjning. Därför kan den första skruven dras åt direkt genom borrhålet (a) på blocket utan att anslutningen sitter snett.

se bild 4 och 3

1. Lägg trimmern så att arbetsaxeln pekar uppåt.
2. Skruva med de 2 skruvarna 5 x 35 mm genom borrhålen på vinkeldrevets fästplåt fast skyddet och fastsättningsdelen. Eventuellt måste skyddets läge först korrigeras, eftersom borrhålen måste ligga ovanför varandra.
3. Dra sedan åt skruven i borrhålet (b) ordentligt.

Montera skärkniv

se bild 5

1. Lägg trimmern så att arbetsaxeln pekar uppåt.
2. Lägg skärverktyget på tryckstycket (1).



För centrering av skärbladet måste avsatsen på tryckstycket sitta exakt i skärbladets borrhål.

- 3 Montera tryckbrickan (2).
- 4 Sätt på tallriken (3) och skruva fast låsmuttern (4) på axeln.



Obs! Vänstergångad skruv — skruva motsols!

Se till att alla delar är centrerade!

- 5 Blockera axeln med hjälpstift (5) och dra åt muttern.



OBSERVA!

Om låsmuttern (4) börjat bli lös efter att den lossats och dragits åt många gånger måste den bytas ut!

Kontrollera att skärbladet sitter fast ordentligt och är centrerat.

Montera trådhuvid

(Bild 6)

1. Ta bort muttern och flänsen.
2. Sätt i insexnyckeln i medbringarskivans borrhål och skruva fast trådhuvidet på drivaxelns styrtapp åt vänster.
3. Lås fast medbringarskivan med insexnyckeln för att dra åt trådhuvidet.

Montera bygel

se figur 7

1. Lossa låsmuttern (a -1) och dra ut sprinten (a -2) lite.
2. Sätt i den nedre bygeln med skyddskåpan (a -3) i den övre bygeln.
⇒ För in styrspåret på sprintsidan.
3. Släpp sprinten igen (b -1) och fixera den nedre bygeln med låsmuttern (b -2).

Demontera bygel

se figur 8

1. Lossa låsmuttern (c -1) och dra ut sprinten (c -2) lite.
2. Dra ut den nedre bygeln med skyddskåpan (d -1) från den övre bygeln.
⇒ Motorsense kan sparas platseffektivt.

Ställa in axelselen

1. Dra axelselen över den vänstra axeln.
2. Haka in förslutningskrokarna i öglan.
3. Prova fram sellängden med några svängrorelser, utan att starta motorn.
■ Trådhuvidet eller skärkniven måste löpa parallellt mot marken.



OBSERVA!

Använd alltid axelselen vid arbetet. Axelselen hakas in först efter motorstarten, i tomgång.

BRÄNSLE- OCH VÄTSKENIVÅER

Säkerhet



VARNING!

Brandfara! Bensen är mycket lättantändligt!

- Förvara bensen enbart i behållare som är avsedda för detta
- Tanka aldrig inomhus
- Rök inte vid tankning
- Öppna inte tanklocket när motorn är igång eller varm
- Byt ut skadad tank eller skadat tanklock
- Stäng alltid tanklocket ordentligt
- Om bensen rinner ut:
 - Starta inte motorn
 - Undvik tändningsförsök
 - Rengör maskinen



VARNING!

Låt aldrig motorn gå i slutna utrymmen. Förgiftningsrisk!

Framställa bränsleblandning



Använd bara bränsleblandning i förhållande 50:1.

1. Häll bensen och 2-taktsolja i lämplig behållare enligt tabellen.
2. Blanda de båda delarna ordentligt.

Tabell för bränsle-blandningsförhållanden

Blandningsförlopp	Bensin	Blandningsolja
50 delar bensen: 1 del blandningsolja	1 l	20 ml
2-takts blandningsolja	3 l	60 ml
	5 l	100 ml

IDRIFTTAGNING



OBSERVA!

Före idrifttagningen ska du alltid genomföra en visuell kontroll.

- Maskinen får inte användas med lös, skadad eller utsliten skärarnordning och/eller monteringsdelar.
- Kör alltid motorknivarna med skyddssköld.
- Beakta alltid den medföljande bruksanvisningen från motortillverkaren
- Cutting före användning för skador eller sprickor, byt ut skadade eller slitna delar med originaldelar.

Starta motorn



VARNING!

Låt aldrig motorn gå i slutna utrymmen. Förgiftningsrisk!

- Korta av skärtråden till 13 cm innan start, för att inte överbelasta motorn.
- Beakta landsspecifika bestämmelser när det gäller drifttider.

Chokeinställning:

Bild 10

CHOKE	RUN

Varmstart

1. Ställ tändningen i position "Start".
2. Ställ chokereglaget på "RUN".
3. Lås gasspaken som under "Kallstart".
4. Dra i startlinan snabbt maximalt sex gånger – motorn startar. Håll nere gasreglaget tills motorn går lugnt.

Motorn startar inte

1. Ställ chokereglaget på läget "RUN".
2. Dra i startlinan fem gånger.

Startar fortfarande inte motorn

1. Vänta 5 minuter och prova igen med intryckt gasspak.

HANDHAVANDE

Under trimning och klippning ska motorn alltid gå i det övre varvtalsområdet.

Säkerhetsinstruktioner



OBSERVA!

lakttta säkerhetsanvisningarna och varningshänvisningarna i den här dokumentation och på produkten.



OBSERVA!

Vid längre arbeten kan det uppstå störningar i blodkärlen eller nervsystemet i fingrar, händer eller handleder, på grund av vibrationer. Domningar, stickningar, smärtor eller hudförändringar kan uppträda på kroppsdelar. Låt göra en medicinsk undersökning vid dessa tecken!

- Håll aldrig skärarnordningen över knähöjd, när apparaten är i drift.
- Arbeta aldrig på en hal, halkig kulle eller lutning.
- Vid klippning i lutningar stå alltid under skärarnordningen.
- Använd aldrig maskinen i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser – risk för explosion och/eller brand!
- Efter kontakt med ett främmande föremål:
 - Stäng av motorn.
 - Kontrollera om apparaten har skador.
- Personer som inte är vana vid trimmern, bör öva hanteringen med avstängd motor.

Undvik returslag



OBSERVA!

Risk för skador genom okontrollerad kast!

Använd inte skärkniven i närheten av fasta hinder.

Tät vegetation, unga träd eller snår, kan blockera skärbladet och få det att stoppa.

- Undvik blockering genom att se vilket håll snåren lutar och skär dem från andra hållet.
- När skärbladet fastnar vid klippning:
 - Stäng genast av motorn.
 - Lyft upp apparaten i höjden, så att skärbladet inte brister.
 - Ta bort fastnat material från skäret.

Trimma

1. Kontrollera terrängen och fastställ önskad skärhöjd.
2. För tråd huvudet till önskad höjd och håll.
3. Sväng apparaten i halvcirkelformade rörelser från sida till sida.
4. Håll alltid skärhuvudet parallellt till marken.

Låg trimning

1. För apparaten med lätt lutning framåt, så att den rör sig knappt över marken.
2. Trimma alltid bort från kroppen.

Trimning vid staket och fundament



OBSERVA!

Risk för skador genom okontrollerad kast!

Använd inte skärkniven i närheten av fasta hinder.

1. För apparaten långsamt och försiktigt, utan att låta träden träffa på något hinder.

Trimning runt träd

1. För apparaten långsamt och försiktigt runt trädstammarna, så att skärtråden inte berör trädbarken.
2. Klipp runt trädstammarna från vänster till höger.
3. Ta bort gräs och ogräs med spetsen av träden och luta tråd huvudet lätt framåt.



Trimning vid stenmurar, fundament och träd leder till en ökad trädförslitning.

Klippa

1. Luta tråd huvudet i 30° vinkel åt höger.
2. Ställ handtaget i önskat läge.



OBSERVA!

Skaderisk för personer och föremål genom ivägslungadeföremål!

Ta bort främmande föremål ifrån arbetsområdet.

Klippa med skärkniv

Vid klippning med skärkniv förs skärkniven i en vågrät, bågformad rörelse från ena sidan till den andra.

Innan man använder skärkniven ska detta också beaktas:

- Använd bårsele.
- Kontrollera att skärbladet sitter korrekt.
- Bär skyddskläder och ögonskydd.
- Använd inte ogrässkärlbladet för klippning av snår och unga träd.



OBSERVA!

Använd endast skärknivar och tillbehör i originalutförande! Tillbehör från andra fabrikat kan leda till skador och funktionsstörningar på maskinen!

Reservdelar som inte är original kan leda till skador och funktionsstörningar på maskinen!

Stäng av motorn

1. Släpp gasspaken och låt motorn gå i tomgång.
2. Ställ tändningen i position "STOP".



OBSERVA!

Skaderisk!

Motorn fortsätter att gå efter avstängning.

Förlänga skärtråden

1. Kör motorn med fullgas och tippa skärhuvudet mot marken.
 - ⇒ Tråden förlänger sig automatiskt.



Kniven i skyddsskölden kortar skärtråden till den tillåtna längden.

Rengör skyddsskölden

1. Stäng av apparaten.
2. Ta bort klipprester försiktigt med en skruvmejsel o.dyl.



Rengör skyddsskölden regelbundet, för att undvika en överhettning av skafrötret.

UNDERHÅLL OCH SKÖTSEL

Luftfilter



OBSERVA!

Kör inte apparaten utan luftfilter. Rengör luftfiltret regelbundet. Byt skadat filter.

1. Skruva ur stjärnskruvarna, ta av locket och ta ur luftfiltret, se bild 20.
2. Rengör luftfiltret med vatten och tvål. Använd inte bensin!
3. Låt luftfiltret torka.
4. Montera in luftfiltret i omvänd ordning.

Bränslefilter



OBSERVA!

Kör inte apparaten utan bränslefilter. Svåra motorskador kan vara följden.

1. Ta av tanklocket helt.
2. Töm över befintlig bensin i en lämplig behållare.
3. Dra ut filtret ur tanken med en trådkrok.
4. Dra av filtret med en vridrörelse.
5. Byt filter.

Ställa in bowdenwirar

se bild 11

Bowdenwirarna på din röjsåg har förinställts på fabriken. Om läget på "Bike-handtaget" ändras kraftigt, kan bowdenwiren bli förlängd och medföra en störning på gasreglagets funktion.

Om röjsågens skärverktyg inte stannar efter startning och släppning av halvgasspärren, måste bowdenwiren efterjusteras med inställningsskruven (1). Därefter är gasreglagets funktion korrekt igen.



RISK!

Skaderisk pga roterandeskärverktyg!

- Efterjustera bowdenwirar endast vid avstängd motor.
- Kontrollera funktionen endast vid liggande röjsåg.

Slipa skärträdskniven

1. Lossa skärkniven skyddsskölden.
2. Fäst skärkniven i ett skruvstycke och slipa den med en flatfil.
 - Fila bara i en riktning!

Byta tändstift (bild 12)

Elektrodavstånd på tändstiftet = 0,635 mm [0,025"].

1. Dra åt tändstiftet med ett vridmoment på 12-15 Nm.
2. Sätt på tändstiftkontakten på tändstiftet.

Förgasarinställning

Förgasaren är optimalt inställd från fabriken.

FÖRVARING



RISK!

Brand och explosionsrisk!

Lagra inte motorn framför öppen eld eller värmekällor.

- Töm bensintanken vid längre lagring (över vintern).
 - Töm bensintanken bara ute i det fria.
 - Låt motorn svalna innan lagringen.
1. Töm bränsletanken.
 2. Starta motorn och låt den gå på tomgång tills den stannar.
 3. Låt motorn svalna.
 4. Lossa tändstiftet med en tändstiftsnyckel.
 5. Håll in en tesked 2-taktsolja i förbränningsrummet.
 6. För att fördela oljan i motorns inre, drar man sakt i startsnöret några gånger.
 7. Skruva i tändstiftet igen.
 8. Rengör och underhåll apparaten grundligt.
 9. Lagra apparaten på en torr och sval plats.



RISK!

Brandrisk!

Förvara inte tankad maskin i byggnader, där bensinångorna kan komma i kontakt med öppen eld eller gnistor!

ÅTERINSÄTTNING I DRIFT

1. Ta bort tändstiftet.
2. Dra snabbt i startsnöret för att avlägsna kvarbliven olja ur förbränningsrummet.
3. Rengör tändstiftet, kontrollera elektrodavståndet, byt vid behov.
4. Förbered apparaten för användning.
5. Fyll på tanken med rätt bränsle-olja-blandning.

AVFALLSHANTERING



Uttjänta apparater, batterier och laddare får inte slängas i hushållsavfallet!

Förpackning, enhet och tillbehör är tillverkade av återvinningsbara material och ska bortskaffas i enlighet med det.

FELAVHJÄLPNING

PROBLEM	MÖJLIGA ORSAKER	KORREKTUR
Motorn startar inte	Felaktigt startförfarande	Läs bruksanvisningen
Motorn startar, men går inte vidare	Felaktig spakposition på startklaffen	Sätt spaken på "RUN"
	Försmutsade eller fel inställt tändstift	Rengör tändstiftet, ställ in eller byt
	Försmutsat bränslefilter	Byt filter
Motorn startar, men går inte med full effekt.	Felaktig spakposition på startklaffen	Sätt spaken på "RUN"
	Försmutsat luftfilter	Rengör filter eller byt
Motorn går ojämnt	Försmutsade eller fel inställt tändstift.	Rengör tändstiftet, ställ in eller byt
För mycket rök	Fel bränsleblandning	Använd rätt bränsleblandning



Vid störningar som inte finns med i tabellen eller som ni inte själv kan åtgärda, vänder ni er till vår kundtjänst.

EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi förklarar härmed att denna produkt, i den form som den marknadsförs, uppfyller kraven i EU:s direktiv, EU:s säkerhetskrav, och produktspecifika standarder.

Produkt

Multitool

Serienummer

G2342345

Modell

107 L-S

Ljudeffektnivå

EN ISO 3744

uppmätt / garanterad

107 L-S: 111 / 116 dB(A)

Tillverkare

AL-KO Geräte GmbH

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

EU-direktiv

2006/42/EG

2000/14/EG

2014/30/EU

Bedömning av överensstämmelse

2000/14/EG bilaga V

Verkställande direktör

Andreas Hedrich

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

Harmoniserade standarder

EN ISO 11806:2011

EN ISO 14982:2009

EN ISO 22868:2011

EN ISO 22867:2011

Kötz, 2016-08-26

Wolfgang Hergeth

Managing Director

GARANTI

Eventuella material- eller tillverkningsfel på maskinen avhjälpas vi under den lagstadgade preskriptionstiden för garantikrav genom reparation eller ersättningsleverans, enligt vårt gottfinnande. Preskriptionstiden bestäms enligt rätten i det land, i vilket maskinen köpts.

Vårt garantiåtagande gäller endast vid:

- den här bruksanvisningen beaktas
- produkten hanteras fackmässigt
- originalreservdelar används

Garantin upphör att gälla vid:

- Reparationsförsök på maskinen
- Tekniska förändringar på maskinen
- Icke ändamålsenlig användning (t.ex. yrkesmässig eller kommunal användning)

Garantin gäller inte för:

- lackskador som beror på normal användning
- slitdelar som är märkta med en ram [xxx xxx (x)] på reservdelskortet
- förbränningsmotorer (här gäller respektive motortillverkares garantibestämmelser)

Garantitiden börjar när den första slutbrukaren köper maskinen. Måttgällande är datumet på originalkvittot. Var god vänd dig i fall av garanti till din återförsäljare eller närmaste auktoriserade kundtjänstverkstad med denna garantiförklaring och köpekvittot. Genom detta garantiåtagande förblir köparens lagstadgade garantikrav gentemot säljaren oberörda.

OVERSETTELSE AV ORIGINAL BRUKSANVISNING

Innhold

Om denne håndboken.....	166
Produktbeskrivelse.....	166
Sikkerhetsanvisninger.....	167
Montering.....	168
Drivstoff og væske nivå.....	169
Igangkjøring.....	169
Betjening.....	170
Vedlikehold og pleie.....	171
Lagring.....	172
Ny igangsetting.....	172
Avhending.....	172
Feilsøking.....	173
EF samsvarserklæring.....	173
Garanti.....	174

OM DENNE HÅNDBOKEN

- Les denne dokumentasjonen før du tar mekanismen i bruk. Dette er en forutsetning for å kunne arbeide sikkert, og for en feilfri håndtering.
- Ta hensyn til sikkerhetsanvisningene og advarslene i denne dokumentasjonen og på selve enheten.
- Denne dokumentasjonen er en fast del av det beskrevne produktet, og skal overleveres kjøperen ved et eventuelt videresalg.

Symbolforklaring



OBS!

Følg nøye disse advarslene for å unngå personskader og/eller materielle skader.



Spesielle henvisninger for bedre forståelse og håndtering.

PRODUKTBEKRIVELSE

Denne dokumentasjonen beskriver en håndholdt ljà med en bensinmotor.

Produktoversikt

se Figur 1

1	Trådhode
2	Medbringer
3	Beskyttelsesdeksel
4	"Loop"-sykkelgrep
5	Gasshendel
6	Bryter motor "av" / på"
7	Låsing gasshendel
8	Bæresele
9	Deksel lufffilter
10	Bensintank
11	Hendel "Choke / Run"
12	Primer (Kaldstart)
13	Delt skaft

Symboler på maskinen

	Advarsel! Vær spesielt forsiktig ved håndtering.
	Les bruksanvisningen før bruk!
	Bruk vernebriller, hjelm og hørselvern.
	Bruk hansker.
	Bruk vernesko.
	Hold kropp og klær borte fra skjæreinnetningen.
	Fare pga. gjenstander som kastes ut!
	Avstanden mellom apparatet og tredjepersoner må være minst 15 m.

Sikkerhets- og beskyttelsesinnretninger

Nødstands

I nødssituasjoner settes tenningsbryteren på "STOP".

Beskyttelsesskjold mot steinsprut

Beskytter brukeren mot gjenstander som kastes bort. Den integrerte kniven kutter skjæretråden til tillatt lengde.



OBS!

Fare for personskader!

Sikkerhets- og beskyttelsesutstyr må ikke settes ut av funksjon.

Delt skaft

Med det delte skaftet kan du enkelt montere ryddesagen, ta den fra hverandre etter bruk og oppbevare den på en plassbesparende måte.

Forskriftsmessig bruk

Dette apparatet er tiltenkt trimming og klipping av gressplen på privat område. All bruk som strekker seg ut over dette anses som ikke tiltenkt bruk.

Möjlig felanvändning



OBS!

Enheten må ikke brukes i yrkesmessig sammenheng.

TEKNISKE DATA

107 L-S

Motortype	2-takts, avkjølt luft
Slagvolum	32,6 cm ³
Effekt	0,9 kW
Tørr vekt	6,8 kg
Driftsvekt uten bensin	7,8 kg
mengde drivstoff	1 l
Tenning	elektronisk
Tennplugg	L8RTC
Drivverk	Kobling sentrifugal-kraft
Grep	„Loop“-grep

Lydeffektnivå	116 dB(A) K = 5 dB(A)
Lydtrykknivå	104 dB
Vibrasjon	≤ 9 m/s ² K = 1,5 m/s ²
Tversnitt tråd	2,4 mm
Klippebredde tråd	~ 41 cm
Klippebredde skjæreb-lad	25 cm
Turtall motor maks.	10.000 U/min
Turtall motor tomgang	2.800 ± 150 U/min
Turtall verktøy (kniv)	7.800 U/min

Tilbehør knivblad	Tilbehør trimmehode
Art. Nr. 127240	Art. Nr. 127234

SIKKERHETSANVISNINGER

- Bruk maskinen kun i teknisk feilfri tilstand
- Ikke sett sikkerhets- og beskyttelsesinnretninger ut av funksjon.
- Apparatet må ikke brukes sammen med andre kutteredskaper eller annet påmontert utstyr.
- Bruk hensiktsmessige arbeidsklær:
 - Lang bukse, gode sko, hansker.
 - Hjelme, vernebriller, hørselvern.

- Hold god avstand under arbeid.
- Ikke bruk apparatet hvis du er under påvirkning av alkohol, narkotika eller medisiner.
- Bruk alltid begge hender når du bruker maskinen.
- Hold grepet tørt og rent.
- Hold kropp og klær borte fra skjæreinnretningen.
- Hold tredjepersoner unna fareområdet.
- Fjern fremmedlegemer fra arbeidsområdet.

- Beskyttelsesskjold, trådhode og motor må alltid holdes frie for gressrester.
- Når du setter fra deg maskinen:
 - Slå av motoren
 - Vent til skjæreenheten stopper helt opp
- Ikke la maskinen stå uten tilsyn.
- Barn, eller andre personer som ikke har lest bruksanvisningen, må ikke bruke maskinen
- Forsikre deg om at alle skruer, mutter og bolter sitter fast på maskinen.
- Sett bladbeskyttelsen er ikke alltid før du flytter enheten eller kniv eller butikken.

MONTERING



OBS!

Du må ikke bruke maskinen før den er fullstendig montert.

Montere „Loop“ sykkelgrep

se Figur 2

1. Legg gummimansjett (3) over skaftet.
2. Fest nedre klemme (2) og midtseksjonen (4) med de fire innvendige sekskantskruene (1).
3. Legg gripestangen (5) nn i grepfestet og fest med den øvre klemmen (6) og de fire innvendige sekskantskruene (7).

Montere beskyttelsesdekslet

se fig. 3

1. Legg buskrydderen slik at arbeidsakselen peker nedover.
2. Løft skaftørret og skyv beskyttelsen (1) på langs på undersiden av skaftørret til riktig posisjon (på anslaget på vinkeldrevet).
3. Legg skaftørret med beskyttelsen til side.
4. Skru først fast festedelen (2) med en skrue 5 x 20 mm gjennom hullet (a) på beskyttelsen.
5. Skru deretter først den andre skruen 5 x 20 mm bare litt inn gjennom hullet (b).



Fstedelen (2) har en forhøyning på innsiden ved hullet (a). Derfor kan den første skruen trekkes til gjennom hullet (a) rett på blokken uten at forbindelsen sitter skrått

se fig. 4 og 3

1. Legg deretter buskrydderen slik at arbeidsakselen peker oppover.
2. Skru fast beskyttelsen og festedelen med de 2 skruene 5 x 35 mm gjennom hullene på festeplaten for vinkeldrevet. Korrigjer eventuelt beskyttelsens posisjon først. Hullene må ligge nøyaktig over hverandre.
3. Trekk til slutt skruen godt til i hullet (b).

Montere skjærekniv

se fig. 5

1. Legg buskrydderen slik at arbeidsakselen peker oppover.
2. Legg kutteredskapet på trykkstykket (1).



For å sentrere skjærebladet må avsatsen på trykkstykket være nøyaktig i hullet på skjærebladet.

3. Monter trykkskiven (2).
4. Sett på dreietallerkenen (3) og skru låsemuttere (4) inn på akselen.



OBS - venstregjenger - trekk til mot urviseren!

Påse at alle deler er sentrert!

5. Blokker akselen med hjelpestiften (5) og trekk til mutterne



OBS!

Hvis låsemutteren (4) går lett fordi den er løsnet og trukket til ofte, må den byttes ut!

Kontroller at skjærebladet sitter godt fast og er sentrert.

Montere trådhode

(bilde 6)

1. Fjern mutteren og flensen.
2. Stikk unbrakonøkkelen inn i hullet med medfølgerskiven og skru trådhodet på føringstappen på drivakselen ved å dreie til venstre.
3. Lås medfølgerskiven med unbrakonøkkelen for å stramme til trådhodet.

Sette sammen skaftet

se Figur 7

1. Løsne festemutter (a -1) og trekk splinten (a -2) litt ut.
2. Stikk nedre del av skaftet med beskyttelsesdekslet (a -3) inn i den øvre delen.

⇒ Før styresporet inn på på splintsiden.

- Slipp splinten igjen (b -1) og fest nedre skaft med festemutteren (b -2)

Ta skaftet fra hverandre

se Figur 8

- Løsne festemutter (c -1) og trekk ut splinten (c -2) litt ut.
- Trekk nedre skaft med beskyttelsesdekelet (a -1) ut av øvre håndtak.
 - ⇒ Ryddesagen kan lagres plassbesparende.

Stille inn skulderreim

- Legg skulderreimen over venstre skulder.
- Stikk låsehakene inn i øyet.
- Kontroller lengden med noen svingbevegelser, uten å starte motoren.
 - Trådhode eller skjærekniv må gå parallelt med bakken.



OBS!

Bruk alltid skulderreimen under arbeid. Ikke fest skulderreimen før etter at motoren har startet.

DRIVSTOFF OG VÆSKE NIVÅ

Sikkerhet



ADVARSEL!

Brannfare! Bensin er svært lett antenneilig!

- Bensin må kun oppbevares i spesielle bensinbeholdere
- Påfylling av bensin skal kun skje utendørs
- Det er forbudt å røyke under påfyllingen
- Tankklokket må ikke åpnes når motoren går eller er varm
- Tanken eller tankklokket må skiftes ut hvis den/det er skadd
- Lukk alltid tankklokket ordentlig
- Hvis du søler bensin:
 - Ikke start motoren
 - Unngå å forsøke å slå på tenningen
 - Rengjør maskinen



ADVARSEL!

Motoren må aldri gå i lukkede rom. Det er fare for forgiftning!

Framstille drivstoffblanding



Bruk kun drivstoff i et forhold på 50:1.

- Fyll i bensin og 2-takts-merkeolje i en egnet beholder iht. tabellen.
- Bland begge deler godt.

Tabell for blandingsforhold for drivstoff

Blandingsprosess	Bensin	Blanding-solje
50 deler bensin:	1 l	20 ml
1 del blandingsolje	3 l	60 ml
2-takts blandingsolje	5 l	100 ml

IGANGKJØRING



OBS!

Utfør alltid visuell kontroll før bruk.

- Maskinen må ikke brukes med løs, ødelagt eller slitt skjæreinretning og/eller festedeler.
- Bruk alltid motorkniven med beskyttesskjoldet.
- Følg alltid bruksanvisningen som følger med fra motorprodusenten
- Cutting før bruk for skade eller sprukket, skift ut om skadde eller slitte deler med originale reservedeler.

Slå på motoren



ADVARSEL!

Motoren må aldri gå i lukkede rom. Det er fare for forgiftning!

- Kutt skjæretråden til 13 cm før oppstart for ikke å overbelaste motoren.
- Vær oppmerksom på nasjonale forskrifter for driftstider.

Startspjeldtrinn (chokeinstillinger):

Fig. 10

CHOKE	RUN

Varmstart

- Sett tenningsbryteren på "Start".
- Sett chokespaken på "RUN".

3. Lås gasshendelen som under "Kaldstart".
4. Trekk maksimalt 6x raskt i startsnoren - motoren starter. Hold gass-spaken helt inne til motoren går rolig.

Motoren starter ikke

1. Sett chokespaken i posisjon "RUN".
2. Trekk 5x i startsnoren.

Dersom motoren fremdeles ikke starter

1. Vent i 5 minutter og prøv så mens du holder inne gasshendelen.

BETJENING

La alltid motoren gå i det øvre turtallområdet under trimming og klipping.

Sikkerhetsanvisninger



OBS!

Vær oppmerksom på sikkerhets- og varselhenvisingene i denne veiledningen og på produktet.



OBS!

Ved lengre tids arbeid kan det på grunn av vibrasjonene oppstå skader på blodårer eller nervesystemet i fingre, hender eller håndledd. Kroppsdelene kan "sovne", du kan merke stikk, smerter eller hudforandringer. Du må da la deg undersøke av en lege!

- Hold aldri trådhodet over knehøyde mens apparatet er i bruk.
- Arbeid aldri i glatt bakke eller skråning.
- Stå alltid under skjæreinnetningen ved hengende klipping.
- Bruk aldri apparatet i nærheten av lett antenkelige væsker eller gasser - eksplosjons- og eller brannfare!
- Etter kontakt med fremmedlegeme:
 - Slå av motoren.
 - Kontroller apparatet for skader.
- Personer som ikke er fortrolige med trimmen, må øve seg i bruken mens motoren står rolig.

Unngå tilbakeslag



OBS!

Fare for skade fra ukontrollerte kast!

Bruk ikke skjærekniv i nærheten av faste hindringer.

Tett vegetasjon, unge trær eller kratt kan blokkere knivbladet og føre til stans.

- Finn ut i hvilken retning krattet bøyer seg og kutt fra den motsatte siden, da unngår man blokkeringer.
- Når knivbladet setter seg fast under kutttingen:
 - Stopp motoren umiddelbart.
 - Hold apparatet høyt, slik at knivbladet ikke brister eller brytter.
 - Fjern materiale som har satt seg fast fra snittet.

Trimming

1. Kontroller området og avgjør ønsket klippehøyde.
2. Før trådhodet i ønsket høyde og hold.
3. Sving apparatet med sirkelbevegelser fra side til side.
4. Hold alltid trådhodet parallelt til bakken.

Lav trimming

1. Før apparatet med en lett helling framover, slik at det beveger seg like over bakken.
2. Trimming må alltid utføres bort fra kroppen.

Trimming på gjerder og fundamenter



OBS!

Fare for skade fra ukontrollerte kast!

Bruk ikke skjærekniv i nærheten av faste hindringer.

1. Før apparatet langsomt og forsiktig, uten at tråden kommer borti hindringer.

Trimming rundt trestammer

1. Før apparatet forsiktig og langsomt rundt trestammen, slik at kuttetråden ikke kommer i kontakt med barken.
2. Klipp fra venstre mot høyre rundt trestammen.
3. Ta tak i gress og ugress med enden av tråden, og vipp trådhodet lett framover.



Trimming på steinmur, fundament, trær fører til økt slitasje på tråden.

Klipping

1. Vipp trådhodet i en 30-graders vinkel mot høyre.
2. Sett håndtaket i ønsket posisjon.



OBS!

Fare for personskade/skade på gjenstander pga. fremmedlegemersom kastes ut!

Fjern fremmedlegemer fra arbeidsområdet.

Klippe med kuttekniv

Ved klipping med kuttekniv føres kniven i en vannrett, buetformet bevegelse fra den ene siden til den andre.

Før man tar i bruk skjærekniven, må man i tillegg:

- Bruke bæresele.
- Kontrollere at knivbladet er riktig montert.
- Bruke verneklær og øyebeskyttelse.
- Bruk ikke ugress-knivblad til å kutte krat og unge trær.



OBS!

Bruk kun original skjærekniv og tilbehør! Feil tilbehør kan føre til skader og funksjonsfeil på apparatet!

Ikke-originale deler kan føre til skader og funksjonsfeil på apparatet!

Slå av motoren

1. Slipp gasshendelen og la motoren gå i tomgang.
2. Sett tenningsbryteren i posisjon "STOP".



OBS!

Fare forskade!

Motoren fortsetter å gå etter at den er slått av.

Forleng kuttetråden

1. La motoren gå med full gass og vipp trådhodet ned på bakken.
 - ⇒ *Tråden forlenges automatisk.*



Kniven på beskyttelsesskjoldet kutter tråden til tillatt lengde.

Rengjøre beskyttelsesskjold

1. Slå av apparatet.
2. Fjern gressrester forsiktig med en skrutrekker e.l.



Rengjør beskyttelsesskjoldet regelmessig for å unngå at skaftrøret overoppheites.

VEDLIKEHOLD OG PLEIE

Luftfilter



OBS!

Bruk aldri apparatet uten luftfilter. Luftfilteret må rengjøres regelmessig. Bytt skadete filter.

1. Fjern stjerneskrue, ta av dekslet og ta ut luftfilter, se bilde 20.
2. Rengjør luftfilter med såpe og vann. Ikke bruk bensin!
3. La luftfilteret tørke.
4. Sett inn luftfilter igjen i motsatt rekkefølge.

Drivstoffilter



OBS!

Bruk aldri apparatet uten drivstoffilter. Dette kan føre til store motorskader.

1. Ta tankdekslet fullstendig ut.
2. Tapp av eksisterende drivstoff i en egnet beholder.
3. Trekk filteret ut av tanken med en trådkrok.
4. Trekk av filteret med en dreiebevegelse.
5. Bytt filter.

Justering av Bowden kabel

se fig. 11

Bowdenkablene på motorljàen er innstilt fra fabrikk. Hvis posisjonen til "Bike sykkelgrepet" forandres mye, kan bowdenkabelen strekkes og dermed forårsake en feil på gasshåndtaket.

Hvis ljàens skjæreverktøy ikke stopper etter start og frigjøring av halvgassperren, må bowdenkabelen etterjusteres med innstillingsskruen (1). Deretter fungerer gasshåndtaket riktig igjen.



FORSIKTIG!

Fare for personskadepga. roterende skjæreverktøy!

- Bowdenkabler skal kun etterjusteres når motoren er slått av.
- Funksjonene skal kun kontrolleres når ljàen ligger.

Slipe trådkniven

1. Løsne skjærekniven fra beskyttelsesskjoldet.
2. Fest skjærekniven i en skruestikke og slip den med en flat fil.
 - Fil kun i én retning!

Skifte tennplugg (bilde 12)

Avstand tennplugg elektroder = 0,635 mm [0.025"].

1. Trekk til tennplugg med et dreiemoment på 12-15 Nm.
2. Sett tennpluggkontakten på tennpluggen.

Stille inn forgasser

Forgasseren er optimalt stilt inn fra fabrikk.

LAGRING



FORSIKTIG!

Brann- og/eller eksplosjonsfare!

Apparatet må ikke lagres i nærheten av åpen ild eller varmekilder.

- Før lengre tids lagring (over vinteren) skal bensintanken tømmes.
 - Bensintank skal kun tømmes utendørs.
 - Motor skal avkjøles før lagring.
1. Tømme drivstofftanken.
 2. Start motoren og la den gå i tomgang til den stanser.
 3. La motoren bli kald.
 4. Løsne tennpluggen med en tennpluggnøkkel.
 5. Fyll én teskje 2-taktsolje i brennkammeret.

6. Trekk flere ganger langsomt i startsnoren for å fordele oljen inne i motoren.
7. Skru inn tennpluggen igjen.
8. Rengjør og vedlikehold apparatet nøye.
9. Lagre apparatet på et kaldt, tørt sted.



FORSIKTIG!

Brannfare!

Maskin med fylt tank skal ikke oppbevares inne i bygninger der bensindamp kan komme i kontakt med ild eller gniste!

NY IGANGSETTING

1. Fjern tennpluggen.
2. Trekk hurtig i startsnoren for å fjerne oljerester fra brennkammeret.
3. Rengjør tennpluggen, kontroller elektrodeavstand, bytt ved behov.
4. Gjør apparatet klart til bruk.
5. Fyll opp med riktig drivstoff- oljeblanding.

AVHENDING



Kasserte enheter, batterier eller oppladbare batterier må ikke kastes i husholdningsavfallet!

Emballasje, utstyr og tilbehør er laget av gjenvinnbare materialer og skal avhendes deretter.

FEILSØKING

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	TILTAK
Motoren starter ikke	Feil startprosess	Følg bruksanvisningen
Motoren starter, men fortsetter ikke å gå	Feil spakposisjon på choke	Sett spaken på RUN
	Tilsmusset, feiljustert eller feil tennplugg	Tennpluggen må rengjøres/justeres eller byttes
	Tilsmusset drivstoffilter	Bytt filter
Motoren starter, men går ikke med full effekt.	Feil spakposisjon på choke	Sett spaken på RUN
	Tilsmusset luftfilter	Rengjør eller bytt filter
Motoren går ujevnt	Tilsmusset, feiljustert eller feil tennplugg	Tennpluggen må rengjøres/justeres eller byttes
Uvanlig mye røyk	Feil drivstoffblanding	Bruk riktig drivstoffblanding



Ved feil som ikke er oppført i denne tabellen, eller som du ikke selv kan utbedre, må du kontakte vår ansvarlige kundeservice.

EF SAMSVARERKLÆRING

Vi erklærer med dette at dette produktet, i den form det markedsføres, oppfyller kravene i de harmoniserte EU-direktivene, EUs sikkerhetsstandarder og de produktspesifikke standardene.

Produkt

Multitool

Serienummer

G2342345

Modell

107 L-S

Lydtrykknivå

EN ISO 3744

målt / garantert

107 L-S: 111 / 116 dB(A)

Produsent

AL-KO Geräte GmbH

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

EU-direktiver

2006/42/EG

2000/14/EG

2014/30/EU

Samsvarsvurdering

2000/14/ EG vedlegg V

Executive Officer

Andreas Hedrich

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

Harmoniserte standarder

EN ISO 11806:2011

EN ISO 14982:2009

EN ISO 22868:2011

EN ISO 22867:2011

Kötz, 2016-08-26

Wolfgang Hergeth
Managing Director

GARANTI

Vi utbedrer eventuelle material- eller produksjonsfeil på maskinen innenfor den lovmessige foreldelsesfristen for melding av mangler eller feil, etter vårt valg ved å reparere eller levere reservedeler. Foreldelsesfristen bestemmes ut fra gjeldende lovgivning i landet hvor maskinen ble kjøpt.

Vår garanti gjelder kun ved:

- Korrekt behandling av maskinen
- Overholdelse av bruksanvisningen
- Bruk av originale reservedeler

Garantien gjelder ikke ved:

- Forsøk på å reparere maskinen
- Tekniske endringer på maskinen
- ikke tiltenkt bruk (f.eks. industriell eller kommunal bruk)

Følgende omfattes ikke av garantien

- Lakkskader som skyldes normal slitasje
- Slitasjedeler som på reservedelskortet er merket med ramme [xxx xxx (x)]
- Forbrenningsmotorer – for disse gjelder de separate garantibetingelsene til den aktuelle motorprodusenten

Garantitiden begynner når første sluttbruker kjøper maskinen. Datoen på den originale kjøpskvitteringen er retningsgivende. Ved et garantikrav må du henvende deg med denne garantierklæringen og kjøpskvitteringen til din forhandler eller til nærmeste autoriserte kundeservice. Denne garantien endrer ikke de lovmessige kravene om mangel man kan fremsette overfor selgeren.

ALKUPERÄISEN KÄYTTÖOHJEEN KÄÄNNÖS

Sisällysluettelo

Käsikirjaa koskevia tietoja.....	175
Tuotekuvaus.....	175
Turvaohjeet.....	176
Asennus.....	177
Kütuse ja vedeliku taset.....	178
Käyttöönotto.....	178
Käyttö.....	179
Huolto ja hoito.....	180
Varastointi.....	181
Uudelleenkäyttöönotto.....	181
Hävittäminen.....	181
Ohjeita häiriöihin.....	182
EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus.....	182
Takuu.....	183

KÄSIKIRJAA KOSKEVIA TIETOJA

- Lue tämä asiakirja ennen laitteen käyttöönottoa. Se on turvallisen työskentelyn ja häiriötönnän käytön edellytys.
- Noudata tämän asiakirjan ja laitteen turvaohjeita ja varoituksia.
- Tämä asiakirja on kuvatus tuotteen kiinteä osa, ja se täytyy luovuttaa ostajalle myynnin yhteydessä.

Merkkien selitykset



HUOMIO!

Näiden varoitusten huolellinen noudattaminen voi estää ihmisten loukkaantumiset ja/tai esinevahingot.



Erytisohjeita, jotka auttavat ymmärtämään ja käsittelemään laitetta paremmin.

TUOTEKUVAUS

Tämä dokumentaatio kuvaa käsiradio viikatteen kanssa bensiinimoottori.

Osien tuote

katso kuva 1

1	Siimapää
2	Vääntiö
3	Suojus
4	“Loop“-pyöränkahva
5	Gashebel
6	Kytkin, moottori "pois / päälle"
7	Lukitus kaasuvipu
8	Kantohihna
9	Ilmansuodattimen suojus
10	Bensiinisäiliö
11	Vipu “kuristin / Run”
12	Primer (Kylmäkäynnistys)
13	Koottava varsi

Laitteessa olevat symbolit



Huomio! Noudata erityistä varovaisuutta käytön aikana.



Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa!



Käytä suojalaseja, suojakypärää ja kuulosuojaimia.



Käytä suojahansikkaita.



Käytä turvakengkiä.



Pidä vartalosi ja vaatteesi loitolla leikku työkalusta.



Ulos sinkoutuvien esineiden aiheuttama vaara!



Laitteen ja ulkopuolisten henkilöiden välillä on ylläpidettävä vähintään 15 m etäisyyttä.

Turva- ja suojalaitteet**Hätäpysäytys**

Kytke virtakytkin hätätilanteessa asentoon "STOP".

Suojalevy kiven iskemiä vastaan

Suojaa käyttäjää sinkoutuvilta esineiltä. Mukana oleva veitsi katkaisee leikkuusiiman sallittuun piteuteen.

**HUOMIO!****Loukkaantumisvaara!**

Turva- ja suojalaitteita ei saa poistaa käytöstä.

Koottava varsi

Trimmerin varsi on kätevä koota ja on helppo purkaa töiden jälkeen. Kun osat on irrotettu toisistaan, laite vie vain vähän säilytystilaa.

Tarkoituksenmukainen käyttö

Tämä laite on tarkoitettu nurmikon leikkaamiseen ja trimmaamiseen yksityisalueilla. Muu, tästä poikkeava käyttö, ei ole määräystenmukaista käyttöä.

Mahdollinen väärä käyttö**HUOMIO!**

Laitetta ei saa käyttää kaupalliseen tarkoitukseen.

TEKNISET TIEDOT**107 L-S**

Moottorin tyyppi	2-tahti, ilmajähdytt-einen
Iskunpituus	32,6 cm ³
Teho	0,9 kW
Paino kuivana	6,8 kg
Paino ilman polttoai- netta	7,8 kg
Polttoaine-tilavuus	1 l
Sytytys	elektroninen
Sytytystulppa	L8RTC
Käyttökoneisto	Keskipakokytkin
Kahva	„Loop“-kahva

Äänentehotas	116 dB(A) K = 5 dB(A)
Äänenpainetas	104 dB
Tärinä	≤ 9 m/s ² K = 1,5 m/s ²
Siiman läpimitta	2,4 mm
Siiman leikkuuleveys	~ 41 cm
Leikkuuterän leikkuu- leveys	25 cm
Moottorin suurin kier- rosluku	10.000 U/min
Moottorin kierrosluku joutokäynnillä	2.800 ± 150 U/min
Työkalun (veitsi) kier- rosluku	7.800 U/min

Lisävaruste veitsenterä	Lisävaruste siimapää
Tuotenro. 127240	Tuotenro. 127234

TURVAOHJEET

- Vain teknisesti moitteettomassa kunnossa olevaa laitetta saa käyttää
- Älä ota turva- ja suojalaitteita pois käytöstä
- Laitetta ei saa käyttää muiden leikkuutyökalujen tai lisälaitteiden kanssa.

- Käytä tarkoituksenmukaisia työvaatteita:
 - Pitkät housut, tukevat jalkineet, käsineet.
 - Suojalasit, suojakypärä ja kuulosuojaimet.
- Seiso tukevasti, kun työskentelet.
- Älä käytä laitetta alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.
- Laitetta on aina käytettävä kahdella kädellä.

- Pidä kahvat kuivina ja puhtaina.
- Pidä vartalosi ja vaatteesi loitolla leikkuutyökäkalusta.
- Muut henkilöt on pidettävä pois vaara-alueelta.
- Poista esineet työalueelta.
- Pidä suojalevy, siimapää ja moottori aina puhtaina leikkuujätteistä.
- Kun lopetat työskentelyn:
 - Sammuta moottori
 - Odota, kunnes terälaite pysähtyy
- Älä jätä laitetta ilman valvontaa.
- Laitetta eivät saa käyttää lapset eivätkä henkilöt, jotka eivät tunne käyttöohjetta
- Ennen käyttöä tarkista, että kaikki ruuvit, mutterit ja pultit ovat kunnolla kiinni.
- Aseta teränsuojus ei aina ennen laitteen kuljettamista tai veitsi tai tallentaa.

ASENNUS



HUOMIO!

Käytä laitetta vasta sitten, kun olet koonnut sen täysin valmiiksi.

Asennus „Loop“-pyöränkahva

katso kuva 2

1. Aseta kumiholkki (3) varren yli.
2. Kiinnitä kuusioruuveilla (1) alempi kiristin (2) ja keskiosa (4).
3. Aseta kahvatanko (5) kahvapidikkeeseen ja kiinnitä ylemmällä kiristimellä (6) ja kuusioruuveilla (7).

Suojakuvun asennus

katso kuva 3

- 1 Aseta moottoriviikate siten, että työakseli osoittaa alaspäin.
- 2 Nosta putkivartta ja työnnä suoja (1) putkivarren alapuolta pitkin oikeaan asentoon (vaseteeseen kulmavaihteessa).
- 3 Aseta putkivarsi ja suoja sivuun.
- 4 Asenna kiinnitysosa (2) ensin toisella ruuvilla 5 x 20 mm aukon (a) läpi suojaan kiinni.
- 5 Kierrä vasta sen jälkeen toista ruuvia 5 x 20 mm aukon (b) läpi vain hieman sisään.



Kiinnitysosassa (2) on sisäpuolella aukon (a) kohdalla kohouma. Sen takia voidaan ensimmäinen ruuvi kiristää aukon (a) kautta suoraan runkoon ilman, että liitos on vinossa

katso kuva 4 ja 3

- 1 Aseta moottoriviikate siten, että työakseli osoittaa ylöspäin.
- 2 Kiinnitä suoja ja kiinnitysosa kahdella ruuvilla 5 x 35 mm WineI-vaihteen pitolevyn aukkojen läpi. Korjaa ensin suojan asentoa tarvittaessa, aukkojen täytyy olla tarkasti päällekkäin.
- 3 Kiristä ruuvi aukossa (b) lopullisesti kiinni.

Leikkuuterän asennus

katso kuva 5

- 1 Aseta moottoriviikate siten, että työakseli osoittaa ylöspäin.
 - 2 Aseta leikkuutyökalu painekappaleelle (1).
- 3 Asenna painelevy (2).
 - 4 Aseta lautanen (3) paikolleen ja kierrä lukitusmutteri (4) akseliin.



Leikkuulavan keskiöintiä varten täytyy painekappaleen olakkeen olla tarkasti leikkuulavan aukossa.



Huomautus - vasenkätinen kierre - kiristä vastapäivään!

Kiinnitä huomiota siihen, että osat on keskiöity!

- 5 Lukitse akseli aputapilla (5) ja kiristä mutteri.



HUOMIO!

Jos lukitusmutteri (4) on herkkäliikkeinen liian usein tapahtuneen avaamisen ja kiristämisen johdosta, se on ehdottomasti vaihdettava!

Tarkasta leikkuulavan kiinteä ja keskiöity kiinnitys.

Lankapään asennus

(Kuva 6)

1. Irrota mutteri ja laippa.
2. Työnnä kuusioavain vääntölevyn aukkoon ja ruuvaa lankapäää käyttöakselin ohjaustuurnaan kiertämällä vasemmalle.
3. Lukitse vääntölevy kuusioavaimella paikolleen lankapään kiristämiseksi.

Aisan asennus

katso kuva 7

1. Avaa mutteri (a -1) ja vedä rengassokkaa (a -2) hieman ulospäin.
2. Työnnä aisan alaosa suojuksineen (a -3) aisan yläosaan.
⇒ *Uritettu osa tulee sokan puolelle.*
3. Irrota ote rengassokasta (b -1) ja kiinnitä aisan alaosa mutterilla (b -2).

Aisan irrotus

katso kuva 8

1. Avaa mutteri (c -1) ja vedä rengassokkaa (c -2) hieman ulospäin.
2. Vedä aisan alaosa suojuksineen (d -1) irti aisan yläosasta.
⇒ *Trimmeri vie vain vähän säilytystilaa, kun osat on irrotettu toisistaan.*

Olkahihnan asennus

1. Aseta olkahihna vasemman olkapään yli.
2. Kiinnitä lukituskoukut silmukoihin.
3. Tarkasta olkahihnan pituus muutamalla kääntöliikkeellä moottoria käynnistämättä.
■ Siimapään tai leikkuuterän täytyy liikkua maan pinnan suuntaisesti.



HUOMIO!

Käytä työskennellessäsi aina olkahihnaa. Ripusta olkahihna vasta moottorin käynnistyttyä ja käydessä tyhjäkäyntiä.

KÜTUSE JA VEDELIKU TASET

Turvallisuus



VAROITUS!

Palovaara! Bensiini on herkästi syttyvää!

- Säilytä bensiiniä vain sille tarkoitetuissa astioissa
- Tankkaa vain ulkona
- Älä tupakoi tankkauksen aikana
- Älä avaa polttoainesäiliön korkkia, kun moottori käy tai kun se on vielä kuuma
- Vaihda vahingoittunut säiliö ja korkki
- Sulje säiliön kansi hyvin
- Jos bensiini on loppunut:
 - Älä käynnistä moottoria
 - Älä tee turhia käynnistysyrityksiä
 - Puhdista laite



VAROITUS!

Älä käytä moottoria sisätilassa. Myrkytysvaara!

Polttoaineseoksen valmistaminen



Käytä polttoainetta vain suhteessa 50:1.

1. Annostele bensiiniä ja 2-tahtiöljyä taulukon mukaisesti asianmukaiseen säiliöön.
2. Sekoita osat kunnolla keskenään.

Polttoaineen sekoitussuhteen taulukko

Sekoitustapahtuma	Bensiini	Sekoiteöljy
50 osaa bensiiniä: 1 osa sekoiteöljyä 2-tahtiöljy	1 l	20 ml
	3 l	60 ml
	5 l	100 ml

KÄYTTÖÖNOTTO



HUOMIO!

Tarkista laite aina silmämääräisesti ennen käyttöönottoa.

- Laitetta ei saa käyttää, jos leikkuri ja/tai sen kiinnitysosat ovat irronneet, vaurioituneet tai kuluneet.
- Käytä moottoriviikatetta aina suojailevyn kanssa.
- Noudata moottorin valmistajan laitteen mukana toimittamaa käyttöohjetta
- Leikkaaminen ennen käyttöä vahingoista tai halkeamia, vaihda vaurioituneet tai kuluneet osat alkuperäisiä varaosia.

Moottorin käynnistäminen





VAROITUS!

Älä käytä moottoria sisätilassa. Myrkytysvaara!

- Lyhennä leikkuusiimat ennen käynnistystä 13 cm pituuteen, jotta moottori ei ylikuormituisi.
- Noudata paikallisia käyttöaikamääräyksiä.

Käynnistysavaimen asennot (rikastimen asento):

Kuva 10

	
CHOKE	RUN

Lämminkäynnisty

1. Aseta käynnistyskytkin asentoon "Start".
2. Käännä rikastimen vipu "RUN"-asentoon.
3. Lukitse kaasuvipu kuten kohdassa „Kylmäkäynnisty“.
4. Vedä käynnistyshihnasta korkeintaan kuusi kertaa nopeasti - moottori käynnistyy. Pidä kaasuvipua painettuna, kunnes moottori käy taiseisesti.

Moottori ei käynnisty

1. Käännä rikastimen vipu "RUN"-asentoon.
2. Vedä käynnistyshihnasta viisi kertaa.

Moottori ei vielääkään käynnisty

1. Odota 5 minuuttia ja yritä sitten uudestaan pit-täen kaasuvipua pohjassa.

KÄYTTÖ

Käytä moottoria trimmauksen ja leikkaamisen ai- kana aina ylemmällä kierroslukalueella.

Turvaohjeet



HUOMIO!

Noudata tässä käyttöohjeessa ja laitteessa olevia turvallisuusohjeita ja va- roituksia.



HUOMIO!

Pidempään kestävien töiden aikana voi tulla tärinästä johtuvia häiriöitä verisuo- niin tai sormien, käsien tai ranteiden her- mostoihin. Edelleen voi ilmaantua ke- hon osien puutumista, pistelyä, kipuja tai ihonmuutoksia. Mene lääkärintutkimuk- seen, jos merkkejä häiriöistä ilmenee!

- Kun laite on käytössä, ei siimapäätä saa kos- kaan nostaa polven yläpuolelle.
- Älä koskaan työskentele liukkaalla, luista- valla harjanteella tai kukkulalla.
- Kun leikkaat rinteessä, seiso aina leikkuulai- tetta alempana.
- Älä käytä laitetta helposti syttyvien nesteiden tai kaasujen läheisyydessä - räjähdysten ja/ tai tulipalon vaara!

- Jos laitteella osutaan vieraaseen esinee- seen:
 - Sammuta moottori.
 - Tarkasta laite vaurioiden varalta.
- Sellaisten henkilöiden, jotka eivät ole pereh- tyneet laitteen käsittelyyn, on harjoiteltava ensin moottorin ollessa sammutettuna.

Kimpoamisen estäminen



HUOMIO!

Loukkaantumisen takapotku!

hoitamaton

Älä käytä leikkuuterää kiinteiden estei- den lähellä.

Paksu ruoho, taimet tai tiheikkö voivat jumiuttaa leikkuuterän ja pysäyttää sen.

- Vältä kiinni juuttumista huomioimalla tiheän kasvuston kallistumissuunnan ja leikkaa- malla vastapäiseltä puolelta.
- Jos leikkuuterä juuttuu leikkaamisen aikana:
 - Moottori on heti pysäytettävä.
 - Pidä laitetta entisellä korkeudella, jotta leikkuuterä ei vapautuisi iskunomadi- sesti eikä.
 - Juuttunut materiaali sinkoutuisi ulos.

Trimmaus

1. Tarkasta maasto ja määritä haluttu leikku- ukorkeus.
2. Vie siimapää halutulle korkeudelle ja pidä se siinä.
3. Heiluta laitetta sirppimäisellä liikkeellä sivulta sivulle.
4. Pidä siimapää jatkuvasti samansuuntaisesti maan kanssa.

Matala trimmaus

1. Kallista laitetta hieman eteenpäin niin, että se liikkuu hieman maan pinnan yläpuolella.
2. Trimmaa aina vartalostasi pois päin.

Trimmaus aitojen ja perustusten lähellä



HUOMIO!

Loukkaantumisen takapotku!

hoitamaton

Älä käytä leikkuuterää kiinteiden estei- den lähellä.

1. Liikuta laitetta hitaasti ja varovaisesti niin, että siimat eivät törmää esteisiin.

Trimmaus puunrunkojen ympärillä

1. Liikuta laitetta hitaasti ja varovaisesti puunrunгон ympäri niin, että leikkuusiimat eivät koske puunkuoreen.
2. Leikkaa vasemmalta oikealle puunrunгон ympäri.
3. Vie leikkuusiiman kärki kiinni ruuhoon ja rikkaruuhoihin ja kallista siimapäätä hieman eteenpäin.



Trimmaus kivimuurien, perustusten ja puiden läheisyydessä kuluttaa siimaa tavallista enemmän.

Ruohon leikkaaminen

1. Kallista siimapäätä 30 asteen kulmaan oikealle.
2. Aseta kahva haluttuun asentoon.



HUOMIO!

Loukkaantumisvaara/esinevahinkojen vaara sinkoutuvien esineiden johdosta!

Poista vieraat esineet työskentelyalueelta.

Ruohon leikkaaminen leikkuuterällä

Kun ruohoa leikataan leikkuuterällä, leikkuuterää liikutetaan vaakasuorassa asennossa maan pinnan suuntaisesti sivulta sivulle.

Ennen leikkuuterän käyttöä on lisäksi huomioitava seuraavat seikat:

- Käytä kantohihnaa.
- Tarkasta, että leikkuuterä on asennettu oikein.
- Käytä suojavaatteita ja silmäsuojaimia.
- Älä käytä rikkaruohojen kitkemiseen, äläkä tiheikön tai taimien raivaamiseen.



HUOMIO!

Käytä vain alkuperäisiä leikkureita ja lisävarusteita! Väärät lisävarusteet voivat aiheuttaa vammoja ja laitteen käyttöhäiriöitä!

Muut kuin alkuperäisosat voivat aiheuttaa vammoja ja laitteen käyttöhäiriöitä!

Sammuta moottori

1. Vapauta kaasuvipu ja anna moottorin käydä tyhjäkäyntiä.
2. Aseta käynnistyskytkin asentoon "STOP".



HUOMIO!

Loukkaantumisvaara!

Moottori käy sammuttamisen jälkeen jälkikäyntiä.

Leikkuusiiman pidentäminen

1. Anna moottorin läydä täydellä kaasulla ja heiluta siimapäätä kohti maata.
 - ⇒ *Siima pidentyy automaattisesti.*



Suojalevyssä oleva veitsi katkaisee leikkuusiiman sallittuun pituuteen.

Suojalevyn puhdistus

1. Sammuta laite.
2. Poista leikkuujätteet varovaisesti ruuvimeiseliillä tai muulla vastaavalla työkalulla.



Puhdista suojalevy säännöllisesti, jotta varsiputki ei ylikuumentu.

HUOLTO JA HOITO

Ilmansuodatin



HUOMIO!

Älä koskaan käytä laitetta ilman ilmansuodatinta. Puhdista ilmansuodatin säännöllisesti. Vaihda voittunut suodatin.

1. Irrota tähtiruuvi, poista kansi ja irrota ilmansuodatin, katso kuva 20.
2. Puhdista ilmansuodatin saippualla ja vedellä. Älä käytä bensiiniä!
3. Anna ilmansuodattimen kuivua.
4. Asenna ilmansuodatin käännettyssä järjestyksessä.

Polttoainesuodatin



HUOMIO!

Älä koskaan käytä laitetta ilman polttoainesuodatinta. Seurauksena voi olla vakavia moottorivaurioita.

1. Ota säiliön kansi kokonaan pois.
2. Tyhjennä olemassa oleva polttoaine sopivaan astiaan.
3. Vedä suodatin ulos säiliöstä koukun avulla.
4. Vedä suodatin irti kiertoliikkeellä.
5. Vaihda suodatin.

Bowden-kaapeli vetomekanismien säätäminen

katso kuva 11

Siimaleikkurin bowden-kaapeli vetomekanismit on esisäädetty tehtaalla. Jos U-kahvan asentoa muutetaan merkittävästi, voi bowdenkaapeli vetomekanismi pidentyä ja se voi aiheuttaa häiriöitä kaasuvivun toiminnassa.

Jos siimaleikkurin leikkuupää ei pysähdy käynnistyksen ja puolikaasun lukitsimen vapautuksen jälkeen, täytyy bowden-kaapeli vetomekanismi säätää säätöruuvilla (1). Tämän jälkeen kaasuvipu toimii taas oikein.



VARO!

Kääntyvät leikkuupäätaiheuttavat loukkaantumisvaaran!

- Säädä bowden-kaapeli vetomekanismeja vain silloin, kun moottori on kytketty pois päältä.
- Tarkasta toiminta vain silloin, kun siimaleikkuri on alustalla vaakatasossa.

Siimaterän teroitus

1. Irrota leikkuuterä suojalevystä.
2. Kiinnitä leikkuuterä ruuvipuristimella ja teroita se lattaviilalla.
 - Viilaa vain yhteen suuntaan!

Sytytystulpan vaihto (kuva 12)

Sytytystulpan elektrodiväli = 0,635 mm [0,025"].

1. Kiristä sytytystulppa 12-15 Nm:n kiristysmomentilla.
2. Aseta sytytystulpan liitin sytytystulppaan.

Kaasutuksen säätö

Kaasutin on säädetty tehtaalla optimaalisesti.

VARASTOINTI



VARO!

Tulipalo- ja/tai räjähdysvaara!

Älä varastoi laitetta avotulen tai lämmönlähteiden lähellä.

■ Tyhjennä polttoainetankki ennen pitempää varastointia (talven yli).

■ Tyhjennä polttoainetankki ulkona.

■ Annan moottorin jäähtyä ennen varastointia.

1. Tyhjennä polttoainesäiliö.
2. Käynnistä moottori ja anna sen käydä tyhjäkäyntiä, kunnes se pysähtyy.
3. Anna moottorin jäähtyä.
4. Irrota sytytystulppa tulpanavaajalla.
5. Lisää polttotilaan teelusikallinen 2-tahtiöljyä.
6. Jotta öljy jakautuisi moottorin sisäosiin, on käynnistysvaijeria vedettävä siellä kerran.
7. Ruuvaa sytytystulppa takaisin paikoilleen.
8. Puhdista ja huolla laite perusteellisesti.
9. Varastoi laite viileään ja kuivaan paikkaan.



VARO!

Palovaara!

Tankattua konetta ei saa varastoida rakennuksissa, joissa bensiinihöyryt voivat joutua kosketukseen avoimen tulen tai kipinöiden kanssa!

UUELLEENKÄYTÖTÖNOTTO

1. Poista sytytystulppa.
2. Vedä käynnistysvaijeria nopeasti poistaaksesi jäljellä olevan öljyn polttokammioista.
3. Puhdista sytytystulppa, tarkasta elektrodiväli, vaihda tarvittaessa.
4. Valmista laite käyttöä varten.
5. Säiliö täytetään oikealla polttoaineen ja öljyn sekoituksella.

HÄVITTÄMINEN



Älä hävitä käytöstä poistettuja laitteita, paristoja tai akkuja talousjätteen mukana!

■ Pakkaus, laite ja lisävarusteet on valmistettu kierrätyskelpoisista materiaaleista ja ne on hävitettävä määräysten mukaisesti.

OHJEITA HÄIRIÖIHIN

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	KORJAUSKEINO
Moottori ei käynnisty	Väärä kytkentämenettely	Noudata käyttöopasta
Moottori käynnistyy, mutta sammuu pian sen jälkeen	Väärä kuristinvivun asento	Aseta vipu asentoon RUN
	Likainen, väärin asetettu tai vääränlainen sytytystulppa	Puhdista / säädä sytytystulppa tai vaihda
	Likainen polttoainesuodatin	Vaihda suodatin
Motor startet, aber läuft nicht mit voller Leistung	Väärä kuristinvivun asento	Aseta vipu asentoon RUN
	Likainen ilmansuodatin	Puhdista tai vaihda suodatin
Motor läuft sprunghaft	Likainen, väärin asetettu tai vääränlainen sytytystulppa	Puhdista / säädä sytytystulppa tai vaihda
Übermäßig viel Rauch	Väärin sekoitettu polttoaine	Käytä polttoainetta oikeassa sekoitussuhteessa



Jos häiriö ei korjaannu tässä taulukossa olevien ohjeiden avulla, käänny asiakaspalvelumme puoleen.

EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Täten toteamme, että tämä tuote markkinoidussa kunnossaan täyttää harmonisoitujen EU-direktiivien, EU-turvastandardien sekä tuotekohtaisten standardien vaatimukset.

Tuote

Multitool

Sarjanumero

G2342345

Malli

107 L-S

Melutaso

EN ISO 3744

Mitattu / taattu

107 L-S: 111 / 116 dB(A)

Valmistaja

AL-KO Geräte GmbH

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

EU-direktiivit

2006/42/EG

2000/14/EG

2014/30/EU

Yhdenmukaisuuden arviointi

2000/14/EG Liite V

Vastuuhenkilö

Andreas Hedrich

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

Harmonisoidut standardit

EN ISO 11806:2011

EN ISO 14982:2009

EN ISO 22868:2011

EN ISO 22867:2011

Kötz, 2016-08-26

Wolfgang Hergeth

Managing Director

TAKUU

Korvaamme kaikki laitteen materiaali- tai valmistusvirheet lainmukaisen kanneajan puitteissa joko korjaamalla laitteen tai toimittamalla varaosia, valintamme mukaan. Kanneaika määräytyy sen maan lainsäädännön mukaan, jossa laite on ostettu.

Takuu on voimassa, mikäli seuraavat ehdot on täy- Takuu raukeaa seuraavissa tapauksissa:
tetty:

- Laitteen asianmukainen käsittely
- Käyttöohjeen noudattaminen
- Alkuperäisten varaosien käyttäminen
- Laitetta on yritetty korjata
- Laitteeseen on tehty teknisiä muutoksia
- Laitetta ei ole käytetty määräysten mukaisesti (esim. ammattimainen tai kunnallinen käyttö)

Takuu ei kata seuraavia tapauksia:

- Maalivauriot, jotka johtuvat normaalista kulumisesta
- Kuluvat osat, jotka on merkitty varaosaluettelossa merkinnällä [xxx xxx (x)]
- Polttomoottorit – niitä koskevat vastavien moottorin valmistajien erilliset takuuehdot

Takuu-aika alkaa päivästä, jolloin laitteen ensimmäisen ostaja on hankkinut laitteen. Alkuperäisen ostokuitin päivämäärä määrittää takuun alkamispäivän. Käännä takuutapauksessa laitteen jälleenmyyjän tai läheisimmän valtuutetun edustajan puoleen. Ota tämä takuutodistus ja kaupan yhteydessä saamasi kuitti mukaan. Edellä mainitut takuuehdot eivät rajoita asiakkaan lainmukaisia oikeuksia, jotka on mainittu asianmukaisissa kansallisissa laeissa.

TÕLGE ORIGINAALKASUTUSJUHENDIST

Sisukord

Käsiraamat.....	184
Tootekirjeldus.....	184
Ohutusjuhised.....	185
Kokkupanek.....	186
Kütuse ja vedeliku taset.....	187
Commissioning.....	187
Kasutamine.....	188
Hooldus ja korrashoid.....	189
Hoidmine.....	190
Taaskasutuselevõtt.....	190
Käitlemine.....	190
Abi tõrgete korral.....	191
EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON.....	191
Garantii.....	192

KÄSIRAAMAT

- Enne seadme kasutuselevõttu lugege läbi käesolev dokumentatsioon. See on turvalise töötamise ja seadme häireteta käsitsemise eelduseks..
- Järgige käesolevas dokumentatsioonis ning seadmel olevaid ohutusjuhiseid ning hoiatusi.
- Käesolev dokumentatsioon on kirjeldatava toote lahutamatu osa ning tuleb toote väljastamisel ostjale üle anda.

Tähiste selgitus



TÄHELEPANU!

Kui järgite neid hoiatusjuhiseid korrektselt, väldite inimeste vigastamist ja/või objektide kahjustamist.



Spetsiaalne juhised paremini arusaamiseks ja käsitsemiseks.

TOOTEKIRJELDUS

See käsiraamat kirjeldab käes vikat bensiinimootoriga.

Toodete ülevaade

vt joonis 1

1	Trimmipea
2	Haarats
3	Kaitsekate
4	"Loop" jalgrattakäepide
5	Gaasihoob
6	Lüliti mootor "välja / sisse"
7	Gaasihoova lukustus
8	Kanderihm
9	Õhufiltri kate
10	Bensiinipaak
11	Hoob "Choke / Run"
12	Kütusepump (külmkäivituse algus)
13	Lahtivõetav vars

Sümbolid seadmel

	Tähelepanu! Olge käsitsemisel eriti ettevaatlik.
	Enne esimest kasutamist tuleb lugeda kasutusjuhendit!
	Kandke kaitseprille, kaitsekiivrit ja kuulmiskaitsevahendeid.
	Kandke kindaid.
	Kandke turvajalanõusid.
	Hoidke kehaosad ja riietus lõikeseadmetest eemal.
	Oht eemalpeaiskivate esemete tõttu!
	Kaugus seadme ja kolmandate isikute vahel peab olema vähemalt 15 m.

Ohutus- ja turvaseadised**Hädapidur**

Hädaolukorras lülitage süütelüliti asendisse "STOP".

Kivikaitse

kaitseb kasutajat eemalepaiskuvate esemete eest. Sisseehitatud löiketera löikab löikejõhvi lubatud pikkuselt ära.

**TÄHELEPANU!****Vigastusoht!**

Ohutus- ja kaitsevahendeid ei tohi välja lülitada.

Lahtivõetav vars

Lahtivõetava varre abil saate trimmeri lihtsalt kokku panna, pärast niitmist lahti võtta ja ruumisäästlikult hoiundada.

Eesmärgipärane kasutamine

See seade on ette nähtud murupindade pügamiseks ja niitmiseks eravalduses. Seadme igasugune muu kasutus ei ole otstarbekohane.

Väärkasutus**TÄHELEPANU!**

Seadet ei või kasutada ärilisel otstarbel.

TEHNILISED ANDMED**107 L-S**

Mootori tüüp	2-taktiline, õhkjahutusega
Töömaht	32,6 cm³
Võimsus	0,9 kW
Kuivkaal	6,8 kg
Töökaal ilma bensiinita	7,8 kg
Kütuse mahtuvus	1 l
Süüde	Elektrooniline
Süüteküünel	L8RTC
Ajam	Tsentrifugaalsidur
Käepide	„Loop“-käepide

Helivõimsuse tase	116 dB(A) K = 5 dB(A)
Helirõhutase	104 dB
Vibratsioon	≤ 9 m/s² K = 1,5 m/s²
Jõhvi läbimõõt	2,4 mm
Jõhvi löikelaius	~ 41 cm
Löiketera löikelaius	25 cm
Mootori pöörlemiskiirus max	10.000 U/min
Mootori pöörlemiskiirus tühikäigul	2.800 ± 150 U/min
Tööriista (löiketera) pöörlemiskiirus	7.800 U/min

Lisatarvik löiketera

Art. nr. 127240

Lisatarvik trimmipea

Art. nr. 127234

OHUTUSJUHISED

- Seadet tohib kasutada ainult laitmatus tehnilises seisukorras
- Ärge muutke ohutus- ja kaitsevahendeid kasutuskõlbmatuks
- Seadet ei tohi kaitada teiste löikeriistade ega lisaseadmetega.

- Kandke otstarbekohast tööriietust:
 - pikki pükse, tugevaid jalanõusid, kindaid.
 - kaitsekiivrit, kaitseprille, kuulmis- kaitsevahendeid.
- Seiske töötamisel kindlas asendis.
- Ärge käsitsege seadet, kui olete alkoholi, narkootikumide või ravimite mõju all.
- Käsitsege seadet alati mõlema käega.
- Hoidke käepidemed kuivad ja puhtad.

- Hoidke kehaosad ja riietus lõikeseadmest eemal.
- Hoidke kõrvalised isikud ohualast eemal.
- Eemaldage võrkehad tööpiirkonnast.
- Hoidke kaitseplaat, trimmipea ja mootor alati niitmisjäakidest puhas.
- Seadme juurest lahkumisel:
 - Lülitage mootor välja
 - Oodake kuni lõikurid on seiskunud
- Ärge jätke seadet kunagi järelevalveta.
- Lapsed või teised inimesed, kes ei tunne kasutusjuhendit, ei või seadet kasutada
- Enne kasutamist kontrollige kõigi kruvide, mutrite ja poltide kindlat kinnitust seadmel.
- Enne seadme või lõiketera transportimist või hoiale asetamist pange terakaitse alati peale.

KOKKUPANEK



TÄHELEPANU!

Seadet võib kasutada alles pärast täielikult kokkupanekut.

„Loop“ jalgratta käepide paigaldamine

vt joonis 2

1. Pange kummimansett (3) võlli otsa.
2. Kinnitage alumine klamber (2) ja keskosa (4) nelja sisekuuskantkruviga (1).
3. Asetage käepide (5) käepideme hoidikusse ning kinnitage ülemiste klambrite (6) ja nelja sisekuuskantkruviga (7).

Kaitsekatte monteerimine

vt joonis 3

1. Asetage mootoriga vikat selliselt, et töövõll osutaks allapoole.
2. Tõstke juhtvars üles ja lükake kaitse (1) piki juhtvarre alumist poolt õigesse asendisse (kuni takistuseni nurkreduktoril).
3. Katke juhtvars kaitsmega.
4. Keerake kinnitusdetail (2) esmalt 5 × 20 mm kruviga läbi ava (a) kaitsme külge kinni.
5. Seejärel keerake teine 5 × 20 mm kruvi läbi ava (b) ainult kergelt sisse.



Kinnitusdetailil (2) on ava (a) sees pikendus. Nii saab esimese kruvi läbi ava (a) kohe ploki külge kinnitada, ilma et kinnitus jääks viltu

vt jooniseid 4 ja 3

1. Asetage mootoriga vikat selliselt, et töövõll osutaks ülespoole.
2. Keerake kaitse ja kinnitusdetail läbi avade nurkredaktori hoidikus kahe 5 × 35 mm kruviga kinni. Viimaks sättige veel kaitsme asendit, et avad asetseksid täpselt teineteise kohal.
3. Keerake kruvi avas (b) lõplikult kinni.

Lõiketera monteerimine

vt joonis 5

1. Asetage mootoriga vikat selliselt, et töövõll osutaks ülespoole.
2. Asetage lõiketööriist survelaagri (1).



Lõiketera joondamiseks peab survelaagri kand täpselt lõiketera avas olema.

3. Monteeri surveseib (2).
4. Asetage regulaator (3) kohale ja keerake lukustusmutter (4) võlli külge.



Tähelepanu! Vasakkeere – keerake vastupäeva.

Jälgige sealjuures, et kõik detailid oleks joondatud!

5. Blokeeri võll abitihtviga (5) ja keerake mutter kinni.



TÄHELEPANU!

Kui lukustusmutter (4) on sagedase lahti ja kinni keeramise tõttu loksuma hakanud, peate selle ilmingimata välja vahetama!

Kontrollige kinnitatud ja joondatud lõiketera asetust.

Trimmipea monteerimine

(joonis 6)

1. Eemalda mutter ja äärik.
2. Asetage kuuskantvõti kaasaveoseibi avasse ja keerake trimmipea vastupäeva veovõlli juhtvarre külge.
3. Trimmipea kinnitamiseks keerake kaasaveoseib kuuskantvõtmega kinni.

Varda paigaldamine

vt joonis 7

1. Vabastage kinnitusmutter (a -1) ja tõmmake splint (a -2) pisut välja.
2. Pistke ülemine varras koos kaitsekatega (a -3) ülemisse vardasse.
⇒ *Sisestage juhtsoon splindipoolele.*
3. Vabastage splint uuesti (b -1) ja fikseerige alumine varras kinnitusmutriga (b -2).

Varda eemaldamine

vt joonis 8

1. Vabastage kinnitusmutter (c -1) ja tõmmake splint (c -2) pisut välja.
2. Tõmmake alumine varras koos kaitsekatega (d -1) ülemisest vardast välja.
⇒ *Trimmerit saab ruumisäästlikult hoiudada.*

Ölarihma reguleerimine

1. Tõmmake ölarihm üle vasaku öla.
2. Kinnitage konks aasa sisse.
3. Kontrollige ölarihma pikkust paari vibutusega, ilma et mootor töötaks.
■ Trimmipea või lõiketera peavad liikuma maapinnaga paralleelselt.



TÄHELEPANU!

Kasutage töötamise ajal alati ölarihma. Kinnitage ölarihm alles pärast mootori käivitamist tühikäigul.

KÜTUSE JA VEDELIKU TASET

Ohutus



HOIATUS!

Tulekahjuoht! Bensiin on äärmiselt tuleohtlik!

- Hoidke bensiini ainult selleks ettenähtud nõudes
- Tankige ainult välitingimustes
- Tankimise ajal ärge suitsetage
- Ärge avage paagi korki, kui mootor töötab või on kuum
- Vahetage kahjustatud paak või paagi kork välja
- Sulgege paagi kork alati tugevalt
- Kui bensiini on välja voolanud:
 - Ärge käivitage mootorit
 - Vältige käivituskatseid
 - Tehke seade puhtaks



HOIATUS!

Ärge kunagi laske mootoril töötada suletud ruumides. Mürgistuse oht!

Kütusesegu valmistamine



Kasutage ainult kütusesegu vahekorras 50 : 1.

1. Pange tabeli järgi bensiin ja 2-taktiline õli vastavasse anumasse.
2. Segage mõlemat komponenti põhjalikult.

Kütuse seguvahekorjade tabel

Segu	Bensiin	Segamisõli
50 osa bensiini: 1 osa segamisõli	1 l	20 ml
2-taktiline segamisõli	3 l	60 ml
	5 l	100 ml

COMMISSIONING



TÄHELEPANU!

Tehke alati enne kasutuselevõttu visuaalne kontroll.

- Lahtis(t)e, kahjustunud ja kulunud lõiketööriista ja/või kinnitusdetailidega seadet ei tohi kasutada.
- Kasutage mootorvikatit alati kaitseplaadiga.
- Alati järgige kaasasolevat mootori tootja kasutusjuhendit
- Lõikamine enne kasutamist kahju või lõhenemist, vahetage vigastatud või kulunud osad originaalvaruosi.

Mootori käivitamine



HOIATUS!

Ärge kunagi laske mootoril töötada suletud ruumides. Mürgistuse oht!

- Et mootorit mitte üle koormata, lõigake lõikejõhv enne alustamist 13 cm pikkuseks.
- Järgige riiklikke tööajaeeskirju

Käivitusklapi astmed (õhuklapi reguleerimine):

joonis 10

CHOKE	RUN

Soekäivitus

1. Seadke süütelüliti asendisse „Start”.
2. Seadke õhuklapihoob asendisse RUN.
3. Lukustage gaasihoob, nagu on kirjeldatud „Külmkäivituse” all.
4. Tõmmake käivitusnööri kiiresti kuni kuus korda – mootor käivitub. Hoidke gaasihooba täielikult all, kuni mootor hakkab sujuvalt tööle.

Mootor ei käivitu

1. Seadke õhuklapihoob asendisse RUN.
2. Tõmmake käivitusnööri viis korda.

Mootor ei käivitu ikka veel

1. Oodake 5 minutit ja proovige siis veel kord põhjavajutatud gaasihoovaga.

KASUTAMINE

Laske mootoril niitmise ja lõikamise ajal kogu aeg pöörlemissageduse ülemises vahemikus töötada.

Ohutusjuhised



TÄHELEPANU!

Järgige selles juhendis ja seadmel endal olevaid ohutusjuhiseid ja hoiatusi.



TÄHELEPANU!

Pikemal töötamisel võib vibratsioon põhjustada sõrmede, käte või käeliigeste vereringe või närvisüsteemi häireid. Võib esineda kehaosade suremis- ja torkimistunnet, valu või nahamuutusi. Vastavate sümptomite esinemisel pöörduge arsti poole!

- Ärge hoidke kasutamise ajal trimmipead kunagi põlvest kõrgemal.
- Ärge töötage kunagi siledal, libedal künkal või kallakul.
- Kallakutel niites seiske alati allpool lõike seadist.
- Ärge kasutage seadet kunagi kergesti süttivate vedelike või gaaside läheduses – plahvatus- ja/või süttimisoht!
- Pärast võõrkehaga kokkupuutumist:
 - Lülitage mootor välja.
 - Kontrollige, kas seade on kahjustatud.

- Inimesed, kes trimmerit ei tunne, peavad käsitsemist harjutama väljalülitatud mootoriga.

Tagasilöögi vältimine



TÄHELEPANU!

Vigastuse kontrollimatu tagasilöökk!

Ärge kasutage lõiketera tugevate takistuste läheduses.

Tihe taimestik, noored puud või võsa võivad lõiketera blokeerida ja seisata.

- Kinnikiulmise vältimiseks jälgige, millises suunas võsa kasvab, ja lõigake seda vastasküljelt.
- Kui lõiketera lõikamisel kinni jääb:
 - Seisake kohe mootor.
 - Hoidke seadet üleval, et lõiketera ei teeks järske liigutusi ja katki ei läheks.
 - Lükake kinnijäänud materjal lõikekohast eemale.

Pügamine

1. Kontrollige maastikku ja määrake soovitud lõikekõrgus.
2. Juhtige ja hoidke trimmipead soovitud kõrgusel.
3. Viibutage seadet poolkaarekujuliste liigutustega ühelt küljelt teisele.
4. Hoidke trimmipea alati maapinnaga paralleelselt.

Madal pügamine

1. Juhtige seadet kerge kaldega ettepoole, nii et see liigub veidi maapinnast kõrgemal.
2. Pügage alati suunaga kehast eemale.

Aedade ja vundamentide ääres pügamine



TÄHELEPANU!

Vigastuse kontrollimatu tagasilöökk!

Ärge kasutage lõiketera tugevate takistuste läheduses.

1. Juhtige seadet aeglaselt ja ettevaatlikult ning ärge laske jõhvil takistuste vastu põrgata.

Puutüvede ümbert pügamine

1. Juhtige seadet puutüvede ümber ettevaatlikult ja aeglaselt, et lõikejõhv ei puudutaks puukoort.
2. Niitke puutüvede ümbert vasakult paremale.
3. Laske jõhviots vastu muru ja umbrohtu ning kallutage trimmipead kergelt ettepoole.



Kivimüüride, vundamentide ja puude ümber pügamine suurendab jõhvi kulumist.

Niitmine

1. Keerake trimmipea 30 kraadi paremale.
2. Seadke käepide soovitud asendisse.



TÄHELEPANU!

Vigastusoht / materiaalne kahju eemalepaiskuvatevõrkehade tõttu!

Eemaldage töötsoonist võrkehad.

Lõiketeraga niitmine

Lõiketeraga niitmisel juhitakse lõiketera horisontaalselt, kaarekujuliste liigutustega ühelt küljelt teisele.

Enne lõiketera kasutamist pange veel tähele järgmist:

- Kasutage kanderihma.
- Veenduge, et lõiketera on õigesti paigaldatud.
- Kandke kaitseriietust ja kaitseprille.
- Ärge kasutage umbrohu lõiketerasid võsa ja noorte puude lõikamiseks.



TÄHELEPANU!

Kasutage üksnes originaal lõiketera ja -tarvikuid! Mitteoriginaaltarvikud võivad põhjustada vigastusi ja häireid seadme töös!

Mitteoriginaalosaad võivad põhjustada vigastusi ja häireid seadme töös!

Mootori väljalülitamine

1. Vabastage gaasihoob ja laske mootoril tühi käiguga töötada.
2. Lülitage süütelüliti asendisse "STOP".



TÄHELEPANU!

Vigastusoht!

Mootor töötab veel pärast väljalülitamist.

Jõhvi pikendamine

1. Laske mootoril täisgaasiga töötada ja koputage trimmipead vastu maad.

⇒ Jõhvi pikendatakse automaatselt.



Kaitseplaadi küljes asuv tera lõikab jõhvi lubatud pikkuselt ära.

Kaitseplaadi puhastamine

1. Lülitage seade välja.
2. Eemaldage niitmisjägid ettevaatlikult kruvitsa või mõne teise sarnase esemega.



Puhastage kaitseplaati regulaarselt, et vältida võllitoru ülekuumenemist.

HOOLDUS JA KORRASHOID

Õhufilter



TÄHELEPANU!

Ärge kasutage seadet ilma õhufiltrita. Puhastage õhufiltrit regulaarselt. Vahtage kahjustatud filter välja.

1. Eemaldage tähtkruvi, võtke kaas pealt ja õhufilter (vt joonis 20) välja.
2. Puhastage õhufiltrit seebi ja veega. Ärge kasutage bensini!
3. Laske õhufiltril kuivada.
4. Pange õhufilter vastupidises järjekorras kohale tagasi.

Kütusefilter



TÄHELEPANU!

Ärge kasutage seadet ilma kütusefiltrita. See võib põhjustada raskeid mootori kahjustusi.

1. Võtke paagikork täielikult välja.
2. Valage seesolev kütus sobivasse anumasse.
3. Tõmmake filter traatkonksuga paagist välja.
4. Tõmmake filter küljest ära pööramisliigutusega.
5. Asendage filter.

Käivitusnööri seadistamine

vt joonis 11

Teie trimmeri käivitusnõõrid on tehases eelseadistatud. "Rattapideme" asendi tugeval muutmisel võib käivitusnõõr pikeneda ja gaasihoova toimimises tekkida häireid.

Kui trimmeri lõikemehhanism ei seisku pärast käivitamist ja poolgaasiblokaatori vabastamist, tuleb käivitusnõõri seadistuskruvi (1) abil reguleerida. Seejärel töötab gaasihoob taas korrektselt.

**ETTEVAATUST!****Vigastusoht pöörleva lõikemehhanismi tõttu!**

- Reguleerige käivitusnööre üksnes väljalülitatud mootoriga.
- Kontrollige talitlust üksnes maapinnal seisva trimmerida.

Jõhvi lõikamistera teritamine

1. Võtke lõiketera kaitseplaadi küljest lahti.
2. Kinnitage lõiketera kruustangide vahele ja teritage lapikviiliga.
 - Viilige ainult õiges suunas!

Süüteküünla vahetamine (joonis 12)

Süüteküünla elektrodide vahe = 0,635 mm [0,025 tolli].

1. Keerake süüteküünal kinni pöördemomendiga 12-15 Nm.
2. Pange süüteküünlapistik süüteküünlale.

Karburaatori seadistus

Karburaator on tehases optimaalselt reguleeritud.

HOIDMINE**ETTEVAATUST!****Tulekahju- või plahvatusoht!**

Ärge hoidke seadet lahtiste leekide või soojusallikate lähedal.

- Pikemaks hoidmiseks (üle talve) tehke bensiinipaak tühjaks.
- Tühjendage bensiinipaaki ainult vabas õhus.
- Enne hoidmist laske mootoril maha jahtuda.

1. Tühjendage kütusepaak.
2. Käivitage mootor ja laske sel tühikäigul kuni seiskumiseni töötada.

3. Laske mootoril maha jahtuda.
4. Keerake süüteküünal süüteküünlavõtmega lahti.
5. Pange põlemiskambri teelusikatäis 2-taktilist õli.
6. Et õli mootori sisemuses laiali läheks, tõmmake mitu korda aeglaselt käivitusnööri.
7. Keerake süüteküünal tagasi.
8. Puhastage ja hooldage seadet põhjalikult.
9. Hoidke seadet jahedas ja kuivas kohas.

**ETTEVAATUST!****Tulekahjuoht!**

Ärge hoidke täis paagiga masinat hoonetes, kus bensiiniaurud lahtise tule või sädemetega kokku võivad puutuda!

TAASKASUTUSELEVÕTT

1. Võtke süüteküünal ära.
2. Tõmmake käivitusnöör kiiresti lõppu, et eemaldada põlemiskambri jäänud õli.
3. Puhastage süüteküünal, kontrollige elektrodide vahet, vajaduse korral asendage süüteküünal.
4. Valmistage seade kasutamiseks ette.
5. Täitke paak õige kütuse-õliseguga.

KÄITLEMINE

Kasutuskõlbmatuid seadmeid, patareisid või akusid ei tohi ära visata koos majapidamisprügiga.

- Pakend, seade ja lisatarvikud on valmistatud materjalidest, mida on võimalik ringlusse võtta ja neid tuleb sellest lähtuvalt käidelda.

ABI TÕRGETE KORRAL

PROBLEEM	VÕIMALIK PÕHJUS	KÕRVALDAMINE
Mootor ei käivitu.	Vale käivitusprotsess.	Järgige kasutusjuhendit.
Mootor käivitub, kuid ei jää töötama.	Õhuklapi hoova asend on vale.	Seadke hoob asendisse RUN.
	Määrduvad, valesti reguleeritud või vale süüteküünal.	Puhastage/reguleerige süüteküünalt või asendage.
	Määrduvad kütusefilter.	Asendage filter.
Mootor käivitub, kuid ei tööta täisvõimsusel.	Õhuklapi hoova asend on vale.	Seadke hoob asendisse RUN.
	Määrduvad õhufilter.	Puhastage või asendage filter.
Mootor töötab katkendlikult.	Määrduvad, valesti reguleeritud või vale süüteküünal.	Puhastage/reguleerige süüteküünalt või asendage.
Liiga palju suitsu.	Vale kütusesegu.	Kasutage õiget kütusesegu.



Tõrgete puhul, mida ei ole selles tabelis nimetatud või mida te ei suuda ise kõrvaldada, pöörduge pädevasse masinahooldusse.

EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON

Sellega teatame, et see toode, mis on meie poolt selles versioonis turustatud, vastab EÜ-direktiividele, EÜ-ohutusstandarditele ja tootespetsiifilistele normidele.

Toode

Multitool

Seerianumber

G2342345

Typ

107 L-S

Müratase

EN ISO 3744

mõõdetud / tagatud

107 L-S: 111 / 116 dB(A)

Tootja

AL-KO Geräte GmbH

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

EÜ-direktiivid

2006/42/EG

2000/14/EG

2014/30/EU

Vastavushindamine

2000/14/EG Lisa V

Esindaja

Andreas Hedrich

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

Kooskõlla viidud normid

EN ISO 11806:2011

EN ISO 14982:2009

EN ISO 22868:2011

EN ISO 22867:2011

Kötz, 2016-08-26

Wolfgang Hergeth
Managing Director

GARANTII

Võimalikud materjali- ja tootmisvead kõrvaldamine seadusega kehtestatud garantiiaja jooksul omal valikul kas remondi või seadme asendamise teel. Garantii pikkus sõltub konkreetsest riigist, kust seade osteti.

Meie garantii kehtib ainult järgmistel tingimustel

- seadme nõuetekohasel kasutamisel
- kasutusjuhendi järgimisel
- originaalvaruosade kasutamisel

Garantii kaotab kehtivuse järgmisel juhul:

- seadme omavolilisel remondimisel
- seadme tehnilise modifitseerimise korral
- mitteotstarbekohane kasutamine (nt tööstuslikul või kommertseesmärgil kasutamine)

Garantii ei kata:

- värvikahjustusi, mis tekivad normaalse kulumise käigus
- kuluvatele osadele, mis on varuosade kaardil tähistatud raamiga [xxx xxx (x)]
- siseõlemismootorite jaoks kehtivad eraldi vastavate mootoritootjate garantiitingimused

Garantii algab seadme ostmise kuupäeval esimese lõppkasutaja poolt. Loeb originaalostutšekil olev kuupäev. Garantiijuhtumi korral pöörduge selle garantiisertifikaadi ja ostutšekiga oma edasimüüja poole või lähimasse volitatud klienditeenindusse. See garantii ei mõjuta ostja seaduslikku nõudeõigust müüja suhtes.

ORIGINALI EKSPLOATACIJOS INSTRUKCIJA

Turinys

Prie šio vadovo.....	193
Gaminio aprašymas.....	193
Saugos patarimai.....	194
Montavimas.....	195
Kuro ir skysčių lygis.....	196
Eksploatacijos pradžia.....	196
Valdymas.....	197
Aptarnavimas ir priežiūra.....	198
Sandėliavimas.....	199
Eksploatavimo pradžia po pertraukos.....	199
Šalinimas.....	199
Pagalba atsiradus sutrikimams.....	200
ES ATITIKTIES PAREIŠKIMAS.....	201
Garantija.....	201

PRIE ŠIO VADOVO

- Prieš pradėdami naudoti įrenginį, perskaitykite šį dokumentą. Tai būtina siekiant užtikrinti saugų darbą ir išvengti gedimų.
- Laikykitės šiame dokumente ir ant įrenginio esančių saugos nuorodų bei įspėjimų.
- Šis dokumentas yra neatskiriama aprašyto produkto sudėtinė dalis ir parduodant turi būti perduodamas pirkėjui.

Ženklų paaiškinimas



PRANEŠIMAS!

Nepaisant šių įspėjimų, galima sužaloti asmenis ir sugadinti materialinį turta.



Specialios nuorodos geresniam supratimui ir saugesniam darbui užtikrinti.

GAMINIO APRAŠYMAS

Šie dokumentai aprašo rankoje laikomu dalgis su benziniu varikliu.

Gaminio apžvalga

pav 1

1	Siūlų pjovimo galvutė
2	Griebtuvas
3	Apsauginis gaubtas
4	„Dviračio“ rankena su kilpa
5	Rankinė greičio valdymo svirtis
6	Variklio „įjungimo / išjungimo“ jungiklis
7	Rankinės greičio valdymo svirties fiksatorius
8	Nešiojimo diržas
9	Oro filtro gaubtas
10	Benzino bakas
11	Svirtis „Oro sklendė / Važiavimas“
12	Primeris (šaltosios paleisties)
13	Sustumiamasis strypas

Ženkli ant prietaiso



Dėmesio! Naudojant reikia būti itin atsargiems.



Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite eksploatavimo instrukciją!



Užsidėti apsauginius akinius, apsauginį šalną, klausos organų apsaugą.



Dėvėti apsaugines pirštines.



Dėvėti apsauginius batus.



Kūno dalis ir drabužius laikykite atokiai nuo pjovimo mechanizmo.



Pavojus dėl išsviedžiamų daiktų!



Atstumas tarp prietaiso ir pašalinių turi būti mažiausiai 15 m.

Saugos ir apsauginiai įtaisai

Avarinis sustabdymas

Avariniu atveju uždegimo jungiklį pasukite ties „STOP“.

Apsauginis skydas nuo akmenų

Naudotoją saugo nuo išsviedžiamų daiktų. Integruotas peilis pjovimo siūlą patrupina iki leistino ilgio.



PRANEŠIMAS!

Pavojus susižeisti!

Negalima montuoti saugos ir apsauginių įrenginių, spaudžiant juos per jėgą.

Sustumiamasis strypas

Naudojant sustumiamąjį strypą lengva surinkti variklinį dalgį, išimti baigus pjauti, o laikant jis neužima daug vietos.

Naudojimas pagal paskirtį

Prietaisas skirtas pjauti vejos plotus privačiose valdose. Kitoks naudojimas nei čia nurodytas yra naudojimas ne pagal paskirtį.

Galimi netinkamo naudojimo atvejai



PRANEŠIMAS!

Draudžiama naudoti prietaisą komerciniams tikslais.

TECHNINIAI DUOMENYS

107 L-S

Variklio tipas	2-taktis, oru aušinamas
Cilindro darbinis tūris	32,6 cm³
Galia	0,9 kW
Sausoji masė	6,8 kg
Darbinė masė be benzino	7,8 kg
Degalų bako talpa	1 l
Uždegimo sistema	elektroninė
Uždegimo žvakė	L8RTC
Pavara	Išcentrinė sankaba
Rankena	Lenkta rankena

Garso galios lygis	116 dB(A) K = 5 dB(A)
Garso slėgio lygis	104 dB
Vibracija	≤ 9 m/s² K = 1,5 m/s²
Siūlo skersmuo	2,4 mm
Siūlo pjovimo plotis	~ 41 cm
Pjovimo disko pjovimo plotis	25 cm
Maks. variklio sūkių sk.	10.000 s/min
Variklio sūkių skaičius tuščiosios eigos metu	2.800 ± 150 s/min
Įrankio (peilio) sūkių skaičius	7.800 s/min

Priedas – pjovimo peilis

Gam. Nr. 127240

Priedas – siūlų pjovimo galvutė

Gam. Nr. 127234

SAUGOS PATARIMAI

- Prietaisas gali būti naudojamas tik techniškai tvarkingas
- Nepašalinti saugos ir apsauginių įrenginių
- Prietaisą draudžiama naudoti su kitais pjovimo įrankiais arba prikabinamais prietaisais.

- Dėvėkite tinkamus darbo drabužius:
 - Ilgos kelnės, tvirti batai, pirštinės.
 - Apsauginis šalmas, apsauginiai akiniai, klausos organų apsauga.
- Dirbdami laikykitės saugaus atstumo.
- Prietaisą draudžiama valdyti išgėrus alkoholio, pavartojus narkotikų ar medikamentų.
- Prietaisą visada valdykite dviem rankomis.

- Rankenos turi būti sausas ir švarios.
- Kūno dalis ir drabužius laikykite atokiai nuo pjovimo mechanizmo.
- Pašaliniami liepkite pasitraukti iš pavojingos zonos.
- Iš darbo zonos patraukite pašalinius daiktus.
- Ant apsauginio skydo, siūlų pjovimo galvutės ir variklio negali būti nupjautos žolės.
- Paliekant prietaisą:
 - išjungti variklį
 - palaukti, kol sustos pjovimo įtaisas
- Prietaiso nepalikite be priežiūros.
- Vaikams arba kitiems asmenims, kurie nesusipažinę su naudojimo instrukcija, neleidžiama naudotis prietaisu
- Prieš pradėdami naudoti patikrinkite, ar visi prietaiso varžtai, veržlės ir sraigčiai tvirtai priveržti.
- Prieš transportuodami arba pastatydami prietaisą, visada uždekite peilio apsaugą.

MONTAVIMAS



PRANEŠIMAS!

Leidžiama dirbti tik visiškai sumontuotu prietaisu.

Montavimas Lenktos rankenos

pav 2

1. Guminį veržiklį (3) uždėkite ant koto.
2. Naudodami keturis varžtus su vidiniais šešiabriauniais (1) pritvirtinkite apatinį spaustuvą (2) ir tarpinę detalę (4).
3. Rankenos strypą (5) įstatykite į rankenos laikiklį ir pritvirtinkite viršutiniais spaustuvais (6) ir keturiais varžtais su vidiniais šešiabriauniais (7).

Įstatykite apsauginį gaubtelį

žr. 3 pav.

1. Žaliapjovę padėkite taip, kad darbinis velenas būtų nukreiptas į apačią.
2. Veleno vamzdį pakelkite ir apsaugą (1) išilgai apatinės veleno vamzdžio dalies nustatykite į reikiamą padėtį (kol pasieks kampinę pavarą).
3. Veleno vamzdį ir apsaugą padėkite.
4. Tvirtinimo detalę (2) iš pradžių 5 x 20 mm varžtu per angą (a) prisukite prie apsaugos.
5. Tada antrą varžtą 5 x 20 mm tik šiek tiek įsukite į angą (b).



Tvirtinimo detalės (2) vidinėje pusėje, prie angos (a) yra išgauba. Todėl pirmą varžtą per angą (a) galima lygiai prisukti prie korpuso, kad jungtis nebūtų įkypa

žr. 4 ir 3 pav.

1. Žaliapjovę padėkite taip, kad darbinis velenas būtų nukreiptas į viršų.
2. Naudodami 2 varžtus 5 x 35 mm per kampinės pavaros tvirtinimo plokštelėje esančias angas prisukite apsaugą ir tvirtinimo detalę. Apsaugos padėtį nustatykite atitinkamai iš anksto, nes angos turi būti visiškai sutapdintos.
3. Angoje (b) esantį varžtą prisukite.

Pjovimo peilio montavimas

žr. 5 pav.

1. Žaliapjovę padėkite taip, kad darbinis velenas būtų nukreiptas į viršų.
2. Pjovimo įrankį uždėkite ant atraminės detalės (1).



Norint pjovimo geležtę nustatyti į vidurinę padėtį, atraminės detalės iškyša turi būti įstatyta į pjovimo geležtės angą.

3. Pritvirtinkite atraminę detalę (2).
4. Užmaukite skriejiko gaubtelį (3) ir ant veleno užsukite fiksavimo veržlę (4).



Dėmesio – kairinis sriegis – veržkite prieš laikrodžio rodyklę!
Atkreipkite, kad visų detalių centrai būtų sutapdinti!

5. Veleną įtvirtinkite kaiščiu (5) ir prisukite veržlę



PRANEŠIMAS!

Jeigu fiksavimo veržlę (4) dažnai atsukant ir priveržiant ji pasidaro paslanki, nedelsiant ją privaloma pakeisti!

Patikrinkite, ar pjovimo geležtę nustatyta į vidurinę padėtį ir ar ji tinkamai priveržta.

Pritvirtinkite valo ritę

(6 pav.)

1. Pašalinti veržlę ir flanšo.
2. Įkiškite šešiabriaunį raktą į varančiojo disko skylę ir prieš laikrodžio rodyklę priveržkite valo ritę prie pavaros veleno kreipiamojo piršto.
3. Šešiabriauniu raktu užfiksukite varantįjį diską, kad priveržtumėte valo ritę.

Skersinio montavimas

pav 7

1. Atsukite fiksuojamąją veržlę (a -1) ir šiek tiek ištraukite kaištį (a -2).
2. Apatinį skersinį su apsauginiu gaubtu (a -3) įstatykite į viršutinį skersinį.
⇒ *Įleiskite į kreipiamąjį griovelį kaiščio pusėje.*
3. Vėl atleiskite kaištį (b -1) ir apatinį skersinį užfiksuokite fiksuojamąją veržlę (b -2).

Skersinio išmontavimas

pav 8

1. Atsukite fiksuojamąją veržlę (c -1) ir šiek tiek ištraukite kaištį (a -2).
2. Apatinį skersinį su apsauginiu gaubtu (d -1) ištraukite iš viršutinio skersinio.
⇒ *Variklinį dalgį galima laikyti taupant vietą.*

Pečių diržo nustatymas

1. Pečių diržą perjuoskite per kairįjį petį.
2. Sagtį įkabinkite į kilpas.
3. Neįjungę variklio pečių diržo ilgį patikrinkite padarydami svyruojamąjį judesį.
 - Siūlų pjovimo galvutė arba pjovimo peilis turi būti lygiagrečiai su dirva.



PRANEŠIMAS!

Dirbdami visada naudokite pečių diržą. Pečių diržą prisekite tik užvedę variklį ir jam veikiant tuščiąja eiga.

KURO IR SKYSČIŲ LYGIS

Sauga



DĖMESIO!

Gaisro pavojus! Benzinas yra labai greitai užsiliepsnojantis!

- Benzina laikyti tik tam skirtuose bakuose
- Benzina pilti tik lauke
- Pylant benzina nerūkyti
- Bako užrakto neatidaryti, kai variklis veikia arba yra karštas
- Pakeisti pažeistą baką arba bako užraktą
- Bako dangtelį visada tvirtai užsukti
- Jei išsiliejo benzino:
 - nepaleisti variklio
 - nebandyti užvesti
 - nuvalyti prietaisą



DĖMESIO!

Varikliui niekada neleisti veikti uždaroje patalpoje. Apsinuodijimo pavojus!

Degalų mišinio paruošimas



Degalus maišykite santykiu 50:1.

1. Benzina ir 2-ųjų taktų varikliams skirtą alyvą tinkamame rezervuare sumaišykite pagal lentelėje pateiktus duomenis.
2. Abi dalis kruopščiai sumaišykite.

Degalų mišinių santykių lentelė

Maišymo procesas	Benzinas	Maišymo alyva
50 dalys benzino: 1 dalis maišymo alyva	1 l	20 ml
2-ųjų taktų variklio maišymo alyva	3 l	60 ml
	5 l	100 ml

EKSPLOATACIJOS PRADŽIA



PRANEŠIMAS!

Prieš pradėdami eksploatuoti visada apžiūrėkite ir patikrinkite.

- Su laisvu, pažeistu ar susidėvėjusiu pjovimo įrankiu ir/ar tvirtinimo dalimis prietaisą naudoti draudžiama.
- Variklinį dalgį visada naudokite su apsauginiu skydu.
- Visada laikytis kartu tiekiamos variklio gamintojo naudojimo instrukcijos nurodymų
- Pjovimo prieš naudojimą atlyginimo arba skilinėjimą, pakeisti, jei ji pažeista arba nusidėvėjusias dalis su originalių atsarginių dalių.

Variklio užvedimas





DĖMESIO!

Varikliui niekada neleisti veikti uždaroje patalpoje. Apsinuodijimo pavojus!

- Kad variklis nebūtų perkrautas, prieš užvedant, pjovimo siūlą patrupinkite iki 13 cm.
- Laikykites šalies nuostatų dėl prietaiso eksploatavimo laiko

Paleidimo sklendės pakopos („Choke“ nuostatas):

10 pav.

	
CHOKE	RUN

Šiltoji paleistis

1. Uždegimo jungiklį pasukite iki „Start“.
2. Nustatykite „Choke“ svirtelę į padėtį RUN.
3. Rankinę greičio valdymo svirtį užfiksuokite padėtyje „Šaltoji paleistis“.
4. Starterio lynelį traukite daugiausia 6 kartus – variklis užsives. Laikykite akceleratoriaus gaiduką iki galo nuspaustą, kol variklis ims ramiai veikti.

Variklis neužsiveda

1. nustatykite „Choke“ svirtelę į padėtį RUN.
2. 5 kartus patraukite starterio lynelį.

Variklis vis tiek neužsiveda

1. Palaukite 5 minutes ir tada dar kartą pabandykite įspaudę rankinę greičio valdymo svirtį.

VALDYMAS

Pjaunant ar kerpant, varikliui visada leiskite veikti didžiausiu apsučių skaičiumi.

Saugos patarimai



PRANEŠIMAS!

Atkreipkite dėmesį į šioje dokumentacijoje ir ant gaminio pateiktus saugos nurodymus ir įspėjimus.



PRANEŠIMAS!

Ilgai dirbant dėl vibracijos gali sutrikti kraujagyslių arba pirštų, rankų ar rankų sąnarių nervų sistemų veikla. Gali nutirti kūno dalys, prasidėti diegliai, skausmai arba atsirasti odos pakitimų. Atsiradus šiems požymiams, kreipkitės į gydytoją, kad apžiūrėtų!

- Prietaisui veikiant, siūlų pjovimo galvutės niekada nelaikykite aukščiau nei keliai.
- Niekada nedirbkite ant stačios, slidžios kalvos arba nuokalnės.
- Pjaudami šlaitus, visada pjaukite stovėdami žemiau pjovimo mechanizmo.
- Prietaiso niekada nenaudokite arti lengvai užsiliepsnojančių skysčių ar dujų – sproginimo ir (arba) gaisro pavojus!

- Po sąlyčio su daiktu:
 - Išjunkite variklį.
 - Patikrinkite, ar prietaisas nepažeistas.
- Nemokantys pjauti asmenys, iš pradžių turėtų pasipraktikuoti valdyti nejungę variklio.

Atgalinio smūgio išvengimas



PRANEŠIMAS!

Pavojus susižeisti dėl nekontroliuojamo atitransos!

Pjovimo peiliu nepjaukite šalia kietų kliūčių.

Tanki augalija, liauni medeliai ir krūmokšniai gali užblokuoti pjovimo diską ir jį sustabdyti.

- Venkite užblokavimo žiūrėdami, kuria kryptimi yra nulinkę krūmokšniai ir pjaukite iš priešingos pusės.
- Jei pjaunant pjovimo diskas įsipainioja:
 - Nedelsdami išjunkite variklį.
 - Prietaisą laikykite pakelę, kad pjovimo diskas neatšoktų ir nesulūžtų.
 - Iš pjovimo srities išstumkite sugriebtą medžiagą.

Pjovimas

1. Patikrinkite plotą, kurį pjausite, ir nustatykite norimą pjovimo aukštį.
2. Siūlų pjovimo galvutę nustatykite ir laikykite norimame aukštyje.
3. Prietaisą pjautuvo formos judesiu traukite iš vienos pusės į kitą.
4. Pjovimo galvutę visada laikykite lygiagrečiai žemei.

Pjovimas nedideliame aukštyje

1. Prietaisą nedideliu kampu pakreipkite į priekį, kad jis judėtų visai arti žemės.
2. Pjovimo judesį pradėkite nuo kūno.

Pjovimas prie tvorų ir tvirto pagrindo



PRANEŠIMAS!

Pavojus susižeisti dėl nekontroliuojamo atitransos!

Pjovimo peiliu nepjaukite šalia kietų kliūčių.

1. Prietaisą traukite lėtai ir atsargiai, siūlui neleiskite atsitrinti į kliūtis.

Pjovimas aplink kelmus

1. Prietaisą atsargiai ir lėtai traukite aplink kelmus, kad pjovimo siūlas neprisiliestų prie medžio žievės.
2. Aplink kelmus pjaukite iš kairės į dešinę.
3. Žolę ir piktžoles sugriebkite siūlo viršūne ir pjovimo galvutę truputį pakreipkite į priekį.



Vejapjove prisilietus prie mūro sienų, tvirtų pagrindų, medžių greičiau nusidėvi siūlas.

Pjovimas žoliapjove

1. Pjovimo galvutę pakreipkite 30 laipsnių kampu į dešinę.
2. Rankeną nustatykite norimoje padėtyje.



PRANEŠIMAS!

Pavojus susižaloti / padaryti materialinės žalos dėl išsviedžiamų daiktų!

Iš darbo srities pašalinkite daiktus.

Pjovimas pjovimo peiliu

Pjaunant pjovimo peiliu, jis laikomas horizontaliai, atliekamas lanko formos judesys iš vienos pusės į kitą.

Prieš pradėdami naudoti pjovimo peilį, atkreipkite dėmesį šiuos nurodymus:

- Naudokite nešiojimo diržą.
- Patikrinkite, ar pjovimo peilis tinkamai įmontuotas.
- Dėvėkite apsauginius drabužius ir akių apsaugą.
- Krūmokšniams ir liauniems medeliams pjauti nenaudokite piktžolių pjovimo diskų.



PRANEŠIMAS!

Naudokite tik originalius pjovimo peilius ir priedus! Dėl neoriginalių dalių galimi sužalojimai ir prietaiso veikimo sutrikimai!

Dėl neoriginalių dalių galimi sužalojimai ir prietaiso veikimo sutrikimai!

Variklio išjungimas

1. Atleiskite rankinę greičio valdymo svirtį ir leiskite varikliui veikti tuščiąja eiga.
2. Uždegimo jungiklį pasukite ties „STOP“.



PRANEŠIMAS!

Pavojus susižaloti!

Išjungus, variklis dar veikia iš inercijos.

Pjovimo siūlo pailginimas

1. Leiskite varikliui veikti visu galingumu ir pjovimo galvutę prilieskite prie žemės.
⇒ *Siūlas automatiškai pailgės.*



Po apsauginiu gaubtu esantis peilis trumpina siūlą iki leistino ilgio.

Apsauginio gaubto valymas

1. Išjunkite prietaisą.
2. Žolės likučius atsargiai iškrapštykite atsuktuvu arba panašiu daiktu.



Apsauginį gaubtą valykite reguliariai, kad išvengtumėte apsauginio vamzdžio perkaitymo.

APTARNAVIMAS IR PRIEŽIŪRA

Oro filtras



PRANEŠIMAS!

Prietaisą draudžiama naudoti be oro filtro. Oro filtrą valykite reguliariai. Pažeistą filtrą pakeiskite.

1. Pašalinkite žvaigždutės formos varžtą, nuimkite dangtelį ir išimkite oro filtrą, žr. 20 pav.
2. Oro filtrą išplaukite muilu ir vandeniu. Nenaudokite benzino!
3. Oro filtrą palikite išdžiūti.
4. Oro filtrą įmontuokite atbuline eilės tvarka.

Degalų filtras



PRANEŠIMAS!

Prietaisą draudžiama naudoti be degalų filtro. Galimos pasekmės – sudėtingi variklio pažeidimai.

1. Visiškai nuimkite bako dangtelį.
2. Likusius degalus supilkite į tinkamą talpyklą.
3. Vieliniu kabliu filtrą ištraukite iš bako.
4. Filtrą ištraukite sukdami.
5. Pakeiskite filtrą.

Žvakių lynų nustatymas

žr. 11 pav.

Jūsų „Motorsense“ žvakių lynai yra nustatomi gamykloje. Jei dviračio rankenos padėtis pakeičiama, žvakių lynas gali pailgėti ir dujų svirties veikimas gali sutrikti.

Jei „Sense“ pjovimo instrumentas po dujų svirties sklendės paleidimo ir nustatymo nesustoja, rei-

kia pareguliuoti žvakių lyną nustatymo varžtu (1). Po to reikia vėl nustatyti tinkamą dujų svirties veikimą.



DĖMESIO!

Dėl besisukančių pjovimo instrumentų galima susižeisti!

- Žvakių lyną reguliuokite tik išjungę variklį.
- Funkciją tikrinkite tik su prijungtu „Sense“.

Siūlo peilio aštrinimas

1. Pjovimo peilį atlaisvinkite nuo apsauginio gaubto.
2. Pjovimo peilį suspauskite replėmis ir paaštrinkite plokščiu galąstuvu.
 - Galąskite tik viena kryptimi!

Pasukite uždegimo žvakę (12 pav.)

Tarpas tarp uždegimo žvakės elektrodų = 0,635 mm [0.025“].

1. Uždegimo žvakę priveržkite 12-15 Nm sukimo momentu.
2. Uždegimo žvakės kištuką uždėkite ant uždegimo žvakės.

Karbiuratoriaus nustatymas

Karbiuratorius gamykloje buvo nustatytas optimaliai.

SANDĖLIAVIMAS



DĖMESIO!

Gaisro arba sprogo pavojus!

Prietaiso nelaikykite prieš atvirą ugnį arba karščio šaltinius.

- Jei nenaudosite ilgiau (žiemą), ištuštinkite benzino baką.
- Benzino baką ištuštinkite tik lauke.
- Prieš pastatydami, leiskite varikliui atvėsti.

1. Ištuštinkite degalų baką.
2. Užveskite variklį ir leiskite veikti tuščiaja eiga, kol jis sustos.
3. Palikite, kad variklis atvėstų.
4. Uždegimo žvakę įjunkite uždegimo žvakių raktu.
5. Į degimo kamerą įpilkite arbatinį šaukštelį 2-ju taktų variklio alyvos.
6. Kad alyva pasiskirstytų variklio viduje, keletą kartų lėtai patraukite paleidimo lyną.
7. Vėl įsukite uždegimo žvakę.
8. Prietaisą kruopščiai nuvalykite ir atlikite techninę apžiūrą.
9. Prietaisą laikykite vėsioje, sausoje vietoje.



DĖMESIO!

Gaisro pavojus!

Prietaisų su pilnu baku degalų nelaikykite pastatuose, kuriuose yra benzino garų ir atvira ugnis arba gali susidaryti kibirkščių!

EKSPLOATAVIMO PRADŽIA PO PERTRAUKOS

1. Išimkite uždegimo žvakę.
2. Greitai patraukite paleidimo lyną, kad iš degimo kameros išbėgtų ten likusi alyva.
3. Nuvalykite uždegimo žvakę, patikrinkite atstumą tarp elektrodų, prireikus pakeiskite.
4. Prietaisą paruoškite naudoti.
5. Į baką pripilkite tinkamo degalų ir alyvos mišinio.

ŠALINIMAS



Nebenaudojamų įrenginių, baterijų ar akumuliatorių nešalinkite su buitinėmis atliekomis!

■ Pakuotė, įrenginys ir priedai pagaminti iš perdirbamų medžiagų ir juos reikia atitinkamai šalinti.

PAGALBA ATSIKIRADUS SUTRIKIMAMS

PROBLEMA	GALIMA PRIEŽASTIS	TAISYMAS
Neužsiveda variklis	Netinkamai atliekami paleidimo veiksmai	Vadovaukitės naudojimo instrukcija
Variklis užsiveda, tačiau vėl išsijungia	Netinkama sklendės svirties padėtis	Svirtį nustatykite ties RUN
	Nešvari, netinkamai įstatyta arba netinkama uždegimo žvakė	Nuvalykite / nustatykite arba pakeiskite uždegimo žvakę
	Nešvarus degalų filtras	Pakeiskite filtrą
Variklis užsiveda, tačiau negali veikti visu galingumu.	Netinkama sklendės svirties padėtis	Svirtį nustatykite ties RUN
	Nešvarus oro filtras	Išvalykite arba pakeiskite filtrą
Variklis veikia netolygiai	Nešvari, netinkamai įstatyta arba netinkama uždegimo žvakė	Nuvalykite / nustatykite arba pakeiskite uždegimo žvakę
Per daug dūmų	Netinkamas degalų mišinys	Naudokite tinkamą degalų mišinį



Atsiradus šioje lentelėje nenurodytų sutrikimų arba tokių, kurių Jūs negalite pašalinti patys, kreipkitės į mūsų kompetentingą klientų aptarnavimo skyrių.

ES ATITIKTIES PAREIŠKIMAS

Šiuo mes pareiškiami, kad šis produktas buvo sukurtas, suprojektuotas ir pagamintas laikantis harmonizuotų ES-direktyvų, ES saugos instrukcijų ir gaminiui taikytinų standartų.

Produktas

Multitool

Serijos Nr.

G2342345

Gamintojas

AL-KO Geräte GmbH

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

Atstovas

Andreas Hedrich

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

Tipas

107 L-S

ES direktyvos

2006/42/EG

2000/14/EG

2014/30/EU

ES direktyvos

EN ISO 11806:2011

EN ISO 14982:2009

EN ISO 22868:2011

EN ISO 22867:2011

Pastovaus triukšmo lygis

EN ISO 3744

išmatuotas / garantuojamas

107 L-S: 111 / 116 dB(A)

Atitikties direktyva

2000/14/EG Priedas V

Kötz, 2016-08-26



Wolfgang Hergeth
Managing Director

GARANTIJA

Medžiagų defektus arba gamintojo klaidas mes pašaliname, kol nepasibaigė numatytas garantinis laikotarpis. Jums pasirinkus atliktame prietaiso remontą arba pakeičiame jį kitu. Garantinis laikotarpis nustatomas pagal teisės aktus tos šalies, kurioje nupirktas prietaisas.

Mūsų garantiniai įsipareigojimai galioja kai:

- prietaisas naudojamas pagal paskirtį
- laikomasi eksploatacijos instrukcijos
- naudojamos originalios atsarginės dalys

Garantija prarandama kai:

- bandoma savarankiškai remontuoti prietaisą
- atlikti techniniai prietaiso pakeitimai
- naudojama ne pagal paskirtį (pvz., naudojama pramonėje ar komunaliniame ūkyje)

Į garantinius įsipareigojimus neįtrauktą

- įbrėžimai, kurie atsiranda eksploatacijos metu
- greitai nusidėvinčios dalys, kurios atsarginių dalių specifikacijoje pažymėtos rėmeliuose [xxx xxx (x)]
- vidaus degimo varikliai. Jiems galioja atskiros atitinkamo variklio gamintojo garantinės sąlygos

Garantija pradama skaičiuoti nuo tada, kai prietaisą įsigyja pirmasis galutinis vartotojas. Tai patvirtina data ant originalaus pardavimo kvito. Esant garantiniam įvykiui kreipkitės su garantiniu dokumentu į pardavimo vietą arba į kitą įgaliotą klientų aptarnavimo vietą. Šie garantiniai įsipareigojimai neatšaukia teisėtus pirmėjo reikalavimus pardavėjui.

ORIĢINĀLĀS EKSPLUATĀCIJAS INSTRUKCIJAS TULKOJUMS

Saturs

Par šo rokasgrāmatu.....	202
Izstrādājuma apraksts.....	202
Drošības norādījumi.....	204
Montāža.....	205
Degvielas un šķidruma līmenis.....	206
Nodošana ekspluatācijā.....	206
Lietošana.....	207
Apkope un kopšana.....	208
Uzglabāšana.....	209
Ekspluatācijas atsākšana.....	209
Utilizācija.....	209
Palīdzība traucējumu gadījumā.....	210
EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA.....	210
Garantija.....	211

IZSTRĀDĀJUMA APRAKSTS

Šī dokumentācija apraksta rokas izkapti ar benzīna dzinēju.

PAR ŠO ROKASGRĀMATU

- Izlasīt šo instrukciju pirms ierīces ekspluatācijas uzsākšanas. Tas ir priekšnosacījums drošam darbam un netraucētai ierīces lietošanai.
- Ievērot šajā instrukcijā un uz ierīces esošās drošības un brīdinājuma norādes.
- Šī instrukcija ir aprakstītā izstrādājuma neatņemama sastāvdaļa un tā pārdošanas gadījumā ir jānodod pircējam.

Simbolu paskaidrojums



UZMANĪBU!

Precīza šo brīdinājuma norādījumu ievērošana var novērst miesas bojājumu gūšanu un / vai materiālo zaudējumu rašanos.




Speciālie norādījumi labākai izpratnei un precīzākai izmantošanai.

Izstrādājuma pārskats

skatīt 1

1	Auklas galva
2	Līdzņēmējs
3	Aizsargapvalks
4	"Loop" velosipēda rokturis
5	Akseleratora svira
6	Dzinēja izslēgšanas / ieslēgšanas slēdzis
7	Akseleratora sviras fiksators
8	Lence
9	Gaisa filtra apvalks
10	Benzīna tvertne
11	Svira "Choke / Run"
12	Primer (aukstās iedarbināšanas)
13	Izjaucams kāts

Simboli uz iekārtām

	Uzmanību! Izmantojot ierīci, ievērojiet īpašu piesardzību.
	Pirms ierīces izmantošanas izlasiet ekspluatācijas rokasgrāmatu!
	Lietojiet aizsargbrilles, aizsargķiveri, ausu aizsargus.
	Lietojiet cimdus.
	Lietojiet aizsargapavus.
	Ķermeni un apģērbu sargājiet no pļaušanas mehānisma.
	Risks, ko rada izsviestie priekšmeti!
	Attālumam starp ierīci un trešajām personām jābūt vismaz 15 m.

Drošības un aizsardzības mehānismi

Avārijas apturēšana

Avārijas gadījumā aizdedzes slēdzi pārslēdziet pozīcijā „STOP“.

Akmens lausku aizsargs

Pasargā lietotāju no aizsviestiem priekšmetiem. Iebūvētais nazis tsina pļaušanas auklu pieļaujamajā garumā.



UZMANĪBU!

Risks traumas!

Drošības mehānismus un aizsargierīces nedrīkst deaktivizēt.

Izjaucams kāts

Izmantojot izjaucama kātu, krūmgriezī var viegli samontēt, pēc pļaušanas atkal izjaukt un kompakti glabāt saliktā veidā.

Paredzētais lietojums

Ierīce ir paredzēta velēnu augsnes apgriezšanai un pļaušanai privātajā sektorā. Citāda lietošana, kas neatbilst šim mērķim, ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu.

Iespējamie nepareizas lietošanas veidi



UZMANĪBU!

Iekārtu nedrīkst izmantot profesionāli.

TEHNISKIE DATI

107 L-S

Dzinēja veids	2-taktu, gaisa dzesēšana
Darba apjoms	32,6 cm ³
Jauda	0,9 kW
Sausais svars	6,8 kg
Darba masa bez benzīna	7,8 kg
Degvielas ietilpība	1 l
Aizdedze	elektroniska
Aizdedzes svece	L8RTC
Piedziņa	Centrbēdzes spēka sajūgs
Rokturis	„Loop“-rokturis

Skaņas jaudas līmenis	116 dB(A) K = 5 dB(A)
Skaņas spiediena līmenis	104 dB
Vibrācija	≤ 9 m/s ² K = 1,5 m/s ²
Auklas diametrs	2,4 mm
Auklas pļaušanas platums	~ 41 cm
Pļaušanas plātnes pļaušanas platums	25 cm
Maks. dzinēja apgriezienu skaits	10.000 apgr./min.
Dzinēja apgriezienu skaits tukšgaitā	2.800 ± 150 apgr./min.
Darbarīka (naža) apgriezienu skaits	7.800 apgr./min.

Piederums - naža plātne	Piederums - auklas galva
preces Nr. 127240	preces Nr. 127234

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Izmantojiet ierīci tikai tad, ja tā ir tehniski nevainojamā stāvoklī.
- Drošības un aizsargierīces neatslēgt
- Ierīci nedrīkst izmantot ar citiem pļaušanas instrumentiem vai uzstādāmām ierīcēm.
- Valkājiet mērķim atbilstošas darba drēbes:
 - Garas bikses, cietus apavus, cimdus.
 - Aizsargķiveri, aizsargbrilles, ausu aizsargus.
- Darba laikā ievērojiet stabilu pozīciju.
- Nelietojiet ierīci, atrodoties alkohola, narkotisko vielu vai medikamentu iespaidā.
- Darbinot ierīci, vienmēr turiet to abās rokās.
- Gādājiet, lai rokturi būtu sausi un tīri.
- Ķermeni un apģērbu sargājiet no pļaušanas mehānisma.
- Nepieļaujiet citu personu atrašanos bīstamajā zonā.
- Noņemiet darba zonā esošos svešķermeņus.

- Gādājiet, lai aizsargs, auklas galva un dzinējs vienmēr būtu brīvi no pļaušanas materiāla atlikumiem.
- Atstājot iekārtu:
 - Izslēgt motoru
 - Nogaidīt griešanas instrumenta apstāšanos
- Neatstājiet ierīci bez uzraudzības.
- Bērni vai citas personas, kuras nav iepazinušās ar lietošanas instrukciju, iekārtu lietot nedrīkst
- Pirms lietošanas pārbaudiet ierīci, vai visas skrūves, uzgriežņi un tapas ir stingri nostiprinātas.
- Pirms ierīces vai naža transportēšanas vai glabāšanas vienmēr uzlieciet naža aizsargu.

MONTĀŽA**UZMANĪBU!**

Iekārta darbam ir gatava tikai pēc pilnas montāžas.

Uzstādīšana „Loop“ velosipēda rokturis*skatīt 2*

1. Gumijas mašeti (3) uzlieciet uz kāta.
2. Izmantojot četras skrūves ar sešstūra ligzdu (1) nostipriniet apakšējo aizspiedi (2) un vidējo detaļu (4).
3. Roktura stieni (5) ievietojiet roktura stiprinājumā un nostipriniet, izmantojot augšējo aizspiedi (6) un četras skrūves ar sešstūra ligzdu (7).

Aizsargpārsega uzstādīšana**skatiet 3. att.**

1. Novietojiet motorizkapti tā, lai vārpsta būtu vērsta uz leju.
2. Paceliet takelāžas stieni un uzstumiet pareizajā pozīcijā aizsargu (1) pie takelāžas stieņa apakšējās daļas (līdz leņķa pārvada atdurei).
3. Nolaidiet atpakaļ takelāžas stieni ar aizsargu.
4. Vispirms ievietojiet skrūvi (5 x 20 mm) caurumā (a) un pieskrūvējiet stiprinājumu (2) pie aizsarga.
5. Pēc tam ievietojiet otro skrūvi (5 x 20 mm) caurumā (b) un viegli pievelciet.



Stiprinājumam (2) iekšpusē pie cauruma (a) ir pacēlums. Tādējādi pirmo skrūvi, kas iet caur caurumu (a) var pievilkt pie bloka neatrodoties uz slīpā savienojuma

skatiet 3. un 4. att.

1. Pēc tam novietojiet motorizkapti tā, lai vārpsta būtu vērsta uz augšu.
2. Ar divām skrūvēm (5 x 35 mm) caur caurumiem leņķa pārvada turētājplāksnē pievelciet aizsargu un stiprinājumu. Nepieciešamības gadījumā izmainiet aizsarga novietojumu, lai caurumi sakristu tieši viens otra.
3. Pilnībā pievelciet skrūvi, kas atrodas caurumā (b).

Naža uzstādīšana**skatiet 5. att.**

1. Novietojiet motorizkapti tā, lai vārpsta būtu vērsta uz augšu.
2. Uzstādiet griezējmechānismu uz spiediena elementa (1).



Lai nocentrētu naža asmeni, izcilnim uz spiediena elementa ir jāsakrīt ar caurumu uz naža asmeņa.

3. Uzstādiet spiedapblāksni (2).
4. Uzlieciet aizsargpārsegu (3) un pievelciet nostiprināšanas uzgriezni (4) uz vārpstas.



Uzmanību! Kreisā vītne – pievelciet pretēji pulksteņrādītāja virzienam!
Pārlicinieties, ka visas detaļas ir nocentrētas!

5. Nobloķējiet vārpstu ar palīgtapu (5) un pievelciet uzgriezni.

**UZMANĪBU!**

Nostiprināšanas uzgrieznis (4) ir obligāti jānomaina, ja tas ir sācis kļūt vaļīgs no regulāras atskrūvēšanas un pieskrūvēšanas!

Pārbaudiet, vai naža asmens ir nofiksēts un nocentrēts.

Auklas galvas uzstādīšana*(6. attēls)*

1. Noņemiet uzgriezni un atloku.
2. Ievietojiet sešstūra atslēgu līdznēmējdiska atverē un uzskrūvējiet auklas galvu uz piedziņas vārpstas vadstieņa, griežot to uz kreiso pusi.
3. Lai pievilktu auklas galvu, nostipriniet līdznēmējdisku ar sešstūra atslēgu.

Roktura montāža*skatīt 7*

1. Paskrūvējiet vaļā nostiprinātājuzgriezni (a -1) un nedaudz izvelciet uz āru šķelttapu (a -2).
2. Ielieciet apakšējo rokturi ar aizsargapvalku (a -3) augšējā rokturī.
⇒ *Lieciet vadotnes gropi šķelttapas pusē.*
3. Atlaidiet šķelttapu (b -1) un nostipriniet apakšējo rokturi ar nostiprinātājuzgriezni (b -2).

Roktura izjaukšana*skatīt 8*

1. Paskrūvējiet vaļā nostiprinātājuzgriezni (c -1) un nedaudz izvelciet uz āru šķelttapu (c -2).
2. Izņemiet apakšējo rokturi ar aizsargapvalku (d -1) no augšējā roktura.
⇒ *Krūmgriezi var kompakti glabāt saliktā veidā.*

Pleca lences regulēšana

1. Pleca lenci uzvelciet uz kreisā pleca.
2. Aizvara āķi iekabiniet cilpā.
3. Pārbaudiet pleca lences garumu, izdarot dažas šūpošanās kustības, neiedarbinot dzinēju.
 - Auklas pļaušanas galvai vai nazim jāatrodas paralēli zemei.



UZMANĪBU!

Darba laikā vienmēr lietojiet pleca lenci. Pleca lenci iekabiniet tikai pēc dzinēja iedarbināšanas tukšgaitā.

DEGVIELAS UN ŠĶIDRUMA LĪMENIS

Drošība



BRĪDINĀJUMS!

Ugunsgrēka risks! Benzīns ir ātri uzliesmojošs!

- Benzīnu uzglabāt tikai tam paredzētās tvertnēs
- Uzpildīt tikai brīvā dabā
- Uzpildīšanas laikā nesmēķēt
- Tvertnes aizslēgu neatvērt, ja motors darbojas vai ir karsts
- Nomainīt bojātu tvertni vai tvertnes aizslēgu
- Tvertnes vāku vienmēr cieši aizvērt
- Ja ir iztecējis benzīns:
 - Motoru nepalaist
 - Novērst aizdedzes mēģinājumus
 - Iekārtu tīrīt



BRĪDINĀJUMS!

Motoram neļaut darboties slēgtās telpās. Saindēšanās risks!

Degvielas maisījuma izveide



Izmantojiet degvielu tikai attiecībā 50:1.

1. Benzīnu un 2 taktu prečzīmes eļļu iepildiet atbilstošā tvertnē saskaņā ar tabulu.
2. Abas daļas pamatīgi sajauciet.

Degvielas maisījuma attiecību tabula

Jaukšanas process	Benzīns	Jauktā eļļa
50 daļas benzīna:	1 l	20 ml

Jaukšanas process	Benzīns	Jauktā eļļa
1 daļa jauktās eļļas 2-taktu jauktā eļļa	3 l	60 ml
	5 l	100 ml

NODOŠANA EKSPLUATĀCIJĀ



UZMANĪBU!

Pirms ekspluatācijas sākšanas vienmēr vizuāli pārbaudiet ierīci.

- Ierīci nedrīkst izmantot, ja griezēj mehānisms un/vai stiprinājumi ir vaļīgi, nodiluši vai bojāti.
- Trimmeri ar benzīna dzinēju vienmēr lietojiet ar aizsargu.
- Vienmēr ievērot komplektā ietilpstošo motora ražotāja lietošanas pamācību
- Griešana pirms lietošanas bojājumiem vai plaisas, nomainiet bojātas vai nolietotas detaļas ar oriģinālās rezerves daļas.

Palaist motoru



BRĪDINĀJUMS!

Motoram neļaut darboties slēgtās telpās. Saindēšanās risks!

- Pirms iedarbināšanas pļaušanas auklu saīsiniet līdz 13 cm, lai nepārslogotu dzinēju.
- Ievērojiet valstī spēkā esošos noteikumus attiecībā uz darba laiku.

Gaisa vārsta pozīcijas (droseles iestatījumi):

10. att.

CHOKE	RUN

Karstā iedarbināšana

1. Aizdedzes slēdzi novietojiet pozīcijā „Start”.
2. Iestatiet gaisa vārsta sviru pozīcijā „RUN”.
3. Akseleratora sviru nofiksējiet, kā aprakstīts punktā „Aukstā iedarbināšana”.
4. Ne vairāk kā 6 reizes asi pavelciet startera auklu – motors sāks darboties. Turiet nospiestu akseleratoru, līdz motors sāk darboties vienmērīgi.

Dzinējs nesāk darboties

1. Iestatiet gaisa vārsta sviru pozīcijā „RUN”.
2. 5 reizes pavelciet startera auklu.

Ja dzinējs atkal nesāk darboties

1. Pagaidiet 5 minūtes un pēc tam vēlreiz pamēģiniet ar nospiestu līdz galam akselelatora sviru.

LIETOŠANA

Apgriezšanas un pļaušanas laikā ļaujiet dzinējam darboties lielākā apgriezienu skaita diapazonā.

Drošības norādījumi



UZMANĪBU!

Ievērojiet drošības noteikumus un brīdinājumus, kas ietverti šajā dokumentācijā un redzami uz izstrādājuma.



UZMANĪBU!

Ilgstoša darba laikā vibrācijas dēļ var rasties pirkstu, plaukstu vai plaukstu locītavu asinsvadu vai nervu sistēmas traucējumi. Var rasties ķermeņa daļu notīršana, dūrēji, sāpes vai ādas izmaiņas. Ja rodas atbilstošas pazīmes, vērsieties pie ārsta!

- Auklas galvu nekad neturiet augstāk par ceļgalu, kad ierīce darbojas.
- Nekad nestrādājiet uz gluda, slidenā pakalna vai nokalnē.
- Veicot pļaušanas darbus nogāzē, vienmēr stāviet zemāk par pļaušanas ierīci.
- Nekādā gadījumā neizmantojiet šo ierīci viegli uzliesmojošu šķidrumu vai gāzu klātbūtnē. Pastāv sprādzienbīstamības un/vai ugunsbīstamības risks!
- Pēc kontakta ar kādu svešķermeni:
 - Izslēdziet dzinēju.
 - Pārbaudiet, vai ierīcei nav bojājumu.
- Personām, kuras nepārzina trimmera darbību, vajadzētu pavigrināties, kā ar to rīkošies, kad dzinējs ir izslēgts.

Atsitienu nepieļaušana



UZMANĪBU!

Savainošanās risks ir nekontrolēta rČvienu!

Nelietojiet nazi nekustīgu šķēršļu tuvumā.

Bieza veģetācija, jauni koki vai krūmāji var nobloķēt pļaušanas plātni un to pilnīgi apstādināt.

- Nepieļaujiet nobloķēšanos, ievērojot, kurā virzienā noliecas krūmāji un pļaujot no pretējās puses.
- Ja pļaušanas laikā pļaušanas plātne iekeras:
 - Nekavējoties apstādiniet dzinēju.
 - Ierīci turiet augstumā, lai pļaušanas plātne neatlēktu vai nesalūztu
 - Iekērušos materiālu atgrūdiet nost.

Apgriezšana

1. Pārbaudiet teritoriju un nosakiet vajadzīgo pļaušanas augstumu.
2. Auklas galvu vadiet un noturiet vajadzīgajā augstumā.
3. Jiet ierīci, izdarot sirpveida kustību, no vienas puses uz otru.
4. Auklas galvu pastāvīgi turiet paralēli zemei.

Zemā apgriezšana

1. Ierīci mazliet ieslīpi vadiet uz priekšu, lai tā virzītos nelielā augstumā virs zemes.
2. Vienmēr veiciet apgriezšanu prom no ķermeņa.

Apgriezšana pie žogiem un pamatiem



UZMANĪBU!

Savainošanās risks ir nekontrolēta rČvienu!

Nelietojiet nazi nekustīgu šķēršļu tuvumā.

1. Vadiet ierīci lēnām un uzmanīgi, neļaujot auklai atsisties pret šķēršļiem.

Apgriezšana apkārt koka stumbriem

1. Ierīci vadiet uzmanīgi un lēnām apkārt koka stumbriem, lai pļaušanas aukla neskartu koka mizu.
2. Apkārt koka stumbriem pļaujiet no kreisās uz labo pusi.
3. Zāli un nezāles aizskariet ar auklas galu, un auklas galvu mazliet nolieciet uz priekšu.



Apgriezšana pie akmeņu mūriem, pamatiem, kokiem palielina auklas nodilumu.

Pļaušana

1. Auklas galvu nolieciet 30 grādu leņķī uz labo pusi.
2. Rokturi novietojiet vajadzīgajā pozīcijā.

**UZMANĪBU!**

Savainošanās risks/mantas bojājumi, ko rada aizsviestiepriekšmeti!

Aizvāciet svešķermeņus no darba zonas.



Regulāri tīriet aizsargu, lai nepieļautu kāta caurules pārkaršanu.

APKOPE UN KOPŠANA**Gaisa filtrs****UZMANĪBU!**

Nekad nedarbiniet ierīci bez gaisa filtra. Regulāri tīriet gaisa filtru. Nomainiet bojātu filtru.

1. Izskrūvējiet skrūvi ar zvaigznītes formas galvu, noņemiet pārsegu un izņemiet gaisa filtru (skatiet 20. attēlu).
2. Gaisa filtru noīriet, izmantojot ziepes un ūdeni. Nelietojiet benzīnu!
3. Ļaujiet gaisa filtram nožūt.
4. Uzstādiet gaisa filtru apgriezta kārtībā.

Degvielas filtrs**UZMANĪBU!**

Nekad nedarbiniet ierīci bez degvielas filtra. Tā var izraisīt nopietnus dzinēja bojājumus.

1. Degvielas tvertnes vāciņu pilnīgi izņemiet.
2. Esošo degvielu iztukšojiet piemērotā tvertnē.
3. Ar stieples āķi izvelciet filtru no degvielas tvertnes.
4. Izņemiet filtru, izpildot rotējošu kustību.
5. Nomainiet filtru.

Boudena kabeļu iestatīšana

skatīt 11. att.

Jūsu trimmera Boudena kabeļi rūpnīcā ir iepriekš iestatīti. Ja velosipēda tipa roktura „Bike” novietojums tiek krasi mainīts, Boudena kabelis var tikt pagarināts un tādējādi var rasties gāzes sviras darbības traucējumi.

Ja trimmera griešanas mehānisms pēc droseles bloķētāja palaišanas un atbloķēšanas neapstājas, Boudena kabelis ir atkārtoti jāiestata, izmantojot iestatīšanas skrūvi (1). Pēc tam atkal tiek nodrošināta gāzes sviras pareiza darbība.

Ļaušana ar nazi

Ļaujot ar nazi, nazi vada no vienas puses uz otru pusi, izpildot horizontālu, lokveida kustību.

Pirms naža izmantošanas papildus ņemiet vērā šādus punktus:

- Izmantojiet lenci.
- Pārbaidiet, vai ļaušanas plātne ir pareizi uzstādīta.
- Valkājiet aizsargapģērbu un lietojiet acu aizsargu.
- Neizmantojiet nezāļu ļaušanas plātņi, lai ļautu krūmājus un jaunus kokus.

**UZMANĪBU!**

Izmantojiet tikai oriģinālos nažus un piederumus! Neoriģinālu piederumu izmantošana var novest pie traumām un traucējumiem ierīces darbībā.

Izmantojot neoriģinālās rezerves daļas pastāv risks gūt traumas un izraisīt traucējumus ierīces darbībā.

Dzinēja izslēgšana

1. Atlaidiet akceleratora sviru un ļaujiet dzinējam darboties tukšgaitā.
2. Aizdedzes slēdzi pārslēdziet pozīcijā „STOP”.

**UZMANĪBU!**

Savainošanās risks!

Dzinējs pēc izslēgšanas turpina kustēties pēc inerces.

Ļaušanas auklas pagarināšana

1. Ļaujiet dzinējam darboties, kad droseļvārsts ir atvērts līdz galam, un ar auklas galvu nospietiet pret zemi.

⇒ *Aukla tiek automātiski pagarināta.*



Nazis pie aizsarga īsina auklu pieļaujamajā garumā.

Aizsarga tīrīšana

1. Izslēdziet ierīci.
2. Uzmanīgi noņemiet ļaušanas atlikumus, izmantojot skrūvgriezi vai tamlīdzīgu darbarīku.



PIESARDZĪBA!

Rotējošais griešanas mehānisms rada savainošanās risku!

- Boudena kabelus drīkst pieregulēt vienīgi pie izslēgta motora.
- Pārbaudiet darbību vienīgi tad, kad trimmeris atrodas guļus.

Auklas naža asināšana

1. Pļaušanas nazi atbrīvojiet no aizsarga.
2. Pļaušanas nazi iestipriniet skrūvspīlēs un uzasiniet ar plakanvīli.
 - Vīļējiet tikai vienā virzienā!

Aizdedzes sveces maiņa (12. attēls)

Attālums starp aizdedzes sveces elektrodiem = 0,635 mm [0,025 collas].

1. Pievelciet aizdedzes sveci ar griezes momentu 12-15 Nm.
2. Aizdedzes sveces uzgali uzmauciet uz aizdedzes sveces.

Karburatora regulējums

Karburators rūpnīcā ir optimāli noregulēts.

UZGLABĀŠANA



PIESARDZĪBA!

Ugunsgrēka bīstamība vai sprādzienbīstamība!

Neglabājiet ierīci atklātās liesmas vai karstuma avotu priekšā.

- Pirms ilgākas glabāšanas (ziemas laikā) iztukšojiet benzīna tvertni.
- Benzīna tvertni iztukšojiet tikai brīvā dabā.
- Pirms glabāšanas ļaujiet dzinējam atdzist.

1. Iztukšojiet degvielas tvertni.
2. Iedarbiniet dzinēju un ļaujiet tam darboties tukšgaitā, līdz tas apstājas.
3. Ļaujiet dzinējam atdzist.
4. Atskrūvējiet aizdedzes sveci, izmantojot aizdedzes sveces atslēgu.
5. Degkamerā iepildiet vienu tējkaroti 2 taktu eļļas.
6. Lai sadalītu eļļu dzinēja iekšpusē, vairākas reizes lēnām pavelciet startera auklu.
7. Ieskrūvējiet atpakaļ aizdedzes sveci.
8. Pamatīgi notīriet un apkopiet ierīci.
9. Glabājiet ierīci vēsā, sausā vietā.



PIESARDZĪBA!

Ugunsgrēka bīstamība!

Ar degvielu uzpildītas ierīces neuzglabājiet ēkās, kurās benzīna tvaiki varētu nonākt saskarē ar uguni vai dzirkstelēm!

EKSPLUATĀCIJAS ATSĀKŠANA

1. Izņemiet aizdedzes sveci.
2. Ātri pavelciet startera auklu, lai atlikušo eļļu izvāktu no degkameras.
3. Notīriet aizdedzes sveci, pārbaudiet spraugu starp elektrodiem, ja nepieciešams, nomainiet.
4. Sagatavojiet ierīci izmantošanai.
5. Uzpildiet degvielas tvertni ar pareizo degvielas un eļļas maisījumu.

UTILIZĀCIJA



Nolietotas ierīces, baterijas vai akumulatorus nedrīkst utilizēt kopā ar saimniecības atkritumiem!

■ Ierīce, tās iepakojums un piederumi ir izgatavoti no otrreiz pārstrādājamiem izejmateriāliem un tādēļ ir atbilstoši jāutilizē.

PALĪDZĪBA TRAUCĒJUMU GADĪJUMĀ

PROBLĒMA	IESPĒJAMĀIS CĒLONIS	LABOŠANA
Dzinējs nesāk darboties	Nepareizs iedarbināšanas process	Ievērojiet lietošanas instrukciju
Dzinējs sāk darboties, taču neturpina darboties	Nepareiza sviras pozīcija "Choke"	Sviru novietojiet pozīcijā "RUN"
	Netīra, nepareizi noregulēta vai nepareiza aizdedzes svece	Notīriet/noregulējiet aizdedzes sveci vai nomainiet
	Netīrs degvielas filtrs	Nomainiet filtru
Dzinējs sāk darboties, taču nedarbojas ar pilnu jauduNepareiza sviras pozīcija "Choke"	Nepareiza sviras pozīcija "Choke"	Sviru novietojiet pozīcijā "RUN"
	Netīrs gaisa filtrs	Notīriet vai nomainiet filtru
Dzinējs darbojas lēcieneidīgi	Netīra, nepareizi noregulēta vai nepareiza aizdedzes svece	Notīriet/noregulējiet aizdedzes sveci vai nomainiet
Pārmērīgi daudz dūmu	Nepareizs degvielas maisījums	Izmantojiet pareizu degvielas maisījumu



Ja rodas traucējumi, kas nav minēti šajā tabulā, vai kurus jūs patstāvīgi nevarat novērst, lūdzam vērsties mūsu kompetentajā servisa dienestā.

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Ar šo mēs apliecinām, ka šis izstrādājums tādā izpildījumā, kādā tas ir nodots tirdzniecībā, atbilst saskaņoto ES-direktīvu, ES drošības standartu un ar izstrādājuma specifiku saistīto standartu prasībām.

Izstrādājums

Multitool

Sērijas numurs

G2342345

Modelis

107 L-S

Skaņas jaudas līmenis

EN ISO 3744

izmērītais / garantētais

107 L-S: 111 / 116 dB(A)

Ražotājs

AL-KO Geräte GmbH

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

ES direktīvas

2006/42/EG

2000/14/EG

2014/30/EU

Atbilstības novērtējums

2000/14/EG Pielikums V

Pilnvarotais pārstāvis

Andreas Hedrich

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

Saskaņotās tiesību normas

EN ISO 11806:2011

EN ISO 14982:2009

EN ISO 22868:2011

EN ISO 22867:2011

Kötz, 2016-08-26

Wolfgang Hergeth

Managing Director

GARANTIJA

Ja ar likumu noteiktajā termiņā tiek iesniegta prasība par bojājumu novēršanu, iespējamos materiālu vai ražošanas defektus mēs novēršam, veicot remontu vai apmainot ierīci. Prasību iesniegšanas termiņš ir atkarīgs no attiecīgās valsts likumdošanas, kurā ierīce ir pirktā.

Mūsu dotā garantija ir spēkā tikai šādos gadījumos Garantija tiek anulēta šādos gadījumos:

- Ierīce tiek atbilstoši izmantota
- Tiek ievērota lietošanas pamācība
- Tiek izmantotas tikai oriģinālas rezerves daļas
- Ir mēģināts patstāvīgi salabot ierīci
- Ierīcei ir veiktas tehniskas izmaiņas
- Ierīce tiek neatbilstoši izmantota (piem., komerciālām vai sabiedriskām vajadzībām)

Garantija neattiecas uz:

- Krāsojuma defektiem, kas rodas parasta nodiluma dēļ
- Dilstošajām daļām, kas rezerves daļu kartē ir atzīmētas ar rāmīti [xxx xxx (x)]
- Iekšdedzes motoriem – uz tiem attiecas konkrētā motora izgatavotāja atsevišķie garantijas noteikumi

Garantija stājas spēkā ar brīdi, kad gala patērētājs to iegādājas. Noteicošais ir datums uz pirkuma oriģinālās kvīts. Ja nepieciešams izmantot garantiju, lūdzu, vērsieties ar šo garantijas apliecinājumu un pirkuma čeku pie preces pārdevēja vai tuvākajā autorizētajā klientu apkalpošanas centrā. Šis garantijas apliecinājums neattiecas uz pircēja likumīgajām tiesībām attiecībā uz defektu novēršanu pret pārdevēju.

ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОГО РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ


Оглавление


Предисловие к руководству.....	212
Описание продукта.....	212
Указания по безопасности.....	213
Монтаж.....	214
Топлива и уровня жидкости.....	215
Ввод в эксплуатацию.....	216
Обслуживание.....	216
Техобслуживание и уход.....	218
Хранение.....	219
Повторный ввод в эксплуатацию.....	219
Утилизация.....	219
Устранение неисправностей.....	220
ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС.....	221
Гарантия.....	221

ПРЕДИСЛОВИЕ К РУКОВОДСТВУ

- Перед вводом в эксплуатацию прочтите данное руководство по эксплуатации. Это является предпосылкой надежной эксплуатации и бесперебойной работы.
- Учитывать указания по безопасности и предупредительные указания, приведенные в данной документации, а также на устройстве
- Настоящая документация является неотъемлемой частью описанного изделия и при продаже должна быть передана покупателю вместе.

Значение знаков

 **ВНИМАНИЕ!** Точное следование этим предупреждениям может предотвратить нанесение телесных повреждений людям и/или материальный ущерб.

 Специальные указания для лучшего понимания и использования.

ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА




Этот документ описывает ручные косилки с бензиновым двигателем.

Обзор продукта

см. рисунок 1

1	Головка с леской
2	Захват
3	Защитный колпак
4	Велосипедная ручка типа «петля»
5	Дроссельный рычаг
6	Переключатель двигателя "выкл. / вкл."
7	Фиксатор дроссельного рычага
8	Ремень для переноски
9	Кожух воздушного фильтра
10	Бак для бензина
11	Ручка "Choke / Run"
12	Праймер (холодного пуска)
13	Раздельный стержень

Знаки на устройстве

	Внимание! Проявляйте особую осторожность при работе с устройством.
	Перед вводом в эксплуатацию прочтите руководство по эксплуатации!
	Носите защитные очки, защитный шлем, наушники.
	Носите защитные перчатки.
	Носите защитную обувь.
	Не допускайте попадания частей тела и одежды в режущий аппарат.
	Опасность травмирования выбрасываемыми предметами!
	Расстояние между устройством и сторонним лицом должно составлять не менее 15 м.

Предохранительные и защитные устройства

Аварийный останов

В аварийной ситуации поставьте переключатель зажигания на "STOP".

Предохранительный щиток от удара камнем

Защищает пользователя от выбрасываемых предметов. Встроенный нож укорачивает режущую нить до допустимой длины.



ВНИМАНИЕ!

Опасность получения травмы!

Не отключайте предохранительные и защитные приспособления.

Раздельный стержень

С помощью раздельного стержня мотокоосу легко собрать, разобрать после косыбы и компактно разместить для хранения.

Использование по назначению

Это устройство предназначено для подравнивания газонов и скашивания травы на частных участках. Иное, выходящее за это использование считается ненадлежащим (использованием не по назначению).

Случаи неправильного применения



ВНИМАНИЕ!

Запрещено применять устройство для промышленных целей.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

107 L-S

Тип двигателя	2-тактный, с воздушным охлаждением
Рабочий объем	32,6 см ³
Мощность	0,9 кВт
Сухой вес	6,8 кг
Рабочий вес без бензина	7,8 кг
Количество топлива	1 л
Зажигание	электронное
Свеча зажигания	L8RTC
Привод	Центробежное сцепление
Ручка	L-образная ручка

Уровень звуковой мощности	116 дБ K= 5 дБ
Уровень звукового давления	104 дБ
Вибрация	≤ 9 м/с ² K = 1,5 м/с ²
Диаметр нити	2,4 мм
Ширина реза нити	~ 41 см
Ширина реза режущего полотна	25 см
Число оборотов двигателя макс.	10.000 об./мин
Число оборотов двигателя при работе на холостом ходу	2.800 ± об./мин
Число оборотов инструмента (ножа)	7.800 об./мин

Комплектующие: полотно ножа	Комплектующие: головка с леской
Арт. № 127240	Арт. № 127234

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Используйте устройство только в технически исправном состоянии.
- Не выводите из строя предохранительные и защитные устройства.

- Запрещается использовать при работе с устройством другие режущие инструменты или навесное оборудование.

- Носите соответствующую рабочую одежду:
 - длинные брюки, обувь на устойчивой подошве, защитные перчатки.
 - Защитный шлем, защитные очки, наушники.
- При работе следует обращать внимание на устойчивое положение.
- Не работайте с устройством под воздействием алкоголя, наркотиков или медикаментов.
- При использовании всегда держите прибор двумя руками.
- Содержите ручки сухими и чистыми.
- Не допускайте попадания частей тела и одежды в режущий аппарат.
- Никому не позволяйте входить в опасную зону.
- Уберите все посторонние предметы из рабочей области.
- Всегда держите предохранительный щиток, головку с леской и двигатель свободными от остатков скошенной травы.
- При оставлении устройства без присмотра:
 - Выключить двигатель
 - Дождаться остановки режущего механизма
- Не оставляйте устройство без присмотра.
- Запрещено пользоваться устройством детям или иным лицам, которые не ознакомились с руководством по эксплуатации
- Перед началом использования проверяйте прочность посадки всех винтов, гаек и болтов устройства.
- Вставьте защитный кожух не всегда перед транспортировкой устройства или ножом или магазина.

МОНТАЖ



ВНИМАНИЕ!

Эксплуатировать устройство разрешено только после полного монтажа.

Монтаж L-образной ручки

см. рисунок 2

1. Проложите резиновую манжету (3) через рукоятку.
2. Зафиксируйте при помощи четырех винтов с внутренним шестигранником (1) нижнюю скобу (2) и среднюю секцию (4).
3. Вложите поручень (5) в крепление и зафиксируйте верхней скобой (6) и 4 винтами с внутренним шестигранником (7).

Установка защитного кожуха

см. рис. 3

- 1 Положите мотокоосу рабочим валом вниз.
- 2 Приподнимите трубу и пропустите защитный кожух (1) через нижнюю часть трубы до правильного положения (до упора у углового редуктора).
- 3 Отложите трубу с защитным кожухом.
- 4 Сначала закрепите деталь крепления (2) болтом 5 x 20 мм, вставив его в отверстие (а) на защитном кожухе.
- 5 Затем лишь слегка вверните второй болт 5 x 20 мм, вставив его в отверстие (b).



Внутри детали крепления (2) около отверстия (а) имеется возвышение. Поэтому первый болт в отверстии (а) можно затянуть сразу до упора, не опасаясь перекоса крепления.

см. рис. 4 и 3

- 1 Затем положите мотокоосу рабочим валом вверх.
- 2 Вставьте в отверстия крепежной пластины углового редуктора 2 болта 5 x 35 мм и затяните их, закрепив защитный кожух и деталь крепления. При необходимости сначала подправьте положение защитного кожуха, чтобы отверстия точно совпадали.
- 3 Окончательно затяните винт в отверстии (b).

Установка режущего ножа

см. рис. 5

- 1 Положите мотокоосу рабочим валом вверх.
- 2 Положите режущий инструмент на прижим (1).



Для отцентровки ножа буртик прижима должен точно попасть в отверстие ножа.

- 3 Установите прижимную шайбу (2).
- 4 Установите на вал крышку шпильки (3) и стопорную гайку (4).



Внимание! Левая резьба — затягивать против часовой стрелки!

Следить за отцентровкой всех деталей!

5. Зафиксируйте вал вспомогательным штифтом (5) и затяните гайку.



ВНИМАНИЕ!

Если стопорная гайка (4) разболтается из-за частого откручивания и закручивания, ее необходимо обязательно заменить!

Проверьте надежное крепление и центровку режущего ножа.

Установка режущей головки с леской

(рисунок 6)

1. Снимите гайку и фланец.
2. Вставьте шестигранный ключ в отверстие опорного диска и вращением в левую сторону накрутите режущую головку с леской на направляющий стержень приводного вала.
3. Заблокируйте опорный диск шестигранным ключом, чтобы затянуть режущую головку с леской.

Установка балки

см. рисунок 7

1. Ослабьте фиксирующую гайку (а -1) и немного извлеките шплинт (а -2).
2. Вставьте нижнюю балку защитным кожухом (а -3) в верхнюю балку.
⇒ Введите направляющий желобок со стороны шплинта.
3. Снова ослабьте шплинт (b -1) и зафиксируйте нижнюю балку с помощью фиксирующей гайки (b -2).

Демонтаж балки

см. рисунок 8

1. Ослабьте фиксирующую гайку (с -1) и немного извлеките шплинт (с -2).
2. Извлеките нижнюю балку с защитным кожухом (а -1) из верхней балки.
⇒ Мотокосу можно компактно разместить для хранения.

Отрегулируйте плечевой ремень

1. Накиньте плечевой ремень на левое плечо.
2. Вставьте крючок в паз.

3. Проверьте длину плечевого ремня несколькими колебательными движениями, не включая двигатель.

- Режущая головка с леской или нож должны двигаться параллельно земле.



ВНИМАНИЕ!

Всегда используйте плечевой ремень во время работы. Плечевой ремень следует фиксировать только после включения двигателя, на холостом ходу.

ТОПЛИВА И УРОВНЯ ЖИДКОСТИ

Безопасность



ОСТОРОЖНО!

Опасность пожара! Бензин сильно воспламеняем!

- Хранить бензин в специально предусмотренных для этого емкостях
- Заправлять только на открытом воздухе
- Не курить во время заправки
- Не открывать запорное устройство бака при работающем или горячем двигателе
- Заменить поврежденный бак или запорное устройство бака
- Всегда плотно закрывать крышку бака
- Если разлился бензин:
 - Не запускать двигатель
 - Избегать попыток зажигания
 - Очистить устройство



ОСТОРОЖНО!

Никогда не давать работать двигателю в закрытых помещениях. Опасность отравления!

Подготовка топливной смеси



Используйте топливо только в соотношении 50:1.

1. Залейте бензин и 2-тактное фирменное масло в соответствующую емкость согласно таблице.
2. Тщательно перемешайте обе компоненты.

Таблица пропорций смешивания топлива

Процесс смешивания	Бензиновый двигатель	Смешанное масло
50 частей бензина: 1 часть смешанного масла Смешанное масло для 2-тактных двигателей	1 л	20 мл
	3 л	60 мл
	5 л	100 мл

ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ



ВНИМАНИЕ!

Перед началом эксплуатации всегда проводите визуальную проверку.

- При незакрепленном, поврежденном или изношенном режущем механизме и/или крепежных деталях использование устройства запрещено!
- Используйте косу только с предохранительным щитком.
- Всегда соблюдать прилагаемое руководство по эксплуатации двигателя
- Резка перед использованием для повреждения или трещины, заменить в случае повреждения или изношенные детали с оригинальными запасными частями.

Запуск двигателя



ОСТОРОЖНО!

Никогда не давать работать двигателю в закрытых помещениях. Опасность отравления!

- Укоротите режущую нить перед запуском до 13 см, чтобы не перегружать двигатель.
- Соблюдайте национальные положения, регламентирующие допустимое время работы.

Положение воздушной заслонки (настройка подкачки):

Рис. 10

CHOKE	RUN

“Теплый” пуск

1. Установите ключ зажигания в позицию "Start".
2. Установите рычаг подкачки в положение RUN.
3. Зафиксируйте дроссельный рычаг как при "холодном старте".
4. Быстро вытяните трос стартера (не более 6 раз), двигатель запустится. Удерживайте рычаг газа полностью нажатым, пока двигатель не станет работать спокойно.

Двигатель не запускается

1. Установите рычаг подкачки в положение RUN.
2. Вытяните трос стартера 5 раз.

Если двигатель снова не запускается

1. Если двигатель снова не запускается.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Во время подравнивания газонов и скашивания травы двигатель должен работать в верхнем диапазоне частоты вращения.

Указания по безопасности



ВНИМАНИЕ!

Соблюдайте указания по технике безопасности и предупреждения, содержащиеся в данном документе и находящиеся на изделии.



ВНИМАНИЕ!

При длительной работе вибрация может вызвать повреждение кровеносных сосудов или нервов пальцев, кистей рук или запястий. Могут возникнуть онемение частей тела, колющие боли, прочие боли или изменения кожного покрова. При появлении соответствующих симптомов пройдите медицинское обследование!

- Не поднимайте головку с леской выше коленей, когда устройство работает.
- Не работайте на гладком или скользком уклоне или спуске.
- При работе на склонах следует всегда находиться ниже режущего устройства.
- Никогда не используйте устройство вблизи легковоспламеняющихся жидкостей или газов. Взрыво- и пожароопасно!

- После контакта с посторонними предметами:
 - Выключить двигатель.
 - Проверьте устройство на предмет повреждения.
- Лица, не работавшие с триммером, должны научиться обращаться с устройством при выключенном двигателе.

Предупреждение отдачи



ВНИМАНИЕ!

Опасность получения травмы в результате неконтролируемой отдачи!

Не используйте нож вблизи твердых препятствий.

Плотная растительность, молодые деревья и кустарники могут заблокировать режущее полотно и привести к остановке устройства.

- Устраните блокировку, следя при этом, куда наклоняется кустарник, и выполняя рез с противоположной стороны.
- Если режущее полотно при резке запутывается:
 - немедленно выключите двигатель
 - держите устройство на высоте, чтобы режущее полотно не отскочило или не сломалось
 - удалите застрявший материал с кромки

Подравнивание газона

1. Проверьте местность и определите желаемую высоту реза.
2. Ведите головку с леской на требуемой высоте, крепко удерживая.
3. Перемещайте устройство из стороны в сторону серповидным движением.
4. Держите головку с леской постоянно параллельно земле.

Подравнивание на низкой высоте

1. Ведите устройство под легким наклоном вперед так, чтобы оно двигалось почти у самой земли.
2. Перемещайте устройство всегда от себя.

Подравнивание около изгородей и фундаментов



ВНИМАНИЕ!

Опасность получения травмы в результате неконтролируемой отдачи!

Не используйте нож вблизи твердых препятствий.

1. Перемещайте устройство медленно и осторожно, не давая нити натолкнуться на препятствие.

Подравнивание вокруг стволов деревьев

1. Ведите устройство медленно и осторожно вокруг ствола дерева так, чтобы режущая нить не касалась коры дерева.
2. Перемещайте устройство слева направо вокруг ствола дерева.
3. Траву и сорняки обрабатывайте концом нити, слегка наклоняя головку с леской вперед.



Подравнивание около каменных стен, фундаментов и деревьев ведет к повышенному износу нити (лески).

Косьба

1. Наклоните головку с леской вправо под углом 30 °.
2. Установите рукоятку в требуемую позицию.



ВНИМАНИЕ!

Опасность травмирования/повреждения имущества из-за выбрасываемых посторонних предметов!

Удалите посторонние предметы из рабочей зоны.

Скашивание ножом

При скашивании ножом необходимо вести нож горизонтальными, дугообразными движениями с одной стороны к другой.

Перед использованием ножа необходимо дополнительно соблюдать:

- Используйте переносной ремень.
- Проверьте правильную установку режущего полотна.

- Носите защитную одежду и защитные очки.
- Не используйте режущее полотно, предназначенное для сорняков, для обрезки кустарников и молодых деревьев.

**ВНИМАНИЕ!**

Используйте только оригинальные режущие ножи и принадлежности! Контрафактные детали могут стать причиной травм и нарушения работы устройства!

Неоригинальные части могут стать причиной травм и нарушения работы устройства!

выключить двигатель

1. Отпустите дроссельный рычаг и оставьте работать двигатель на холостом ходу.
2. Установите ключ зажигания в позицию "STOP".

**ВНИМАНИЕ!****Опасность травмирования!**

МПосле выключения двигатель продолжает работать.

Удлинение режущей лески

1. Включите двигатель на полную мощность и коротко коснитесь головкой с леской земли.
⇒ Леска автоматически удлинится.



Нож на предохранительном щитке укорачивает режущую нить на допустимую длину.

Очистка предохранительного щитка

1. Выключите устройство.
2. Осторожно удалите остатки травы отверткой или подобным инструментом.



Для предотвращения перегрева трубы рукоятки регулярно чистите предохранительный щиток.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД**Воздушный фильтр****ВНИМАНИЕ!**

Категорически запрещается использовать устройство без воздушного фильтра. Регулярно чистите воздушный фильтр. Замените поврежденный фильтр.

1. Открутите звездчатый болт, снимите крышку и извлеките воздушный фильтр (см. рис. 20).
2. Очистите воздушный фильтр водой с мылом. Не используйте бензин!
3. Просушите воздушный фильтр.
4. Установите воздушный фильтр в обратном порядке.

Топливный фильтр**ВНИМАНИЕ!**

Никогда не используйте устройство без топливного фильтра. Следствием могут быть серьезные повреждения двигателя.

1. Полностью извлеките крышку топливного бака.
2. Слейте имеющееся топливо в соответствующую емкость.
3. Вытяните фильтр из бака при помощи проволочного крючка.
4. Извлеките фильтр, слегка повернув его.
5. Замените фильтр.

Настройка тросов Боудена

см. рис. 11

Тросы Боудена моторной косы были установлены на заводе. Сильное изменение положения велосипедной ручки может привести к удлинению троса Боудена и нарушению функционирования дроссельного рычага.

Если после включения и разблокировки заслонки среднего газа режущий инструмент косы не останавливается, потребуются дополнительная настройка троса Боудена с помощью установочных винтов (1). После этого функционирование дроссельного рычага будет восстановлено.



ВНИМАНИЕ!

Опасность телесных повреждений вращающимися режущими инструментами!

- Выполнять дополнительную настройку только при отключенном двигателе.
- Проверять функционирование только при уложенной косе.

Заточка ножа для лески

1. Отсоедините нож от предохранительного щитка.
2. Закрепите нож в тисках и заточите при помощи плоского напильника.
 - Затачивайте только в одном направлении!

Замена свечи зажигания (рис. 12)

Зазор между электродами свечи зажигания = 0,635 мм [0,025"].

1. Затяните свечу зажигания с моментом затяжки 12-15 Нм.
2. Установите свечной наконечник на свечу зажигания.

Регулировка карбюратора

Карбюратор оптимально отрегулирован на заводе.

ХРАНЕНИЕ



ВНИМАНИЕ!

Опасность пожара или взрыва!

Не храните устройство вблизи открытого огня или источников тепла.

- Перед длительным хранением (зимой) опорожните бак для бензина.
 - Опорожняйте бак для бензина только на открытом воздухе.
 - Перед тем как поместить устройство на хранение, подождите, пока двигатель остынет.
1. Удалите топливо из топливного бака.
 2. Запустите двигатель и оставьте работать на холостом ходу, пока он не остановится.

3. Дайте двигателю остыть.
4. Выкрутите свечу зажигания при помощи свечного ключа.
5. Залейте чайную ложку 2-тактного масла в камеру сгорания.
6. Для распределения масла внутри двигателя несколько раз медленно вытяните тросик старт.
7. Снова вкрутите свечу зажигания.
8. Необходимо тщательно вычистить и обслужить устройство.
9. Храните устройство в сухом прохладном месте.



ВНИМАНИЕ!

Опасность пожара!

Не храните заправленные топливом машины в зданиях, в которых пары бензина могут контактировать с открытым пламенем или искрами!

ПОВТОРНЫЙ ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

1. Извлеките свечу зажигания.
2. Быстро вытяните тросик стартера, чтобы удалить оставшееся масло из камеры сгорания.
3. Очистите свечу зажигания, проверьте расстояние между электродами, при необходимости замените.
4. Подготовьте устройство к работе.
5. Наполните топливный бак правильной топливно- масляной смесью.

УТИЛИЗАЦИЯ



Вышедшие из строя приборы, аккумуляторы и батареи запрещается утилизировать вместе с бытовыми отходами!

Упаковка, устройство и принадлежности изготовлены из пригодных для переработки материалов и подлежат соответствующей утилизации.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	КОРРЕКТИРОВКА
Двигатель не заводится	Неправильный запуск	Соблюдайте указания руководства по эксплуатации!
Двигатель заводится, но не работает	Неправильное положение рычага на Choke	Установите рычаг на RUN (РАБОТА)
	Загрязненная, неправильно выставленная или несоответствующая свеча зажигания	Очистите / отрегулируйте свечу зажигания или замените
	Загрязненный топливный фильтр	Замените фильтр.
Двигатель заводится, но работает не на полной мощности.	Неправильное положение рычага на Choke	Установите рычаг на RUN (РАБОТА)
	Загрязненный воздушный фильтр	Очистите или замените фильтр
Двигатель работает рывками	Загрязненная, неправильно выставленная или несоответствующая свеча зажигания	Очистите / отрегулируйте свечу зажигания или замените
Чрезмерно много дыма	Неправильная топливная смесь	Используйте правильную пропорцию смешивания топлива



При неисправностях, не указанных в данной таблице или которые Вы не можете устранить самостоятельно, обратитесь в нашу сервисную службу.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС

Настоящим документом мы заявляем, что данный спроектированный нами продукт соответствует требованиям согласованных директив ЕС, стандартам безопасности ЕС, а также другим стандартам, применяемым к данному продукту.

Продукт Multitool	Производитель AL-KO Geräte GmbH	Уполномоченный представитель Andreas Hedrich
Серийный номер G2342345	Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz	Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz
Тип 107 L-S	Директивы ЕС 2006/42/EG 2000/14/EG 2014/30/EU	Согласованные нормы EN ISO 11806:2011 EN ISO 14982:2009 EN ISO 22868:2011 EN ISO 22867:2011
Уровень звука EN ISO 3744 измеренный / гарантируемый 107 L-S: 111 / 116 dB(A)	Оценка соответствия 2000/14/EG приложение V	Kötz, 2016-08-26



Wolfgang Hergeth
Managing Director

ГАРАНТИЯ

Производитель устраняет возможные дефекты материалов или производственный брак устройства в течение установленного законом срока подачи рекламаций на свое усмотрение путем ремонта или замены. Срок определяется законодательством страны, в которой приобретено устройство.

Гарантия действует только при следующих условиях: Гарантия аннулируется

- при надлежащем использовании устройства;
- при соблюдении руководства по эксплуатации
- при использовании оригинальных запчастей
- при попытках ремонта устройства
- при технических изменениях устройства;
- при применении не по назначению (например, в коммерческих целях).

Гарантия не распространяется:

- на повреждения лакового покрытия, которые объясняются нормальным износом;
- изнашивающиеся детали, которые в каталоге запчастей заключены в рамку [xxx xxx (x)]
- двигатели внутреннего сгорания: на них распространяются условия предоставления гарантии от производителя

Гарантийный период начинается с даты приобретения первым покупателем. Такой датой считается дата оригинального документа на покупку. В гарантийном случае обратитесь с данным гарантийным письмом и документом, подтверждающим покупку товара, к своему дилеру или в ближайший авторизованный сервисный центр. Гарантия дает право покупателю предъявлять производителю претензии относительно устранения недостатков изделия.

ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОГО ПОСІБНИКА З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Зміст

Передмова до посібника.....	222
Опис виробу.....	222
технічні дані.....	223
Вказівки щодо безпеки.....	223
Монтаж.....	224
Палива та рівня рідини.....	225
Введення в експлуатацію.....	226
Керування.....	226
Технічне обслуговування і догляд.....	228
Зберігання.....	229
Повторне введення в експлуатацію.....	229
Утилізація.....	229
Допомога в разі неполадок.....	230
ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ СТАНДАРТАМ ЄС.....	231
Гарантія.....	231

ПЕРЕДМОВА ДО ПОСІБНИКА

- Прочитайте цей посібник з експлуатації перед початком роботи з інструментом. Це забезпечить його безпечну й безперебійну роботу.
- Виконуйте вказівки щодо безпеки та попередження, наведені в цьому документі та на пристрої.
- Документація є частиною продукту і повинні бути передані покупцеві для продажу

Пояснення знаків



УВАГА!

Точне виконання цих попереджень допоможе уникнути тілесних ушкоджень та матеріальних збитків.



Спеціальні вказівки для кращого розуміння та використання.

ОПИС ВИРОБУ

Цей документ описує ручні коси з бензиновим двигуном.

Огляд продукції

див. малюнок 1

1	Головка із ліскою
2	Захват
3	Захисний ковпак
4	Велосипедна ручка типу «петля»
5	Ручка газу
6	Вимикач двигуна "викл. / вкл."
7	Фіксатор ручки газу
8	Ремінь
9	Кришка повітряного фільтру
10	Паливний бак
11	Важіль "підсос / робота"
12	Прімер (холодного пуску)
13	Складне руків'я

Знаки на пристрої

	Увага! Проявляйте особливу обережність під час роботи із пристроєм.
	Перед уведенням в експлуатацію прочитайте довідник з експлуатації!
	Використовуйте захисні окуляри, шолом та засоби захисту слуху.
	Одягніть захисні рукавиці.
	Одягніть захисне взуття.
	Не наближайте тіло та одяг до ріжучого механізму.
	Небезпека при викиданні предметів!
	Відстань між пристроєм та третіми особами повинна складати мінімум 15 м.

Пристрої безпеки та запобіжні пристрої

Екстрена зупинка

В екстреному випадку увімкніть перемикач запалювання в положення „STOP“.

Захисний щиток від викиду каміння

Захищає користувача від викидання різних предметів. Інтегрований ніж вкорочує ріжучу ліску до допущеної довжини.



УВАГА!

Небезпека отримання травми!

Не відключайте запобіжні й захисні пристрої.

Складне руків'я

За рахунок використання складного руків'я мотокоса достатньо просто збирається. Після косіння її можна так само просто розібрати і зберігати в розібраному вигляді, щоб вона не займала багато місця.

Використання за призначенням

Даний пристрій призначений для підрізання та скошування газонів у приватному секторі. Інше застосування вважається застосуванням не за призначенням.

Можлива поява помилок



УВАГА!

Прилад не дозволяється експлуатувати з професійною метою.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

107 L-S

Тип двигуна	2-тактний, с воздушным охлаждением
Об'єм	32,6 см ³
Потужність	0,9 кВт
Суха вага	6,8 кг
Робочий вес без бензина	7,8 кг
кількість палива	1 л
Запалювання	електронне
Свічка запалювання	L8RTC
Привід	відцентрова муфта
Ручка	L-подібна ручка

Рівень звукової потужності	116 дБ K = 5 дБ
Рівень звукового тиску	104 дБ
Вібрація	≤ 9 м/с ² K = 1,5 м/с ²
Діаметр ліски	2,4 мм
Ширина підрізки ліски	~ 41 см
Ширина підрізки ріжучого леза	25 см
Кількість обертів двигуна (макс.)	10.000 об./хв.
Кількість обертів на холостому ході	2.800 ± об./хв.
Кількість обертів інструменту (ножа)	7.800 об./хв.

Ніж (приладдя)	Ліска (приладдя)
Арт. № 127240	Арт. № 127234

ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕКИ

- Використовуйте пристрій лише у технічно справному стані.
- Не виводьте з ладу запобіжні та захисні пристрої.
- Заборонено використовувати пристрій з іншими ріжучими механізмами та навісними пристроями.

- Одягайте відповідний робочий одяг:
 - довгі штани, міцне взуття, рукавиці.
 - захисний шолом, захисні окуляри, засоби захисту слуху.
- Слідкуйте за безпечністю та стабільністю свого робочого положення.
- Не користуйтеся пристроєм у стані сп'яніння, під впливом наркотичних або лікарських засобів.
- Завжди керуйте пристроєм обома руками.
- Ручки повинні бути сухі та чисті.
- Не наближайте тіло та одяг до ріжучого механізму.
- Нікому не дозволяйте заходити у небезпечну зону.
- Видаляйте сторонні предмети з робочої зони.
- Завжди піклуйтесь про те, щоб захисний щиток, головка із ліскою та двигун були чистими від залишків підрізаної трави.
- При завершенні роботи з приладом:
 - Вимкнути двигун
 - Дочекатися зупинки ріжучого вузла
- Не залишайте пристрій без нагляду
- Експлуатація приладу дітьми та іншими особами, не ознайомленими з інструкцією з експлуатації, заборонена
- Перед використанням завжди перевіряйте міцність посадки усіх гвинтів, гайок та болтів на пристрої.
- Вставте захисний кожух не завжди перед транспортуванням пристрою або ножем або магазину.

МОНТАЖ



УВАГА!

Експлуатація приладу дозволяється лише після повного завершення його монтажу.

Монтаж L-подібної ручки

див. малюнок 2

1. Накласти поверх штанги гумовий манжет (3).
2. Чотирма гвинтами з внутрішнім шестигранником (1) прикріпити нижню скобу (2) і середню частину (4).
3. Штангу ручки (5) вставити у фіксатор ручки і прикріпити за допомогою верхньої скоби (6) і чотирьох гвинтів з внутрішнім шестигранником (7).

Монтаж кожуха

Див. рис. 3

1. Покладіть мотокоосу робочим валом донизу.
2. Підніміть трубу та вставте захист (1) уздовж нижнього боку труби у правильне положення (до упору на кутовому редукторі).
3. Покладіть трубу із захистом.
4. Прикрутіть кріпильну деталь (2) спочатку гвинтом 5 × 20 мм через отвір (а) на захисті.
5. Лише після цього легко вкрутіть другий гвинт 5 × 20 мм через отвір (b).



Кріпильна деталь (2) має всередині отвору (а) підвищення. Тому перший гвинт через отвір (а) можна зразу закручувати до упору, адже з'єднання не буде перекошеним.

Див. рис. 4 і 3

1. Потім покладіть мотокоосу робочим валом вгору.
2. Прикрутіть захист і кріпильний елемент 2 гвинтами 5 × 35 мм через отвори на кріпильній пластині кутового редуктора. За необхідності заздалегідь відкоригуйте положення захисту; отвори повинні бути точно один над іншим.
3. До кінця закрутіть гвинт в отворі (b).

Монтаж різального ножа


Див. рис. 5

1. Покладіть мотокоосу робочим валом вгору.
2. Приставте різальний інструмент до опорного елемента (1).




Щоб відцентрувати різальне полотно, необхідно помістити виступ опорного елемента точно в отвір на різальному полотні.

3. Установіть натискну шайбу (2).
4. Установіть обертальний диск (3) і затягніть стопорну гайку (4) на валу.

 Увага, ліва нарізка! Затягуйте проти годинникової стрілки!
Звертайте увагу на те, щоб усі деталі були відцентровані!

5. Заблокуйте вал допоміжним штифтом (5) і затягніть гайку.

 **УВАГА!**
Якщо стопорна гайка (4) унаслідок частого відкручування втратила щільність фіксації, її обов'язково необхідно замінити!

Перевірте надійність фіксації та центрування ризального полотна.

Монтаж тримерної голівки

(рис. 6)

1. Зніміть гайку і фланець.
2. Вставте шестигранний ключ в отвір опорного диска та обертаючись уліво накрутіть тримерну голівку на напрямний стрижень приводного вала.
3. Заблокуйте опорний диск шестигранним ключем, щоб затягнути тримерну голівку.

Монтаж поперечини

див. малюнок 7

1. Ослабте стопорну гайку (а -1) і трохи витягніть шплінт (а -2).
2. Вставте нижню поперечину з кожухом (а -3) у верхню поперечину.
⇒ *Повинно відбутися зчеплення з напрямним жолобком зі сторони шплінта.*
3. Знову відпустіть шплінт (b -1) і зафіксуйте нижню поперечину з допомогою стопорної гайки (b -2).


Демонтаж поперечини

див. малюнок 8

1. Ослабте стопорну гайку (с -1) і трохи витягніть шплінт (с -2).
2. Дістаньте нижню поперечину з кожухом (d -1) з верхньої поперечини.
⇒ *Мотокосу можна зберігати так, щоб вона не займала багато місця.*


Регулювання ремінної підвіски

1. Ремінну підвіску накинути на ліве плече.
2. Карабіни зачепити за вушка.
3. Перевірити довжину ремінної підвіски, зробивши кілька рухів, не вмикаючи двигун.
 - Голівка з ріжучими лісками або відрізний ніж повинні бути розташовані паралельно землі.


 **УВАГА!**
Під час роботи завжди використовувати ремінну підвіску. Ремінну підвіску зачіпляти після запуску двигуна, на холостих обертах.

ПАЛИВА ТА РІВНЯ РІДИНИ


Безпека

 **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!**
Небезпека пожежі! Бензин - легкозаймиста речовина!

- Дозволяється зберігати бензин лише в передбачених для цього місткостях
- Заправку проводити лише на вулиці
- Не курити під час заправки
- Не відкривати кришку паливного бака при працюючому або розігрітому двигуні
- Замінити пошкоджений бак або кришку бака
- Завжди міцно затягувати кришку бака
- При витіканні бензину:
 - Двигун не запускати
 - Не вмикати запалювання
 - Витерти прилад

 **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!**
За жодних обставин не допускати роботи двигуна в приміщенні. Небезпека отруєння!

Виготовлення паливної суміші

 Використовуйте паливо тільки у співвідношенні 50:1.

1. Налийте у відповідну ємність бензин та мастило для 2-тактового двигуна у відповідності з таблицею.
2. Добре перемішайте.

Таблиця співвідношення паливної суміші

Процес змішування	Бензин	Масло
50 часток бензину: 1 частка мастила Масло для 2- тактового двигуна	1 л	20 мл
	3 л	60 мл
	5 л	100 мл

ВВЕДЕННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ



УВАГА!

Перед уведенням в експлуатацію завжди оглядайте пристрій.

- У разі незакріпленого, пошкодженого або зношеного різального інструмента і/або кріпильних деталей використання пристрою заборонено!
- мотокоса завжди експлуатується разом із захисним щитком.
- Завжди виконувати інструкції, що містяться в інструкції з експлуатації двигуна
- Різка перед використанням для пошкодження або тріщини, замінити в разі пошкодження або зношені деталі з оригінальними запасними частинами.

Запуск двигуна



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

За жодних обставин не допускати роботи двигуна в приміщенні. Небезпека отруєння!

- Щоб не перевантажити двигун, вкоротіть ріжучу ліску перед включенням до 13 см.
- Дотримуйтеся національних положень, що регламентують допустимий час роботи.

Положення повітряної заслінки (налаштування підкачки):

Рис. 10

CHOKE	RUN

Гарячий пуск

1. Встановити вимикач запалювання в положення „Start“.
2. Установити важіль підкачки в положення RUN.

3. Зафіксувати ручку газу як при "холодному пуску".
4. Швидко витягніть трос стартера (не більше 6 разів), двигун запуститься. Утримуйте важіль газу повністю натиснутим, поки двигун не стане працювати спокійно.

Якщо двигун не запускається

1. Установити важіль підкачки в положення RUN.
2. Витягніть трос стартера 5 разів.

Якщо двигун і надалі не запускається

1. почекайте 5 хвилин, а потім знову запустити, утримуючи затисненою ручку газу

КЕРУВАННЯ

Під час підрізання і скошування трави підтримувати роботу двигуна на максимальних обертах.

Вказівки щодо безпеки



УВАГА!

Дотримуйтеся вказівок з техніки безпеки та попереджень, які містяться у даному документі та знаходяться на продукті.



УВАГА!

Робота з пристроєм протягом тривалого часу може призвести до порушення нормального функціонування кровоносних судин та нервової системи в пальцях, кистях та суглобах рук у зв'язку з дією вібрації. Можуть з'явитися отерпелість частин тіла, поколювання, біль або зміни на шкірі. При появі вказаних симптомів слід звернутися до лікаря!

- Коли пристрій працює, ніколи не піднімайте головку із ліскою вище колін.
- Не працюйте на слизькому пагорбі або схилі.
- При роботі на схилі завжди стійте нижче ріжучого пристрою.
- Ніколи не використовуйте пристрій поблизу легкозаймистих рідин або газів — небезпека вибуху та/або пожежі!
- Після контакту із стороннім предметом:
 - Вимкнути двигун.
 - Перевірити пристрій на пошкодження.

- Особи, які не вміють працювати із тримером, повинні навчатися, коли двигун вимкнений.

Запобігання зворотному удару



УВАГА!

Небезпека отримання травм в результаті неконтрольованої віддачі!

Не використовувати обрізний ніж біля фіксованих перешкод.

Щільна рослинність, молоді дерева або кущі можуть блокувати ріжуче лезо і зупинити пристрій.

- Блокуванню можна запобігти, якщо слідкувати, у якому напрямку нахилиються кущі і підрізати з протилежного боку
- Якщо під час підрізання ріжуче лезо застрягло:
 - негайно вимкнути двигун.
 - підняти пристрій, щоб ріжуче лезо не вискочило або не зламалось.
 - зняти застряглий матеріал з леза.

Підрізання трави

1. Перевірити місцевість і встановити необхідну висоту підрізки.
2. Ведіть та утримуйте головку із ліскою на потрібній висоті.
3. Водіть пристроєм із сторони в сторону.
4. Завжди тримайте головку із ліскою паралельно землі.

Коротке підрізання

1. Нахиліть пристрій трохи вперед, щоб він рухався майже над землею.
2. Завжди виконуйте підрізання у напрямку від себе.

Підрізання біля огорож та фундаментів



УВАГА!

Небезпека отримання травм в результаті неконтрольованої віддачі!

Не використовувати обрізний ніж біля фіксованих перешкод.

1. Водіть пристрій повільно та обережно, не торкаючись ліскою перешкод.

Підрізання навколо стовбурів дерев

1. Обережно водіть пристрій навколо стовбурів дерев, щоб ріжуча ліска не торкалася кори дерев.
2. Підрізку навколо стовбурів дерев виконуйте зліва направо.
3. Торкайтеся трави та бур'яну кінцем ліски, нахиліть головку із ліскою трохи вперед.



Підрізка біля кам'яних огорож, фундаментів, дерев веде до посиленого зношення ліски.

Скошування трави

1. Нахилити головку із ліскою вправо під кутом 30 градусів.
2. Переставити ручку в необхідне положення.



УВАГА!

Небезпека травмування/матеріальних збитків відсторонніх предметів, які викидаються!

Видалити з робочої зони сторонні предмети.

Скошування з використанням обрізного ножа

При скошуванні за допомогою обрізного ножа слід водити горизонтально, дугоподібними рухами, з однієї сторони до іншої.

Перед застосуванням обрізного ножа слід додатководотримуватись наступних правил:

- Використовувати ремінь.
- Перевіряти правильність монтажу ріжучого леза.
- Одягати захисний одяг та використовувати засоби захисту зору.
- Для обрізки кущів та молодих дерев не дозволяється використовувати ріжучі леза для бур'яну.



УВАГА!

Використовуйте тільки оригінальні різальні ножі та приладдя! Неналежне приладдя може стати причиною травм і порушення роботи пристрою!

Неоригінальні частини можуть стати причиною травм і порушення роботи пристрою!

вимкнути двигун

1. Відпустити ручку газу і залишити двигун працювати на холостих обертах.
2. Переключити вмикач запалювання в положення „STOP“.



УВАГА!

Небезпека отримання травми!

Якщо після вимкнення двигун продовжує працювати.

Подовження ріжучої лиски

1. Включити двигун на максимальні оберти і відкинути голівку із лискою до землі.
⇒ Лиска подовжиться автоматично.



Ніж на захисному щитку вкоротить лиску на допустиму довжину.

Очищення захисного щитка

1. Вимкнути пристрій.
2. Обережно видалити залишки скошеної трави за допомогою викрутки або аналогічного інструменту.



Щоб запобігти перегріву штанги, слід регулярно очищати захисний щиток.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ І ДОГЛЯД

Повітряний фільтр



УВАГА!

Ніколи не експлуатуйте пристрій без повітряного фільтра. Регулярно очищуйте повітряний фільтр. Пошкоджений повітряний фільтр слід замінити.

1. Відкрутіть зірчастий болт, зніміть кришку та витягніть повітряний фільтр (див. рис. 20).
2. Промийте повітряний фільтр милом та водою. Не використовуйте бензин!
3. Просушіть повітряний фільтр.
4. Встановити повітряний фільтр в зворотній послідовності.

Паливний фільтр



УВАГА!

Ніколи не використовувати пристрій без паливного фільтра. Наслідком може бути серйозне пошкодження двигуна.

1. Повністю зніміть заливну кришку.
2. Злити існуюче паливо у придатну ємкість.
3. За допомогою гачка з дроту витягнути фільтр з баку.
4. Зняти фільтр повернувши його.
5. Замінити фільтр.

Регулювання Боуден кабель

див. малюнок 11

Гнучкі вали вашої мотокоши відрегульовано на заводі. Якщо положення „Bike Fahrradgriffs“ (велосипед ручка мотоцикла) дуже змінилося, то це може призвести до подовження гнучкого вала, і тим самим - порушення роботи важеля газу.

Якщо різальний інструмент коси після запуску та розблокування блокуючого механізму напівгазу не зупиняється, то гнучкий вал слід відрегулювати (1). регулювальним гвинтом. Після цього важіль газу знову гарантовано функціонує правильно.



ОБЕРЕЖНО!

Обертвий ріжучий орган може спричинити травми!

- Гнучкі вали слід регулювати лише тоді, коли двигун вимкнено.
- Роботу слід перерв'ювати тільки тоді, коли коса лежить.

Заточування ріжучого ножа

1. Від'єднати ріжучий ніж від захисного щитка.
2. Закріпити ріжучий ніж в лещатах і заточити за допомогою плаского напилка.
■ Заточувати тільки в одному напрямку!

Заміна свічки запалювання (рис. 12)

Просвіт між електродами свічки запалювання = 0,635 мм [0,025"].

1. Свічка запалювання затягується із зусиллям 12-15 Нм.
2. Штекер свічки запалювання надіти на свічку запалювання.

Налаштування карбюратора

Карбюратор оптимально налаштований на заводі виробника.

ЗБЕРІГАННЯ



ОБЕРЕЖНО!

Загроза займання або вибуху!

Не зберігайте двигун біля відкритого полум'я або джерела тепла.

- Перед тривалим зберіганням (на час зими) слід злити бензин з бака.
 - Зливати бензин з бака дозволяється лише на відкритому повітрі.
 - Перш ніж залишати пристрій на складі, слід охолодити двигун.
1. Злити паливо з баку.
 2. Включити двигун і залишити його працювати на холостих обертах, поки він не зупиниться.
 3. Дати двигуну охолонути.
 4. Відкрутити свічку запалювання за допомогою ключа для свічки.
 5. Вилити в камеру згоряння одну чайну ложку мастила для 2-тактного двигуна.
 6. Щоб мастило розподілилося всередині двигуна, треба кілька разів повільно потягнути стартерний трос.
 7. Знову вкрутити свічку запалювання.

8. Добре почистити пристрій.
9. Пристрій зберігати в прохолодному, сухому місці.



ОБЕРЕЖНО!

Небезпека виникнення пожежі!

Забороняється зберігати заправлену машину в будівлях, де бензинова пара могла б контактувати з відкритим вогнем або іскрами!

ПОВТОРНЕ ВВЕДЕННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ

1. Викрутити свічку запалювання.
2. Різно потягнути стартерний трос, щоб видалити з камери згоряння залишки мастила.
3. Очистити свічку запалювання, перевірити відстань до електроду, при необхідності замінити.
4. Підготувати пристрій до роботи.
5. Заправити бак паливною сумішшю у правильному співвідношенні.

УТИЛІЗАЦІЯ



Забороняється утилізувати прилади, батареї чи акумулятори, що стали непридатними, разом із побутовими відходами!

Упаковка, пристрій і приладдя виготовлені з придатних для переробки матеріалів і підлягають відповідній утилізації.

ДОПОМОГА В РАЗІ НЕПОЛАДОК

ПРОБЛЕМА	МОЖЛИВА ПРИЧИНА	УСУНЕННЯ
Двигун не запускається	Неправильний процес запуску	Дотримуйтесь інструкції з експлуатації
Двигун запускається але далі не працює	Неправильне положення важеля на повітряній заслінці	Переставити важіль в положення RUN (РОБОТА)
	Забруднена, неправильно налаштована або неправильна свічка запалювання	Очистити / відрегулювати свічку запалювання або замінити
	Забруднений паливний фільтр	Замінити фільтр
Двигун запускається але не працює на повну потужність.	Неправильне положення важеля на повітряній заслінці	Переставити важіль в положення RUN (РОБОТА)
	Забруднений повітряний фільтр	Фільтр очистити або замінити
Двигун працює у стрибкоподібному режимі	Забруднена, неправильно налаштована або неправильна свічка запалювання	Очистити / відрегулювати свічку запалювання або замінити
Дуже велика кількість диму	Неправильна паливна суміш	користуйтеся правильною паливною сумішшю



При виникненні несправностей, які не вказані в даній таблиці і які не вдається подолати самостійно, слід звернутися до нашої спеціалізованої сервісної служби.

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ СТАНДАРТАМ ЄС

Цим документом ми заявляємо, що даний спроектований нами продукт відповідає вимогам погоджених директив ЄС, стандартам безпеки ЄС, а також іншим стандартам, застосовуваним до даного продукту.

Продукт Multitool	Виробник AL-KO Geräte GmbH	Уповноважений представник Andreas Hedrich
Серійний номер G2342345	Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz	Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz
Тип 107 L-S	Директиви ЄС 2006/42/EG 2000/14/EG 2014/30/EU	Погоджені норми EN ISO 11806:2011 EN ISO 14982:2009 EN ISO 22868:2011 EN ISO 22867:2011
Рівень звуку EN ISO 3744 обмірюваний / гарантований 107 L-S: 111 / 116 dB(A)	Оцінка відповідності 2000/14/EG додаток V	Kötz, 2016-08-26



Wolfgang Hergeth
Managing Director

ГАРАНТІЯ

Ми усуваємо можливі дефекти матеріалів чи виробничий брак пристрою впродовж встановленого законом тер- міну подачі рекламаций на свій розсуд шляхом ремонту чи заміни. Термін визначається законодавством країни, у якій було придбано пристрій.

Гарантія діє лише за наступних умов:

- при належному використанні пристрою;
- при дотриманні довідника з експлуатації;
- при використанні оригінальних запчастин.

Гарантія анулюється:

- при спробах ремонту пристрою;
- при технічних змінах пристрою;
- при застосуванні не за призначенням (напри- клад, у комерційних цілях).

Гарантія не поширюється:

- на пошкодження лакового покриття, які пояснюються нормальним зношуванням;
- деталі, що зношуються, у каталозі запчастин включені в рамку [xxx xxx (x)]
- двигуни внутрішнього згорання: для них діють гарантійні положення відповідного виробника.

Гарантійний період починається с дати придбання першим покупцем. Такою датою вважається дата оригіналь- ного документу на придбання. У гарантійному випадку зверніться з даним гарантійним листом та документом, який підтверджує купівлю то- вару, до свого дилера чи до найближчого авторизованого сервісного центру. Гарантія дає право покупцеві пред'являти виробникові претензії відносно усуння недовіликів в виробу.

ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНОТО РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Съдържание

За това ръководство.....	232
Описание на продукта.....	232
Технически данни.....	233
Указания за безопасност.....	233
Монтаж.....	234
Гориво и нивата на течности.....	235
Пускане в експлоатация.....	236
Обслужване.....	236
Поддръжка и грижа.....	238
Съхраняване.....	239
Последваща експлоатация.....	239
Изхвърляне.....	239
Помощ при неизправности.....	240
EG-ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ.....	241
Гаранция.....	241

ЗА ТОВА РЪКОВОДСТВО

- Прочетете това ръководство преди да започнете работа на устройството. Това е състояние за безопасна експлоатация и безпроблемна работа
- Спазвайте препоръките и предупрежденията за безопасност в тази документация, както и тези върху машината.
- Запазете ръководството за употреба и го предайте на следващия купувач.

Легенда



ВНИМАНИЕ!

Точното спазване на тези указания може да предотврати евентуални телесни повреди или материални щети.



Специални указания за повече яснота и правилна употреба.

ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

Тази документация се описва ръчния коса с бензинов двигател.

Преглед на продуктите

вж. Фигура 1

1	Режеща глава
2	Захващач
3	Защитен капак
4	Велосипедна дръжка "Loop"
5	Ръчка на газта
6	Ключ за мотора "изкл. / вкл."
7	Блокиране на ръчката на газта
8	Ремък
9	Покритие на въздушния филтър
10	Бензинов резервоар
11	Лост "Choke / Run"
12	Primer (студен старт)
13	Обелете далеч обвивка

Символи върху уреда

	Внимание! Особена предпазливост при употреба.
	Преди пускане в експлоатация прочетете ръководството за употреба!
	Да се употребяват защитни очила, каска, шумозащита.
	Да се носят ръкавици.
	Да се носят защитни обувки.
	Тялото и облеклото да се пазят далеч от режещата част.
	Опасност от хвърчащи предмети!
	Разстоянието между уреда и трети лица да бъде най-малко 15 м.

Предпазни и защитни инсталации

Аварийно спиране

При авария завъртете ключа за запалване на позицията "STOP".

Предпазен щит

Предпазва потребителя от хвърчащи частици Интегри- раният измервател наглася режещата корда на допус- тимата дължина.



ВНИМАНИЕ!

Опасност от нараняване!

Да не се изключват обезопасителните и защитни елементи.

Сгъваемо тяло

Чрез сгъваемото тяло на инструмента можете лесно да сглобявате тримера, след косене да го разглобявате и съхранявате, като пестите място.

Правилна употреба

Този уред е предназначен за подстригване и косене на тревни площи в частни домакинства. Употребата му за други цели, извън гореописаните се счита за неспазване на указанието за предназначение.

Възможна неправилна употреба



ВНИМАНИЕ!

Уредът не трябва да се използва със стопанска цел.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

107 L-S

Мотор	2-тактов, въздушно охлаждане
Работен обем	32,6 см ³
Мощност	0,9 кВт
Суха маса	6,8 кг
Работно тегло без бензин	7,8 кг
Размер на гориво	1 л
Запалване	Електронно
Свещ	L8RTC
Задвижване	Центробежен съединител
Дръжка	"Loop"-Дръжка

Ниво на звукова мощност	116 дБ K = 5 дБ
Ниво на звуково налягане	104 дБ
Вибрация	≤ 9 м/с ² K = 1,5 м/с ²
Диаметър на кордата	2,4 мм
Захват на кордата	~ 41 см
Захват на режещия лист	25 см
Честота на въртене на двигателя макс	10.000 об./мин
Честота на въртене на двигателя на празен ход	2.800 ± об./мин
Честота на въртене на инструмента (нож)	7.800 об./мин

Акcesoар лента за ножа	Акcesoар режеща глава
Арт. № 127240	Арт. № 127234

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

■ Използвайте уреда само в технически изправно състояние!

- Не преустановявайте функцията на защитните и предпазните устройства
- Не използвайте уредът заедно с други режещи или селскостопански инструменти.

- Носете работно облекло съобразно целта на упо- треба:
 - Дълги панталони, здрави обувки, ръкавици.
 - Каска, защитни очила, защита на слуха (шумо- заглушители).
- При работа поддържайте стабилна стойка.
- Не използвайте уреда под въздействието на алко- хол, наркотични вещества или медикаменти.
- Работете с уреда винаги с две ръце.
- Дръжките да се хващат само когато са сухи и чисти.
- Тялото и облеклото да се пазят далеч от режещата част.
- Дръжте трети лица далеч от опасната зона.
- Отстранете чуждите тела в работната зона.
- Защитната рамка, режещата глава и моторът винаги да се поддържат чисти от остатъци окосена трева.
- Когато оставяте уреда:
 - изключете двигателя
 - изчакайте пълното спиране на режещия механизъм
- Не оставяйте уреда без надзор
- Деца или други лица, които не познават ръководството за експлоатация, не трябва да използват уреда
- Преди работа проверете дали всички винтове, гайки и болтове на уреда са затегнати.
- Поставете предпазител не винаги е преди транспортиране на уреда или с нож или магазин.

МОНТАЖ



ВНИМАНИЕ!

Уредът може да се използва едва след като е напълно монтиран.

Монтаж Велосипедна дръжка "Loop"

вж. Фигура 2

1. Поставете гумения маншет (3) върху тялото.
2. С помощта на четирите шестостенни болта (1) зак- репете долната скоба (2) и междинния детайл (4).
3. Поставете дръжката (5) в държача и затегнете с горната скоба (6) и четирите шестостенни бол- та (7).

Монтаж на защитния капак

вж. Фигура 3

- 1 Поставете моторната коса така, че работният вал да сочи надолу.
- 2 Повдигнете тръбата на дръжката и плъзнете защитата (1) на долната част на тръбата на дръжката по дължина в правилната позиция (до упор на ъгловия редуктор).
- 3 Оставете настрана тръбата на дръжката със защитата.
- 4 Затегнете закрепващата част (2) първо с болт 5 x 20 мм през отвора (а) а към защитата.
- 5 След това завъртете леко втория болт 5 x 20 мм през отвора (б).



Закрепващата част (2) има отвътре при отвора (а) едно възвишение. Поради това първият болт може да се затегне през отвора (а) директно на блока, без да се изкривява връзката

вж. Фигура 4 и 3

- 1 Поставете моторната коса така, че работният вал да сочи нагоре.
- 2 С двата болта 5 x 35 мм затегнете през отворите на задържащата пластина на ъгловата предавка защитата и закрепващата част. Преди това евентуално коригирайте положението на защитата, отворите трябва да се намират точно един над друг.
- 3 Затегнете окончателно болта в отвора (б).

Монтаж на режещия нож

вж. Фигура 5

- 1 Поставете моторната коса така, че работният вал да сочи нагоре.
- 2 Поставете режещия инструмент върху притискащия елемент (1).



За центриране на режещия лист отстъпът на притискащия елемент трябва да се намира точно в отвора на режещия лист.

- 3 Монтирайте притискащата шайба (2).
- 4 Поставете работния диск (3) и завъртете контрагайката (4) на вала.



Внимание – лява резба – затегнете по посока обратна на часовниковата стрелка!

Внимавайте всички части да са центрирани!

- 5 Блокирайте вала с помощния щифт (5) и затегнете гайката



ВНИМАНИЕ!

Ако контрагайката (4) се развива лесно вследствие на честото развиване и затягане, тя задължително трябва да бъде сменена!

Контролирайте стабилното и центрирано положение на режещия лист.

Монтаж на режещата глава

(фигура 6)

1. Свалете гайката и фланеца.
2. Поставете шестостенния ключ в отвора на водещия диск и завийте режещата глава върху дорника на задвижващия вал, въртейки наляво.
3. С шестостенния ключ фиксирайте водещия диск, за да затегнете режещата глава.

Монтиране на ръкохватката

вж. Фигура 7

1. Развийте контрагайката (a-1) и изтеглете малко шплената (a-2).
2. Вкарайте долната ръкохватка със защитния капак (a-3) в горната ръкохватка.
 - ⇒ *Вкарайте водещия жлеб откъм страната на шплената.*
3. Отново освободете шплената (b-1) и фиксирайте долната ръкохватка с контрагайката (b-2).

Демонтиране на ръкохватката

вж. Фигура 8

1. Развийте контрагайката (c-1) и изтеглете малко шплената (c-2).
2. Издърпайте долната ръкохватка със защитния капак (d-3) от горната ръкохватка.
 - ⇒ *Тримерът може да се съхранява без да заема много място.*

Настройване на ремъка за рамо

1. Сложете ремъка през лявото рамо.
2. Закачете скобата за ухото.
3. Проверете дължината на ремъка с няколко трептящи движения, без да включвате мотора.

- Режещата глава или ножът трябва да минават ус- поредно на земята.



ВНИМАНИЕ!

По време на работа винаги използвайте ремъка за рамо. Закачайте ремъка едва след стартирането на мотора, на празен ход.

ГОРИВО И НИВАТА НА ТЕЧНОСТИ

Безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасност от пожар! Бензинът изключително запалим!

- Съхранявайте бензина само в предвидените за това резервоари
- Зареждайте само на открито
- Не пушете по време на зареждане
- Не отваряйте капачката на резервоара при работещ или горещ двигател
- Сменете повредения резервоар или капачка
- Винаги затваряйте добре капачката на резервоара
- Когато изтече бензин:
 - не стартирайте двигателя
 - избягвайте опити за запалване
 - почистете уреда



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не оставяйте двигателя да работи в затворени помещения. Опасност от отравяне!

Смесване на горивото



Използвайте гориво само в съотношение 50:1.

1. Употребяват се бензин и масло за двутактови двигатели, съгласно търговското обозначение.
2. Смесете добре двете съставки.

Таблица за количествените съотношения нагоривната смес

Процес на смесване	Бензин	Масло
50 части бензин: 1 част масло	1 l	20 ml
2-тактово масло	3 l	60 ml
	5 l	100 ml

ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ



ВНИМАНИЕ!

Винаги правете визуален контрол преди пускане в действие.

- Уредът не трябва да се използва с увреден или износен режещ инструмент и/или крепежни елементи.
- Употребявайте косачката винаги заедно с предпаз- на рамка.
- Съблюдавайте винаги доставеното с уреда ръководство за експлоатация на производителя на двигателя
- Рязане, преди да го ползвате за щети или напукване на кожата, да се замени, ако са повредени или износени части с оригинални резервни части.

Стартиране на двигателя



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не оставяйте двигателя да работи в затворени помещения. Опасност от отравяне!

- При старт нагласете режещата корда на дължина 13 см, за да се избегне пренатоварване на мотора..
- Спазвайте местните разпоредби за уместно време за експлоатация.

Степени на стартовата клапа

Фигура 10

CHOKE	RUN

Повторно (топло) пускане

1. Завъртете ключа за стартиране на "Start".
2. Нагласете стартовата клапа на "RUN".
3. Ръчката на газта се блокира както при "Студен старт".
4. Издърпайте стартовия шнур бързо максимум 6 пъти – моторът се завърта. Задръжте ръчката на газта максимално натисната, докато моторът спокойно се задвижи.

Моторът не се завърта

1. Нагласете стартовата клапа на позиция "RUN".
2. Издърпайте стартовия шнур 5 пъти.

Моторът отново не се завърта

1. Изчакайте 5 минути, след което опитайте отново с максимално натисната ръчка на газта.

ОБСЛУЖВАНЕ

По време на косене и рязане винаги поддържайте високи обороти на работа на мотора.

Указания за безопасност



ВНИМАНИЕ!

Спазвайте указанията за безопасност и предупрежденията в документацията и върху продукта.



ВНИМАНИЕ!

Поради вибрациите при продължителна работа може да се стигне до смущения на кръвоносните съдове или на нервната система на пръстите, ръцете или китките. Възможно е да се появи изтръпване на части от тялото, иглички, болки или кожни промени. Консултирайте се при лекар при поява на съответните симптоми!

- Когато машината работи, никога не дръжте режещата глава на височина над колената.
- Никога не работете на гладък или хлъзгав склон или хълм.

- При работа на наклонен терен, винаги стойте под режещото устройство.
- Никога не употребявайте уреда в близост до лесно запалими течности или газове – опасност от експлозия или изгаряне!
- При контакт с чуждо тяло / предмет:
 - Изключване на мотора.
 - Проверете уреда за наличието на щети.
- Хора, които не са запознати с принципа на робата с косачката, да осъществяват обслужващите дейности при изключен мотор.

Избягване на обратен удар



ВНИМАНИЕ!

Риск от нараняване от внезапен откат!

Не използвайте ножа в близост до масивни заграждения.

Плътната растителност, млади дървета или гъсталаци, може да блокира режещия лист и да спре уреда.

- блокирането се избягва, като се следи, в каква по-сока са наведени гъсталаци и се реже от противно-положната страна.
- Ако режещият лист се заплете при рязане:
 - веднага спрете мотора.
 - дръжте уреда на високо, за да не се откъсне или счупи режещият лист.
 - отстранете заплетения материал.

Подстригване

1. Прегледайте терена и определете желаната височина на подстригване.
2. Нагласете режещата глава на желаната височина и я установете.
3. Движете уреда от място на място със сърповидни движения в полукръг.
4. Винаги дръжте режещата глава успоредно на земята.

Ниско подстригване

1. Водете уреда с лек наклон надолу, така че да се движи почти над земята.
2. Винаги подстригвайте далеч от тялото.

Подстригване до огради и фундаменти



ВНИМАНИЕ!

Риск от нараняване от внезапен откат!

Не използвайте ножа в близост до масивни заграждения.

1. Движете уреда бавно и внимателно, без да поз-волявате главата да се блъска в препречилите се предмети.

Подстригване около стволоче на дървета

1. Движете уреда бавно и внимателно около стволочете на дърветата, така че режещата глава да не влиза в допир с кората на дърветата.
2. Косете около стволочете на дърветата от ляво надясно.
3. Съберете тревата и бурените с върха на главата и наклонете режещата част леко напред.



Подстригването близо до каменни зидарии, фундаменти, дървета води до по-голямо износ-ване на режещата корда.

Косене

1. Наклонете режещата глава надясно под ъгъл 30 градуса.
2. Поставете дръжката в желаната позиция.



ВНИМАНИЕ!

Опасност от нараняване / нанасяне на вреда на иму-щество вследствие на отхвърчащи предмети!

Отстранете чуждите тела от работната област.

Косене с нож

При косенето ножът извършва хоризонтално, дъговид-но движение от едната страна към другата.

Преди да използвате ножа обърнете внимание наследните правила:

- Използвайте ремък.
- Проверете дали режещият лист е правилно мон-тиран.
- Носете защитно облекло и защита на очите.
- Режещите листа за плевели не могат да се из-ползват за рязане на гъсталаци и млади дър-вета.

**ВНИМАНИЕ!**

Да се използват само оригинални ножове и аксесоари! Неправилните аксесоари могат да доведат до нараняване и смущения на функционалността на уреда!

Неоригиналните части могат да доведат до нараняване и смущения на функционалността на уреда!

Изключване на мотора

1. Изключете ръчката на газта и оставете моторът да работи на празен ход.
2. Завъртете ключа за запалване на позиция "STOP".

**ВНИМАНИЕ!****Опасност от нараняване!**

Моторът продължава да работи след изключване.

Удължаване на режещата корда

1. Оставете моторът да работи с пълна газ и притиснете към пода режещата глава.
 - ⇒ Кордата автоматично се удължава.



Измервателят към предпазната рамка автоматично наглася кордата на допустимата дължина.

Почистване на предпазната рамка

1. Изключете уреда.
2. Внимателно отстранете остатъците с отвертка или друго подобно.



Редовно почиствайте предпазната рамка, за да предотвратите прегряване на корпуса на вала.

ПОДДРЪЖКА И ГРИЖА**Въздушен филтър****ВНИМАНИЕ!**

Не употребявайте уреда без въздушен филтър. Редовно почиствайте въздушния филтър. Заменяйте филтъра при повреда.

1. Отстранете винта звезда, отворете капачката и извадете въздушния филтър, вж. Фигура 20.
2. Почистете въздушния филтър със сапун и вода. Не използвайте бензин!

3. Оставете въздушния филтър да изсъхне.
4. Монтирайте въздушния филтър по обратния ред на действие.

Горивен филтър**ВНИМАНИЕ!**

Никога не използвайте уреда без горивен филтър. Това може да доведе до сериозна повреда на мотора.

1. Напълно отворете капачката на резервоара.
2. Отсипете наличното гориво в подходящ за целта контейнер.
3. Извадете филтъра от резервоара с телена кука.
4. Издърпайте филтъра с въртливо движение.
5. Заменете филтъра.

Регулиране на бронирани жила

вижте фиг. 11

Бронирани жила на Вашата моторна косачка са предварително фабрично регулирани. Ако мястото на „велосипедната ръкохватка“ се промени съществено, това може да доведе до удължаване на бронираното жило и може да наруши функционирането на педала за газта.

Ако режещият инструмент на косачката не спре след стартиране и освобождаване на полугазовия блокиращ механизъм, бронираното жило трябва да се донастрои с регулиращия винт (1). След това отново е осигурено правилното функциониране на педала за газта.

**ВНИМАНИЕ!****Опасност от нараняване от въртящи се режещи инструменти!**

- Донастройвайте бронирани жила само при изключен двигател.
- Проверявайте функционирането на косачката единствено когато тя е в лежачо положение.

Заточване на ножа за рязане на кордата

1. Свалете ножа от предпазния щит.
2. Затегнете ножа с менгеме и го заточете с плоска пила.
 - Пилете само в една посока!

Смяна на запалителната свещ (фиг. 12)

Разстояние между електродите на свещите = 0,635 мм [0.025“].

1. Свещите да се завият със сила 12-15 Нм.
2. Наденете капачката върху свещите.

Регулиране на карбуратора

Карбураторът е заводски настроен за оптимална работа.

СЪХРАНЯВАНЕ



ВНИМАНИЕ!

Опасност от запалване или експлозия!

Никога не съхранявайте уредът до източници на то-плина или пред открит огън.

- При по-продължително съхранение бензионният резервоар трябва да се изпразва (през зимата).
 - Бензионният резервоар трябва да се изпразва само на открито.
 - Преди съхранение двигателят трябва да се охлади.
1. Изпразнете резервоара за гориво.
 2. Стартирайте мотора и го оставете да работи на празен ход докато спре.
 3. Оставете мотора да изстине.
 4. Развийте свещите със специален ключ за развиване на горивни свещи.
 5. Налейте една чаена лъжичка 2-тактово масло в горивната камера.

6. За да се разнесе маслото по вътрешността на мотора, бавно издърпайте въжето на стартера.
7. Отново завийте запалителната свещ.
8. Уредът да бъде основно почистен и да се под-държа.
9. Уредът да се съхранява на сухо и хладно място.



ВНИМАНИЕ!

Опасност от пожар!

Заредените с гориво машини не трябва да се съхраняват в сгради, в които бензиновите пари могат да имат контакт с открит огън или искри!

ПОСЛЕДВАЩА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

1. Извадете свещите.
2. Издърпайте бързо стартовото въже, за да може остатъчното масло да се отстрани.
3. Почистете свещите, проверете междуелектродното разстояние, при нужда ги заменете.
4. Подгответе уредът за употреба.
5. Напълнете резервоара с правилната смес в съот-ношение бензин - масло.

ИЗХВЪРЛЯНЕ



Излезлите от употреба машини, течещите или повредени батерии на стартера да не се изхвърлят с битовите отпадъци!

Продукт, машината и аксесоарите са произведени от подлежащи на рециклиране материали и трябва да се изхвърлят като такива

ПОМОЩ ПРИ НЕИЗПРАВНОСТИ

ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНИ ПРИЧИНИ	КОРЕКЦИЯ
Моторът не стартира	Неправилно стартиране	Спазвайте инструкциите за употреба
Моторът стартира, но не продължава работа	Неправилна позиция на лоста на Choke	Нагласете лоста на позиция RUN
	Замърсени, неправилно регулирани или неподходящи свещи	Почистете / настройте или заменете свещите
	Замърсен филтър на горивната смес	Заменете филтъра
Моторът стартира, но не зара- ботва с пълна мощност.	Неправилна позиция на лоста на Choke	Нагласете лоста на позиция RUN
	Замърсен въздушен филтър	Почистете или заменете филтъра
Моторът се движи скокообразно	Замърсени, неправилно регулирани или неподходящи свещи	Почистете / настройте или заменете свещите
Прекомерно високо ниво на димене	Неподходяща горивна смес	Използвайте подходяща горивна смес



При неизправности, които не са описани в настоящата таблица или които не могат да се изяснят от само- себе си, се обърнете към компетентния център за обслужване на клиенти.

EG-ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

С настоящото декларираме, че този продукт в нашето изпълнение отговаря на изискванията на хармонизираните европейски директиви, стандарти на ЕС и на специфичните стандарти.

Продукт Multitool	Производител AL-KO Geräte GmbH	Упълномощен представител Andreas Hedrich
Сериен номер G2342345	Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz	Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz
Тип 107 L-S	Европейски директиви 2006/42/EG 2000/14/EG 2014/30/EU	Хармонизирани норми EN ISO 11806:2011 EN ISO 14982:2009 EN ISO 22868:2011 EN ISO 22867:2011
Ниво на шум EN ISO 3744 измерено / гарантирано 107 L-S: 111 / 116 dB(A)	Оценка на съответствието 2000/14/EG апендикс V	Kötz, 2016-08-26



Wolfgang Hergeth
Managing Director

ГАРАНЦИЯ

Евентуални дефекти в материала или производството на уреда ние отстраняваме по време на законовия срок на давност за рекламации на качеството, съобразно нашия избор, чрез ремонт или замяна. Срокът на давност се определя винаги в съответствие с правните норми на държавата, в която е закупен уредът.

Нашето гаранционно задължение е в сила. Гаранцията отпада при:
самопри:

- Правилно използване на уреда
- Опити за ремонт на уреда
- Спазване на ръководството за експлоатация
- Технически изменения на уреда
- Използване на оригинални резервни части
- Употреба не по предназначение (напр. използване за промишлени или комунални нужди)

Гаранцията не включва:

- Повреди на лаковото покритие, които се дължат на нормалното износване
- Бързо износващи се части, които са обозначени с рамка [xxx xxx (x)] в картата за резервни части
- Двигатели с вътрешно горене – за тях са в сила отделните гаранционни условия на съответния произво- дител

Гаранционният срок започва с покупката от първия потребител. Меродавна е датата на оригиналния документ за покупката. В случай на предявяване на претенции за гаранция, моля, обърнете се към вашия търговец или към най-близкото оторизирано място за обслужване на клиенти, като носите тази гаранционна карта и документа за покупка. С това гаранционно задължение законовите претенции на купувача спрямо продавача относно качеството ос- тават непроменени

TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR DE FOLOSIRE ORIGINALE

Cuprins

Despre acest manual.....	242
Descrierea produsului.....	242
date tehnice.....	243
Instrucțiuni de siguranță.....	243
Montajul.....	244
De combustibil lichid și nivelurile de.....	245
Punerea în.....	245
Utilizarea.....	246
Revizie și întreținere.....	247
Depozitare.....	248
Repunere în funcțiune.....	248
Înlăturare.....	249
Asistență în cazul defecțiunilor.....	250
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE.....	250
Garanția.....	251

DESPRE ACEST MANUAL

- Înainte de punerea în funcțiune citiți aceste instrucțiuni de folosire. Aceasta este condiția preliminară pentru lucrul sigur și deservirea fără defecțiuni.
- Respectați instrucțiunile de siguranță și de avertizare din această documentație și de pe acest aparat.
- Păstrați instrucțiunile de folosire pentru o utilizare ulterioară și oferiți-le utilizatorilor ulteriori.

Explicația simbolurilor



ATENȚIE!

Respectarea exactă a indicațiilor de avertizare poate împiedica accidentarea persoanelor sau cauzarea daunelor materiale.



Indicații speciale pentru o înțelegere și deservire mai bună.

DESCRIEREA PRODUSULUI

Această documentație descrie o coasa portabil, cu un motor pe benzină.

Produs Prezentare generală

a se vedea figura 1

1	Cap cu fir
2	Element de antrenare
3	Capac de protecție
4	“Loop” mâner bicicletă
5	Manetă de accelerare
6	Comutator motor "oprit / pornit"
7	Blocare manetă de accelerare
8	Centură de purtat
9	Capac filtru de aer
10	Rezervor de benzină
11	Manetă “Choke / Run”
12	Primer (pornire la rece)
13	Axul demontabil

Simbolurile de la dispozitiv

	Atenție! Atenție deosebită la manipulare.
	Înainte de punerea în funcțiune citiți instrucțiunile de utilizare!
	Purtați cască și ochelari de protecție și căști de urechi.
	Purtați mănuși.
	Purtați încălțăminte de protecție.
	Mențineți corpul și îmbrăcămintea la distanță față de mecanismul de tuns.
	Pericol de obiecte azvârlite în exterior!
	Distanța între aparat și terți trebuie să fie cel puțin 15 m.

Dispozitivele de siguranță și protecție

Oprire de urgență

În caz de urgență poziționați comutatorul de aprindere pe "STOP".

Panou de protecție contra căderilor de pietre

Protejează utilizatorul de obiecte azvârlite. Cuțitul integrat scurtează firul de tuns la lungimea admisă.



ATENȚIE!

Pericol de accidentare!

Dispozitivele de siguranță și protecție nu au voie să fie înlăturate.

Axul demontabil

Datorită axului demontabil motocositoarea poate fi asamblată cu ușurință, dezasamblată după tăierea gazonului și depozitată într-un spațiu restrâns.

Utilizarea corectă

Acest aparat se pretează la aranjarea și tunderea gazonului din domeniu privat. O altă utilizare decât cea descrisă este considerată ca necorespunzătoare.

Posibile utilizări necorespunzătoare



ATENȚIE!

Aparatul nu poate fi folosit pentru uz industrial.

DATE TEHNICE

107 L-S

Tip motor	2-timpi, racit cu aer
Capacitate cilindrică	32,6 cm ³
Putere	0,9 kW
Greutate uscată	6,8 kg
Greutate în stare de funcționare fără benzină	7,8 kg
Volum carburant	1 l
Aprindere	electronică
Bujie	L8RTC
Acționare	Ambreiaj centrifugal
Mâner	Mâner "Loop"

Nivel putere acustică	116 dB(A) K = 5 dB(A)
Nivel presiune acustică	104 dB
Vibrații	≤ 9 m/s ² K = 1,5 m/s ²
Diametru fir	2,4 mm
Lățime de tăiere fir	~ 41 cm
Lățime de tăiere cuțit	25 cm
Turație motor max.	10.000 U/min
Turație motor în gol	2.800 ± 150 U/min
Turație sculă (cuțit)	7.800 U/min

Accesoriu Lamă cuțit	Accesoriu Cap cu fir
Art. Nr. 127240	Art. Nr. 127234

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- Utilizați dispozitivul numai în stare tehnică ireproșabilă
- Nu scoateți din funcțiune dispozitivele de siguranță și protecție
- Aparatul nu are voie să fie folosit împreună cu alte dispozitive de tuns sau echipamente suplimentare.
- Purtați îmbrăcăminte corespunzătoare:
 - pantaloni lungi, încălțăminte stabilă, mănuși.
 - cască, ochelari de protecție, căști de urechi.
- În timpul lucrului aveți grijă să aveți stabilitate.
- Nu folosiți aparatul sub influența alcoolului, drogurilor sau medicamentelor.

- Utilizați întotdeauna dispozitivul cu ambele mâini.
- Mențineți mânerele uscate și curate.
- Mențineți corpul și îmbrăcămintea la distanță față de mecanismul de tuns.
- Nu permiteți accesul altor persoane în zona periculoasă.
- Îndepărtați corpurile străine din zona de lucru.
- Mențineți panoul de protecție, capul cu fir și motorul întotdeauna curat de resturile de gazon tuns.
- La terminarea lucrului cu aparatul:
 - Opriti motorul
 - Așteptați să se oprească mecanismul de tăiere
- Nu lăsați dispozitivul nesupravegheat.
- Este interzisă utilizarea aparatului de către copii sau de către alte persoane care nu cunosc manualul de utilizare
- Înaintea utilizării verificați poziția fixă a tuturor șuruburilor, piulițelor și bolțurilor de la dispozitiv.
- Introduceți apărătoarea pânzei nu este întotdeauna înainte de a transporta unitatea sau cuțit sau magazin.

- 4 Strângeți mai întâi elementul de fixare (2) cu un șurub 5 x 20 mm, prin orificiul (a) de pe protecție.
- 5 După aceea, rotiți doar ușor cel de al doilea șurub 5 x 20 mm prin orificiul (b).



Elementul de fixare (2) are o proeminență în interiorul orificiului (a). Astfel, primul șurub poate fi strâns chiar pe bloc prin orificiul (a), fără ca racordul să stea oblic

a se vedea figurile 4 și 3

- 1 Așezați după aceea motocoasa astfel încât arborele de lucru să fie orientat în sus.
- 2 Strângeți protecția și elementul de fixare cu ajutorul celor 2 șuruburi 5 x 35 mm, prin orificiile de pe tabla de susținere a transmisiei cardanice. Eventual, corectați anterior poziția protecției; orificiile trebuie să fie poziționate exact unul deasupra celuilalt.
- 3 Strângeți până la capăt șurubul în orificiul (b).

Montarea lamei cuțitului

a se vedea figura 5

- 1 Așezați motocoasa astfel încât arborele de lucru să fie orientat în sus.
- 2 Așezați unealta tăietoare pe elementul de presare (1).



Pentru a centra lama de tăiere, este necesar ca secțiunea elementului de presare să fie exact în orificiul lamei de tăiere.

- 3 Montați șaiba de presiune (2).
- 4 Așezați discul de lucru (3) și rotiți piulița de siguranță (4) pe arbore.



Atenție - filet pe stânga - se strânge în sens antiorar!
Aveți grijă ca toate piesele să fie centrate!

- 5 Blocați arborele cu ajutorul știftului auxiliar (5) și strângeți piulița



ATENȚIE!

Dacă piulița de siguranță (4) intră prea ușor din cauza desfacerilor și strângerilor frecvente, aceasta trebuie înlocuită neapărat!

Verificați poziția fixă și centrată a lamei de tăiere.

MONTAJUL



ATENȚIE!

Aparatul poate fi folosit doar după montajul complet.

Montarea "Loop" mâner de bicicletă

a se vedea figura 2

1. Puneți manșeta de cauciuc (3) peste tijă.
2. Fixați cu ajutorul a patru șuruburi hexagonale (1) brida de jos (2) și piesa intermediară (4).
3. Puneți bara mânerului (5) în suportul mânerului și cu brida de sus (6) și cele patru șuruburi hexagonale (7) fixați.

Montarea scutului de protecție

a se vedea figura 3

- 1 Așezați motocoasa astfel încât arborele de lucru să fie orientat în jos.
- 2 Ridicați tija tubulară și împingeți protecția (1) de-a lungul părții inferioare a tije tubulare, în poziția corectă (pe opritorul de pe transmisia cardanică).
- 3 Așezați tija tubulară cu ajutorul protecției.

Montarea capului pentru fir

(figura 6)

1. Scoateți piulița și flanșa.
2. Introduceți cheia imbus în orificiul discului de antrenare și înșurubați capul pentru fir pe dorul de ghidare al arborelui de antrenare, înșurubând spre stânga.
3. Imobilizați discul de antrenare cu cheia imbus, pentru a strânge capul pentru fir.

Montarea ghidonului

a se vedea figura 7

1. Desfaceți piulița de fixare (a -1) și extrageți parțial șplintul (a -2) .
2. Introduceți ghidonul inferior cu capacul de protecție (a -3) în ghidonul superior.
 - ⇒ Introduceți canelura de ghidare pe partea șplintului.
3. Eliberați din nou șplintul (b -1) și fixați ghidonul inferior cu piulița de fixare (b -2) .

Demontarea ghidonului

a se vedea figura 8

1. Desfaceți piulița de fixare (c -1) și extrageți parțial șplintul (c -2) .
2. Extrageți ghidonul inferior cu capacul de protecție (d -1) din ghidonul superior.
 - ⇒ Motocicleta poate fi depozitată într-un spațiu restrâns.

Reglarea centurii pentru umăr

1. Trageți centura de umăr peste umărul stâng.
2. Puneți cârligul de închidere în ochiul de fixare.
3. Verificați lungimea centurii cu unele mișcări de rotire fără să porniți motorul.
 - Capul de tăiere cu fir sau cuțitul trebuie să fie paralele cu solul.



ATENȚIE!

În timpul lucrului folosiți întotdeauna centura de umăr. Blocați centura de umăr abia după pornirea motorului la mers în gol.

DE COMBUSTIBIL LICHID ȘI NIVELURILE DE

Siguranța



AVERTIZARE!

Pericol de incendiu! Benzina este foarte inflamabilă!

- Păstrați benzina în recipientele special prevăzute
- Alimentați scarificatorul numai în aer liber
- În timpul alimentării cu combustibil, fumatul este interzis
- Nu deschideți bușonul rezervorului atunci când motorul este pornit sau fierbinte
- Înlocuiți rezervorul deteriorat sau bușonul rezervorului
- Închideți întotdeauna bușonul la rezervor
- Atunci când benzina este scursă:
 - Nu porniți motorul
 - Evitați încercările de aprindere
 - Curățați aparatul



AVERTIZARE!

Nu lăsați niciodată motorul în funcțiune în spații închise. Pericol de intoxicare!

Realizarea amestecului de carburant



Folosiți doar carburant în raport de 50:1.

1. Puneți benzina și uleiul pentru motoare în 2 timpi întrun recipient corespunzător conform tabelului.
2. Amestecați bine ambele componente.

Tabel pentru raporturile de amestec de carburant

Procedeu de amestec	Benzină	Ulei de amestec
50 Părți de benzină:	1 l	20 ml
1 parte ulei de amestec	3 l	60 ml
Ulei de amestec pentru motoare în 2 timpi	5 l	100 ml

PUNEREA ÎN



ATENȚIE!

Înainte de punerea în funcțiune se va efectua întotdeauna un control vizual.

- Aparatul nu va fi utilizat cu o unealtă tăietoare și/sau elemente de fixare desprinse, deteriorate sau uzate.
- Folosiți motocoasa întotdeauna cu panoul de protecție.
- Respectați întotdeauna instrucțiunile de utilizare stabilite de producătorul motorului

- De tăiere înainte de utilizare pentru daune sau crăparea, înlocuiți-le dacă deteriorate sau uzate, cu piese de piese de schimb originale.

Porniți motorul



AVERTIZARE!

Nu lăsați niciodată motorul în funcțiune în spații închise. Pericol de intoxicare!

- Scurtați firul de tuns înainte de pornire cu 13 cm, pentru a nu suprasolicita motorul.
- Respectați dispozițiile privind orele de lucru specifice țării de utilizare.

Treptele clapetelor de pornire (reglarea șocului):

Fig. 10

CHOKE	RUN

Pornire la cald

1. Poziționați comutatorul de aprindere pe "Start".
2. Aduceți maneta clapetei de șoc pe poziția „RUN”.
3. Blocați maneta de accelerare ca la "Pornire la rece".
4. Trageți rapid cablul starterului, de maxim 6 ori - motorul pornește. Țineți maneta de accelerare complet apăsată, până când motorul funcționează regulat.

Motorul nu pornește

1. Aduceți maneta clapetei de șoc pe poziția „RUN”.
2. Trageți cablul starterului de 5 ori.

Dacă motorul nu pornește din nou

1. Așteptați 5 minute și încercați din nou cu maneta de accelerare apăsată complet.

UTILIZAREA

În timpul aranjării și tăierii lăsați motorul să funcționeze în zona superioară de turație.

Instrucțiuni de siguranță



ATENȚIE!

Respectați indicațiile privind siguranța, indicațiile de avertizare din această documentație și cele de pe produs.



ATENȚIE!

Când executați lucrări de durată, vibrațiile pot cauza afecțiuni ale vaselor sanguine sau ale nervilor în degete, mâini sau articulațiile mâinilor. Pot surveni amortirea membrelor, înțepături, dureri sau modificarea aspectului pielii. Dacă apar asemenea simptome, prezentați-vă la un consult medical!

- Nu țineți capul firului niciodată deasupra înălțimii genunchilor atunci când aparatul este în funcțiune.
- Nu lucrați niciodată pe un deal sau un versant plan sau alunecos.
- În timpul cosirii pe terenuri în pantă stați întotdeauna sub dispozitivul de tuns.
- Nu utilizați niciodată aparatul în apropierea lichidelor sau gazelor inflamabile - pericol de explozie sau incendiu!
- După contactul cu un corp străin:
 - Oprirea motorului.
 - Verificați dacă aparatul prezintă defecțiuni.
- Persoanele, care nu sunt obișnuite cu deservirea aparatului, trebuie să învețe aceasta cu motorul oprit.

Evitarea reculului



ATENȚIE!

Pericol de accidentare din reculul!

Nu folosiți cuțitul în apropierea obiectelor solide.

Vegetația densă, arbori tineri sau desișuri pot bloca discul de tăiere și îl pot opri.

- Evitați blocajul prin respectarea înclinației deșeurilor și prin tăierea din partea opusă.
- Dacă discul de tăiere se prinde în timpul tăierii:
 - Opriti imediat motorul.
 - Țineți aparatul în sus ca să nu sară discul de tăiere sau să se rupă.
 - Înlăturați materialul prins de pe secțiune.

Aranjarea gazonului

1. Verificați terenul și stabiliți înălțimea de tuns dorită.
2. Duceți și mențineți capul firului la înălțimea dorită.

3. Duceți aparatul cu mișcări sub formă de seceră dintro parte în alta.
4. Țineți capul firului întotdeauna paralel față de sol.

Aranjare joasă

1. Duceți aparatul cu o ușoară înclinație în față, astfel încât să se miște aproape de sol.
2. Aranjați întotdeauna în direcția opusă corpului.

Aranjarea la garduri și fundamente



ATENȚIE!

Pericol de accidentare din reculul!

Nu folosiți cuțitul în apropierea obiectelor solide.

1. Duceți aparatul încet și cu atenție, fără să lăsați firul să se lovească de obstacole.

Aranjarea în jurul trunchiurilor

1. Duceți aparatul cu atenție și încet în jurul trunchiurilor, astfel încât firul de tuns să nu atingă coaja copacului.
2. Cosiți de la stânga la dreapta în jurul trunchiurilor.
3. Cuprindeți iarba și buruienile cu vârful firului și înclinați capul firului ușor în față.



Aranjarea pe lângă ziduri, fundamente, copaci duce la o uzură mai ridicată a firului.

Cosire

1. Înclinați capul cu fir către dreapta într-un unghi de 30 de grade.
2. Puneți mânerul în poziția dorită.



ATENȚIE!

Pericol de accidentare/daune materiale datorită obiectelor străine azvârlite!

Îndepărtați corpurile străine din zona de lucru.

Cosirea cu cuțitul

La cosirea cu cuțitul, acesta este dus într-o mișcare orizontală, arcuită dintr-o parte în alta.

Înainte de folosirea cuțitului respectați adițional:

- Folosiți centura de umăr.
- Verificați discul de tăiere cu privire la montarea corectă.

- Purtați echipament de protecție și ochelari de protecție.
- Nu folosiți discuri de tăiere a buruienilor pentru tăierea desigurilor și arborilor tineri.



ATENȚIE!

Utilizați numai cuțite și accesorii originale! Piese necorespunzătoare pot duce la răni și defecțiuni de funcționare ale aparatului!

Piese care nu sunt originale pot duce la vătămări și defecțiuni de funcționare ale aparatului!

Oprirea motorului

1. Slăbiți maneta de accelerare și lăsați motorul să meargă în gol.
2. Poziționați comutatorul de aprindere pe "STOP".



ATENȚIE!

Pericol de accidentare!

Motorul mai funcționează după oprire.

Lungirea firului de tuns

1. Lăsați motorul să funcționeze cu turație completă și apăsați capul firului pe sol.
⇒ *Firul este lungit automat.*



Cuțitul din panoul de protecție scurtează firul la lungimea admisă.

Curățarea panoului de protecție

1. Opriți aparatul.
2. Îndepărtați cu atenție resturile de iarbă cosită cu o șurubelniță sau ceva similar.



Curățați panoul de protecție regulat, pentru a preveni o supraîncălzire a tubului de decantare.

REVIZIE ȘI ÎNTREȚINERE

Filtru de aer



ATENȚIE!

Nu folosiți aparatul niciodată fără filtru de aer. Curățați regulat filtrul de aer. Înlocuiți filtrul de aer deteriorat.

1. Îndepărtați șurubul de tip stea, scoateți capacul și trageți afară filtrul de aer, a se vedea figura 20.
2. Curățați filtrul de aer cu apă și săpun. Nu folosiți benzină!
3. Lăsați să se usuce filtrul de aer.
4. Montați filtrul de aer în ordine inversă.

Filtru de carburant



ATENȚIE!

Nu folosiți niciodată aparatul fără filtru de carburant. Urmarea pot fi defecțiuni grave ale motorului.

1. Scoateți complet capacul rezervorului.
2. Goliți carburantul existent în recipiente corespunzătoare.
3. Scoateți filtrul din rezervor cu un cârlig din sârmă.
4. Scoateți filtrul printr-o mișcare de rotire.
5. Înlocuiți filtrul.

Se reglează tracțiunile Bowden

a se vedea figura 11

Tracțiunile Bowden ale motocicletei dvs. au fost prereglate în uzină. Dacă poziția „mânerului bicicletei” se modifică semnificativ, se poate ajunge la prelungirea cablului de tracțiune Bowden și deci la perturbarea funcționării manetei de accelerație.

Dacă după pornirea și deblocarea dispozitivului de blocare a semigazului, scula de tăiere a coasei nu se oprește, este necesară reglarea tracțiunii Bowden cu șurubul de reglaj (1). După aceea se realizează din nou o funcționare corectă a manetei de accelerație.



PRECAUȚIE!

Pericol de rănire datorităsculelor tăietoarerotative!

- Reglarea tracțiunilor Bowden se face doar cu motorul oprit.
- Funcționarea se verifică doar cu coasa în poziție orizontală.

Ascuțirea cuțitului de fir

1. Desprindeți cuțitul de la panoul de protecție.
2. Prindeți cuțitul într-o menghină și ascuțiți-l cu o pilă netedă.
 - Piliți doar într-o singură direcție!

Schimbați bujia (figura 12)

Distanța dintre electrozii bujiei = 0,635 mm.

1. Strângeți bujia cu un cuplu de 12-15 Nm.
2. Așezați fișa bujiei pe bujie.

Reglarea carburatorului

Carburatorul este reglat din fabrică.

DEPOZITARE



PRECAUȚIE!

Pericol de incendiu sau de explozie!

Nu depozitați aparatul în fața flăcărilor sau surselor de căldură.

- Înaintea unei depozitări de durată (peste iarnă), goliți rezervorul de benzină.
 - Goliți rezervorul de benzină numai în spațiu liber.
 - Înaintea depozitării, lăsați motorul să se răcească.
1. Goliți rezervorul.
 2. Porniți motorul și lăsați-l să meargă în gol până se oprește.
 3. Lăsați să se răcească motorul.
 4. Desfaceți bujia cu o cheie pentru bujii.
 5. Puneți o linguriță de ulei pentru motoare în 2 timpi în compartimentul de ardere.
 6. Pentru distribuirea uleiului în interiorul motorului trageți încet de șnurul de pornire de mai multe ori.
 7. Înșurubați la loc bujia.
 8. Curățați bine și revizuiți aparatul.
 9. Depozitați aparatul într-un spațiu răcoros și uscat.



PRECAUȚIE!

Pericol de incendiu!

Nu păstrați mașina cu rezervorul plin în clădiri în care vaporii de benzină pot intra în contact cu foc deschis sau scânteii!

REPUNERE ÎN FUNCȚIUNE

1. Îndepărtați bujia.
2. Trageți rapid de șnurul de pornire, pentru a goli uleiul rezidual din compartimentul de ardere.
3. Curățați bujia, verificați distanța electrozilor, la nevoie înlocuiți-le.
4. Pregătiți aparatul pentru utilizare.
5. Alimentați rezervorul doar cu un amestec corespunzător de carburant - ulei.

ÎNLĂTURARE



Nu eliminați aparatele, bateriile sau acumulatorii vechi împreună cu deșeurile menajere!

■ Ambalajul, aparatul și accesoriile sunt din material reciclabil și trebuie înlăturate în mod corespunzător.

ASISTENȚĂ ÎN CAZUL DEFECȚIUNILOR

PROBLEMĂ	CAUZĂ POSIBILĂ	REMEDIERE
Motorul nu pornește	Parcurs incorect de pornire	Respectați manualul de utilizare
Motorul pornește dar nu funcționează mai departe	Poziție incorectă a manetei la Choke	Poziționați maneta pe RUN
	Bujie murdară, incorect montată sau necorespunzătoare	Curățați bujia / reglați sau înlocuiți-o
	Filtru murdar de carburant	Înlocuiți filtrul
Motorul pornește dar nu funcționează cu puterea completă	Poziție incorectă a manetei la Choke	Poziționați maneta pe RUN
	Filtru murdar de aer	Curățați sau înlocuiți filtrul
Motorul nu funcționează regulat	Bujie murdară, incorect montată sau necorespunzătoare	Curățați bujia / reglați sau înlocuiți-o
Fum în exces	Amestec greșit de carburant	Folosiți un amestec corect de carburant



În cazul defecțiunilor, care nu se regăsesc în acest tabel sau a celor, pe care nu le puteți remedia dvs., vă rugăm să vă adresați serviciului nostru clienți.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

Prin aceasta garantăm că acest produs, în varianta pusă de noi în circulație, corespunde condițiilor directivelor UE armonizate, standardelor UE UE precum și standardelor specifice produsului.

Produsul

Multitool

Număr serie

G2342345

Tip

107 L-S

Nivel acustic

EN ISO 3744

evaluat / garantat

107 L-S: 111 / 116 dB(A)

Producător

AL-KO Geräte GmbH

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

Directive UE

2006/42/EG

2000/14/EG

2014/30/EU

Evaluare conformitate

2000/14/EG apendice V

Împuternicit

Andreas Hedrich

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

Norme armonizate

EN ISO 11806:2011

EN ISO 14982:2009

EN ISO 22868:2011

EN ISO 22867:2011

Kötz, 2016-08-26

Wolfgang Hergeth

Managing Direktor

GARANȚIA

Eventualele defecte de material sau de fabricație ale dispozitivului vor fi remediate de firma noastră pe durata termenului legal de prescripție pentru pretențiile cauzate de deficiențe, la alegerea noastră, prin reparație sau înlocuire. Termenul de prescripție este definit de legislația țării în care a fost achiziționat dispozitivul.

Angajamentul nostru privind garanția este valabil- Garanția este anulată în cazul:
numai în cazul:

- manipulării corecte a dispozitivului
- respectării instrucțiunilor de utilizare
- utilizării pieselor de schimb originale
- tentativelor de reparare a dispozitivului
- modificărilor tehnice aduse dispozitivului
- utilizării necorespunzătoare (de exemplu, utilizare profesională sau în sectorul comunal)

Nu se acordă garanție pentru:

- deteriorări ale vopselei provocate de uzura normală
- piese de uzură marcate în schema pieselor de schimb cu [xxx xxx (x)]
- motoarele de combustie – Pentru acestea sunt valabile condițiile separate de garanție ale producătorilor motoarelor respective

Perioada de garanție începe din momentul achiziționării de către primul client. Determinantă este data înscrisă pe bonul de casă original. În caz de garanție adresați-vă distribuitorului dvs. sau altui serviciu autorizat de relații cu clienții, prezentând această declarație de garanție și bonul de casă. Prin prezentul angajament privind garanția, pretențiile cumpărătorului cauzate de deficiențe față de vânzător nu sunt afectate.

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΟΥ ΓΝΉΣΙΟΥ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΉΣΗΣ

Πίνακας περιεχομένων

Σχετικά με το εγχειρίδιο.....	252
Περιγραφή προϊόντος.....	252
Υποδείξεις ασφαλείας.....	253
Συναρμολόγηση.....	254
Καυσίμου και των επιπέδων των υγρών.....	255
Θέση σε λειτουργία.....	256
Χειρισμός.....	256
Συντήρηση και φροντίδα.....	258
Αποθήκευση.....	259
Επανάραξη λειτουργίας.....	259
Απόρριψη.....	259
Βοήθεια σε περίπτωση βλαβών.....	260
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ.....	261
ΕΓΓΥΗΣΗ.....	261

ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ

- Πριν από την έναρξη χρήσης διαβάστε αυτές τις οδηγίες. Αυτό αποτελεί προϋπόθεση για την ασφα- εργασία και την απρόσκοπτη μεταχείριση
- Τηρείτε τις οδηγίες ασφαλείας και τις προειδοποιή- σεις που υπάρχουν σε αυτό το εγχειρίδιο και πάνω στη συσκευή.
- Αυτό το εγχειρίδιο αποτελεί τμήμα του - μενου προϊόντος και σε περίπτωση πώλησης θα πρέπει να παραδοθεί στον νέο αγοραστή.

Επεξήγηση συμβόλων



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η τήρηση με ακρίβεια αυτών των υποδείξεων προειδοποίησης θα αποτρέψει υλικές ζημιές και τον τραυματισμό ατόμων.



Ειδικές υποδείξεις για την καλύτερη κατανόηση και χειρισμό.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Αυτή η τεκμηρίωση περιγράφει ένα φορητό δρεπάνι με ένα κινητήρα βενζίνης.

Επισκόπηση προϊόντος

βλ. Σχήμα 1

1	Κεφαλή νήματος
2	Εξάρτημα μετάδοσης στρεπτικής ροπής
3	Προστατευτικό κάλυμμα
4	Λαβή ποδηλάτου τύπου "Loop"
5	Μοχλός γκαζιού
6	Διακόπτης απενεργοποίησης και ενεργοποίη- σης κινητήρα
7	Ασφάλεια μοχλού γκαζιού
8	Ζώνη μεταφοράς
9	Κάλυμμα φίλτρου αέρα
10	Ρεζερβουάρ καυσίμου
11	Μοχλός "Choke / Run"
12	Εκκινήτης (Ψυχρή εκκίνηση)
13	Διαιρούμενος άξονας

Σύμβολα στον εξοπλισμό

	Προσοχή! Δώστε ιδιαίτερη προσοχή κατά το χειρισμό.
	Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη θέση!
	Χρησιμοποιείτε προστατευτικά γυαλιά, προστατευτικό κράνος, ωτοασπίδες.
	Χρησιμοποιείτε γάντια.
	Χρησιμοποιείτε υποδήματα ασφαλείας.
	Διατηρείτε το σώμα και τα ενδύματα μακριά από τον κοπτικό μηχανισμό.
	Κίνδυνος από εκσφενδονιζόμενα αντικείμενα!
	Η απόσταση μεταξύ της μηχανής και άλλων ατόμων πρέπει να είναι τουλάχιστον 15 m.

Μηχανισμοί ασφαλείας και προστασίας

Διακοπή κινδύνου

Σε περίπτωση κινδύνου ρυθμίστε το διακόπτη ανάφλεξης στη θέση „STOP“.

Προφυλακτήρας για κτυπήματα πέτρας

Προστατεύει το χρήστη από εκσφενδονιζόμενα αντικείμενα. Το ενσωματωμένο μαχαίρι κόβει το νήμα κοπής στο επι- τρεπτό μήκος.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Κίνδυνος τραυματισμού!

Οι διατάξεις ασφαλείας και προστασίας δεν πρέπει να τίθενται εκτός λειτουργίας.

Διαιρούμενος άξονας

Χάρη στο διαιρούμενο άξονα μπορείτε να συναρμολογήσετε εύκολα το θαμνοκοπτικό και μετά την κοπή να το χωρίσετε στα μέρη του και να το φυλάξετε ώστε να εξοικονομηθεί χώρος.

Προβλεπόμενη χρήση

Η παρούσα μηχανή προορίζεται για το ξάκρισμα και το κούρεμα του γκαζόν στον ιδιωτικό τομέα. Κάθε άλλη ή πέραν της προβλεπόμενης χρήσης θεωρείται ως μη προβλεπόμενη.

Παράδειγμα μη ορθής χρήσης



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Απαγορεύεται η επαγγελματική χρήση της συσκευής.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

107 L-S

Τύπος κινητήρα	2-χρονος, αερόψυκτος
Κυβισμός	32,6 cm ³
Ισχύς	0,9 kW
Ξηρό βάρος	6,8 kg
Βάρος λειτουργίας χωρίς βενζίνη	7,8 kg
Ποσότητα καυσίμου	1 l
Ανάφλεξη	ηλεκτρονική
Μπουζί	L8RTC
Μηχανισμός κίνησης	Φυγοκεντρικός συμπλέκτης
Λαβή	„Λαβή ποδηλάτου τύπου Loop“

Στάθμη ηχητικής ισχύος	116 dB(A) K = 5 dB(A)
Στάθμη ηχητικής πίεσης	104 dB
Δονήσεις	≤ 9 m/s ² K = 1,5 m/s ²
Διάμετρος νήματος	2,4 mm
Πλάτος κοπής νήματος	~ 41 cm
Πλάτος κοπής λεπίδας	25 cm
Μέγ. αριθμός στροφών κινητήρα	10.000 σ.α.λ.
Αριθμός στροφών ρελαντί κινητήρα	2.800 ± 150 σ.α.λ.
Αριθμός στροφών εργαλείου (μαχαίρι)	7.800 σ.α.λ.

Προαιρετικός εξοπλ., λεπίδα μαχαριού	Προαιρετικός εξοπλ., κεφαλή νήματος
Κωδ. προϊόντος 127240	Κωδ. προϊόντος 127234

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνον αν βρίσκεται σε τεχνικά άψογη κατάσταση
- Μην θέτετε εκτός λειτουργίας τις διατάξεις ασφαλείας και προστασίας

- Απαγορεύεται η λειτουργία της μηχανής με άλλα κοπτικά εργαλεία ή πρόσθετες συσκευές.

- Χρησιμοποιείτε κατάλληλη ενδυμασία εργασίας:
 - Μακρύ παντελόνι, ανθεκτικά υποδήματα, γάντια.
 - Προστατευτικό κράνος, προστατευτικά γυαλιά, ωτοασπίδες.
- Κατά την εργασία φροντίζετε για την ασφαλή στάση του σώματός σας.
- Μην χρησιμοποιείτε τη μηχανή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων.
- Να χειρίζεστε πάντα τη συσκευή χρησιμοποιώντας και τα δύο χέρια.
- Διατηρείτε τις λαβές στεγνές και καθαρές.
- Διατηρείτε το σώμα και τα ενδύματα μακριά από τον κοπτικό μηχανισμό.
- Διατηρείτε άλλα άτομα μακριά από την περιοχή κινδύνου
- Απομακρύνετε τυχόν ξένα σωματίδια από την περιοχή εργασίας
- Διατηρείτε πάντοτε τον προφυλακτήρα, την κεφαλή νημάτων και τον κινητήρα χωρίς χορτοκοπτικά κατά- λοιπα.
- Αφήνοντας τη συσκευή:
 - Σβήνετε τη μηχανή
 - Περιμένετε εωσώτου το κοπτικό σταματήσει να λειτουργεί
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίτηρηση.
- Παιδιά ή άλλα άτομα που δεν γνωρίζουν τις οδηγίες χρήσης δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή
- Πριν τη χρήση, επιβεβαιώστε τη σταθερή έδραση όλων των βιδών, παξιμαδιών και μπουλονιών της συσκευής.
- Τοποθετείτε πάντοτε τον προφυλακτήρα του μαχαιριού πριν από τη μεταφορά ή την αποθήκευση της μηχανής ή του μαχαιριού.

1. Περάστε τη λαστιχένια μανσέτα (3) επάνω από το στέλεχος.
2. Με τη βοήθεια των τεσσάρων βιδών Άλεν (1) στερεώστε τον κάτω σφιγκτήρα (2) και το μεσαίο εξάρτημα (4).
3. Εισάγετε τη ράβδο της λαβής (5) στο συγκρατητήρα της λαβής και στερεώστε την με τον επάνω σφιγκτήρα (6) και τις τέσσερις βίδες Άλεν (7).

Τοποθέτηση προφυλακτήρα

βλέπε εικ. 3

- 1 Τοποθετήστε το χορτοκοπτικό μεσινέζας σε θέση τέτοια, ώστε ο άξονας να είναι στραμμένος προς τα κάτω.
- 2 Ανασηκώστε τον σωλήνα του άξονα και σπρώξτε τον προφυλακτήρα (1) στην κάτω πλευρά του σωλήνα του άξονα κατά μήκος στη σωστή θέση (στον αναστολέα του γωνιακού μηχανισμού μετάδοσης).
- 3 Αποθέστε τον σωλήνα του άξονα με τον προφυλακτήρα.
- 4 Σφίξτε πρώτα το εξάρτημα στερέωσης (2) με μια βίδα 5 x 20 mm μέσα από την οπή (a) στον προφυλακτήρα.
- 5 Μετά βιδώστε μόνο πρόχειρα τη δεύτερη βίδα 5 x 20 mm μέσα από την οπή (b).



Το εξάρτημα στερέωσης (2) έχει εσωτερικά στην οπή (a) ένα ανυψωμένο τμήμα. Έτσι μπορείτε να σφίξετε την πρώτη βίδα μέσα από την οπή (a) αμέσως στο μπλοκ χωρίς να βρίσκεται να εδράζει λοξά αυτή η σύνδεση

βλέπε εικ. 4 και 3

- 1 Τοποθετήστε τότε το χορτοκοπτικό μεσινέζας σε θέση τέτοια, ώστε ο άξονας να είναι στραμμένος προς τα επάνω.
- 2 Με τις 2 βίδες 5 x 35 mm μέσα από τις οπές στο έλασμα συγκράτησης του μηχανισμού γωνιακής μετάδοσης σφίξτε τον προφυλακτήρα και το εξάρτημα στερέωσης. Διορθώστε ενδεχομένως προηγουμένως τη θέση του προφυλακτήρα, οι οπές πρέπει να βρίσκονται ακριβώς ή μία πάνω από την άλλη.
- 3 Σφίξτε οριστικά τη βίδα στην οπή (b).

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η λειτουργία της συσκευής επιτρέπεται μόνο κατόπιν πλήρους συναρμολόγησης.

Λαβή ποδηλάτου τύπου „Loop“ κοπής

βλ. Σχήμα 2

Τοποθέτηση μαχαιριού κοπής

ΒΛΕΠΕ ΕΙΚ. 5

- 1 Τοποθετήστε το χορτοκοπτικό μεσινέζας σε θέση τέτοια, ώστε ο άξονας να είναι στραμμένος προς τα επάνω.
- 2 Τοποθετήστε το εργαλείο κοπής στο εξάρτημα πίεσης (1).
- 3 Τοποθετήστε τον δίσκο πίεσης (2).
- 4 Τοποθετήστε το πιατέλο (3) και περιστρέψτε το παξιμάδι ασφάλισης (4) στον άξονα.



Για το κεντράρισμα της λάμας πρέπει το τακουνάκι του εξαρτήματος πίεσης να βρίσκεται ακριβώς στην οπή της λάμας.

- 5 Ακινητοποιήστε τον άξονα με βοηθητικό πείρο (5) και σφίξτε το παξιμάδι



Προσοχή - αριστερόστροφο σπείρωμα - σφίξτε αντίθετα από τη φορά των δεικτών του ρολογιού!
Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα είναι κεντραρισμένα!



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Εάν το παξιμάδι ασφάλισης (4) έχει λασκάρει από το συχνό ξεβίδωμα και βίδωμα, πρέπει να το αντικαταστήσετε οπωσδήποτε!

Ελέγξτε τη σταθερή και κεντραρισμένη έδρα της λάμας.

Τοποθέτηση κεφαλής μεσινέζας

(εικόνα 6)

1. Αφαιρέστε το παξιμάδι και τη φλάντζα.
2. Τοποθετήστε το κλειδί άλεν στην οπή του δίσκου μετάδοσης και περιστρέψτε αριστερόστροφα την κεφαλή της μεσινέζας στον κώνο του άξονα κίνησης.
3. Ακινητοποιήστε τον δίσκο μετάδοσης με το κλειδί άλεν, για να σφίξετε την κεφαλή της μεσινέζας.

Συναρμολόγηση του βραχίονα

βλ. Σχήμα 7

1. Ξεβιδώστε το παξιμάδι ασφάλισης (a -1) και τραβήξτε λίγο έξω την περόνη (a -2).
2. Εισάγετε τον κάτω βραχίονα με το προστατευτικό κάλυμμα (a -3) μέσα στον πάνω βραχίονα.
⇒ Εισάγετε το αυλάκι οδήγησης στην πλευρά της περόνης.

3. Αφήστε πάλι ελεύθερη την περόνη (b -1) και στερεώστε τον κάτω βραχίονα με το παξιμάδι ασφάλισης (b -2).

Αποσυναρμολόγηση του βραχίονα

βλ. Σχήμα 8

1. Ξεβιδώστε το παξιμάδι ασφάλισης (c -1) και τραβήξτε λίγο έξω την περόνη (c -2).
2. Τραβήξτε τον κάτω βραχίονα με το προστατευτικό κάλυμμα (d -1) ώστε να χωριστεί από τον πάνω βραχίονα.
⇒ Το θαμνοκοπτικό μπορεί να φυλαχτεί με μεγάλη εξοικονόμηση χώρου.

Ρύθμιση της ζώνης ώμου

1. Περάστε τη ζώνη ώμου επάνω από τον αριστερό ώμο.
2. Αναρτήστε το άγκιστρο ασφάλισης στον κρίκο.
3. Ελέγξτε το μήκος της ζώνης ώμου εκτελώντας ορισμένες κινήσεις χωρίς να ανάψετε τον κινητήρα.
■ Η κεφαλή νήματος κοπής ή το μαχαίρι κοπής πρέπει να κινούνται παράλληλα με το έδαφος.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Χρησιμοποιείτε πάντοτε τη ζώνη ώμου κατά την εργασία. Στερεώνετε πάντοτε τη ζώνη ώμου μετά την εκκίνηση του κινητήρα στο ρελαντί.

ΚΑΥΣΙΜΟΥ ΚΑΙ ΤΩΝ ΕΠΙΠΕΔΩΝ ΤΩΝ ΥΓΡΩΝ

Ασφάλεια



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος πυρκαγιάς! Η βενζίνη είναι άκρως εύφλεκτη!

- Διατηρείτε τη βενζίνη μόνο σε κατάλληλα δοχεία
- Βάζετε βενζίνη μόνο σε εξωτερικούς χώρους
- Ενώσω βάζετε βενζίνη μην καπνίζετε
- Μην ανοίγετε το πώμα πλήρωσης καυσίμου ενώ η μηχανή λειτουργεί ή είναι καυτή
- Αντικαθιστάτε το ντεπόζιτο ή το πώμα πλήρωσης καυσίμου εάν έχουν υποστεί βλάβη
- Κλείνετε πάντοτε καλά το καπάκι του ντεπόζιτου

- Σε περίπτωση διαρροής βενζίνης:
 - Μην ανάβετε τη μηχανή
 - Μην προσπαθείτε να ανοίξετε τη συσκευή
 - Καθαρίζετε τη συσκευή

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

Μην αφήνετε ποτέ τη μηχανή να λειτουργεί σε κλειστούς χώρους. Κίνδυνος δηλητηρίασης!

Παρασκευή μείγματος καυσίμου

Χρησιμοποιείτε είδος καυσίμου μόνο σε αναλογία 50:1.

1. Προσθέτετε βενζίνη και επώνυμο λάδι δίχρονων κινη- τήρων σε κατάλληλο δοχείο σύμφωνα με τον πίνακα.
2. Αναμειγνύετε επιμελώς τα δύο συστατικά.

Πίνακας αναλογιών ανάμειξης καυσίμου

Διαδικασία ανάμειξης	Βενζίνη	Λάδι ανάμειξης
50 μέρος βενζίνης: 1 μέρος λάδι ανάμειξης Λάδι ανάμειξης δίχρονου κινητήρα	1 l	20 ml
	3 l	60 ml
	5 l	100 ml

ΘΈΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΪΑ**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή, διενεργήστε έναν οπτικό έλεγχο.

- Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή με κοπτικό μηχανισμό και/ ή εξαρτήματα στερέωσης που είναι χαλαρωμένα, έχουν υποστεί ζημιά ή έχουν φθαρεί.
- Χρησιμοποιείτε πάντοτε το μηχανοκίνητο εκθαμνωτή με προφυλακτήρα.
- Τηρείτε πάντοτε τις επισυναπτόμενες οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή της μηχανής
- Κοπή πριν από τη χρήση για ζημιές ή ρωγμές, αντικαταστήστε εάν υποστούν βλάβη ή φθαρμένα εξαρτήματα με γνήσια ανταλλακτικά.

Εκκίνηση μηχανής**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

Μην αφήνετε ποτέ τη μηχανή να λειτουργεί σε κλειστούς χώρους. Κίνδυνος δηλητηρίασης!

- Πριν από την εκκίνηση, βραχύνετε το νήμα κοπής στα 13 cm για να μην υπερφορτώσετε τον κινητήρα.
- Τηρείτε τις διατάξεις περί χρόνων χρήσης που ισχύουν στην εκάστοτε χώρα χρήσης

Θέσεις ρύθμισης κλαπέτων εκκίνησης (ρύθμιση τσοκ):

Εικ. 10

CHOKE	RUN

Θερμή εκκίνηση

1. Ρυθμίστε το διακόπτη ανάφλεξης στη θέση „Start“.
2. Ρυθμίστε το βαλβίδα εκκίνησης στη θέση „RUN“.
3. Ασφαλίστε το μοχλό γκαζιού όπως και στην περίπτωση της „ψυχρής εκκίνησης“.
4. Τραβήξτε το σχοινί της μίζας το πολύ 6x γρήγορα.
 - ⇒ ο κινητήρας τίθεται σε λειτουργία.
5. Κρατήστε το μοχλό γκαζιού τέρμα πατημένο, μέχρι ο κινητήρας να αρχίσει να λειτουργεί ομαλά.

Ο κινητήρας δεν ανάβει

1. Ρυθμίστε το βαλβίδα εκκίνησης στη θέση „RUN“.
2. Τραβήξτε το σχοινί της μίζας 5x.

Εάν ο κινητήρας δεν ανάψει ούτε αυτή τη φορά

1. Περιμένετε 5 λεπτά και στη συνέχεια δοκιμάστε και πάλι με πατημένο τέρμα το μοχλό γκαζιού.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

Αφήνετε τον κινητήρα να λειτουργεί κατά το ξάκρισμα και το κούρεμα πάντοτε στην ανώτερη βαθμίδα αριθμού στροφών.

Υποδείξεις ασφαλείας



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Τηρείτε τις οδηγίες ασφαλείας και τις προειδοποιήσεις που υπάρχουν σε αυτό το εγχειρίδιο και πάνω στη συσκευή.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Κατά την παρατεταμένη εργασία μπορούν να προκληθούν βλάβες των αιμοφόρων αγγείων ή του νευρικού συστήματος στα δάκτυλα, στα χέρια ή στις αρθρώσεις των χεριών από δονήσεις. Μπορούν να προκληθούν μούδιασμα μελών του σώματος, τσιμπήματα, πόνος ή δερματικές αλλοιώσεις. Εάν εμφανισθούν τέτοια συμπτώματα, θα πρέπει να εξετασθείτε από ιατρό!

- Μην κρατάτε ποτέ την κεφαλή νήματος επάνω από το ύψος του γονάτου όταν η μηχανή είναι σε λειτουργία.
- Μην εργάζεστε ποτέ σε επίπεδα, ολισθηρά πρηνή ή σε γκρεμούς.
- Κατά το κούρεμα σε πρηνή παραμένετε πάντοτε κάτω από τον κοπτικό μηχανισμό.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη μηχανή κοντά σε εύφλεκτα υγρά ή αέρια - κίνδυνος έκρηξης και/ή πυρκαγιάς!
- Ύστερα από επαφή με κάποιο ξένο σώμα:
 - Σβήνετε τον κινητήρα.
 - Ελέγχετε τη μηχανή για ζημιές.
- Τα άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη μηχανή ξακρίσματος, θα πρέπει να εξασκούνται στο χειρισμό με σβηστό κινητήρα.

Αποφυγή αναπήδησης



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Κίνδυνος τραυματισμού από την ανεξέλεγκτη τινάγματος!

Μην χρησιμοποιείτε το μαχαίρι κοπής κοντά σε στερεά εμπόδια.

Η πυκνή βλάστηση, τα μικρά δένδρα ή οι θάμνοι μπορούν να μπλοκάρουν και να ακινητοποιήσουν τη λεπίδα.

- Αποφεύγετε την εμπλοκή λαμβάνοντας υπόψη την κατεύθυνση κλίσης των θάμνων και κόβοντας από την απέναντι πλευρά.
- Σε περίπτωση εμπλοκής της λεπίδας κατά την κοπή:
 - Σβήνετε αμέσως τον κινητήρα.
 - Κρατάτε ψηλά τη μηχανή ώστε να μην τιναχθεί ή να σπάσει η λεπίδα.
 - απομακρύνετε το μπλεγμένο υλικό κοπής.

Ξάκρισμα

1. Ελέγχετε το έδαφος και προσδιορίζετε το επιθυμητό ύψος κοπής.
2. Τοποθετείτε και διατηρείτε την κεφαλή νήματος στο επιθυμητό ύψος.
3. Μετακινείτε τη μηχανή με δρεπανοειδή κίνηση από τη μία πλευρά στην άλλη.
4. Διατηρείτε τη κεφαλή νήματος πάντοτε παράλληλη με το έδαφος.

Χαμηλό ξάκρισμα

1. Οδηγείτε τη μηχανή με ελαφρά κλίση προς τα εμπρός έτσι ώστε να κινείται λίγο επάνω από το έδαφος.
2. Κουρεύετε πάντοτε μακριά από το σώμα σας.

Ξάκρισμα περιφράξεων και θεμελίων



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Κίνδυνος τραυματισμού από την ανεξέλεγκτη τινάγματος!

Μην χρησιμοποιείτε το μαχαίρι κοπής κοντά σε στερεά εμπόδια.

1. Οδηγείτε τη μηχανή αργά και προσεκτικά, χωρίς να αφήνετε το νήμα να προσκρούει σε εμπόδια.

Ξάκρισμα κορμών δένδρων

1. Οδηγείτε τη μηχανή προσεκτικά και αργά γύρω από τους κορμούς των δένδρων έτσι ώστε το νήμα κοπής να μην έρχεται σε επαφή με το φλοιό των δένδρων.
2. Κουρεύετε από αριστερά προς τα δεξιά γύρω από τους κορμούς των δένδρων.
3. Παρασύρετε τα χόρτα και τα ζιζάνια με την άκρη του νήματος και γέρνετε τη κεφαλή νήματος ελαφρά προς τα εμπρός.



Το ξάκρισμα σε πέτρινες τοιχοποιίες, θεμέλια, δένδρα προκαλεί αυξημένη φθορά του νήματος.

Κούρεμα

1. Κλίνετε την κεφαλή νήματος προς τα δεξιά υπό γωνία 30 μοιρών.
2. Τοποθετείτε τη χειρολαβή στην επιθυμητή θέση.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Κίνδυνος τραυματισμού/υλικών ζημιών από εκσφενδονι-ζόμενα ξένα σώματα!

Αφαιρείτε τα ξένα σώματα από το χώρο εργασίας.

Κούρεμα με μαχαίρι κοπής

Κατά το κούρεμα με μαχαίρι κοπής, το μαχαίρι κοπής οδηγείται με οριζόντια, τοξοειδή κίνηση από τη μία πλευρά στην άλλη.

Προτού χρησιμοποιήσετε το μαχαίρι κοπής λάβετε υπόψη τα εξής:

- Χρησιμοποιείτε τη ζώνη μεταφοράς.
- Ελέγχετε τη σωστή συναρμολόγηση της λεπίδας.
- Χρησιμοποιείτε προστατευτικά ενδύματα και μέσα προστασίας των ματιών.
- Μην χρησιμοποιείτε λεπίδες για ζιζάνια προκειμένου να κόψετε θάμνους ή μικρά δένδρα.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσια μαχαίρια κοπής και αξεσουάρ! Μην γνήσια εξαρτήματα μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς και δυσλειτουργίες της μηχανής!

Απενεργοποίηση του κινητήρα

1. Απασφαλίστε το μοχλό γκαζιού και αφήστε τον κινητήρα να λειτουργεί στο ρελαντί.
2. Ρυθμίστε το διακόπτη ανάφλεξης στη θέση „STOP“.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Κίνδυνος τραυματισμού!

Ο κινητήρας εξακολουθεί να κινείται μετά την απενεργοποίηση.

Προέκταση νήματος κοπής

1. Αφήστε τον κινητήρα να λειτουργεί με τέρμα γκάζι και ακουμπήστε την κεφαλή νήματος στο έδαφος.
⇒ *Το νήμα προεκτείνεται αυτόματα.*



Το μαχαίρι στον προφυλακτήρα κόβει το νήμα στο επιτρεπτό μήκος.

Καθαρισμός του προφυλακτήρα

1. Απενεργοποιήστε τη μηχανή.
2. Καθαρίστε προσεκτικά τα υπολείμματα κουρέματος με ένα κατσαβίδι ή παρόμοιο εργαλείο.



Καθαρίζετε τακτικά τον προφυλακτήρα ώστε να αποφύγετε την υπερθέρμανση του σωλήνα του στελέχους.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

Φίλτρο αέρα



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη μηχανή χωρίς φίλτρο αέρα. Καθαρίζετε τακτικά το φίλτρο αέρα. Αντικαθιστάτε το ελαττωματικό φίλτρο αέρα.

1. Αφαιρείτε την αστεροειδή βίδα, βγάζετε το καπάκι και αφαιρείτε το φίλτρο αέρα.
2. Καθαρίζετε το φίλτρο αέρα με σαπούνι και νερό. Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη!
3. Αφήνετε το φίλτρο αέρα να στεγνώσει.
4. Εγκαθιστάτε το φίλτρο αέρα με την αντίστροφη σειρά εργασιών.

Φίλτρο καυσίμου



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη μηχανή χωρίς φίλτρο καυσίμου. Έτσι μπορούν να προκληθούν σοβαρές ζημιές στον κινητήρα.

1. Αφαιρείτε εντελώς το καπάκι του ρεζερβουάρ.
2. Αποστραγγίζετε το υπάρχον καύσιμο σε κατάλληλο δοχείο.
3. Τραβάτε το φίλτρο με συρμάτινο άγκιστρο από το ρεζερβουάρ.
4. Βγάζετε το φίλτρο με περιστροφική κίνηση.
5. Αντικαθιστάτε το φίλτρο.

Ρύθμιση εύκαμπτων συρματόσχοινων ελέγχου

βλέπε εικ. 11

Τα εύκαμπτα συρματόσχοινα ελέγχου του θαμνοκοπτικού σας είναι προρρυθμισμένα από το εργοστάσιο. Αν αλλάξει έντονα η θέση της "λαβής τύπου ποδηλάτου", τότε μπορεί να προκύψει

επιμήκυνση του εύκαμπτου συρματόσχοινου ελέγχου και από αυτό διατάραξη της λειτουργίας του μοχλού γκαζιού.

Αν μετά την εκκίνηση και την απασφάλιση της ασφάλισης μισού γκαζιού δεν ακινητοποιηθεί το εργαλείο κοπής του θαμνοκοπτικού, τότε πρέπει να γίνει επαναρρύθμιση του εύκαμπτου συρματόσχοινου ελέγχου με τη βοήθεια της βίδας ρύθμισης (1). Μετά από αυτό εξασφαλίζεται πάλι η σωστή λειτουργία του μοχλού γκαζιού.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Κίνδυνος τραυματισμού από περιστρεφόμενα κοπτικά εργαλεία!

- Διεξάγετε την επαναρρύθμιση των εύκαμπτων συρματόσχοινων ελέγχου μόνο με σβησμένο το μοτέρ.
- Ελέγχετε τη λειτουργία μόνο με το θαμνοκοπτικό να έχει αποτεθεί σε οριζόντια θέση.

Ακόνισμα του μαχαίριου νήματος

1. Λύστε το μαχαίρι κοπής από τον προφυλακτήρα.
2. Στερεώστε το μαχαίρι κοπής σε μία μέγγενη και ακονίστε το με επίπεδη λίμα.
 - Λιμάρετε μόνο σε μία κατεύθυνση!

Αντικατάσταση μπουζί (εικόνα 12)

Διάκενο ακίδας μπουζί = 0,635 mm [0.025"].

1. Σφίξτε το μπουζί με ροπή 12-15 Nm.
2. Τοποθετήστε το φινι του μπουζί στο μπουζί.

Ρύθμιση καρμπυρατέρ

Το καρμπυρατέρ ρυθμίζεται σωστά από το εργοστάσιο.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Κίνδυνος πυρκαγιάς ή έκρηξης!

Μην αποθηκεύετε τη μηχανή εμπρός από ακάλυπτες φλόγες ή πηγές θερμότητας.

- Πριν από μία παρατεταμένη αποθήκευση (κατά τη χειμερινή περίοδο) αποστραγγίζετε το ρεζερβουάρ καυσίμου.
- Αποστραγγίζετε το ρεζερβουάρ βενζίνης αποκλειστικά σε υπαίθριο χώρο.
- Αφήνετε τον κινητήρα να κρυώσει πριν από την αποθήκευση.

Βήματα εργασίας

1. Αποστραγγίζετε το ρεζερβουάρ καυσίμου.
2. Εκκινείτε τον κινητήρα και τον αφήνετε να λειτουργεί στο ρελαντί μέχρι να σταματήσει.
3. Αφήνετε τον κινητήρα να κρυώσει.
4. Ξεβιδώνετε το μπουζί με μπουζόκλειδο.
5. Πληρώνετε ένα κουτάλι του τσαγιού λάδι δίχρονου κινητήρα στο θάλαμο καύσης.
6. Για να κατανεμηθεί το λάδι στο εσωτερικό του κινητήρα τραβάτε πολλές φορές αργά το σχοινί της μίζας.
7. Εγκαθιστάτε και πάλι το μπουζί.
8. Καθαρίζετε και συντηρείτε επιμελώς τη μηχανή.
9. Αποθηκεύετε τη μηχανή σε δροσερό, στεγνό χώρο.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Κίνδυνος πυρκαγιάς!

Μην αποθηκεύετε τη μηχανή με γεμάτο ρεζερβουάρ σε κλειστούς χώρους, όπου οι αναθυμιάσεις της βενζίνης θα μπορούσαν να έλθουν σε επαφή με ακάλυπτη φλόγα ή σπινθήρες!

ΕΠΑΝ'ΕΝΑΡΞΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

1. Αφαιρέστε το μπουζί.
2. Τραβήξτε το σχοινί της μίζας γρήγορα μέχρι τέρμα για να αφαιρέσετε το υπόλοιπο λάδι από το θάλαμο καύσης.
3. Καθαρίστε το μπουζί, ελέγξτε την απόσταση των ηλεκτροδίων και κατά περίπτωση αντικαταστήστε το.
4. Προετοιμάστε τη μηχανή για χρήση.
5. Πληρώστε το ρεζερβουάρ με το σωστό μείγμα καυσίμου-λαδιού.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ



Οι άχρηστες συσκευές και μπαταρίες δεν πρέπει να πετιούνται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Η συσκευασία, η συσκευή και τα ανταλλακτικά έχουν κατασκευαστεί από ανακυκλώσιμα υλικά και πρέπει να απορρίπτονται ανάλογα.

ΒΟΗΘΕΙΑ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΒΛΑΒΩΝ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΔΙΟΡΘΩΣΗ
Ο κινητήρας δεν εκκινείται	Εσφαλμένη διαδικασία εκκίνησης	Λάβετε υπόψη το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης
Ο κινητήρας εκκινείται, αλλά δεν συνεχίζει να λειτουργεί	Εσφαλμένη θέση του μοχλού στο Choke	Ρυθμίστε το μοχλό στη θέση RUN
	Ακάθαρτο, εσφαλμένα ρυθμισμένο ή ακατάλληλο μπουζί	Καθαρίστε/ρυθμίστε ή αντικαταστήστε το μπουζί
	Ακάθαρτο φίλτρο καυσίμου	Αντικαταστήστε το φίλτρο
Ο κινητήρας εκκινείται, αλλά δεν λειτουργεί με πλήρη ισχύ.	Εσφαλμένη θέση του μοχλού στο Choke	Ρυθμίστε το μοχλό στη θέση RUN
	Ακάθαρτο φίλτρο αέρα	Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο
Ο κινητήρας λειτουργεί ανώμαλα	Ακάθαρτο, εσφαλμένα ρυθμισμένο ή ακατάλληλο μπουζί	Καθαρίστε/ρυθμίστε ή αντικαταστήστε το μπουζί
Υπερβολική ποσότητα καπνού	Εσφαλμένο μείγμα καυσίμου	Χρησιμοποιήστε το σωστό μείγμα καυσίμου



Σε περιπτώσεις βλάβης που δεν αναφέρονται στον παρόντα πίνακα ή δεν είστε σε θέση να αντιμετωπίσετε μόνοι σας, απευθύνεστε στο αρμόδιο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.t.

Δ'ΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Διά της παρούσης βεβαιώνουμε ότι το παρόν προϊόν, στην έκδοση με την οποία το θέτουμε σε κυκλοφορία στην αγορά, συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των εναρμονισμένων οδηγιών της Ε.Ε., τα πρότυπα ασφαλείας της Ε.Ε. καθώς και τα πρότυπα που αφορούν τον συγκεκριμένο τύπο προϊόντος.

Προϊόν Multitool	Κατασκευαστής AL-KO Geräte GmbH Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz	Εμπορικός αντιπρόσωπος Andreas Hedrich Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz
Σειριακός αριθμός G2342345		
Τύπος 107 L-S	Οδηγίες ΕΕ 2006/42/EG 2000/14/EG 2014/30/EU	Εναρμονισμένα πρότυπα EN ISO 11806:2011 EN ISO 14982:2009 EN ISO 22868:2011 EN ISO 22867:2011
Στάθμη ηχητικής ισχύος EN ISO 3744 μετρηθείσα / εγγυημένη 107 L-S: 111 / 116 dB(A)		

Διαπίστωση της συμμόρφωσης
2000/14/EG παράρτημα V

Kötz, 2016-08-26



Wolfgang Hergeth
Managing Direktor

ΕΓΓΥΗΣΗ

Σφάλματα σε υλικά ή κατασκευαστικά σφάλματα στη συσκευή αναλαμβάνουμε να διορθώσουμε κατά τη διάρκεια της νόμιμης προθεσμίας παραγραφής για αξιώσεις για ελαττώματα κατ' επιλογήν είτε με επισκευή ή με παράδοση του σχετικού ανταλλακτικού. Η προθεσμία παραγραφής καθορίζεται βάσει της νομοθεσίας της εκάστοτε χώρας όπου αγοράσθηκε η συσκευή.

Η υπόσχεση εγγύησης της εταιρίας μας ισχύει Η εγγύηση παύει να ισχύει στις εξής περιπτώσεις: μόνοστις εξής περιπτώσεις:

- τήρηση των παρουσών οδηγιών χρήσης
- ορθή χρήση
- χρήση γνήσιων ανταλλακτικών
- αυθαίρετες προσπάθειες επισκευής
- αυθαίρετες τεχνικές τροποποιήσεις
- μη προβλεπόμενη χρήση

Από την εγγύηση αποκλείονται τα εξής:

- Βλάβες στο λούστρο που οφείλονται σε φυσική φθορά
- Αναλώσιμα που στην κάρτα ανταλλακτικών επισημαίνονται με πλαίσιο [xxx xxx (x)]
- Μηχανές καύσης (εδώ ισχύουν οι όροι εγγυήσεως του εκάστοτε κατασκευαστή της μηχανής)

Η περίοδος εγγυήσεως αρχίζει με την αγορά από τον πρώτο τελικό αγοραστή. Καθοριστική είναι η ημερομηνία στην απόδειξη αγοράς. Απευθυνθείτε με αυτήν τη δήλωση και την πρωτότυπη απόδειξη αγοράς στον προμηθευτή σας ή στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο σημείο εξυπηρέτησης πελατών. Οι νόμιμες αξιώσεις για ελαττώματα του αγοραστή έναντι του πωλητή δεν θίγονται από αυτήν τη δήλωση.

ORJINAL KULLANIM KILAVUZUNUN ÇEVİRİSİ

İçindekiler

Bu el kitabına ilişkin.....	262
Ürün tanımı.....	262
Teknik Bilgiler.....	263
Emniyet uyarıları.....	263
Montaj.....	264
Yakıt ve sıvı seviyeleri.....	265
Devreye.....	265
Operasyon.....	266
Onarım ve bakım.....	267
Depolama.....	268
Tekrar çalıştırma.....	268
Atıkların yok edilmesi.....	268
Arızalar durumunda yardım.....	269
EG UYGUNLUK AÇIKLAMASI.....	269
GARANTİ.....	270

BU EL KİTAPINA İLİŞKİN

- Çalıştırmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyun. Bu, emniyetli çalışma ve arızasız kullanım için ön şarttır.
- Bu belgelerde ve cihaz üzerinde bulunan emniyet ve uyarı işaretlerini dikkate alın.
- Cihazı kullanmak için bu kullanım kılavuzunu muhafaza edin ve sonraki kullanıcıya da teslim edin.

İşaret açıklamaları



DUYURU!

Bu uyarı işaretlerine uyulması durumunda yaralanmalar ve / veya maddi hasarlar önlenebilir.



Daha iyi anlamak ve kullanmak için özel uyarılar.

ÜRÜN TANIMI

Bu belgeler bir benzinli motor ile elde tutulan bir tırpan anlatılmaktadır.

Ürüne genel bakış

Şekil 1

1	İplik ucu
2	Taşıyıcı
3	Koruyucu kaput
4	"Loop" Bisiklet tutamağı
5	Gaz kolu
6	Motor "durdurma / çalıştırma" şalteri
7	Gaz kolu kilitleme
8	Kayış
9	Hava filtresi kapağı
10	Benzin deposu
11	"Choke / Run" kolu
12	Primer (soğuk marş)
13	Ayırma şaftı

Ekipman Semboller

	Dikkat! İşleme özel dikkat gösterin.
	Talimatları devreye önce okuyun!
	Koruyucu gözlük, koruyucu kask, koruyucu kulaklık kullanın.
	Eldiven kullanın.
	Emniyet ayakkabısı kullanın.
	Vücudunuzu ve giysilerinizi kesme ünitesinden uzak tutun.
	Dışa fırlatılan nesnelere nedeniyle tehlike!
	Cihaz ve üçüncü şahıslar arasındaki mesafe en az 15 m olmalı.

Emniyet ve koruma tertibatları**Acil dur**

Acil durumda kontak anahtarını "STOP" konumuna getirin.

Taş çarpma koruyucusu

Kullanıcıyı fırlatılan nesnelere karşı korur. Entegre edilmiş bıçak, kesme ipini izin verilen uzunluğa kısaltır.

**DUYURU!****Yaralanma tehlikesi!**

Emniyet ve güvenlik donanımlarının devre dışı bırakılması yasaktır.

Ayırma şaftı

Ayırma şaftı ile motor orağını kolay şekilde monte edebilir, biçme işlemi tamamlandıktan sonra parçalarına ayırabilir ve yer tasarrufu sağlayacak şekilde depolayabilirsiniz.

Talimatlara uygun kullanım

Bu cihaz şahsi alanda çim zeminin keserek düzeltilmesi ve biçilmesi için tasarlanmıştır. Bunun dışında kullanım kurallarına uygun olmayan kullanımlar arasına girmektedir.

Olası hatalı kullanım**DUYURU!**

Cihaz, ticari alanda kullanılamaz.

TEKNİK BİLGİLER**107 L-S**

Motor tipi	2-zamanlı, hava soğutmalı
Silindir hacmi	32,6 cm³
Güç	0,9 kW
Boş ağırlık	6,8 kg
Benzinsiz çalışma ağırlığı	7,8 kg
Yakıt kapasitesi	1 l
Ateşleme	elektronik
Buji	L8RTC
Tahrik	Santrifüjlü debriyaj
Tutamak	„Loop“-tutamağı

Ses gücü seviyesi	116 dB(A) K = 5 dB(A)
Ses basıncı seviyesi	102 dB
Titreşim	≤ 9 m/s² K = 1,5 m/s²
İplik çapı	2,4 mm
İplik kesme genişliği	~ 41 cm
Kesme yaprağı kesme genişliği	25 cm
Motor devri maks.	10.000 U/min
Rölanti motor devri	2.800 ± 150 d/dk
Kesici alet (bıçak) devri	7.800 U/min

Aksesuar Bıçak ağızı	Aksesuar İplik ucu
Ürün No. 127240	Ürün No. 127234

EMNİYET UYARILARI

- Cihazı sadece teknik olarak kusursuz durumda kullanın.
- Güvenlik tertibatlarını ve koruyucu tertibatları devre dışı bırakmayın
- Cihaz başka kesme aletleri veya aksesuarlarla kullanılmamalı.

- Amaca uygun çalışma giysileri kullanılmalı:
 - Uzun pantolon, sağlam ayakkabılar, eldivenler.
 - Koruyucu kask, koruyucu gözlük, koruyucu kulaklık.
- Çalışma esnasında emniyet mesafesine dikkat edilmeli.
- Cihazı, alkollüyen, uyuşturucu kullandıktan veya ilaç içtikten sonra kullanmayın.

- Cihazı her zaman iki elinizle kullanın.
- Tutamakları kurulum ve temizleyin.
- Vücudunuzu ve giysilerinizi kesme ünitesinden uzak tutun.
- Üçüncü şahısların tehlike alanından uzak durmasını sağlayın
- Çalışma alanındaki yabancı cisimleri ortadan kaldırın
- Koruyucuyu, iplik ucunu ve motoru her zaman temiz tutun.
- Makine ile işiniz bittiğinde:
 - Motoru kapatın
 - Kesme ünitesinin durmasını bekleyin
- Cihazı gözetimsiz bırakmayın.
- Çocuklar veya kullanım kılavuzu konusunda bilgi sahibi olmayan kişiler cihazı kullanamaz
- Kullanımdan önce cihazdaki tüm civataların, somunların ve pimlerin sıkı oturmasına dikkat edin.
- Bıçak koruması ünitesi veya bıçak veya mağaza taşımadan önce her zaman değil yerleştirin.

MONTAJ



DUYURU!

Makine ancak montaj tamamlandıktan sonra çalıştırılabilir.

Monte edilmesi "Loop" bisiklet tutamağı

Şekil 2

1. Lastik manşeti (3) şaftın üzerine yerleştirin.
2. Dört allen civata (1) yardımıyla alt mandalı (2) ve orta parçayı (4) sabitleyin.
3. Çubuğu (5) tutamağa yerleştirin ve üst mandalı (6) ve dört allen civatayı (7) sabitleyin.

Koruyucu başlık montajı

Bkz. şek. 3

- 1 Motorlu tırpanı çalışma mili aşağıya bakacak şekilde koyun.
- 2 Şaft borusunu kaldırın ve şaft borusunun alt kısmındaki korumayı (1) doğru konuma itin (açılı dişli kutusundaki dayanağa).
- 3 Şaft borusunu, koruma ile birlikte koyun.
- 4 Sabitleme parçasını (2) ilk olarak 5 x 20 mm'lik bir civata ile delik (a) arasından korumaya sabitleyin.
- 5 Daha sonra ikinci 5x 20 mm'lik civatayı delik (b) arasından hafifçe çevirin.



Sabitleme parçası (2) deliğin (a) iç kısmında bir yükseltiyeye sahiptir. Bu yüzden ilk civata, bağlantı eğri oturmadan delik arasından (a) eşit bir şekilde blok üzerine sıkılabilir

Bkz. şek. 4 ve 3

- 1 Motorlu tırpanı çalışma mili yukarı bakacak şekilde koyun.
- 2 Korumayı ve sabitleme parçasını 2 civata 5 x 35 mm ile açılı dişli kutusunun tutma sacındaki delikler arasından sabitleyin. Korumanın konumunu önceden düzeltin, delikler üst üste olmalıdır.
- 3 Delikteki (b) civatayı nihai olarak sıkın.

Kesici bıçağı monte edin.

Bkz. şek. 5

- 1 Motorlu tırpanı çalışma mili yukarı bakacak şekilde koyun.
- 2 Kesim aletini baskı parçası (1) üzerine koyun.



Kesim bıçağının merkezlenmesi için baskı parçasının bendi tamamen kesim bıçağının deliğinde olmalıdır.

- 3 Baskı pulunu (2) monte edin.
- 4 Hareket tablasını (3) oturtun ve emniyet somununu (4) mil üzerine çevirin.



Dikkat - sol dişliyi - saat yönü tersinde sıkın!

Tüm parçaların merkezlenmesine dikkat edin!

- 5 Mili yardımcı pim (5) ile bloke edin ve somunu sıkın



DUYURU!

Ancak emniyet somunu (4) sık sık sökmeye ve sıkma nedeniyle gevşemişse mutlaka değiştirilmelidir!

Kesim bıçağının sıkı ve merkezli oturumunu kontrol edin.

Kesme ipi başlığı montajı

(Resim 6)

1. Somunu ve flanşı çıkartın.
2. Altıgen anahtarı sürücü diskindeki deliğe takın ve kesme ipi başlığını sürücü şaftının kılavuz pimine kadar sola doğru vidalayın.
3. Kesme ipi başlığını sıkıştırmak için, sürücü diskini altıgen anahtar ile ayarlayın.

Kaidenin monte edilmesi

Şekil 7

1. Sabitleme somununu (a -1) gevşetin ve kupilyayı (a -2) biraz dışarı çekin.
2. Alt kaide yarısını koruyucu kapakla (a -3) birlikte üst kaideye takın.
⇒ *Kılavuz kanalı kupilya tarafına sokun.*
3. Kupilyayı bırakın (b -1) ve alt kaideyi sabitleme somunuyla (b -2) sabitleyin.

Kaidenin sökülmesi

Şekil 8

1. Sabitleme somununu (c -1) gevşetin ve kupilyayı (c -2) biraz dışarı çekin.
2. Alt kaideyi koruyucu kapakla (d -1) birlikte üst kaideden çekin.
⇒ *Motor orağı yer tasarrufu sağlayacak şekilde depolanabilir.*

Omuz kayışının ayarlanması

1. Omuz kayışını sol omzunuzun üzerinden takın.
2. Kancayı halkaya takın.
3. Motor çalıştırmadan omuz kayış uzunluğunu birkaç ileri geri hareketiyle kontrol edin.
■ İplik kesme ucu veya kesme bıçağı tabana paralel olarak seyretmelidir.



DUYURU!

Çalışma esnasında daima omuz kemerini kullanın. Omuz kemerini ancak moturu çalıştırdıktan sonra, rölantide takın.

YAKIT VE SIVI SEVİYELERİ

Güvenlik



UYARI!

Yangın tehlikesi! Benzin çok yüksek seviyede yanıcıdır!

- Benzini sadece bunun için öngörülmuş kaplarda saklayın
- Yalnızca dış mekânlarda benzin doldurun
- Benzin doldururken sigara içmeyin
- Depo kapağını motor çalışırken veya sıcakken açmayın
- Hasar görmüş olan depoyu veya depo kapağını değiştirin
- Depo kapağını her zaman sıkıca kapatın

- Benzin döküldüğünde:
 - Motoru çalıştırmayın
 - Kontaklı açma denemeleri yapmayın
 - Makineyi temizleyin



UYARI!

Motoru asla kapalı mekânlarda çalıştırmayın. Zehirlenme tehlikesi!

Yakıt karışımı



Sadece 50:1 oranında yakıt kullanın.

1. Benzini ve 2 zamanlı markalı yağı tablodaki uygun bir hazneye doldurun.
2. Her iki sıvıyı iyice karıştırın.

Yakıt karışım oranı tablosu

Karıştırma süreci	Benzin	Karışık yağ
50 oran benzin: 1 oran karışık yağ	1 l	20 ml
2 zamanlı karışık yağ	3 l	60 ml
	5 l	100 ml

DEVREYE



DUYURU!

Çalıştırmadan önce her zaman bir görsel kontrol yapın.

- Cihaz, gevşek, hasar görmüş veya aşınmış kesici aletler ve/veya sabitleyicilerle kullanılmamalıdır!
- Motorlu tırpanı her zaman koruyucu ile çalıştırın.
- Her zaman motor üreticisinin birlikte teslim edilen kullanım kılavuzunu dikkate alın
- Orijinal yedek parçaları ile parça hasarlı veya yıpranmış ise hasar için kullanmadan önce kesme veya çatlama, değiştirin.

Motoru çalıştırma



UYARI!

Motoru asla kapalı mekânlarda çalıştırmayın. Zehirlenme tehlikesi!

- Motoru fazla zorlamamak için kesme ipini çalıştırmadan önce 13 cm'ye kısaltın.
- Çalışma süreleri için ülkeye özel düzenlemelere dikkat edin.

Jikle kademeleri (Jikle ayarları):

Şek. 10

	
CHOKE	RUN

Sıcak start

1. Kontak anahtarını "Start"a getirin.
2. Jikle kolunu "ÇALIŞMA" (RUN) konumuna getirin.
3. Gaz kolunu "Soğuk start"taki gibi bloke edin.
4. Marş ipini azami 6 kere hızla çekin - motor marş alacaktır. Motor normal çalışmaya başlayınca kadar gaz kolunu tamamen basılı tutun.

Motor çalışmıyorsa

1. Jikle kolunu "ÇALIŞMA" (RUN) konumuna getirin.
2. Marş ipini azami 5 kere çekin.

Eğer motor yine çalışmıyorsa

1. 5 dakika bekleyin ve ardından tekrar gaz kolunu bastırarak yine deneyin.

OPERASYON

Keserek düzeltme veya kesme esnasında motoru her zaman üst devir sayısı alanında çalıştırın.

Emniyet uyarıları**DUYURU!**

Bu belgelerde ve cihaz üzerinde bulunan emniyet ve uyarı işaretlerini dikkate alın.

**DUYURU!**

Uzun çalışmalar sırasında; titreşimler nedeniyle parmaklar, eller veya bileklerdeki damarlarda veya sinir sisteminde sorunlar oluşabilir. Uzunlarda karınca lanma, batma veya deri değişimleri ortaya çıkabilir. Bu tür belirtilerde tıbbi muayeneden geçin!

- Cihaz çalışırken iplik ucunu kesinlikle diz hizasının üstünde tutmayın.
- Hiçbir zaman düz, kaygan tümsekler veya eğimli yüzeylerde çalışmayın.
- Biçme çalışmaları asılı alanlarda yapıldığında her zaman kesme düzeneğinin altında kalın.

- Cihazı hiç bir suretle kolay alev alabilen sıvıların veya gazların yakınında kullanmayın - patlama ve / veya yangın tehlikesi!
- Yabancı bir nesneye değdikten sonra:
 - Motoru kapatın.
 - Cihazda hasar kontrolü gerçekleştirin.
- Biçeri daha önce kullanmamış kişiler önce kapalı motorda çalışmaları gerekir.

Geri tepmeden sakının**DUYURU!****Kontrolsüz geri tepme yaralanma tehlikesi!**

Kesme bıçağını sert engellerin yakınında kullanmayın.

Yoğun bitki örtüsü, taze ağaçlar veya çalılıklar, kesme yaprağını bloke edin ve durdurun.

- Çalılığın hangi yöne doğru uzadığına bakarken ve karşı yönde kesim yaparken blokaj yapmaktan kaçınınız.
- Kesme yaprağı kesme esnasında sıkıştığında:
 - Motoru derhal durdurun.
 - Kesme yaprağının fırlamaması veya kırılmaması için cihazı yukarı kaldırın.
 - Sıkışan malzemeyi kesiciden uzaklaştırın.

Biçerek düzeltmek

1. Araziyi kontrol edin ve istenilen kesme yüksekliğini tespit edin
2. İp ucunu istenilen yükseklikte sürün ve tutun.
3. Cihazı orak hareketi yapar gibi hareket ettirin ve bir yandan bir yana savurun.
4. İplik ucunu daima zemine paralel gelecek şekilde tutun.

Alçak biçerek düzeltme

1. Zeminin hemen üzerinde hareket edecek şekilde cihaz hafif bir eğimle öne sürün.
2. Her zaman vücudunuzdan uzakta biçin.

Çitlerde ve nesnelere yakınında biçme**DUYURU!****Kontrolsüz geri tepme yaralanma tehlikesi!**

Kesme bıçağını sert engellerin yakınında kullanmayın.

1. İpi engellere değdirmeden cihazı yavaşça ve dikkatlice sürün.

Ağaç gövdeleri etrafında keserek düzeltme

1. Cihazı dikkatlice ve yavaşça ağaç gövdesinin etrafında, kesme ipi ağaç gövdesine değdirmeden gezdirin.
2. Biçme işlevini soldan sağa doğru ağaç gövdeleri etrafında gerçekleştirin.
3. Otu ve yeşillikleri ipin ucuyla yakalayın ve ip ucunu hafifçe öne eğin.



Taş duvarlar, sert nesnelere, ağaçların çevresinde yapılan çalışmalarda daha yüksek bir ip aşınmasına neden olur.

Biçmek

1. İplik ucunu 30 derecelik bir açıda sağa doğru eğin.
2. El tutamağını istenilen pozisyona getirin.



DUYURU!

Fırlatılan yabancı nesnelere nedeniyle yaralanma tehlikesi/maddi hasar!
Çalışma alanını yabancı nesnelere arındırın.

Kesme bıçağıyla biçilmesi

Kesme bıçağıyla biçme esnasında kesme bıçağı yatay, kavisli bir hareketle bir taraftan diğerine yönlendirilir.

Kesme bıçağını kullanmadan önce ayrıca şunlara dikkatedilmelidir:

- Kayış kullanın.
- Kesme bıçağının doğru monte edilip edilmediğini kontrol edin.
- Koruyucu giysi giyin ve koruyucu gözlük takın.
- Yeşillik kesme bıçağını çalılık ve taze ağaçların kesiminde kullanın.



DUYURU!

Sadece orijinal kesme bıçağı ve aksesuarlar kullanın! Yanlış aksesuar kullanımlarına ve cihazda işlev bozukluklarına neden olabilir!

Orijinal olmayan parçalar cihazda hasar veya işlev bozukluklarına neden olabilir!

Motorun durdurulması

1. Gaz kolunu gevşetin ve motoru rölantide çalıştırmaya devam edin.
2. Kontak anahtarını "STOP" a getirin.



DUYURU!

Yaralanma tehlikesi!!

Motor kapatıldıktan sonra çalışmaya biraz devam edecektir.

Kesme ipini uzatma

1. Motoru tam gazda çalıştırın ve ip ucunu zemine değdirin.
⇒ İplik otomatik olarak uzatılır.



Koruyucudaki bıçak ipi izinli boya kısaltacaktır.

Koruyucuyu temizleme

1. Cihazı kapatın.
2. Biçme artıklarını bir tornavida veya benzer bir aletle dikkatli şekilde temizleyin.



Şaft borusunun aşırı şekilde ısınmasını önlemek için korumayı düzenli aralıklarla temizleyin.

ONARIM VE BAKIM

Hava filtresi



DUYURU!

Cihazı hiçbir zaman hava filtresi olmadan çalıştırmayın. Hava filtresini düzenli aralıklarla temizleyin. Hasar görmüş filtreyi değiştirin.

1. Yıldız vidayı sökün, kapağı kaldırın ve hava filtresini dışarı alın, bkz. resim 20.
2. Hava filtresini sabun ve su ile temizleyin. Benzin kullanmayın!
3. Hava filtresini kurutun.
4. Hava filtresini ters sırada yine yerine monte edin.

Yakıt filtresi



DUYURU!

Cihazı hiçbir zaman yakıt filtresi olmadan çalıştırmayın. Bundan dolayı çok ağır motor hasarları ortaya çıkabilir.

1. Depo kapağını tam olarak çıkarın.
2. Mevcut yakıtı uygun bir hazneye boşaltın.
3. Bir tel kancayla filtreyi depodan çekip çıkarın.
4. Filtreyi bir döndürme hareketi ile çekip çıkarın.
5. Filtreyi değiştirin.

Bowden gergilerinin ayarlanması

Bkz. şek. 11

motor tirpanınızın bowden gergileri fabrika ayarlıdır. „Bike çift tekerlek kolunun“ un konumu önemli ölçüde değiştirildiğinde bu, bowden gergilerinde bir uzamaya dolayısıyla da akseleratörün işlevlerinde arızalar ortaya çıkmasına neden olabilir.

Tirpanın kesme düzeneği başlatmadan ve yarım gaz engelini çözülmesinden sonra durmuyorsa, bowden gergisinin ayar contasıyla (1) ayarlanması gerekir. Ardından akseletarün yine doğru işleme sağlanmış olur.



DİKKAT!

Dönen kesmedüzenekleri nedeniyle aralanma tehlikesi!

- Bowden gergileri sadece motor kapatılmışken ayarlanmalıdır.
- İşlevler sadece tirpan yatar konumdayken kontrol edilmelidir.

İp bıçağının bilenmesi

1. Kesme bıçağını koruyucu levhadan çözün.
2. Kesme bıçağını bir mengeneye sıkıştırın ve düz bir eğeyle bileyin.
 - Sadece bir yöne bileyin!

Bujinin değiştirilmesi (resim 12)

Buji elektrodu mesafesi = 0,635 mm [0.025"].

1. Bujiyi 12-15 Nm'lik sıkma momenti ile sıkın.
2. Buji soketini bujinin üzerine yerleştirin.

Karbüratör ayarı

Karbüratör fabrikada en iyi şekilde ayarlanmıştır.

DEPOLAMA



DİKKAT!

Yangın veya patlama tehlikesi!

Cihazı açık alevlerin veya ısı kaynaklarının önünde depolamayın.

- Uzun bir depolamadan önce (kış boyunca) benzin deposunu boşaltın.
- Benzin deposunu sadece açık havada boşaltın.
- Depolamadan önce motoru soğutun.
 1. Yakıt deposunu boşaltın.
 2. Motoru çalıştırın ve yakıtı bitip durana kadar çalıştırın.
 3. Motorun soğumasını bekleyin.
 4. Bujiyi bir buji anahtarı ile gevşetin.
 5. Bir çaykaşığı 2 zamanlı yağından yanma odasına doldurun.
 6. Yağın dağılmasını sağlamak için motorun iç kısmında bulunan starter ipini birkaç kez yaşıya çekin.
 7. Bujiyi yeniden yerine takın.
 8. Cihazı iyice temizleyin ve bakımını yapın.
 9. Cihazı serin, kuru bir ortamda saklayın.



DİKKAT!

Yangın tehlikesi!

Yakıt deposu dolu olan makineyi, benzin buharlarının açık ateşle ya da kıvılcımlarla temas edebileceği binalarda saklamayın!

TEKRAR ÇALIŞTIRMA

1. Bujiyi çıkarın.
2. Kalan yağı yanma odasından çıkarmak için starter ipini hızlıca çekin.
3. Bujiyi temizleyin, elektrot mesafesini kontrol edin, gerekirse değiştirin.
4. Cihazı çalıştırmak için hazırlayın.
5. Depoya doğru yakıt yağ karışımı doldurun.

ATIKLARIN YOKEDİLMESİ



Ömrü bitmiş cihazlar, aküler veya bataryaları ev çöpu üzerinden atığa çıkartmayın!

■ Paket malzemesi, cihaz ve aksesuarlar tekrar değerlendirilebilir malzemelerden üretilmiştir ve uygun bir şekilde tasfiye edilmelidir.

ARIZALAR DURUMUNDA YARDIM

SORUN	OLASI SORUN	ONARIM
Motor çalışmıyor	Yanlış start süreci	Kullanım kılavuzunu dikkate alın
Motor çalışmaya başlıyor ama sonradan duruyor	Choke'da yanlış kol pozisyonu	Kolu RUN'a getirin
	Kirlenmiş, yanlış ayarlanmış veya yanlış buji	Bujiyi temizleyin / ayarlayın veya değiştirin
	Kirlenmiş yakıt filtresi	Filtreyi değiştirin
Motor çalışmaya başlıyor ancak tam güç ile çalışmıyor.	Choke'da yanlış kol pozisyonu	Kolu RUN'a getirin
	Kirlenmiş hava filtresi	Filtreyi temizleyin veya değiştirin
Motor dengesiz çalışıyor	Kirlenmiş, yanlış ayarlanmış veya yanlış buji	Bujiyi temizleyin / ayarlayın veya değiştirin
Aşırı şekilde duman var	Yanlış yakıt karışımı	Doğru yakıt karışımı kullanın



Bu tabloda sıralanmamış veya gideremediğiniz arızalarda lütfen ilgili müşteri servisine danışın.

EG UYGUNLUK AÇIKLAMASI

Bu vesileyle tarafımızdan piyasaya sunulan modeldeki bu ürünün AB standartları, AB güvenlik standartları ve ürüne özgü standartlar altındaki karma talepleri karşıladığını bilgilerinize sunmak isteriz.

Ürün

Multitool

Seri numarası

G2342345

Tip

107 L-S

Ses gücü seviyesi

EN ISO 3744

ölçülen / garanti edilen

107 L-S: 111 / 116 dB(A)

Üretici

AL-KO Geräte GmbH

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

AB standartları

2006/42/EG

2000/14/EG

2014/30/EU

Uygunluk değerlendirmesi

2000/14/EG ek V

Yetkili temsilci

Andreas Hedrich

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

Karma normal

EN ISO 11806:2011

EN ISO 14982:2009

EN ISO 22868:2011

EN ISO 22867:2011

Kötz, 2016-08-26

Wolfgang Hergeth
Managing Direktor

GARANTI

Makinedeki olası malzeme ve üretim hatalarını, garanti hakları için yasal zaman aşımı süresi içerisinde bizim seçimimize bağlı olarak onarım veya yedek parça tedariki ile telafi ediyoruz. Zaman aşımı süresi, makinenin satın alındığı ülkenin kanunlarına göre belirlenir.

Garanti taahhüdümüz sadece aşağıdaki durumlar- Garanti aşağıdaki durumlarda sona erer: dageçerlidir:

- bu kullanım kılavuzunun dikkate alınması
- müşterinin kendisi tarafından gerçekleştirilen onarma denemeleri
- nizamına uygun kullanım
- müşterinin kendisi tarafından gerçekleştirilen teknik değişiklikler
- orijinal yedek parça kullanımı
- nizamına uygun olmayan kullanım

Aşağıdakiler garanti kapsamına dahil değildir:

- Normal kullanım sonucu meydana gelen boya hasarları
- Yedek parça kartında [xxx xxx (x)] çerçevesi ile işaretlenmiş olan aşınma parçaları
- Yanmalı motorlar (bunlar için ilgili motor üreticisinin garanti şartları geçerlidir)

Garanti süresi, ilk nihai alıcının ürünü satın almasıyla başlar. Satış makbuzunun üzerindeki tarih temel alınır. Lütfen bu açıklama ve orijinal satış makbuzu ile bayinize veya en yakın yetkili müşteri servisine başvurun. Alıcının satıcıdaki yasal garanti hakları bu açıklamadan etkilenmez.

ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНОТО УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

Содржина

За упатството.....	271
Опис на производот.....	271
технички податоци.....	272
Безбедносни совети.....	272
Монтажа.....	273
Гориво и течност нивоа.....	274
Пуштање во работа.....	275
Операција.....	275
Одржување и нега.....	277
Чување.....	278
Повторно пуштање во работа.....	278
Отстранување.....	278
Помош при пречки.....	279
ИЗЈАВА ЗА УСОГЛАСЕНОСТ ЗА ЕУ.....	280
Гаранција.....	280

ЗА УПАТСТВОТО

- Прочитајте ја документацијата пред да почнете. Ова е предуслов за безбедно работење и непроблематична операција .
- Внимавајте на безбедносни упатства и предупредувања во документацијата и производот
- Документацијата е суштинска компонента на производот и треба да се посвети на новиот сопственик.

Објаснување на знаците



ИЗВЕСТУВАЊЕ!

Следењето на овие совети за предупредување може да спречи телесна повреда или материјална штета.



Специјални совети за подобро разбирање и ракување.

ОПИС НА ПРОИЗВОДОТ

Оваа документација опишува рачни коса со бензински мотор.

Опис на производот

види слика 1

1	Глава на конец
2	Носач
3	Заштитен капак
4	“Loor“ рачка за точак
5	Рачка за гас
6	Прекинувач за „вкл / искл“ на мотор
7	Аретирање рачка за гас
8	Носечки ремен
9	Капак на филтерот за воздух
10	Резервоар за бензин
11	Рачка “Choke / Run”
12	Пример (ладно стартување)
13	Поделено вратило

Симболи на опремата

	Внимание! Бидете посебно внимателни при ракувањето.
	Прочитајте пред пуштањето во инструкции!
	Носете заштитни очила, заштитен шлем, заштита за уши.
	Носете ракавици.
	Носете безбедносни чевли.
	Држете ги телото и облеката оддалечени од уредот за сечење.
	Опасност како последица на предмети што излетуваат надвор!
	Растојанието помеѓу апаратот и трети лица мора да изнесува најмалку 15 m.

Безбедносни и заштитни уреди

Итно сопирање

Во итен случај притиснете го прекинувачот за палење на „STOP“.

Заштитна табличка од удари во камен

Заштитете го корисникот од исфрлени предмети. Интегрираниот нож го крати крајотот за сечење на допуштената должина.



ИЗВЕСТУВАЊЕ!

Ризик од повреда!

Безбедносните и заштитните уреди не смеат да се исклучуваат.

Поделено вратило

Благодарение на поделеното вратило, моторната машина за кастрење грмушки може лесно да се склопи, а после кастрењето може лесно да се расклопи и да се смести, така што нема да зазема многу простор.

Прописна примена

Овој апарат е наменет за уредување и косење тревни површини во приватната сфера. Секоја поинаква употреба што излегува вон тој домен важи за несоодветна.

Можна погрешна примена



ИЗВЕСТУВАЊЕ!

Овој уред не смее да биде користен за комерцијална употреба.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

107 L-S

Тип на мотор	2-мозочен удар, клима лади
Зафатнина	32,6 cm ³
Моќност	0,9 kW
Сува тежина	6,8 kg
Работна тежина без бензин	7,8 kg
количина на гориво	1 l
Палење	електронско
Свеќица за палење	L8RTC
Погон	Центрифугална спојка
Рачка	„Loop“-рачка

Звук ниво на енергија	116 dB(A) K = 5 dB(A)
Ниво на звучен притисок	102 dB
Вибрација	≤ 9 m/s ² K = 1,5 m/s ²
Дијаметар на крајот	2,4 mm
Ширина на сечење на крајот	~ 41 cm
Ширина на сечење на диск за сечење	25 cm
Број на вртежи на мотор макс.	10.000 вртежи/мин
Број на вртежи на мотор при празен од	2.800 ± 150 вртежи/мин
Број на вртежи на алат (нож)	7.800 вртежи/мин

Додатоци, диск за сечење	Додатоци, глава за крајот
Арт. бр. 127240	Арт. бр. 127234

БЕЗБЕДНОСНИ СОВЕТИ

■ Користете го апаратот само во беспрекорна состојба

- Не ставајте ги вон употреба безбедносните и заштитните уреди
- Апаратот не смее да биде употребуван со други алати за сечење или приклучни апарати.

- Носете работна облека соодветна за намената:
 - Долги панталони, цврсти чевли, ракавици.
 - Заштитен шлем, заштитни очила, заштита за уши.
- При работење внимавајте на тоа да стоите безбедно.
- Не ракувајте со апаратот под дејство на алкохол, дроги или лекови.
- Секогаш ракувајте со двете раце.
- Одржувајте ги рачките суви и чисти.
- Држете ги телото и облеката оддалечени од уредот за сечење.
- Држете трети лица вон опасното подрачје
- Отстранете туѓи тела што се наоѓаат во работното подрачје
- Секогаш одржувајте ги заштитната табличка, главата на конецот и моторот така што на нив ќе нема.
- При напуштање на уредот:
 - Исклучете го моторот
 - Сочекajte додека алатката за сечење постигне состојба на мирување
- Не оставајте го апаратот без надгледување.
- Децата и другите лица, кои не се запознаени со упатството за употреба, не смеат да го користат уредот
- Пред употреба, проверете дали сите завртки, навртки и клинови се добро прицврстени на уредот.
- Секогаш поставувајте ја заштитата за ножот, пред да го транспортирате апаратот или ножот.

МОНТАЖА



ИЗВЕСТУВАЊЕ!

Уредот смее да се користи само по комплетната монтажа.

Монтирање на „Loor“ рачка за тркало

види слика 2

1. Ставете ја гумената манжетна (3) над дршката.
2. Со помош на четирите завртки со шест крака (1) прицврстете ги долната стега (2) и средниот дел (4).
3. Ставете ја шипката за држење (5) во дршката од рачката и прицврстете со горната стега (6) и четирите завртки со шест крака (7).

Монтирање на заштитниот капак

види сл. 3

- 1 Моторната коса поставете ја така што работното вратило покажува надолу.
- 2 Цевката на оската и заштитникот (1) турнете ги по должина на долната страна на цевката на оската во правилна позиција (со удар на аглестиот преносник).
- 3 Положете ја цевката на оската со заштитникот.
- 4 Делот за зацврстување (2) најпрво зацврстете го со завртка 5 x 20 mm низ отворот (а) на заштитникот.
- 5 Потоа втората завртка 5 x 20 mm лесно навртете ја низ отворот (b).



Делот за зацврстување (2) во внатрешноста кај отворот (а) има зголемување. Поради тоа првата завртка може веднаш да се зацврсти низ отворот (а) на блокот, без поврзувањето да биде косо

види сл. 4 и 3

- 1 Моторната коса потоа поставете ја така што работното вратило покажува нагоре.
- 2 Со двете завртки 5 x 35 mm низ отворите на потпорната плоча на аглестиот преносник зацврстете го заштитникот и делот за зацврстување. Евентуално претходно коригирајте ја положбата на заштитникот, отворите мора да се наоѓаат точно еден над друг.
- 3 На крајот затегнете ја завртката во отворот (b).

Монтирање на сечилото

види сл. 5

- 1 Моторната коса поставете ја така што работното вратило покажува нагоре.
- 2 Алатката за сечење поставете ја на делот за притисок (1).



За центрирање на сечилото, издигнувањето на делот за притисок мора да биде точно во отворот на сечилото.

- 3 Монтирајте ја подлошката за притисок (2).
- 4 Поставете ја контролата на брзината (3) и навртете ја безбедносната навртка (4) на вратилото.



Внимание - леви навои - затегнете ги спротивно од стрелките на часовникот!

Притоа внимавајте сите делови да бидат центрирани!

- 5 Блокирајте го вратилото со помошна игла (5) и зацврстете ја навртката



ИЗВЕСТУВАЊЕ!

Во случај кога безбедносната навртка (4) поради честото разлабавување и затегнување станала мазна, задолжително мора да се замени!

Контролирајте ја цврстата и центрираната положба на сечилото.

Монтирање на главата на ножот

(слика 6)

1. Отстранување на орев и прирабница.
2. Хексагоналниот клуч се вметнува во отворот на подвижниот диск и со вртење налево се зашрафува главата на ножот на водечката игла на погонското вратило.
3. Подвижниот диск се заклучува со хексагоналниот клуч, за да се навлече главата на ножот.

Монтажа на рачката

види слика 7

1. Одвртете ја сигурносната навртка (a -1) и малку извлечете ја расцепката (a -2).
2. Вметнете ја долната рачка со заштитната хауба (a -3) во горната рачка.
 - ⇒ *Вовлечете го водечкиот жлеб на страната на расцепката.*
3. Отпуштете ја расцепката (b -1) и фиксирајте ја рачката со сигурносната навртка (b -2)

Демонтажа на рачката

види слика 8

1. Одвртете ја сигурносната навртка (c -1) и малку извлечете ја расцепката (c -2).
2. Извлечете ја долната рачката со заштитната хауба (d -1) од горната рачка.
 - ⇒ *Моторната машина за кастрење ермушки може да се смести, така што нема да зазема многу простор.*

Нагодување на ременот за рамо

1. Провлечете го ременот за рамо над левото рамо.
2. Закачете ја куката за закачување во јамката.
3. Проверете ја должината на ременот за носење на рамото со неколку клатења, без притоа да го вклучите моторот.
 - Главата на конецот за сечење или ножот за сечење мора да се наоѓаат во паралелна положба со површината.



ИЗВЕСТУВАЊЕ!

Секогаш употребувајте го ременот за носење на рамо додека работите. Закачете го ременот за носење на рамо дури откако моторот е стартуван и машината работи во празен од.

ГОРИВО И ТЕЧНОСТ НИВОА

Безбедност



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Опасност од пожар! Бензинот има висок степен на запаливост!

- Чувајте го бензинот само во садови наменети за тоа
- Точете гориво само на отворено
- При точење не пушете
- Не го отворајте затвораот од резервоарот додека моторот работи, ниту додека моторот е топол
- Заменете го оштетениот резервоар или затвораот за резервоар
- Секогаш затворајте го цврсто капачето од резервоарот
- Ако има истечено бензин:
 - Не го стартувајте моторот
 - Избегнувајте обиди за палење
 - Исчистете го уредот



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Никогаш не го оставајте моторот да работи во затворени простории. Опасност од труење!

Направете мешавина од гориво



Употребувајте гориво само во сооднос 50:1.

1. Ставете бензин и двотактно масло од познат производител во соодветен сад согласно табелата.
2. Измешајте ги темелно двата дела.

Табела за соодноси на мешање за гориво

Процес на мешање	Бензин	Масло за мешање
50 дела бензин: 1 дел масло за мешање двотактно масло за мешање	1 l	20 ml
	3 l	60 ml
	5 l	100 ml

ПУШТАЊЕ ВО РАБОТА



ИЗВЕСТУВАЊЕ!

Пред пуштање во работа секогаш извршете визуелна проверка.

- Уредот не смее да се користи со лабаво, оштетено или изабено сечило и/или делови за зацврстување.
- Секогаш носете заштитна табличка кога работите со моторна косилка.
- Секогаш почитувајте го доставеното упатство за употреба на производителот на моторот
- Сечење пред употреба за штети или пукање, го замени ако се оштетат или носи делови со оригинални резервни делови.

Стартување на моторот



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Никогаш не го оставајте моторот да работи во затворени простории. Опасност од труење!

- Пред стартување скратете го конецот за сечење на 13 cm, за да не го преоптоварите моторот.
- Придржувајте се кон локалните прописи за работно време.

Нивоа на клапните за стартување (Поставување Choke):

сл. 10

CHOKE	RUN

Топло стартување

1. Поставете го прекинувачот за палење на „Start“.
2. Рачката Choke се поставува на „RUN“.
3. Аретирајте ја рачката за гас како кај „Ладно стартување“.
4. Јажето за стартување се повлекува максимално 6x - моторот се активира. Рачката за гас се држи под полн притисок, сè додека моторот работи мирно.

Моторот не се стартува

1. Рачката Choke се поставува на позицијата „RUN“.
2. Стартната сајла се повлекува 5x.

Доколку моторот повторно не се стартува

1. Почекајте 5 минути, а потоа обидете се повторно со целосно притисната рачка за гас.

ОПЕРАЦИЈА

За време на уредувањето и сечењето дозволете моторот секогаш да работи во подрачје на висок број на вртежи.

Безбедносни совети



ИЗВЕСТУВАЊЕ!

Внимавајте на безбедносни упатства и предупредувања во документацијата и производот.



ИЗВЕСТУВАЊЕ!

При подолго работење, преку вибрациите може да дојде до пречки во крвните садови или нервниот систем на прстите, рацете или рачните зглобови. Можна е појава на „заспивање“ на делови од телото, убои, болки или промени на кожата. При соодветни знаци дозволете да бидете проверени од лекар!

- Додека апаратот работи никогаш не ја држете главата на конецот над висина на колената.

- Никогаш не работете на мазна, лизгава косина или стрмнина.
- При косење материјал на висини секогаш стојте под уредот за сечење.
- Уредот никогаш не треба да се користи во близина на лесно запаливи течности или гасови - опасност од експлозија и/или пожар!
- По контакт со туѓо тело:
 - Исклучете го моторот.
 - Проверете го апаратот по однос на штети.
- Лицата што не се запознати со тримерот треба да го вежбаат ракувањето со него при исклучен мотор.

Избегнување повратен удар



ИЗВЕСТУВАЊЕ!

Ризик од повреда од неконтролирано рушвет!

Не го употребувајте ножот за сечење во близина на тврди пречки.

Густата вегетација, младите дрвја или џбуновите можат да го блокираат дискот за сечење и да го доведат во состојба на мирување.

- Избегнувајте блокади така што ќе внимавате, во која насока се наклонува џбуноот и на тој начин ќе можете да сечете од спротивната страна
- Доколку дискот за сечење се заглави при сечењето:
 - Веднаш исклучете го моторот.
 - Држете го апаратот во висина за дискот за сечење да не скокне или да не се скрши.
 - Заглавениот материјал оттурнете го од засекот.

Уредување

1. Проверете го теренот и дефинирајте ја саканата висина на сечење
2. Донесете ја главата на конецот на саканата висина и држете.
3. Движете го апаратот налево-надесно, движејќи го како срп.
4. Држете ја постојано главата на конецот паралелно кон површината.

Ниско уредување

1. Водете го апаратот со лесен наклон кон напред, така што тој ќе се движи многу ниско над површината.
2. Уредувањето секогаш вршете го со телото оддалечено од апаратот.

Уредување кај огради и темели



ИЗВЕСТУВАЊЕ!

Ризик од повреда од неконтролирано рушвет!

Не го употребувајте ножот за сечење во близина на тврди пречки.

1. Управувајте со апаратот полека и внимателно, без притоа конецот да удира на пречки.

Уредување околу стебла на дрва

1. Водете го апаратот внимателно и полека околу стебла за дрва, така што конецот за сечење да не ја допира кората на дрвото.
2. Косете во насока од лево кон десно околу стеблата на дрвата.
3. Зафаќајте ја тревата и трескотот со врвот на конецот, наклонувајќи ја притоа главата на конецот лесно кон напред.



Уредувањето покрај камени сидови, темели, дрва води до зголемено абење на конецот.

Косење

1. Наклонете ја главата на конецот во агол од 30 степен надесно.
2. Поставете ја рачката во саканата позиција.



ИЗВЕСТУВАЊЕ!

Опасност од повреди/материјално оштетување како последица на излетувачки туѓи тела!

Отстранете туѓи тела што се наоѓаат во работното подрачје.

Косење со ножот за сечење

При косење со ножот за сечење тој се управува со хоризонтално движење во форма на површината од една на друга страна.

Пред употреба на ножот за сечење дополнително обрнете внимание на следното:

- Употребете го ременот за носење.
- Проверете го дискот за сечење по однос на исправна монтажа.

- Носете заштитна облека и заштита за очи.
- Не употребувајте дискови за сечење троскот за да сечете џбунови и млади дрвја.



ИЗВЕСТУВАЊЕ!

Употребувајте само оригинални сечила и додатна опрема! Погрешната додатна опрема може да доведе до повреди и попречување на функционирањето на уредот!

Деловите што не се оригинални можат да доведат до повреди и попречување на функционирањето на уредот!

Исклучете го моторот

1. Ослободете ја рачката за гас и оставете го моторот да работи со празен од.
2. Притиснете го прекинувачот за палење на „STOP“.



ИЗВЕСТУВАЊЕ!

Опасност од повреда!

Моторот продолжува да работи по исклучувањето.

Продолжување на конецот за сечење

1. Дозволете моторот да работи со полн гас и туркајте ја главата на конецот кон површината.

⇒ *Конецот автоматски се продолжува.*



Ножот на заштитната табличка го крати конецот на допуштена должина.

Чистење на заштитната табличка

1. Исклучете го апаратот.
2. Внимателно отстранете ги остатоците од косењето со шрафцигер или слично.



Чистете ја заштитната табличка редовно за да спречите прегревање на цевката од дршката.

ОДРЖУВАЊЕ И НЕГА

Филтер за воздух



ИЗВЕСТУВАЊЕ!

Апаратот никогаш да не работи без филтер за воздух. Редовно чистете го филтерот за воздух. Оштетениот филтер заменете го.

1. Се отстранува ѕвездестата завртка, се вади капакот и се вади филтерот за воздух, види слика 20.
2. Филтерот за воздух исчистете го со сапун и вода. Не употребувајте бензин!
3. Оставете го филтерот за воздух да се исуши.
4. Монтирајте го филтерот за воздух во спротивен редослед.

Филтер за гориво



ИЗВЕСТУВАЊЕ!

Апаратот никогаш да не работи без филтер за гориво. Како последица на тоа може да се појават тешки оштетувања на моторот.

1. Извадете го целосно капачето од резервоарот.
2. Испразнете го останатото гориво во соодветен сад.
3. Извадете го филтерот од резервоарот со кука од жица.
4. Извлечете го филтерот со ротирачко движење.
5. Заменете го филтерот.

Регулирање на сајлите за повлекување

види сл. 11

Сајлите за повлекување на машината за кастрење се однапред фабрички поставени. Ако положбата на „велосипедскиот волан“ многу се промени, може да дојде до продолжување на сајлата за повлекување, а со тоа, до пречки во функцијата на рачката за гас.

Ако алатот за сечење на машината не застане откако ќе ја активирате и отклучите блокадата за половина гас, сајлата за повлекување мора да се регулира преку завртката за регулирање (1). Потоа, повторно е овозможено правилното функционирање на рачката за гас.



ВНИМАНИЕ!

Опасност од повреда на вртливите алати за сечење!

- Дотерувајте ги сајлите за повлекување само кога моторот е изгаснат.
- Проверете го функционирањето само додека машината за кастрење е во легната положба.

Наострете го ножот за врвката на крајот

1. Ослободете го ножот за сечење од заштитната табличка.
2. Прицврстете го ножот за сечење на едно менгеме и изострете го со рамна турпија.
 - Вршете го мазнењето само во една насока!

Менување на свеќичката (слика 12)

Растојание меѓу електродите на свеќичката = 0,635 mm [0.025"].

1. Навлечете ја свеќичката за палење со вртежен момент 12-15 Nm.
2. Поставете го грлото од свеќичката за палење врз самата свеќица.

Нагодување на карбураторот

Карбураторот е фабрички оптимално нагоден.

ЧУВАЊЕ**ВНИМАНИЕ!****Опасност од пожар или експлозија!**

Не го чувајте апаратот пред отворени огани или извори на топлина.

- Пред подолго чување (преку зимата) испразнете го резервоарот со бензин.
 - Празнете го резервоарот за бензин само на отворено.
 - Пред чување оставете го моторот да се олади.
1. Испразнете го резервоарот за гориво.
 2. Стартувајте го моторот и оставете го да работи во празен од сè додека да запре.
 3. Оставете го моторот да се олади.
 4. Ослободете ја свеќичката за палење со клуч за свеќици за палење.
 5. Ставете една чајна лажичка двотактно масло во просторот за согорување.

6. За распределување на маслото во внатрешноста на моторот повлечете ја сајлата на стартерот бавно повеќепати.
7. Свеќичката повторно се навртува.
8. Темелно исчистете го апаратот и одржувајте го.
9. Чувајте го апаратот на ладно, суво место.

**ВНИМАНИЕ!****Опасност од пожар!**

Не чувајте машини наполнети со гориво во објекти/ згради, во коишто бензинските пари би можеле да дојдат во контакт со отворен оган или искри!

ПОВТОРНО ПУШТАЊЕ ВО РАБОТА

1. Отстранете ја свеќичката за палење.
2. Извлечете ја брзо сајлата на стартерот, за да го отстраните останатото масло од комората за согорување.
3. Ичистете ја свеќичката за палење, проверете го растојанието меѓу електродите и по потреба извршете замена.
4. Подгответе го апаратот за употреба.
5. Наполнете го резервоарот со вистинската мешавина на гориво и масло.

ОТСТРАНУВАЊЕ**Не отстранувајте ги истрошените уреди, батерии или акумулатори со домашниот смет!**

■ Амбалажата, апаратот и приборот се произведени од материјали што се рециклираат и треба да се отстрануваат во согласност со тоа.

ПОМОШ ПРИ ПРЕЧКИ

ПРОБЛЕМ	МОЖНА ПРИЧИНА	КОРЕКЦИЈА
Моторот не се стартува	Погрешен тек при стартувањето	Обрнете внимание на Упатството за употреба
Моторот се стартува, но не продолжува со работа	Погрешна позиција на рачка на притискачот	Ставете ја рачката на RUN
	Нечиста, неисправно нагодена или неисправна свеќица за палење	Исчистете / нагодете ја свеќицата за палење или заменете ја
	Нечист филтер за гориво	Заменете го филтерот
Моторот се стартува, но не работи со полн учинок.	Погрешна позиција на рачка на притискачот	Ставете ја рачката на RUN
	Нечист филтер за воздух	Исчистете го филтерот или заменете го
Моторот работи нерамномерно	Нечиста, неисправно нагодена или неисправна свеќица за палење	Исчистете / нагодете ја свеќицата за палење или заменете ја
Претерано многу чад	Неисправна мешавина на гориво	употребете ја исправната мешавина на гориво



Во случај на пречки што не се наведени во оваа табела или што не можете да ги отстраните сами, ве молиме обратете се до нашата надлежна служба за потрошувачи.

ИЗЈАВА ЗА УСОГЛАСЕНОСТ ЗА ЕУ

Со ова изјавуваме дека овој производ, во изведбата која ние сме ја пуштиле во промет, ги задоволува барањата на хармонизираните директиви на ЕУ, безбедносните стандарди на ЕУ и на стандардите кои се специфични за самиот производ.

Производ Multitool	Производител AL-KO Geräte GmbH	Овластено лице Andreas Hedrich
Сериски број G2342345	Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz	Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz
Тип 107 L-S	Производител 2006/42/EG 2000/14/EG 2014/30/EU	Хармонизирани норми EN ISO 11806:2011 EN ISO 14982:2009 EN ISO 22868:2011 EN ISO 22867:2011
Ниво на јачината на звукот EN ISO 3744 пак мери / гарантирани 107 L-S: 111 / 116 dB(A)	Проценка на усогласеност 2000/14/EG Додатокот V	Kötz, 2016-08-26



Wolfgang Hergeth
Managing Direktor

ГАРАНЦИЈА

Сите материјални грешки или грешки на производителот кај уредот ги отстрануваме за време на законскиот рок на застарување на гаранциите, во согласност со нашиот избор, со поправка или испорака на резервниот дел. Рокот на застарување се утврдува во согласност со законот на земјата, во која е купен уредот.

Нашата заложба за гаранцијата важи само при: Гаранцијата се губи при:

- почитувањето на ова упатство за работа
- неовластени обиди за поправка
- соодветниот третман
- неовластени технички промени
- употребата на оригинални резервни делови
- несоодветна употреба

Исклучени од гаранцијата се:

- Оштетувања на бојата, кои настануваат при нормалното абење
- Потрошните делови, кои се означени во рамката [xxx xxx (x)] на картичката со резервни делови
- Моторите за согорување (овдека важат гарантните определби на посебните производители на мотори)

Времето на гаранцијата започнува со купувањето од страна на првиот краен корисник. Меродавна за тоа е датата на доказот за купувањето. Ве молиме со оваа изјава и оригиналниот доказ за купувањето да се обратите до вашиот дилер или до најблискиот овластен сервисен центар. Законските гарантни права на купувачот наспроти продавачот со оваа изјава остануваат недопрени.

Country	Company	Telephone	Fax
A	AL-KO KOBER Ges.m.b.H.	(+43)3578/2515-100	(+43)3578/2515-31
AUS	AL-KO INTERNATIONAL Pty. Ltd.	(+61)3/9767-3700	(+61)3/9767-3799
B / L	Eurogarden NV	(+32)16/805427	(+32)16/805425
BG	Valerii S&M Group SJ	(+359)2 942 34 02	(+359)2 942 34 10
CH	AL-KO KOBER AG	(+41)56/418-31 53	(+41)56/4183160
CZ	AL-KO KOBER Spol. S.R.O.	(+420)3 82 / 21 03 81	(+420)3 82 / 21 27 82
D	AL-KO GERÄTE GmbH	(+49)8221/203-0	(+49)8221/97-8199
DK	AL-KO GINGE A/S	(+45)98 82 10 00	(+45)98 82 54 54
EST/LT/LV	SIA AL-KO KOBER	(+371)67/627-326	((+371)67/807-018
F	AL-KO S.A.S.	(+33)3/8576-3500	(+33)3/8576-3581
GB	Rochford Garden Machinery Ltd.	(+44)1963/828050	(+44)1963/828052
H	AL-KO KFT	(+36)29/5370-50	(+36)29/5370-51
HR	Brun.ko.-prom d.o.o.	(+385)1 3096 567	(+385)1 3096 567
I	AL-KO KOBER GmbH / SRL	(+39)0 39/9 32 9-3 11	(+39)0 39/9 32 9-3 90
IN	AGRO-COMMERCIAL	(+91)3322874206	(+91)3322874139
IQ	Avro Gulistan Com	(+946)750 450 80 64	
IRL	Cyril Johnston & Co. Ltd.	(+44)2890813121	(+44)2890914220
LY	ASHOFAN FOR AGRICULT. ACC.	(+218)512660209	(+218)512660209
MA	BADRA Sarl	(+212)022447128	(+212)022447130
MK	Techno Geneks	(+389)2 2551801	(+389)2 2520175
N	AL-KO GINGE A/S	(+47)64/86-2550	(+47)64/86-2554
NL	O.DE LEEUW GROENTECHNIEK	(+31)38/444 6160	(+31)38/444 6358
PL	AL-KO KOBER Sp. z.o.o.	(+48)61/816-1925	(+48)61/816-1980
RO	SC PECEF TEHNICA SRL	(+40)344 40 30 30	(+40)244 51 44 86
RUS	OOO AL-KO KOBER	(+7)499/16708-42	(+7)499/96600-00
RUS	ZAO AL-KO St. Petersburg GmbH	(+7)812/446-1084	(+7)812/446-1084
S	GINGE Svenska AB	(+46)31/57-3580	(+46)31/57-5620
SK	AL-KO KOBER Slovakia Spol. S.R.O.	(+421)2/4564-8267	(+421)2/4564-8117
SLO	Darko Opara s.p.	(+386)1 722 58 50	(+386)1 722 58 51
SRB	Agromarket d.o.o.	(+381)34 308 000	(+381)34 308 16
TR	ZIMAS A.S.	(+90)232 4580586	(+90)232 4572697
UA	TOV AL-KO KOBER	(+380)44/392-07-08	(+380)44/392-07-09